

البيانات الكافية

والخيار الأمثل

لابن عبد الوكيل

والله

أبو الحسن  
صهبة

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi  
Preserved in Punjab University Library.**

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ  
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ







٢٣

# البيانات المخرجة

## في أخبار الأندلس والمغرب



لابن عذاري المراكشي

الجزء الثالث

تاريخ إفريقية والمغرب

من الفتح إلى القدر الرابع الهجري

تحقيق ومراجعة

إ. ليفي بروفسال

و

ج. س. كولان

دار الشارقة

بيروت - لبنان

131963

ء

الطبعة الثالثة

١٩٨٢

## ﴿ مقدمة ﴾

لما تقدمنا المستشرق الاستاذ المؤرخ الشهير ريتشارد تذي الى  
طبع الجزمين الاولين من كتاب البيان المغرب في أخبار الاندلس  
والمغرب وكان أصحاب علم التاريخ مشوقين الى الاطلاع على بقية  
الكتاب وساعدنا الحال بالعثور على جزء آخر منه وهو مشتمل على  
أخبار جزيرة الاندلس من حين اقراض الدولة الاموية الى اخر  
مدة ملوك الطوائف تاقت نفسنا الى نشر هذا الجزء تماما للفائدة وخدمة  
للعلم فشرعنا في ذلك بحول الله ،

ورأينا من سبقنا الى طبع الجزمين الاولين من كتاب البيان لم يتعرض  
إلا بالايجاز للتعريف بمؤلفه أعمالنا جهدنا في البحث عن ترجمته فلم  
نظفرا إلا بكلام قليل فيها لبعض المعتنين بالتقييد وهو الفقيه السيد الحاج  
الحياط القادري الفاسي حسبما وجد ذلك بخطه ونصه

قال الشيخ الأجل الأثير الأكل الراوية المطالع الحبيب الافضل أبو  
عباس أحمد بن محمد بن عذاري المراكشي في كتابه البيان المغرب في  
أخبار المغرب الجزء الاول اختصرت فيه أخبار إفريقية من حين فتحت  
ثم أخبار أمراها وولاة المروانيين ومن قام بأمر بني العباس من بني  
الأغلب وأخبار بني عبيد الله الشيعة وأخبار صنهاجة وانتقالهم الى المهدية  
وفتنة العرب الى أن استولى الموحدون وأخبار المدرارين السجلمايين

والادارة والبرغواطين والزناطين والمغراوتين واللتونيين ، الجزء الثاني  
خبر جزيرة الاندلس من حين فتحت ومن ولها لبني أمية ثم من ولها  
منهم وذكر الدولة العامرية الى أن قامت الفتنة والطوائف ، الجزء الثالث  
في خبر لمتونة ثم خبر الموحدين وذكر الحفصيين والنصرية والمرينية الى  
عام ٦٦٧ ، انتهى ،

وهذا الجزء الذي اعتنينا بإخراجه عثرنا على نسخة منه في خزانه  
صديقنا الفقيه العلامة المحدث الشريف السيد محمد عبد الحمي بن عبد  
الكبير الكناي بمدينة فاس المحروسة بخط عتيق جدا طرا على جميع  
أوراقها بعض التلاشي ولم يذكر فيها اسم الناسخ ولا تأريخ النسخة فمكنا  
منها السيد المذكور ، عامله الله بوافر الثناء وجزيل الاجور ،

وأضفنا لتأليف ابن عذاري ذبلا مشتملا على أوراق من تأريخ عديم  
الرأس والعقب ، مجهول الاسم والصاحب ، في أخبار بعض ملوك الطوائف  
بالاندلس والمغرب ، مكنا منها صديقنا المؤرخ السيد أبو عبد الله محمد بن  
علي النكالي السلاوي وتمنا بها الكتاب ، لما فيها من حسن الفائدة  
والاستيعاب ، والله الموفق ،

## ❖ القسم الأول ❖

ذكر تداول الامراء الامويين والحجاب العامرين بقرطبة  
الى وقت الفتنة الميرة بالاندلس وتغلب الثوار عليها





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ 1 v<sup>o</sup>

ذَكَرَ وِلَايَةَ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي عَامِرِ الْحِجَابَةِ لِلْخَلِيفَةِ هِشَامِ بْنِ

الْحَكَمِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ النَّاصِرِ

هُوَ أَبُو مَرْوَانَ الْمُظْفَرَ بِاللَّهِ بْنِ الْمَنْصُورِ أَبِي عَامِرٍ مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي عَامِرِ  
الْمَعَارِفِيِّ وَوَلِيَ الْحِجَابَةَ بَعْدَ مَوْتِ أَبِيهِ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ لثَلَاثِ بَقِيْنَ مِنْ رَمَضَانَ  
الْمُعْظَمِ سَنَةِ اِثْنَيْنِ وَتِسْعِينَ وَثَلَاثِينَ وَتَلَقَّبَ الْمُظْفَرَ وَسَيْفَ الدَّوْلَةِ وَلَمَّا  
تَمَّتْ لَهُ الْوِلَايَةُ نَفَذَتْ كِتَابَهُ إِلَى اقْطَارِ الْمَمْلُوكَةِ بِالْأَنْدَلُسِ وَالْعُدُوَّةَ يَعْلَمُ  
بِوَفَاةِ أَبِيهِ وَتَوَلَّيْتَهُ تَدْبِيرَ الْمَمْلُوكَةِ مَكَانَهُ فَاسْتَوْسَقَ لَهُ الْأَمْرُ وَلَمْ يَرُدَّ أَحَدٌ  
مِنْهُمْ طَاعَتَهُ وَاجْتَمَعَ النَّاسُ عَلَى حُبِّهِ ، وَكَانَ مَعَ غَلْبَةِ النِّيْذِ عَلَيْهِ وَاسْتِفْرَاقِهِ  
فِي لَذَائِهِ مَرَاقِبًا لِرَبِّهِ بِأَكْيَا عَلَى ذَنْبِهِ مَحَبًّا فِي الصَّالِحِينَ يَسْتَهْدِي  
أَدْعِيَتِهِمْ وَيَجْزِلُ الثَّوَابَ لِمَنْ دَلَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ يَظْهَرُ الْعَدْلَ وَيَحْمِي الشَّرْعَ  
وَيُرْفِقُ بِالرَّعِيَّةِ وَيَحْطُّ عَنْهَا الْبَقَايَا بَعْدَ أَنْ اسْقَطَ عَنْ جَمِيعِ الْبِلَادِ سُدُسَ  
الْجَبَايَةِ وَكَانَ أَبْرَّ النَّاسِ بِأَبِيهِ وَاثْبَتَهُمْ عَلَى عَهْدِهِ وَأَوْصَلَهُمْ لِأَهْلِهِ وَصَنَائِعِهِ  
وَكَانَ لِوَالِدَتِهِ كَذَلِكَ مَا عَدَلَ بِهَا فِي سُلْطَانِهِ أَحَدًا وَلَا غَيْرَ لَهَا حَالًا وَلَا  
خَالَفَ لَهَا أَمْرًا وَكَانَ مِنْ قَرَّطِ الْحَيَاءِ مَعَ الشُّجَاعَةِ فِي غَايَةِ بَعِيدَةٍ ،  
وَلَهُ فِي بِلَادِ الرُّومِ آثَارٌ عَظِيمَةٌ غَزَا سَبْعَ غَزَوَاتٍ فِي مَدَّتِهِ وَفِي  
السَّابِعَةِ تَوَفِّيَ قِيلَ أَنَّهُ مَاتَ مَسْوَمًا وَقِيلَ مَاتَ مِنْ عِلَّةِ الذَّبْحَةِ وَكَانَ مَوْتُهُ  
بِمَنْزِلِ أُمِّ هَانِي بِمَقْرِبَةٍ مِنْ أَرْمَلَاطَ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ لِارْبَعِ خَلُونَ لَصْفَرٍ مِنْ

سنة تسع وتسعين وثلاثمائة فكانت مدّة حجابته ومملكه مستبدًا ست  
2 ٣٥ سنين واربعة اشهر وسبعة ايام \* من [وفاة ابيه] الى وفاته ،

(سنة ٣٩٣) وفي سنة ثلاث وتسعين وثلاثمائة كانت اول غزواته الى بلاد الافرنج  
وفتح حصن مَمَقَصْر من ثغر برشلونة عنوةً واسكنه بالمسلمين ودوّخ بسبط  
برشلونة وما اتّصل به ،

(قال ابن حيان) واطهر عبد الملك الجدد في امر هذه الغزوة غزوة  
رجب من السنة ودفع في دفع المعاريف والصلوات الى طبقات الاجناد  
الغازين معه فيها اولًا ووافت الحضرة لاوّل هذا الوقت طوائف كثيرة  
من مطوّعة العدوة المجاهدين للحسبة فيهم جماعة كبيرة من امرائهم وزعمائهم  
وعصابة كثيرة من فقهاءهم يغنون مشاهدة هذه الغزوة المحتفل لها في هذه  
السنة فسابقوا الى الورد قبل حضورها بمدّة ،

وتعرّض قوم من امراء هذه القبائل ورؤسائهم لصلة عبد الملك  
فاطلق لهم عند تكاملهم يابه نحو خمسة عشر الف دينار عينا صلة لهم  
وزعها عليهم بحسب مقاديرهم معونة على جهادهم قبلوها منه بالتأول وتخرّج<sup>ه</sup>  
آخرون ممن وافى معهم عن فعلهم واتّصل ورود امداد المطوّعة من كل  
قوم وكل ناحية فتكاملت الحشود بالحضرة ودنا وقت الحركة فوقع ابعده  
وصبّ المال صبًا ، وعهد عبد الملك الى خزّان الاسلحة بتوزيع خمسة  
آلاف درع وخمسة آلاف بيضة وخمسة آلاف مفر على طبقات الاجناد  
الدارعين في جيشه ،

تخرّج Ms.: ٥)

وركب عبد الملك الى المسجد الجامع بحضرة قرطبة لشهود عقد الالوية  
لهذه الغزاة على عادة امراء الاندلس قبله يوم الجمعة لثمان خلون من  
شعبان من هذه السنة ثم خرج الحاجب عبد الملك يوم الاثنين لاحدى  
عشرة ليلة خلت من شعبان فكان خروجه على باب الفتح الشرقي من  
ابواب مدينة الزاهرة وقد اجتمع الناس \* لرويته فخرج عليهم شاكي<sup>١٠</sup> 2  
السلح في درع جديدة سابعة و[على رأسه] بيضة حديد مشنة الشكل مذهبة  
شديدة الشعاع وقد اصطفت القواد والموالي والغلمان الخاصة في احسن  
تعبئة فساروا امامه وقد تكنفه الوزراء الفازون معه ، وسار الحاجب  
عبد الملك الى ان نزل بنية ارملاط اوّل محلاته ثم رحل في جيوشه  
عن ارملاط غداة يوم الثلاثاء بعدة سائرا لوجهته وعساكرة محدقة به  
الى ان وصل طليطلة لسبع بقين من شعبان فتلوّم بها يوم الجمعة ورحل  
يوم السبت الى ان وصل مدينة سالم فوافاه هنالك عدّة زعماء من  
وجوه النصارى وفرسانهم ارسل بهم ملك القوط يومئذ اذفونش بن اردن  
المعروف بابن البربريّة ومعهم آخرون ممن ارسل بهم خاله شانجه بن غرسية  
زعيم الجلائقة وصاحب قشتيلة والبة وحضر هؤلاء الارهاط للغزو بين  
يديّ عبد الملك على ما تضمنه شرط سلمهم المنعقد صدر هذه الدولة  
واوّل هذه السنة المورّخة وافين بالعهد حافظين للحرمة فاحسن عبد  
الملك قبولهم واوسع انزالهم واصعد عن مدينة سالم نحو الثغر الاعلى  
فاحتلّ سرقسطة ثمّ رحل عنها ،  
واخرج عبد الملك مولاة واضحا في نخبة من رجاله الى حصن

مدنيش بمقربة من حصن مُمَقصر الذي عمل على قصده لانتهاز فرصة من اهله فسار واضح لذلك فصَبَّح هذا الحصن مع اسفار الصبح واحاط باهله ، ورحل الحاجب آما الحصن المذكور فتلقته رسل واضح فبشروه بالفتح فاستبشر بذلك واشرف المسلمون على حصن مُمَقصر فكبروا لما نظروا اليه تكبيرا عاليا كادت الارض ترجف له وتتابع قرع الطبول من جهات العسكر وطمَّ هولاه فذِعِر<sup>١</sup> الكفرة لاوّل وقتهم واحتلّ الحاجب \* وع[سبكر] المسلمين بساحتهم فاحاطوا بالحصن من جميع جهاته واقام مراتب الحرس بنواحيه وصمّم المسلمون نحو اعداء الله صاعدين الى الحصن لحربهم فوجا اثر فوج وقد برز المشركون الى الربيض يمانعونهم عنه بزعمهم فنشب القتال بين الطائفتين وصبر المشركون فلم يمهلم المسلمون الا ريث ما كشفوهم عن الربيض باسره واخيموهم خلف السور واضطروهم الى التحصن به ثم جدّ الكفرة في الدفاع وصدقوا القرباع فتجرّعوا اكثوس الحمام دراكا وضرب الليل رواقه فحجز بين الفريقين وقد ثلم المسلمون في السور ثلما كثيرة ثم غدا المسلمون على قتال الكفرة اثر صلاة الفجر من يوم الثلاثاء بعده فناهضوا اعداء الله بأصحّ عزيمة وقامت الحرب على ساق وحمي وطيسا فصبر المسلمون على مباشرتها اكرم صبر سمع به حتى ولى الكفرة الادبار فافتحموا عليهم الاسوار<sup>٢</sup> واخذوا كثيرا منهم وملكوا عيالهم وابنائهم وصاروا فينا للمسلمين واشتغل المسلمون بنهب اموالهم ،

١) Ms. : فدعني

٢) Ms. : الاموال (sic).



وركب الحاجب عجلا بنفسه مع اكابر فتيانه واهل مركبه فارتقى الى باب قصبته واقتحم الناس على اعداء الله القصبه فملكوها وخلصت طائفة منهم الى محلّ منيع بهذه القصبه فساورهم اولياء الله بذروة ذلك المحلّ فايقنوا بالهلاك وسألوا النزول على حكم الحاجب فانزلهم على ذلك وحكم فيهم بحكم ابن عمه سعد بن معاذ رضه فقتل جميعهم وملك الحصن وحاز الغنائم ، وعهد الحاجب وقت الفتح الى المسلمين الا يحرقوا منزلا ولا يهدموا بناء لما ذهب اليه من اسكان المسلمين فيه فشرع للوقت في اصلاحه ونادى في المسلمين من اراد الاثبات في الديوان بدينارين في الشهر على ان يستوطن في هذا الحصن فعل وله مع \* ذلك المنزل 3<sup>١١</sup> والمحرت فرغب في ذلك خلق عظيم واستقرّوا به في [بينهم] ،

ولما استكمل الحاجب ما اراده من تكميل امر هذا الحصن واقامة كلمة الاسلام فيه بارض لم تر الاسلام قط رحل عنه يريد السياحة في بسط برشلونة والاثخان في ارضها فدوّخ بلاد الكفرة وانبسط المسلمون في عرصاتهم يحرقون ويهدمون ويحطمون وانبسطت خيل المغيرة في بساطهم واوغل بهم قوادهم الى ان اتى بسيطا كثير العماره فاحتلوه وعمّوا جميعه انتسافا<sup>١٢</sup> وغارة ووقعوا على كثير من عيال الجالية من هذه الحصون فردّوهم سبيا الى المحلّة وابلغوا في النكاية واحرزوا الغنائم والاجر الجزيل والسلامة ،

وعيد الحاجب والعسكر عيد الفطر بارض برشلونة ثم رحل سائرا

انتسافا : Ms. ١٢

يوم الثلاثاء وهو يوم عيد الفطر غزّة شوال من السنة المؤرّخة فادركه وقت صلاة العيد وهم سائرون في فجاج سهل فنزلوا للصلاة ولما ان قضي الحاجب صلاته تبوأ بمصلاة مقعدا للصلاة وتنهيته بما سنى الله له من التعييد في سبيل جهادة وطاعة خالقه فتقدّم اليه اكابر الناس على مراتبهم ، ثمّ ركب فرسه فتقدّم اليه طبقات الاجناد طبقة بعد طبقة مسلمين عليه ومبتهلين بالدعاء له ، وسار العسكر عند انقضاء ذلك كله فنزل بالبطحاء ثمّ رحل من منزل الى منزل فعمّ ذلك كله انتسافا وغارة ،

(قال حيّان بن خلف) ورأى الحاجب عبد الملك ان قد بلغ الغاية من التدويخ لارض العدو والوطيء لها وابادتها وتركها بلقعا خرابا وقفرا يبابا فرحل بالعسكر منكفيا نحو ارض الاسلام وامر كاتب الرسائل احمد بن بُرد ان يكتب بالفتح نظيرين ، احدهما الى الخليفة هشام المؤيد بالله <sup>4 m</sup> والآخر يُقرأ على كافة المسلمين بقربطة وتنفذ نسخته الى الاقطار فجعل ذلك وانفذه نحو حضرة قربة ، وكان جملة ما تضمنه كتاب الفتح من عدد السبي خمسة آلاف وخمسمائة وسبعين رأسا ، وعدد الحصون التي افتحت عنوة فقتلت مقاتلتها وسبيت ذراريهم وغنمت اموالهم ستة حصون وعدّة الحصون التي اخلاها العدو فخربت ودمرت خمسة وثمانون حصنا وكلّهم مسمون في كتابه ، واذن الحاجب لجميع المطوّعة في القفول الى بلادهم اذ قد قضاوا ما قصدوا له من جهاد عدوّهم ووصولهم الى ما آمنهم فقفلوا فرحين مستبشرين ،

ورحل العسكر من مدينة لاردة يوم الثلاثاء لثمان خلون من شوال  
قافلا الى قرطبة وسار في مركبه فدخل قرطبة يوم الثلاثاء لخمس خلون  
من ذي القعدة من السنة فتلقاها اهل قرطبة وعلماؤها ووجوها مسلمين  
داعين مهين شاكرين ثم دخل الحاجب الى الخليفة هشام فرقع مجلسه  
واعلى مكانه وكساه من ملابسه السنية ثلاث رزم قرن بها سبعين من  
خاص سيفه فاطهر عبد الملك السرور بذلك وشكر الخليفة وقبل يده ثم  
رحل عنه منصرفا الى قصوره بالزاهرة ، وجلس يوم الاربعاء ثاني يوم  
وصوله مجلس التهنية في ابهة فخمة واذن للناس في الوصول على مراتبهم  
فوصل في اوائهم كبار قریش من بيت الخليفة المروانيون ثم القضاة  
والحكام والفقهاء واهل العدل ثم وجوه اهل الارباض والاسواق من  
اهل قرطبة ووصل بعدهم الشعراء والادباء بها صاغوة من اشعارهم فانشد  
منهم من رسمه الانشاد ووضع سائرهم الاشعار بين يديه وانفض الجمع عن  
سرور وغبطة وحبور،

(قال حيّان بن خلف) وفي قفوله من هذه الغزوة يقول ابن

درّاج القسطلّي رحمه الله [الطويل]

\* بدا ریح السعد واستقبل النجح \* فبالله فاستفتح فقد جاءك الفتح<sup>4 v0</sup>  
وقد قدّم النصر العزيز لواءه \* وقبل طلوع الشمس ينبليج الصبح  
فقد في سبيل الله جيشا كأنه \* من الليل قطع طبّق الارض او جنح  
كتائب في اقدامها الحق والتقى \* والوية في عقدها اليمن والنجح

وجرت على الحاجب في هذه الغزوة محنة عظيمة وقاه الله منها وقاية عجيبة صنع له بها خاصة وللمسلمين عامة وشاع حديثها في الناس مدة وذلك انه انعكس حجر من حجارة المنجنيق على مجلسه تحت الشراع الذي كان يشارف الحرب منه ووجوه اهل الدولة بين يديه والخدم والاكابر قيام على رأسه فأخره الله سبحانه بقدرته عن رأس عبد الملك قيد شبرين او اقل وصبه على رأس جعفر الفتي الكبير صاحب الابنية في موقفه ازاءه فشدخه لوقته وحمل للحين ميتا منتشر الدماغ فووري في غيابة من الارض واستهول عبد الملك والناس ما عاينوه من ذلك ،

(سنة ٣٩٤) وفي سنة اربع وتسعين وثلاثمائة احتكمت ملوك الروم الى الحاجب

عبد الملك بن ابي عامر ،

(قال محمد بن عون الله) وانتهى المظفر عند ملوك الاعاجم في دولته الى منزلة عظيمة مثل منزلة والده المنصور واحلوه محله في الاصغاء له والتعظيم لجلاله والهيبه من سخطة والطلب لمرضاته حتى صار اعاضهم يحتكمون اليه فيما شجر بينهم فيفصل الحكم فيهم ويرضون بما قضاه ويقفون عنده ،

وفي دولة المظفر ظهرت فصول مختلفة من الافات منها في هذه السنة كسوف الشمس في الساعة السابعة من يوم الاثنين لليلة بقيت من ربيع الاول وبعد ذلك ظهر النجم الذؤابي وكانت في المنجمن فيه

اقوال عظيمة وانذارات \* مرهوبة .....<sup>a)</sup> شنيعة وسياتي ذكره ، 510

(سنة ۳۹۵) وفي سنة خمس [وتسعين وثلاثمائة] كانت غزوة عبد الملك بن ابي عامر الثانية الى جليقية دمرها الله من عمل بني غرمس وبني اذفونش معا فخرج من قصر الزاهرة في يوم الاثنين لست خلون من شوال من العام المؤرخ واستخلف وزيره على استخراج العسكر غداة هذا اليوم وسارت العساكر وقد اصطف لها النظارة من اهل قرطبة ومن طراً اليها من الجهات في خلائق لا يحصيهم الا الذي احصى آجالهم وارزاقهم واستقرّ نزول العسكر بارملاط ، فرحل الحاجب عبد الملك من الغد نافذا لوجهته منتقلا في محلاته المعهودة الى ان وصل طليطلة فامر الناس بالتبرؤد والتأهب ثم خرج عنها قاصدا لغزوة الى ان خرج من بلاد الاسلام واخرج واضحا فتاه على سرية من خمسة آلاف فارس سروا ليلتهم فصبحوا مدينة سمورة الخراب من فتح المنصور بن ابي عامر غداة يوم السبت بعدة فاصابوا بها قوما من النصارى ياوون الى ابراج اتخذوها بعد الفتح بئدة فقتلوا رجالهم وسبوا نساءهم وذريتهم وانبسطوا بالغاردة على بساط سمورة وذلك الصقع كله فعنوة غارة ولم يزل العسكر يرحل في بلاد العدو يحرق ويهدم ويسبي ويقتل وبالغ في كل نكاية واتى واضح في بعض تلك الايام الى مكان آخر فيه جمع عظيم من اهل هذه البساط المستباحة لجأ اليه فسرى عليهم ووقع بهم فقتل منهم خلقا

a) Lacune d'un mot.



وحاز من سبيهم نحو الفَيِّ رأس واستاق من اموالهم ما ملا الارض وسرَّ  
الناس بذلك والحمد لله ،

(خبر نزول الصاعقة بالسكر) ، (قال ابن حبان) وركب عبد  
5 v٥ الملك غداة يوم الاثنين قبل الشروق<sup>٥</sup> ينوي \* [بذلك] وصوله قاصية  
هذه البلاد الموصوفة وقد غيمت السماء [وعصفت] اهواؤها واستغلظ  
سحابها وتوالى الرعد ثم تلتها قصفة شديدة ووقعت صاعقة في مسيرة العسكر  
في ناحية الاثقال اصابت دواباً لعبد الله بن علي ولهشام بن علي  
كانت مجتمعة معها اعوان لهما بينهم رجل من جملة الحشود فاحرقهم جميعا  
وارتاع الناس لذلك ثم ان الله سبحانه جلّى ذلك بفضله وسكن الرعد  
وارتفع الظلام بشمس مشرقة حتى استوفت العسكر على القلعة المقصودة ،  
،

(سنة ٣٩٦) وفي سنة ست وتسعين وثلاثمائة خرج الحاجب عبد الملك غازيا  
الى بنبلوله وهي الرابعة من غزواته في دولته في يوم الجمعة لاثني عشرة  
ليلة خلت من شوال ورحل سائرا الى مدينة سرقسطة ثم الى وشقة  
ثم الى بربشتر فمها امر عبد الملك بالدخول الى ارض العدو ، فدخل  
ارض العدو لاربع عشرة ليلة بقيت من ذي القعدة وابتدأ بالغارة من  
بسيط حضر ابينوش وقد فرّ اهله وخلوه فهدمه فرحل عنه الى شنت  
بوانس فجالت الخيل في بساطه فبلغت من انتساقها ابعدا غاية وما زال

٥) Ms. : الشروع

المسكر يجول في بلاد العنق يسي ويقتل ويحرق ويهدم ، واصاب  
الناس في هذه المحلة هول عظيم من مطر شديد اصابهم يبرد كثير وبرق  
متتابع ورعد قاصف ارتاع به الناس جدا وتوالى البرق وجاءت في اثره  
صفات مفزعة البست الناس خشوعا واستكانة وخافوا حلول العذاب  
فجهروا الى الله ضارعين في كشف ما بهم والّا يشمت بهم عدوهم الذي  
جاهلوه من اجله ففعل ذلك سبحانه سريعا ورحم تضرعهم ونشر رحمته  
عليهم وشكر الناس مولاهم على ما جدد عندهم من فضله وازاهم من آيات  
قدرته والله سبحانه لطيف بعباده ،

وكانت العائمة قرطبة ازرت بغزوة \* [عبد] الملك هذه اذ لم يرخ<sup>6</sup>  
عليه سبيا طريا يستلذ.....<sup>٥</sup> على عهدهم ايام والده فتكلمت في استقصار  
سعيه بطرا بقدر النعمة وسابغ الطول والعافية وتولع نخاس الرقيق بكلمة  
تفريض وهي « مات الجلاب مات الجلاب » يعني المنصور حتى رُفعت  
الى الحاجب عبد الملك فاقفته على سعة صدره وتقدم في زجر العائمة  
عنها ، وجوّد عبد الملك في كتاب الفتح فصلا ابان فيه عن وجه اخفائه  
وكان اهل قرطبة على الجملة من قلّة الرضى عن املاكهم العامرين  
بحال من الجور عظيمة الى ان وثبوا عليهم فاهلكوا الدولة ونها حان  
حينهم والله يحكم لا معقب لحكمه ،

(سنة ٣٩٧) وفي سنة سبع وتسعين وثلاثمائة خرج الحاجب عبد الملك غازيا

٥) Trois mots environ manquent.

الى بلاد قشتيلة من عمل الطاغية شانجه بن غرسية بن فرذلند وهي  
غزاة قلونية الخامسة من غزواته المعروفة بغزاة النصر التي لقي فيها شانجه  
بجميع النصرانية على اختلافها فهزمه الحاجب عبد الملك هزيمة عظيمة  
رزق الله المسلمين فيها النصر المبين وعلى اثرها تسمى عبد الملك  
بالمظفر وشرح هذه الغزوة بطول ، ووصل الى قرطبة كتاب الفتح  
وقري على العامة بحسب العادة وقد كان اهل الحضرة من الارجاف  
بعساكر المسلمين والاشفاق عليهم لما بلغهم من زحف جميع النصرانية اليهم  
على حال غليظة سكتها ورود هذه البشرى فاجتمع لسماعها خلق عظيم  
وجلت عنهم الكرب وملاهم سرورا واصبح اهل العسكر في سرور  
لا كفاء له قد اقر الله عيونهم وشفى صدورهم وكتب اجورهم واعظم  
الفتح لهم وتمم النعمة عليهم فانسطوا في نهب محلة المشركين\* [ورجعوا]  
لديارهم مطمئنين ، ثم رحل الحاجب عبد الملك قافلا الى [قرطبة] يوم الاربعاء  
لثلاث عشرة بقيت لذي الحجة من السنة ، وكان القران الواقع في الاسد  
في هذه السنة التي اجتمعت فيها الدراري السبعة ووصل الى السنبلة  
وهي العذراء صاحبة قرطبة التي وضع اقدم حكمائهم صورتها فوق باب  
مدينتها القبلي وهو باب القنطرة وكان الاستعلاء فيه زعموا لزحل فدل  
على انتقاض الدولة وكثر كلام المنجمين فيه وانذروا باشياء عظيمة كان  
الناس عنها في غفلة ،

( قال محمد بن عون الله ) فحكى لي حينئذ صديق لي ولمسلة  
الفيلسوف انه باحثه عن تأثير هذا القران فقال له اهون ما فيه انقلاب

هذه النصبه باسرها وانتقال الدولة الى غير اهلها وتسَلَطُ الخراب على هذه العمارة بجملتها فينال هذا الخلق قتل ذريع ومجاعة لا عهد لهم بمثلا فهلك هو قبل ذلك سنة ثمان وتسعين وثلاثمائة وجاءت الفتنة اثر ذلك باعظم مما ذكره وظنه ،

### ذكر تسمية الحاجب عبد الملك بالمظفر بالله

(قال ابن عون الله) وسما الحاجب عبد الملك آخر وقته من طلب اللقب السلطاني الذي اولع الناس به فلا حيلة في ازالته عنه وابتغى ذلك من قبل الخليفة هشام المؤيد بالله مخدمه الى الذي سما اليه ابوه المنصور قبله وعلى سبيله في التدرج له ورياضته المدّة قدّامه والاستطراد لحلولة الى ان مضت لحجابه حجج خمس واشهر ثلاثة ارتضيت فيها سيرته في احكامه وحمدت مقاماته في الضبط لسلطانه وبعد في الناس صيته وهاب الاعداء حوزته فالتمس اللقب لدى الخليفة بعد نظر ومشورة اثر قفوله من غزوة قلوينة التي فض فيها جموع المشركين\* وجيوش النصرانية اجمعين وانقلب 7 ١٥ منها بفتح الفتوح [طلب] مع ذلك ترشيح ابنه الغلام محمد وتنقيله في المراتب العالية .....<sup>a)</sup> به في الدولة وهو يقدر فيه ما قدره الاباء في بنهم قبله من توريثه المرتبة الجليلة فداخل الخليفة هشاما في ذلك

<sup>a)</sup> Lacune d'un mot.

وسأله اخراج الامر له بان يتسمى بالمظفر اسما تحيِّره وآثره وان يكنى في جميع ما يجري به ذكره بابي مروان ولم تزل كنيته وان يشي وزارة ابنه محمد فيصيره بها ذا الوزارتين ويعلي بذلك مرتبه على سائر الوزراء فاجابه الخليفة الى ما سأل من ذلك كله وزاد فيه ان يكنى ابنه بابي عامر كنية جدّه والحقه في شهرته بمنزلة ابيه عبد الملك ابلاغاً في مسرّته وكان الخليفة يومئذ مقبلاً عند الحاجب بقصر الزاهرة في النزهة التي انشأها في قصوره صدر سنة ثمان وتسعين وثلاثمائة فلما كان في نصف المحرم منها ركب الخليفة نحو قصر ناصح من الزاهرة على سبيله المعهود من الاستخفاء عن اعين الناس وطردهم عن وجهه بكلّ سبيل وحاجبه في الجيش سائر امامه على العادة حتى نزلا منزلها من القصر واستدعى الخليفة حاجبه في هذا اليوم الى مجلسه اثر نزوله وفاوضه فيما احتاج اليه فلما انصرف من عنده اتبعه رثته بالكرمة التي اناله اباها من التسمية وما اقترن بها مظهرها انه ابتداءً بها من غير مسألة وانه كافأها بها عن غنائه وحسن منابه فيما قلده فاطمها عبد الملك للناس واوعز اليهم بامثالها وامر بالكتب الى الافاق بالعمل بها ،

وكانت نسختها وزعموا انها بخط الخليفة هشام وهي بسم الله الرحمن الرحيم من الخليفة هشام بن الحكم المؤيد بالله اتمّ الله عليك نعمه ، \* والبسك عفوً وعافيته ، انا اربناك .....<sup>a)</sup> الله الجسيم وفضله العظيم ، لنا عليك ما شفى الصدور واقرّ العيون ، فاستخرنا الله

<sup>a)</sup> Lacune d'environ quatre mots.



سبحانه في ان سميناك المظفر فسأل الله تعالى سؤال الحاف وضراعة  
وابتهال اليه ان يعرفنا وائياك بركة هذا الاسم ويحليك معناه ويعطينا  
وائياك وكافة المسلمين فضل ما حملت منه وان يخير لنا ولهم في جميع  
اقضيته ويقرنه يمينه وسعادته بيمينه وخفي لطفه ، وكذلك ابحنك التكني<sup>ه</sup>  
في مجالسنا ومحافلنا و في الكتب الجارية منك واليك في اعمال سلطاننا  
وسائر ما يجري فيه اسمك معنا ودوننا انافة بمحلك لدينا ودلالة على مكانك  
منا ، وكذلك ما شرفنا فتاك ابا عامر محمد بن المظفر تلادنا اسعده الله  
بالانهاض الى خطة الوزارتين وجمعناه بها في التكني على المشيخة والترتيب  
اثر في الدولة وانت الحقيق منا بذلك كله وبجميل المزيد عليه لانك  
تريتنا وسيف دولتنا وولي دعوتنا ونشأة نعمتنا وخرىج ادبنا ، فاطهر ما  
حددناه لك في الموالي واهل الخدمة واكتب بها الى اقطار المملكة وتصد  
فيه لشكر النعمة ، احسن الله توفيقك وامتعنا طويلا بمعافاتك وآسنا مليا  
بدوام سلامتكم انه ولي قادر عزيز قاهر ،

وعنوان ما كتب به عبد الملك من الحاجب المظفر سيف الدولة ابي مروان  
عبد الملك بن المنصور فكان اول من اجتمع له لقبان من ملوك الاندلس  
وسلك من جاء بعده من ملوك الفتنة سبيله في ذلك ، وكسا عبد الملك  
جميع الاجناد في هذا الوقت ثوبا لمسة هذه التسمية وكثرت الاشعار في  
هذه التسمية جدا واطلق لهم صلوات جزلة ، وكان من غريب النوادر

ه) Ms. : المتكني.

٨٣ اشتراك اكثرهم في ابتداءات اشعارهم فيها \* [من ذلك ابتداء مروان الطليق

في شعر في [م]د[ح]ظ[فر] [الطويل]

... في الدنا وافخر فمشك يفخر \* فابوك منصور وانت [مظفر]

ولقاسم بن الشباسي رحمه الله في مدحه شعر اوله [الطويل]

دعاك امير المؤمنين المظفرا \* وسماك سيف الدولة المتخييرا

ولعبد الله بن زياد الكاتب شعر اوله [الطويل]

تسميت لما ان ظفرت المظفرا \* وصرت على الاعداء لينا غصنظفرا

ولهشام بن جعفر رحمه الله شعر اوله [الطويل]

ظفرت فسماك الامام المظفرا \* وما زلت سيف النصر في الشرك مظفرا

ولاحمد بن محمد رحمه الله شعر اوله [الخصيف]

ظفر الدين اذ دعيت المظفر \* وبأى الملك وازدهى وتبختر

(قال حيّان بن خلف) واقترح المظفر عبد الملك بن ابي عامر

على شعرائه في بعض اوقات الربيع من دولته قطعا نوارية في المنثور

وهو الخيري وفي الزهر وغير ذلك من انواع النوار وكان شديد الاجاب

بذلك كثير الطلب لانواعه في مظانه واحب ان يدخلها قيانه في اغانيه

واكتب الناس كثيرا منه في وقته لحسنه وغرابته في معناه وكان من مستحسنه

قول ابي العلاء صاعد بن الحسين البغدادي النديم رحمه الله ، فقال في

الآس [البسيط]

من كان في وداه للآس منها \* فان عندي ود غير متهم

نعم الصديق فما يخشى تلونَه \* على معاينة الاصباح والظلم  
اوراقه مثل آذان الجياد اذا \* تشوّفت في مجال الطعن للبهيم  
اذا رآه ابو مروان ذكّره \* تهافت الرّكب في القيعان والام

8 v<sup>o</sup> a) .....

وقال في الترجمان [السيط]

لم ادر قبل ترجمان علمت به <sup>b)</sup> \* انّ الزمرد قضبان واوراق  
من طيبه سرق الاترج نهكته \* يا قوم حتى من الاشجار سراق  
يشارك الخمر في نفي الهموم اذا \* ما شمه موثر بالهجر مشتاق  
كانها الحاجب الميون علمه \* فل الجميل فطابت منه اخلاق

وقال في النرجس [الكامل]

جمل الفضيلة للبهار بسبقه \* واطالها خلف البهار النرجس  
اربي عليه طيبه ونسيمه \* لاكنه عن نثره يتنفس  
كالحاجب الميون شبهه في العلى \* بايه لاكن فعل هذا انفس

وقال في البنفسج [الكامل]

مقيًا لا يام البنفسج انها \* لو انصفت لم تقترن بنظير  
طالت ولايته وطاب نسيمه \* وزكا على المسور والميسور  
يزري اذا احتست المعاطس ريحه \* بنسيم غالية وفوح عير

a) Ce vers est à peu près illisible dans le ms., à cause des lacunes du début et de la fin.

b) Cet hémistiche, presque entièrement effacé, a été rétabli par conjecture.

يحكي قبصَ الفجر لون اديمه \* والقرص في خدّ الملاح الحور  
اتي لاشكر صبره ووفاءه \* شكري لسيف الدولة المنصور

وقال في الحيرى [الحفيف]

قد نعنا في دولة المشور \* ووصلنا صغيرنا بالكبير  
وسألناه لم تظوّعت ليلا \* قال فك الشجان بالديجور  
وقرنا احمراره باصفرار \* فعجبنا من لطف صنع القدير  
ما علمنا الياقوت للشم حتى \* نفحتنا روائح المشور  
\* حاجب الملك لا عداك بشير \* بفتوح او قادم بسرور

9 ٣٥

وقال في الورد [البسيط]

ليصرفن قائد المشور عسكرة \* وينهزم ان جيش الورد قد وردا  
في معرض سجد الروض الانيقوله \* ولو اتاه فبت المسك ما سجدا  
شبهته وسقيط الطل نحدرة \* عنه بالرياح وقد مدّت اليه يدا  
بخدّ ذي خجل ابكته خجلته \* حتى تفرّق فيه دمه بددا  
في غير ايامه يثنى الصبوح وفي \* ايامه فليكن غي الهوى رسدا

وقال ابن درّاج في الورد ايضا [الكامل]

ضحك الزمان لنا فهاك وهاته \* او ما رأيت الورد في شجراته  
قد جاء بالنارنج من اغصانه \* وبخجله المعشوق من وجناته  
وكساه مولانا غلائل سندس \* يوما يربله دماء عداته

وقال ابن درّاج في السوسن [المنسرح]

ان كان وجه الربيع مبتسا \* فالسوسن المجتل ثابا

يا حسنه سنّ ضاحك عبق \* يطيب ربّ الجيب ربّاهُ  
خاف عليه الحسود عاشقهُ \* فاشتقّ من صدّه فسّاهُ  
وهو اذا مغرمٌ تنسّمهُ \* خلى على الانف منه سباهُ  
كما يخلي الحبيبُ غاليتهُ \* في عارضي الفه لذكراهُ  
يا حاجبا مذ براه خالفهُ \* توجه بالعلی وحالاهُ

وقيل في عبد الملك المظفر [المقارب]

زمان جديد وصنع جديد \* ودنيا تروق ونعمى تزيدُ  
وغيث يصب وعيش يطيب \* وعزّ يدوم وعيد يعودُ  
\* [ودهر] ينير بعبد المليك . \* كشمس الضحى ساعدتها السعودُ 9 ١٥

(سنة ٣٩٨) [وفي سنة ثمان] وتسعين وثلاثمائة خرج الحاجب المظفر بالشاتية التي

لم تكن له شاتية سواها وهي السادسة من غزواته من قرطبة يوم الاثنين  
لاثني عشرة ليلة خلت من صفر من السنة المؤرخة ورحل حتى احتل  
حصن شنت مرتين فامر عبد الملك بحطّ الانتقال ونهض المسلمون نحو  
الحصن لوقمهم اذ كان الكفرة سكاّنه برزوا امامه يقدرّون المنع منه بزعمهم  
والقتال دونه ثمّ لم يلبثوا فولّوا مدبرين ونالت السيوف بعضهم الى ان وصلوا  
الى حرم حصنهم فلانوا بسورة وراموا مراماة المسلمين بالنبل والحجارة  
من اعلاه فلم يكن احد منهم يخرج يده حتى تنتظمها السهمان والثلاثة  
فانحجروا سراعا تحت الحشب وظهر المسلمون لوقمهم على الرض فهبوا ما  
وجدوا فيه واطلقوا النيران عليه ، وغدا المظفر على حرب الحصن وارسل



البنائين والنقابين مع عرفاتهم لحفر السور المحدث وحلّ حجارته من بين  
نطق الخشب ودأبوا في ذلك حتى اوسعوا الثلم ثم حشوه حطبا مضرّجا  
بالقطران واطلقوا فيه النار فاضطربت تحت السطح فاحرقته فجزع الكفرة  
لذلك ويئسوا من الحياة وندموا على وقوفهم في وجه عبد الملك والمسلمين ،  
ثم عاودهم عبد الملك بالقتال يوما آخر وامر الناظرين على الوفود بالعسكر ان  
ياخذ الناس بانتقال حزم الحطب الى قرب الثلم فجلبوا منه اكواما عظيمة  
وتوالى على عداة الله قذف المنجنيق ورشق النبال حتى ظلّ الرجل منهم  
لا يقدر ان يتحرّك من مكانه فاتّصلت الحرب الضروس عليهم تسعة ايام فلما  
عين الكفرة الغلبة عليهم واضرّ العطش بهم عزموا على اسلام الحصن الى عبد  
الملك بامان انفسهم فامر عبد الملك بالذنو اليهم ومعرفة ما يبغونه من سؤلهم 10 ro  
فسألوا ان ياخذوا الامان منه ويخرجوا عن الحصن وينصرفوا منه  
فأبى إلا ان ينزلوا على حكمه اذ لم يمكن لهم مناضل فاتفق ذلك  
وفتح الكفرة باب حصنهم فامر عبد الملك اخاه عبد الرحمن وفتاه  
شفيعا بالدخول اليهم ففعلوا ذلك وامروا اهل الحصن بالخروج فخرجوا  
مزعجين قد سقط في ايديهم ،

ولما اجتمع اهل الحصن بساحته ولم يبق منهم احد داخله  
امر عبد الملك بتسيير المقاتلة والزجال عن الذرية والعيال واقامة كل  
فريق منهم ناحية ففعل ذلك وأعلم به فركب من مجلسه والتفّ به  
جماعة المسلمين يد[ء]ون له ويتهلون بالشكر والثناء فوقف بساحة  
الحصن على جواده يتأمله ثم انتهى الى الموضع الذي ميّز فيه اهل

الحصن فنهض نحو الرجال وقد استشفروا له ورجوا عطفه عليهم بان يامرهم فنظر اليهم وحكم فيهم بحكم سعد بن معاذ رضي الله عنه واوماً الى من حوله من الاجناد فوضعوا فيهم الاسلحة وصبروهم في ساعة ثم امر بتوزيع سيدهم على اهل الرباط وفرسان الوفود على العادة ففعل ذلك كله وامر بالشروع في بناء ما تثلّم من السور وامر كاتب الرسائل احمد بن بّرد بانفاذ كتابه بالفتح الى الحضرة على نظيرين بحسب العادة ، وقفل الجيش واحلا الى قرطبة الى ان اشرف عليها ثم دخلها مستهل ربيع الآخر ،

وكان من غريب ما جرى له يوم دخوله من غزاته هذه ان استثار غلمانه في انتشارهم بفحص بدر خنزيرا وسط المزارع طردته خيلهم فاتحتم شوارع قرطبة واكثر اهلها يومئذ لا يعرفون ما هو لسعة عمارتهم وعدم الوحش بياديتهم فضلا عن حاضرتهم فلم يزل ذلك الخنزير راكبا وجهه يخرق الناس وقد \* [تسابت] الخيل في طلبه الى ان لحقته بالشطّ 10 ٧٠ قبالة قصر الخلافة [فأطال الناس] <sup>١)</sup> وقتا في حدينه واكثروا الخوض في شأنه والتطير منه ،

(قال محمد بن عبد الرحمن) واما غزاته المعروفة بغزاة العلة وهي السابعة من مغازيه في صائفة سنة ثمان وتسعين وثلاثمائة فقد تقدم ذكرها في صدر اخبار المظفر في باب العلل من كتابه وقال عن ابن حبان (قال) ومن

<sup>١)</sup> Lacune dans le ms.

كبار علل عبد الملك ومنكراتها على الاسلام وموذناتها بما جرى عليه بعد من الاثلام علته الشديدة بمدينة سالم مخرجه اليها سنة ثمان وتسعين محتفلا لتصد عدو الله شامجه بن غرسية بن فرذلند فصدته عن الدخول اليه بجموع المسلمين واشتدَّت به مدَّة تفرَّق عنه فيها اكثر المطوَّعة وصارت على الاسلام مصيبة بما اوهنت من بطش عضده وتقصت من حفيل عديده ورام مع ذلك كله الاقتحام على اعداء الله في حال تقوُّه طمعا في اتمام غزوه فكانت آخر صائفة نفذت من الحضرة اذ هلك عبد الملك والقت بركها الفتنة ، وخبر هذه العلة وشؤمها مشهورُ في الناس الى ابد غاية ،

(وفي هذه السنة) قتل طرفة الفتي الصقلي وكانت حاله تناهت في الجلالة وكان عبد الملك لانهاكه في لذته وموصلته لشربه ومسرته استعان على التدبير بخواصَّ خدمه واكبر رجاله فسعى بعضهم على بعض عنده حتى هلك جميعهم بيده ومضى سريعا خلفهم فاؤل ذلك مقتل طرفة المذكور وكان المظفر فوَّض امره اوّل ولايته الى ابي الاصبع عيسى بن سعيد اليحصبي وزير ابيه محمد بن ابي عامر ولاّ الاشراف على المملكة وقدمه على كافة رجاله وصير امره في يده وكان شهما ماهرا بالحساب لاكنه كان عاطلا من\* الاحسان فاسند اليه النظر في اشغاله واحواله 11 ٣٥ فتاب فيها احسن [ناب] وعرف له عبد الملك حقه فامضاه على خاصته وعامته .....<sup>a)</sup> وغلقوا اسبابه فسارع رجال العامرية الى منافسته

\*) Lacune de deux mots.

وحسده وحملوا طرفة الصقلّي خادماً عبد الملك الأكبر على مناوأة عيسى والاعتراض عليه ولم تزل حال طرفة تعلو في الدولة ومولاه يؤثروا ويزيدوا حظوة إلى أن غطّى على عيسى وزيره وأخذ الغرض عنه بجملته وخلاّ يدبّر الديوان مع أصحابه ثمّ عارضه في كثير من أمورها واستبدّ عليه بتدبير ولاتها فكاد يُسقطه ومضى طرفة على غلوائه واعتلّ مولاه المظفر في جمادى الآخرة من السنة علته الطويلة فانفرد طرفة به فيها واغلظ حجابته مدتها وهاب الجند فيها طرفة الخادم في هذا الوقت وخافوا سطوته وطلبوا موافقته ،

(قال) وتناهت حال طرفة في الجلالة فعطل عيسى وزير الدولة وصار النهي والأمر إليه والتقبض والبسط في يديه فتقدم أصحابه وتناولوا الأمر بقوة ، وذهب بطرفه العجب مذهبه والناس في ذلك كله يزدرونه ويعيونهم تقتحمه لما كان عليه من الطيش والذمامة والتبذل للخدمة حتى قال الناس فيه أهاجي كثيرة ، (قال) وافاق الحاجب من علته عقب رجب وقد استولى طرفة هذا على امره وانفذ أشياء بغير علمه ولما ابلّ الحاجب من مرضه استعجل الخروج للغزو في شهر رمضان من هذه السنة ووزيرة عيسى معه وعبد الملك بن ادریس صاحب طرفة يكتب له الرسائل في وقته ولا يشك أن حال طرفة باقية عند مولاه ، وانفرد عيسى في طريقه بالحاجب المظفر فاحكم التدبير على عدوة طرفة ومكّن فسادة في نفسه وقوى \* .....<sup>a)</sup> وصاعد الحاجب 11 v<sup>o</sup>

<sup>a)</sup> Lacune de deux mots environ.

نحو سرقسطة وواعد خادمه [طرفة] الالتقاء بها فاتفق دخول الجيشين  
معا إليها في يوم واحد وكان يوم الخميس لليلة بقيت من شهر رمضان  
فدخل طرفة وتقدم إلى قصر مولاه في أبهة مدلاً بحاله وخاصته وقد  
نقد القضاء عليه وهو لا يشعر به فلما دخل الدار عدل به عن مجلس  
مولاه دون أن تقع عينه عليه فقيّد أوقته بقيد ثقيل وكرّ به جماعة  
من وجوه الغلمان مضوا به نحو الساحل وحمل على بغل ورجلاه في  
ناحية خرج به كذلك على جميع الناس فلم يكن بين دخوله سرقسطة  
أميراً معظماً وخروجه منها أسيراً مقيّداً غير لحظة فأتخذ الناس حديثه  
عجبا في سرعة الاستحالة وأداه الغلمان إلى الجزيرة إلى حبس بها ثم لم  
يفارقه جميل ظنه بمولاه إلى يوم أرسل في قتله وذلك عند إكمال الحاجب  
أغزاته وقفوا إلى الحضرة ووزيرة عيسى غالب على أمره ومصرف لدولته  
فهو لا يزال يحركه على طرفة هذا حتى ساقه إلى قتله،

(وفي هذه السنة) قتل المظفر عبد الملك بن ادريس الجزيري الكاتب  
البلغ وكان الوزير عيسى مكن في قلب المظفر على هذا الكاتب من صحّة  
مشايخته للخائن طرفة على المعصية ومظاهرتة آتياه على غشّ الدولة ما  
أوجب عنده قتله والحاقه بصاحبه طرفة ،

ذكر مقتل عيسى بن سعيد وزير الدولة وصاحبه هشام  
ابن عبد الجبار المتهم بالقيام معه على آل عامر وما  
انبعث لذلك من الفتنة المييرة

(قال حيّان بن خلف <sup>a)</sup> ولما مضى طرفة لسبيله وكفي عيسى  
شأنه انفرد صاحبه المظفر واشتمل على دولته ودبر أمرها كما اراد فانقاد  
له جميع \* ..... <sup>b)</sup> الدولة ورهبوا صولته وتدبروا امره فغنى لاوّل <sup>12<sup>no</sup></sup>  
وقته ..... <sup>b)</sup> تهيأ له من وضع عداته والح عليهم باذاه وسعايته واعمل  
..... <sup>c)</sup> وجوه حيلته واعتق صنائعه فاعلى منازلهم واستأثر عليهم بدنياه  
وابغى المال من مبالغه فبلغ في ذلك مداه حتى ما كان احد يلي عملا  
للسلطان ولا يتولى جهة الا اسم عيسى في فائدته وتناوله برفقه وهبته  
وهولا يزال في ذلك يستقصي على أعمال السلطان واهل خدمته ويدقق  
حسابهم ولا يخلون في كل وقت من مكروه يجده عليهم فخابوه وشاركهم  
في مجايهم فاستقام امر عبد الملك بنظرة وهابه كل مرفق من رجال  
السلطان من اصحاب السيوف والاقلام فلزموا السلامة واستقاموا على  
الطاعة والطريقة ،

a) Ce mot manque dans le ms.

b) Lacune d'un mot.

c) Lacune de deux mots environ.

(قال) ولما نظر الناس الى عبد الملك وغلبة عيسى على سلطانه واستشاره بدنياه سارعوا الى حسده وتقموا عليه اعتلاء منزلته حسبا لا يزال يجتمع عليه اصحاب السلطان من عداوة من يعلوهم عنده ، (قال) وقد كانت الدنيا غيّرت من عيسى آخر وقته وعند تناهي حاله فاستخف بجميع الناس وترك اسعافهم وزوى وجهه لهم واغلظ حجابهم فاحتقهم وعمّروا بشكواه نجواهم وكان يسير من داره الى الزاهرة راكبا دابته لا يقف على احد من الناس لتقدمه لهم لا <sup>a</sup> يلتقونه الا في دار سلطانه وكانوا يناولونه رقائعهم فرّبا اخذ وربّما ترك ولا يخلصون في ذلك من نجبه وتضاجره ، وكان من اقبح ما فعله في بعض ركباته يومئذ ان كثر عليه مناولة الكتب يومئذ وهو يجمعها في كفه حتى ضاقت عنها فرمى بها جملة في الخندق والناس ينظرون اليه فتحدّثوا بقبحه ، (قال) فكثير اعداء عيسى في وقته هذا واحصوا افعاله \* وجميع سقطاته ..... <sup>b</sup> فذهب <sup>١٥</sup> ١٢  
الاحتراس منهم جهدة وسعى في ..... <sup>c</sup> قوما من وجوه اهل الدولة استخلصهم لنفسه وصيّهم من بطانته واستكثرتهم وصاهر منهم آل خديّز وآل فطيس يعني تكثير عدده واعزاز ركنه فسا بجماعة من رجال هذين البطين في هذا الوقت الى منازل عليه ، (قال) ولما استراح عبد الملك الى كفاية عيسى واستقلاله انهك في ابتغاء لذاته ومواصلة شربه

<sup>a</sup>) Ms. : في الا : (sic).

<sup>b</sup>) Lacune d'un mot environ.

<sup>c</sup>) Lacune de trois mots environ.



الذي لم يكن يصبر عنه فانتم عيسى ذلك منه واقبل على جمع المال واكتساب الضياع فبلغ من ذلك اكثر ما بلغه وزير قبله ، وكان من اعظم الآفات على عيسى لاؤل وقته مداخلته الجند واحاطته بهم حتى صير ارفع طوائفهم المدعويين بالموالي في قيادته فاعتزوا على الاجناد بالضم اليه واعتقد هو الاستظهار بهم على امره على انه في ذلك كله لم يحمل السيف ولا نبذ قلمه وتلك حال اهلكت الوزراء قديما وفتحت لملوكهم ابواب الاتهام لعيوبهم لم يحترس عيسى منها فاودى كما اودوا ، ( قال ) ولما تملاً اصحاب عبد الملك على عيسى ونصبوا له العداوة دبوا عليه بالقدح والسعاية بكل وجه وحيلة واستظهروا على ذلك بالحرم والحاشية لاشياء استحقها عندهم من الاعتساف وقلة الانصاف استفسد بذلك كثيرا منهم ولا سيما الذفء والدء الحاجب عبد الملك وجواريه فانهم احتملن عليه احقادا محضنه بها العداوة ومكن لاعدائه في قلب عبد الملك علوق السعاية حتى نفذت عليه المحنة المكتوبة ، وكان عبد الملك في الاغلب من حاله شديد التمسك بعيسى والمعرفة برجاحته والرد لما ينمى اليه عنه حتى رمى بالتي لا فوقها من السعي على دمه ودولة سلطانه وذكر له على ذلك ادلة ازاله شكه فلقه من \* 13<sup>ro</sup> الا ..... ما يلحق مثله فوثب على وزيره عيسى فقتله .....<sup>a)</sup> ولم يمن وزير مملكة علمناه باعظم مما مني به عيسى من نظرائه على حسده وعداوته وكشف جنائياته وبث مساويه وعبد الملك يرد اكثر ذلك منه

<sup>a)</sup> Lacune d'un mot.

ولا يقبله حتى زاد الامر عليه ورسخ بخلداه فأخذ في التغير على عيسى  
بالإتهام له والحذر منه مكاتما بذلك لا يديه <sup>هـ</sup> ،

ولما فهم عيسى ذلك واحس بالشر وايس من صلاح ضمير عبد الملك  
له فسا عند ذلك زعموا الى القدر بالعامريين والانتقال الى المروانيين  
الموتورين دولتهم واقامة هشام بن عبد الجبار بن عبد الرحمن الناصر  
على الخليفة هشام بن الحكم بن الناصر وصرف الخلافة لهشام بن عبد  
الجبار لضعف استقلال هشام المؤيد والتدمير بذلك على آل عامر قوام  
دولته تدميرا لا بقية بعده وقد كان عيسى خليطا لهشام هذا محمولا ما  
بينها على السلامة بالجملة لثقة عيسى عند اصحابه حتى ان هشام بن عبد  
الجبار ليستنجز حوائجه في الدولة بعيسى فلما تغير ضمير عيسى عليهم في  
هذا الوقت ورهب سطوة عبد الملك لادنائه لاخيه عبد الرحمن ضدا  
عليه قدر بزعمه انه يلجئ الامة بهشام بن عبد الجبار الى سند يضبط  
لها شأنها ويخجو هو مع ذلك من النكبة فدعا هشاما الى ما عزم عليه  
من ذلك سرا ولقيه خفية وقرب عليه باخذ ما بيده لمتزلته من اولياء  
العامريين وان قوادهم لا يخالفونه بحيلة فاستجاب له هشام لذلك فيما  
زعموا واخذ يعته عليه وواطأه على ايقاعه وكشف ذلك الى خواصه  
من قواد العامريين والاستعانة بهم على دعاء من خلفهم الى الدخول  
فساعدوا على ذلك جماعة من الطائفتين الاندلسيين والبرابرة واعطوه  
يعتقهم لهشام \* بن عبد الجبار وقاموا معه في التدمير على عبد الملك.....

هـ) Ms. : بيده.

.....<sup>a)</sup> ومراقبة صعبة يلتقون فيها ليلاً ويتلقون رمزا قد انتصب  
لدعاء .....<sup>b)</sup> اليه واخذ ايمانهم واكتتم امرهم مديدة الرد لعيسى التديير  
فيها فكاد يشارف التهام لولا حارس المدّة ،

وذلك ان عيسى ومن معه دبّروا ان يستدعي عيسى عبد الملك ومن  
معه واخاه عبد الرحمن واصحابه الى المنية التي كان عبد الملك وهبه اياها  
هذه الايام بالرملة قرب قصر الزاهرة بحضور دعوة يهيأ لها هناك عظيمة  
لعقيقة مولود رزقه ابنه عبد الملك بن عيسى صاحب السكّة كانوا منه في  
افراح متّصلة فالتمس عيسى من اميرة عبد الملك باتيانها لها زيادة التشریف  
واقامة المنزلة ويقدر انه لا يختلف عنه اخوة عبد الرحمن عدوة ولا احد  
من خاصّته وهم كانوا اوكد عليه ودبّر في تكمين جمع من الاجناد الرجالة  
قد كان اعدّهم للحادثة معهم السلاح والعدّة ببعض جهات تلك المنية فاذا  
حصل فيها عبد الملك واصحابه واظمأؤوا خرج عليهم اولئك الرجالة فابتدروهم  
فلم يخرج منهم احد ، ومشى بصاحبه هشام بن عبد الجبار الى قصر الزاهرة  
من قرب فاجلسه هناك واخذ عليه البيعة بالخلافة من غير ان يحترم شيئا  
عن دولة العامريين او تعدوهم القاصمة ثم يدعو الناس الى خلع هشام بن  
الحكم الظاهر عجزه عمّا حمل من امر الخلافة ويكشف لهم مساويه المستورة  
ويعوّضهم منه بابن عمّه هشام بن عبد الجبار الخليق لها ولا يخاف ان  
يختلف عليه منهم اثنان لجلالة عيسى في نفوسهم ورضاهم عن تدييرة ،

a) Lacune de cinq à six mots.

b) Lacune d'un mot.

14 ۳۰ وتأتى لعيسى سؤال عبد الملك مشاهدة دعوته \* تلك فاجابه عبد الملك الى ذلك وارتبط بموعده فاسترهف حدّة لولا حارس اجله ،

(قال ابن عون الله) بلغني ان اول معرفته ما دبر عليه وزيره كان من جهة ابن القارح احد الموالي صنائع ابن ابي عامر الاندلسيين واسمه خلف بن سعد وكان عيسى كشف له عن القصة بعد التوثق من يمينه واخذ يبعثه ودفع الجائزة اليه فصار من فورة الى نظيف الخادم فخلا به واطلعه على القصة واراها الجائزة التي قبضها وخاتم عيسى عليها فدخل نظيف لوقته الى عبد الملك واعلمه بخبر ابن سعد هذا واوصله سرا اليه فخلا به عبد الملك ووعده الغناء والحظوة على نصيحتته وانهى اليه من طريق صاحب المظالم في ذلك وهو ابو حاتم بن ذكوان ما شدة وقواه فقتل عند ذلك ووثب على عيسى لوقته فقتله ،

(قال حيان بن خلف) وقد اخبرني الفقيه ابو المطرف بن عون الله ان ابا حاتم بن ذكوان لم يشافه عبد الملك بالقصة وانما عرض له رجلا متفقها عدلا فالتى اليه ابو حاتم ما سقط له من تدير عيسى وكان عند الذلفاء والدة عبد الملك بمحل عظيم من الثقة يصل اليها من وراء حجاب فلما سمع ذلك من ابن ذكوان قام من وقته فوصل الى والدة عبد الملك هامي العبرة فوصف لها الحال فدخلت الى ابنا فصدقته عن تهمة عيسى وعزمت عليه في قتله فلم يشك في صحة ذلك وخرج لوقته فامر بقتله ،

(ومما ذكر في قتل عيسى قال) لما عزم عبد الملك على قتله شاور

في ذلك أخاه عبد الرحمن فقوى عزمه على ذلك وكان مناه الذي ينتظره  
وحذره من التواني في أمره فاشعله عليه فعقد عبد الملك مجلسا للشرب  
ليلة السبت لعشر بقين من ربيع الأول من سنة سبع المتقدم ذكرها \* فلما ١٥ 14  
مضى صدر من الشرب ارسل بعض خدمه الصقالبة بشخص [عيسى] وهو  
يشرب ايضا في قوم من خواصه منهم ابو الحسن بن برد كاتب الرسائل ،  
فذكر ابو الحسن هذا انه بادر بالركوب والرسل تحته والقضاء يجذبه  
فانطلقنا الى منازلنا فلم نعلم بشيء من امره الا من الغد وذلك انه لما  
دخل على عبد الملك اظهر له الاستبشار بحضوره واقبل عليه بوجهه  
وحت السقاة عليه فلما مضت ادوار أخذ عبد الملك في معاتبته واتهامه  
والتعريض له بغدره وعيسى ينزعج لقوله ويولي الكأس ملامته الى ان  
صرح عبد الملك والتقى له بما في نفسه والتقى من يده القدح واقبل على  
سب عيسى والافحاش عليه فايقن عيسى بالشر ورايه ذلك واقبل يعتذر  
الى عبد الملك مما قذف به ويسأله التثبت في امره فقال عبد الملك  
الحمد لله الذي امكنني منك ايها الغادر وتناولوه أخوة عبد الرحمن والجماعة  
بالمكروه وتوثبوا عليه من كل ناحية وعلا الكلام الى ان توقدت  
جمرة عبد الملك فسل سيفه ووثب به على عيسى فاستقبل صفحة  
وجهه فشقه الى ذقنه وكبا عيسى لفيه ثم نهض متحاملا بضربة اخرى  
فشر حشوته وخر صريعا وخبطه اصحاب عبد الملك بسيوفهم حتى  
هبروه وامر بحز رأسه فوضع جانبا وأمر عبد الملك في مقامه بقتل  
صاحبيه خلف بن خليفة وحسن بن فتح فجالت عليها الجماعة فقتلا وامر

عبد الملك بطرح اجساد القتلى ثلاثهم في عدوة النهر في زنايل مثقلة بالحجارة وقام عن الشراب متغيراً ثم لم يعد الى الشراب زعموا مدّة حياته، واحضر في القتل صاحب الزاهرة مفرجا فقلده عبد الملك قبض 15 10  
نعمة عيسى وأمره بالسير الى داره ودور ولده واعتقال ما فيها \* قبل سوق الخبر اليهم والاحاطة بمنازل كتّابهم ومواليهم وارسل معه خدمه الاكابر للهجوم على حرمهم فقام في ركابته وطرق القوم ليلا وهم في غفلة فربح سرهم وكان حديثهم في عالم القارعة عبرة ، وأمر عبد الملك بنصب رأس عيسى على [باب] مدينة الزاهرة لينظر الناس اليه فاصبح مائلا للاعين آية بيّنة وموعظة وازعة فما زال هنالك الى ان ذهبت الدولة العامريّة ،  
(قال) وقد سمعت ان هذا المولود الذي ثأم اهل بيته هو هذا الرجل الضخم المراس في آخر هذه الفتنة المرتقي بغير اسباب متينة الى سماء العزّة حتى نال<sup>a</sup> سامي ذروة خطّة الوزارة من غير أدب ولا صنعة كتابة فاعتدى عجبا من اعاجيب هذه الفتنة واما هو فمكر لولادته في تلك الايام بل يقول بعد ،

خبر مقتل هشام بن عبد الجبار بن الناصر لدين الله  
المثم بالقيام على المظفر

(قال) وتحسّس المظفر غداة قتل وزيره عيسى على الولد ابي بكر هشام المذكور المثم في قصّته هل هو في داره أو في قبلة فعرف انه في

ما. Ms. ٥)

المنية فوضع الارصاد عليه لما يكون منه فاقام هشام على حاله ثلاثة  
ايام بعد مقتل عيسى ثم اقبل الى داره والعين واقعة عليه وأنهى الى  
عبد الملك خبره فلما جن الليل عليه انفذ أخاه عبد الرحمن ومولاه مفرجا  
في طائفة من وجوه الغلمان للقبض على هشام المذكور فأحاطوا بداره  
فحملته هشاشته على الظهور وترك اللياذ عنهم فاختطفوه للحين وحملوه الى  
الزاهرة ولم يتعرضوا لاهله بمكروه فأمر عبد الملك باعتقال هشام في حجرة  
قد كان اعدّها له بما يصلح فيها فمك بها يومين ثم نقل الى \* حبس 151  
ابني له فكان آخر العهد به ،

ومن اغرب ما ورد في الرؤيا المتعلقة بمحنة عيسى ان رجلا من ذوي  
الصدق كان يتأمل رأسه في المنام فسمعه فوق خشبته ينشد هذا البيت  
بصوت يغنيه [السريع]

بان الخليطُ وشفني وجدني \* وبقيتُ اندبُ ربّهم وحدي  
فاوّلت هذه الرؤيا يومئذ على بين آل عامر اثر وزير دولتهم عيسى  
وصحّت الى مديدة ،

وذكرت الشعراء قتل عيسى ورفعت أشعارها الى الحاجب عبد الملك  
مهنية بالصنع فيه فاكثر على عاداتها فمن ذلك قول ابي العلاء صاعد  
البغدادي من قصيد [البيسط]

يا مَنْ اعاد لنا من عدله عمرا \* حتى حسبناه من مَلحوده نشرًا  
وهي طويلة ، ومن ذلك قول ابي عمر بن دراج القسطلّي [الكامل]  
شكرًا لمن اعطاك ما اعطاك \* ملك اذلّ لملك الاملاك



ولما انفرد المظفر بنفسه بعد مهلك وزيره استيقظ من غفلته واستلذ بالاستبداد والاشراف على امور سلطانه واحياه رسم والده فأخذ في حرف من ذلك وحسم اطماع الكتاب في تديره ووالى الجلوس للكشف عليهم وأورثه ذلك الرغبة في توفير المال ودعاه الى القصد في الانفاق فبلغ من ذلك في المدّة القصيرة ما رجيت فيه البركة وقضى الله تعالى باخترامه عند توقيه في ذلك اسدًا ما كان في رأيه واضبط ما كان لشأنه فمضى حامدا غادر الاسف عليه نصفه واضطرب الامر بعده ونسخت الفتة دولته وكان من عظيم عاديتها بالاندلس ما يأتي الآن ذكره والحول والقوة لله سبحانه ،

ذكر وفاة الحاجب المظفر عبد الملك بن ابي عامر رحمه الله

16 r<sup>o</sup> \* كان قفول المظفر من غزوة صائفة ثمان وتسعين وثلاثمائة عن بلاد علو الله شانجه بن غرسية ووصوله الى الحضرة منتصف المحرم من سنة تسع وتسعين في عقايل علته التي عكست أمله في وقم هذا الطاغية مخبرا على ما اوهنت من بطشه متحدنا بالانكفاء الى أرضه فلم يستقر الأريث ما تراجعت قوته الى ان صحَّ عزمه على مفاجأة علو الله شانجه بالشاتية وقدّر ان يصيب منه غرّة فأمر بالتأهب لذلك والاستعداد على حدّ الانكماش وتخفيف الوطأة لسرعة النهضة فخرج بسرعة من

قرطبة للنصف من صفر من سنة تسع وتسعين وثلاثمائة وقد بدأ به في السحر وجعه الذي هلك به فصم وركب متحاملًا يطعم ان يخف مرضه في اثناء سفره وقد آذته الحركة في يومه فزاد مرضه وكان به ذبحة تقوى مع الساعات حتى خنقته فوضع جنبه واشتغل بتدبير نفسه وأقاموا به في منزله ذلك مأمّنين راحته واوعزوا عنه الى اهل العسكر بالمقام بمنزلهم فانكروا ذلك وتأولوا فيه ،

ووصل القاضي ابن ذكوان ثاني يوم خروجه فأوقفوه على حاله فأشار عليهم بصرف المظفر في العمّارية الى قصره فنادوا بالرحيل الى قرطبة فأخذوا فيه لا يلوي احد على احد ، وانفرد بعبد الملك اهل موكبه الخاصين به من الغلمان فحملوه في العمّارية فزعم قوم منهم ان وفاته كانت وهو جاء في الطريق قبالة دير ارملاط وسير به على حاله حتى أدخل القصر بالزاهرة ميّتا واقام اخوة عبد الرحمن مع خواص أهل الدولة ليلته بقصر الزاهرة فلم يحدث به حادث واصبح في عزّ ومنعة ، (قال) وما ترك الناس لاوّل وفاة عبد الملك وسرعة جفاتها أن قالوا انه احتيل عليه بشربة دُسّت له مسمومة من قبل اخيه عبد الرحمن بيد احد خدم \* عبد الملك المظفر فاضت نفسه منها على اختلافهم <sup>vo</sup> 16 في وجه الحقيقة في سقيا والله اعلم بذلك ،

ولاية عبد الرحمن بن ابي عامر الحجابة لهشام بن الحكم واسراعه  
الى تغيير السيرة بالجهل على نفسه

لما دفن المظفر رحمه الله تأهب اخوه عبد الرحمن الملقب بشنجول  
اسم غلب عليه من قبل امه عبدة بنت شنبه النصراني الملك تذكرها  
لاسم ابها فكانت تدعوه في صغره بشنجول وكان اشبه الناس بجدّه  
شأنه ففرق الاموال وثقف المدينة الزاهرة وجلس في مجلس اخيه  
المظفر ودخل الناس عليه من كل طائفة يهنؤنه فوعدهم بكل جميل  
ثم ركب الى قصر الخليفة فدخل اليه وأخذ يده فغزاه الخليفة في اخيه  
واقام عنده برهة ثم انصرف وقد خلع عليه خلعا سلطانية وقلّده الحجابة  
فوصل الى قصر الزاهرة وجلس مجلسا عاما ودخل الاعيان من كل  
طبقة يباعونه وتلقّب للحين بالناصر ثم بالمأمون فكان يدعى بالحاجب  
الاعلى المأمون ناصر الدولة فنظر في الامور نظرا غير سديد وانفق  
الاموال في غير وجهها واعان على كثير من الناس وبسط يده عليهم واخذ  
اموالهم ونسب اليهم اباطيل من القول والفعل حتى قلق الناس به وابقضوه  
في الله وابتهلوا الله تعالى في الدعاء عليه ،

ولما مضى لوقته شهر ونصف تصنع للخليفة هشام بن الحكم وطلب منه  
ان يوليّه العهد من بعده وان يتسمى بوليّ عهد المسلمين ففعل ذلك هشام  
معه لضعفه وسوء نظره ونقصان فطرته فولّاه عهده فكان ذلك سبب انحراف  
اكابر الاندلس عن عبد الرحمن لما تبين لهم من سخف عقله وسرعته

الى نقل المملكة عن خلفائها اليه دون غزاة\* ولا [نصرة] في حرب واما 17<sup>m</sup>  
الخليفة فخارج عن [تدبير الناس لضعفه] وحجرة ، وخاطب عبد الرحمن  
الطاغية بمثل ما خاطبه به اخوه قبل فوصله عنه انه قال والله لو اني نأتم  
واقبل عبد الرحمن بجميع جيوشه ما استيقظت له فاعتناظ لذلك عبد الرحمن  
وعزم على الغزو وخاطب جميع البلاد يستنفرهم للجهاد فأجابه جميع المرتزة  
ويسير من المطوعة ،

ويخرج من قرطبة فترك الطريق الذي كان ابوه واخوه يسلكانه<sup>١</sup> وأخذ  
على الطريق المدعو بالعريان فتقال له قوم من الناس وقالوا أُعْرِي هذا الفتى  
فكان كذلك ،

(قال ابراهيم بن القاسم في كتابه) فافتتح شنجول امرة بالخلافة  
والمجانة فكان يخرج من منية الى منية ومن منتزه الى منتزه مع الخياليين  
والمغنين والمضحكين مجاهرا بالفتك وشرب الخمر ثم انه عاد من زهته  
فدس الى الخليفة هشام من خوفه منه وعرفه انه عزم على الفتك به  
ان لم يوليه عهده والخلافة من بعده فكثرت الارجاف بذلك فأمر شنجول  
جميع أهل الخدمة ان ييگروا الى الزاهرة بسلاحهم فامثلوا امرة ،

ذكر تألف عبد الرحمن بن ابي عامر لهشام الخليفة وما جر  
ذلك عليها وعلى أهل الاسلام من البلية

(قال ابن عون الله) وكان من اشد ما غيرت عين الرحمن من

<sup>١</sup> Ms. : يسلكانها .

سيرة سلفه لاوّل وقته الافراط في وصلة الخليفة هشام واستتلافه له  
ولجماعته وقضاؤه لحوائجهم وكان سلفه على اقتصاد في ذلك واعتدال  
طريقة وحذار وثبة يحملونهم على الجأدة ويمنعونهم المسائل المشتطة ويؤثرون  
تعظيم الخليفة مع البعد عنه وانجاب لقائه فاعتدلت بذلك الحال واستقامت  
السيرة فلما ولي عبد الرحمن هذا زایلها ضربة واحدة وهوى بفؤاده  
الى الجهة المتحامية\* [فاكّد وطأته على هشام]<sup>a</sup> وتهافت على مرضاته واطهر  
من التدلّل بخدمته والحرص على مسرّته ما استماله به واحظاه على والده  
وأخيه وخلطه بنفسه وعبد الرحمن يستخفّ بذلك كلّه ولا يؤوده ثقله  
فكان أوّل ما ظهر من نتائج هذه الالفة ان سأل الخليفة اخراجه  
للنزهة مع اهله في قصور الملك بالحضرة في جملة الخليفة وجواريه في  
احتجاب عن الرعيّة على عادته وكانت عادته يلبس برنسا كما يفعله الجوّاري  
فلا يعرف منهنّ فأنعم الخليفة بذلك وتقدّم بالتأهب للنهوض معه لوقته  
واوعز بالاحتفال في خدمته واعدّت مطايا الاهل وأنذر من رسمه  
الركوب من الجند والغلمان مع الحاجب عبد الرحمن وقدمت المطابخ  
والتويّة<sup>b</sup> الى قصر ارحي ناصح فغدا الجند على عبد الرحمن فأتى بهم قصر  
الخليفة فأذن له في الوصول اليه وخاطبه الخليفة بما له لديه وشرفه في  
مقامه بالتكنية وحلّاه بالتسمية بالمأمون مضافا له الى اسمه الاوّل ناصر  
الدولة خاطبه به مشافهة وكنّاه خلال ذلك في الحديث والمخاطبة وامره  
باخراج الامر عنه بذلك الى الكافة وانفاذه الى أقطار المملكة بالاندلس

<sup>a</sup>) Phrase presque effacée. — <sup>b</sup>) ? Sic in ms.

والعدوة وخلع عليه من سني كسوته وسيفا من كرام حليته فشهرا هذا الاسم بين يدي ركوبه وانبتت التهيات له من اصحابه وبادر الخليفة اثر ذلك بالركوب على عادته فهض الحاجب في مقدمة خدمة القصر على رتبة سامية بعد ان احكم اخلاء الطرق وضبطها باكابر رجاله وسلك بها الخليفة خاليا في نساته حتى نزل قصر ناصح فنبواً منازلهم منه واحتل الحاجب في المنية الموسومة لسلفه ووصل نظرة هنالك في اسباب الملكة وامورها تولعا بالولاية ،

وأفند كتابا الى الوزير الكاتب جهور بن محمد يأمره باثبات التسمية في الازمة والاعتمال \* عليها في المخاطبة والاشاعة بها في الملكة ، 18 r<sup>o</sup>  
[ولما رجع الحاجب الى الخليفة] كتب له رقعة بالتسمية عنوانها الحاجب المأمون ناصر الدولة ابو المطرف حفظه الله ، بسم الله الرحمن الرحيم أدام الله حفظك وأحسن على الصلاح عونك رأينا اكرمك الله لما ظهر لنا من جميل طاعتك وبادارك الى ما يلزمك من المناجحة والقيام باعباء الملكة على افضل الطرق المحمودة والمسامي المشكورة تسميتك في كتبنا اليك وتحليتك بالمأمون في مخاطبتك زائدا على اول اسمائك مظهرة لانعمنا عليك وانت عندنا أهلٌ لذلك ومستحقٌ به فاعتمل فيما ينفذ من الكتب عنك واليك على عنوان كتابنا هذا اليك نسأل الله عونا شافيا وتأكيذا كافيا ان شاء الله تعالى ،

فوقف جهور على كتاب عبد الرحمن له يأمره باثبات التسمية عنده ونسخة رقعة الخليفة مدرجة في كتبه فامثل جهور ما أمره من ذلك

وشهر هذا اللقب في الكفاة ، (قال) فانكر الناس على عبد الرحمن وخليفته تسميته بهذا الاسم الخلافي وهو معرى من علائق النجابة في الدولة وكرهوا للخليفة السماح به واعتدوا ذلك من حامله جهلا وجرأة وذموا مع ذلك عجلة عبد الرحمن في سرعة ارتقائه الى علاء هذه المنزلة الى عشرة ايام من ولايته من غير ارتياض ولا تودة فكانت هذه ايضا من بوادره المستنكرة ،

(سنة ٣٩٩) وفي سنة تسع وتسعين وثلاثمائة كان السبب في ادعاء العهد الباعث على الفتنة ، (قال ابن حبان) ورحل الخليفة هشام بن الحكم عن قصر ناصح الى مدينة الزهراء مستخفيا في رسمه بأهله يوم السبت لاحدى عشرة ليلة من ربيع الاول من هذه السنة \* وحاجبه عبد الرحمن في مقدسته 18 ١٥ فنزل قصره بها اشأم منزل عظمت [الفن] منه على الاندلس ونزل حاجبه منزل سلفه فاقام الخليفة هناك يومين ثم تحرك في اليوم الثالث الى منية جعفر بأهله على سبيله في تسرة وحاجبه معه وقد اشتد به عجه واوصله الى نفسه هذا اليوم فأطال الخلوته به والتقرب منه حتى استدنى نسبه منه بالخوولة اذ كانت أمهما بشكنشيتين فقدرها عبد الرحمن بجهله قرابة سما بها الى ميراث الخلافة ،

وخرج شنجول الى اصحابه عشي هذا اليوم يزعم ان الخليفة وآله عهدا صراحا واختاره للخلافة دون بني عمه وأهله اذ ليس له ولد يؤمل خلافته فتلقفها منه اصحابه وخدمته لوقم فطاروا بها كل مطار



وغطوه بأخذها وشدّ اليد عليها يحسبون بجهلهم ان مرامها سهل المتناول وان فيها نجاتهم ممّن كانوا يخافونه من بني مروان آخر دهرهم فاعلنوا البشرى بمكانهم وورد من ذلك على الناس ما حير عقولهم فكثرت خوضهم لاوّل هذا الوقت واهتبل بنو مروان وشيعتهم بالبلد غرّة العامريين فيما ارتكبوه من ذلك فدبت عقاربهم الى الناس وقاموا في قلب الدولة العامريّة بجدّ وبصيرة فلم يخذلهم الناس وظفروا بالبغية ،

ذكر عقد عبد الرحمن بن ابي عامر لنفسه ولاية عهد المسلمين على الخليفة هشام بن الحكم جهالةً منه ،

قد تقدّم القول في سبب توصل هذا الجاهل بدعوى الخلافة عجزية من غير تأوّل ولا أهلية وكيف استهواه كيد الشيطان وغرّته قوّة السلطان الى ان ركبا عمياء مظلمة لم يشاور فيها نصيحاً ولا فكر في عاقبة بل أخذها بالجملة ولم يمهّل الخليفة عند منصرفهم من زهتهم التي اوقعوا فيها هذه الوهلة حتى غدا عليه اليوم الرابع في جيوشه المتكاثفة \* وعدّته <sup>19</sup> r<sup>o</sup> المتظاهرة فأخذ عليه اتقاب قصر الخليفة ..... (ه) في طبقات أهل الحضرة فأجلس لهم هشاماً وأشهدهم فيما أمضاه من الولاية واخرج كتاباً قرياً بحضرته من انشاء كاتب الرسائل ابي حفص أحمد بن بُرد رحمه الله تعالى ،

<sup>19</sup>) Lacune d'environ trois mots.

هذا<sup>a</sup> ما عهد به أمير المؤمنين هشام المؤيد بالله أطل الله بقاءه الى الناس عامّة وعاهد الله عليه من نفسه خاصّة وأعطى به صفقة يمينه بيعة تامّة بعد ان أمعن النظر واطال الاستخارة وأهمّه ما جعل الله اليه من<sup>b</sup> امامة المسلمين<sup>b</sup> واتفق حلول الأجل<sup>c</sup> بما لا يؤمن وخاف نزول القضاء بما لا يُصرف وخشي ان هجم محتوم ذلك عليه ونزل مقدورة به ولم يرفع لهذه الأمة علماً تاوي اليه<sup>d</sup> ان يكون<sup>e</sup> بقاء الله<sup>e</sup> مفرطاً فيها ساهياً عن اداء الحقّ اليها ، ونظر<sup>f</sup> عند ذلك<sup>g</sup> طبقات الرجال<sup>g</sup> من أحياء قريش وغيرها ممن يستحقّ ان يسند الامر اليه ، ويعوّل في القيام به عليه ،<sup>h</sup> بعد اطراح<sup>i</sup> الهوادة والتبرّي من<sup>i</sup> الهوى والتحرّي للحقّ والتزلف الى الله جلّ جلاله بما يرضيه وان<sup>j</sup> قطع الاواصر واسخط الاقارب<sup>k</sup> عاملاً بالألا شفاعة عنده اعلى من العمل الصالح وموقناً الآ وسيلة اليه أزكى من الدين الخالص<sup>k</sup> فلم يجد احداً هو اجدر ان<sup>l</sup> يقلّده الخلافة<sup>l</sup> في فضل نفسه وكرم خيمه وشرف موكبه<sup>m</sup> وعلوّ منصبه مع تقواه<sup>n</sup> وعفاقه وحزمه وثقافته من المأمون الغيب ، الناصح الجيب ،<sup>o</sup> النازح عن كلّ عيب ، ناصر الدولة<sup>o</sup> ابي المطرف عبد الرحمن

<sup>a</sup>) Le texte de cet acte est donné par Ibn Bassam, Ibn Haldün, an-Nuwairi et al-Makkarî. Nous avons suivi ce dernier pour remplir les lacunes du ms. (Analectes, I, p. 277-278). — <sup>b-b</sup>) Makkarî : من الامامة وعصب به من امر المؤمنين. — <sup>c</sup>) Ibid. : القدر. — <sup>d</sup>) Ibid. ajoute : وملجأً تنعطف عليه. — <sup>e-e</sup>) Ibid. : يلقي. — <sup>f</sup>) Ibid. : ونقص. — <sup>g-g</sup>) Ibid. manque. — <sup>h</sup>) Ibid. ajoute : ربه تبارك وتعالى. — <sup>i</sup>) Ibid. manque. — <sup>j</sup>) Ibid. : ممن يستوجبه بدينه وامانته ، وهدية وصيانتة ، يوتيه عهداً ويفوض اليه الخلافة بعده. — <sup>k-k</sup>) Ibid. manque. — <sup>l-l</sup>) Ibid. : تقاه. — <sup>m</sup>) Ibid. : مرتبته. — <sup>n-n</sup>) Ibid. manque.

ابن المنصور ابي عامر محمد بن ابي عامر وفقه الله اذ كان أمير المؤمنين قد ابتلاه واختبره ، ونظر في شأنه واعتبره ، فرآه مسارعا <sup>a</sup> الى الخيرات <sup>b</sup> ، مستوليا على الغايات ، جامعا للمأثرات <sup>c</sup> ، وارثا للبكرات ، يجذب بضبعه الى ارفع منازل الطاعة ويسو بعينه الى اعلى درج النصيحة <sup>c</sup> ، [.... \* ومن <sup>١٩</sup> كان المنصور أباه ، والمظفر أخاه ، فلا غرو ان يبلغ من سبيل البر ] مداه ، ويحوي من خلال الخير ما حواه ، مع ان أمير المؤمنين <sup>d</sup> أبقاه الله لكثرة ما طالعه <sup>d</sup> من مكنون العلم ووعاه من مخزون الاثر امل <sup>e</sup> ان يكون ولي عهد القحطاني الذي <sup>f</sup> جاء فيه الاثر عن النبي صلى الله عليه وسلم <sup>f</sup> لا تقوم الساعة حتى يخرج رجل من قحطان يسوق العرب <sup>g</sup> بعصاه ، فلما <sup>h</sup> استولى عنده <sup>h</sup> الاختيار ، وتقابلت <sup>i</sup> فيه الآثار ، لم يجد عنه مذهباً ولا الى غيره مرجحاً <sup>j</sup> خرج اليه من تدير الامر في حياته ، وفوض اليه <sup>k</sup> النظر في امور <sup>k</sup> الخلافة بعد وفاته ، طائعا راضيا مجتهدا <sup>l</sup> متخيرا غير محاب له ولا مائل بهوادة اليه ولا شرك نصح الاسلام وأهله فيه وجعل اليه الاختيار لهذه الامة بولاية عهدة فيها ان رأى ذلك في بقاء أمير المؤمنين أعزّه الله وبعده <sup>l</sup> وامضى أمير المؤمنين أعزّه الله عهدة هذا وانقذه واجازة وبتله <sup>m</sup> لم يشترط فيه مشويّة ولا خيارا واعطى على الوفاء بذلك في سرّة وجمهرة ، وقوله وفعله ، عهد الله

<sup>a-c</sup>) Ibid. — سابقا في العجبات : <sup>b</sup>) Ibid. ajoute : سارعا بضبعه : <sup>a</sup>) Ibid. manque. — <sup>d-f</sup>) Ibid. : يرى : <sup>e</sup>) Ibid. : ايده الله بما طالع : <sup>d-d</sup>) Ibid. : — <sup>g</sup>) Ibid. : حدث عنه عبد الله بن عمرو بن العاص وابو هريرة ان النبي صلعم قال : p. 278. — <sup>h</sup>) Ibid. : معدلا : <sup>j</sup>) Ibid. : عنده : <sup>i</sup>) Ibid. ajoute : استوى له : <sup>b-b</sup>) Ibid. : الناس. — <sup>k-k</sup>) Ibid. manque. — <sup>l-l</sup>) Ibid. manque. — <sup>m</sup>) Ibid. manque.

وميثاقه وذمة نبيه محمد صلى الله عليه وسلم وذم الخلفاء الراشدين من آله <sup>a</sup> وابائه وذمة نفسه <sup>b</sup> بان لا <sup>b</sup> يدل ، ولا يغير ولا يحول ، ولا يتأول <sup>c</sup> واشهد الله على ذلك وملائكته وكفى بالله شهيدا ، واشهد من اوقع اسمه في هذا الكتاب <sup>d</sup> وهو ابقاء الله جازر الامر ماضي القول والفعل بمحضر من ولي عهده المأمون <sup>e</sup> ناصر الدولة <sup>e</sup> ابي المطرف عبد الرحمن بن المنصور وفقه الله وقبوله لما قلده والتزامه لما التزمه وذلك في شهر ربيع الاوّل سنة تسع وتسعين وثلاثمائة <sup>f</sup> ،

وهذا الكتاب نسختان اوّل الشهود فيه قاضي الجماعة احمد بن عبد الله بن ذكوان ويليه من الوزراء اسماء تسعة وعشرين رجلا منهم يليهم اسماء <sup>20</sup> مائة وستة وثمانين \* رجلا من طبقات أهل الخدمة ومن الحكام والفقهاء ..... وغيرهم ،

(قال ابن عون الله) وصار عبد الرحمن في أهل المملكة الى قصره بالزاهرة يختال في ثوب الخلافة ويحسب انها له نحلة وانه مستحق لها وخلق بها فلما استقرّ به مجلسه اذن لخاصته من الوزراء والاصحاب واكابر أهل الخدمة بالدخول اليه فأفاضوا في ذكر تهنيته بما اكرمه الله به والدعاء له بمدونه في غيّه وقلوبهم منكّرة عليه وهو يوليهم قبولا ويوسعهم تكرمة وأمر بانفاذ الكتب عنه الى اقطار المملكة بالاندلس والعدوة يخبر بولايته العهد وبأمرهم بالدعاء له على منابرهم بالعهد بعد الدعاء للخليفة مع نسق اسمائه المجموعة له ،

<sup>a</sup>) Ibid. manque. — <sup>b-b</sup>) Ibid. : ٧١. — <sup>c</sup>) Ibid. : لا يزوّج. — <sup>d</sup>) Ibid. manque. — <sup>e</sup>) Ibid. manque. — <sup>f</sup>) Fin de la citation.

(قال) وغدا وجوه الناس من اهل قرطبة لتهنية المغرور عبد الرحمن بهذه المنحة التي كانت عندهم اعظم محنة كلهم يعزّي عنها نفسه ويكفكف عبرته ثم تجملوا بالملق وجلس لهم عبد الرحمن بقصر الزاهرة في مرتبة الملك لا ينقصه دقيقة وصير رجال الملكة قياما بين يديه على مراتبهم في رائقهم واذن لمن حضر الباب بالدخول اليه لتهنيته فدخلوا على منازلهم يقدمهم المبعدون عن الخلافة من اهل بيت المؤيد هشام المرواني وغيرهم من بطون قريش تبدو عليهم في ظاهرهم الاستكانة والكبوة وتتابع بعدهم وجوه الناس من اهل الحضرة ففضوا حقّ تهنيته وغبطوه بما ارتقى اليه من رفيع مرتبته فاحسن الردّ عليهم وخرجوا من عنده وقلوبهم موقودة بيفضه ،  
وولّى عبد الرحمن ابنه عبد العزيز خطّة الحجابة مجموعة له بسيف الدولة لقب عمّه المظفر فرسم هذا الطفل بالحجابة بقيّة مدّة ابيه وطست الحادثة باسنادها اليه ،

وانهمك عبد الرحمن بعد هذه الحادثة في غيّه \* وازلّ عن [الحقّ] ١٠ 20  
في طلب [ لذاته ومال الى صحبة الجند بكلّيته فاد[نى اليه] الفريقين و[نا]دم وجوه الجنسين اغني البرابر والاندرلس فاكثر انواع النكر والزيادات والاسعاف بالمحالات حتى تفاقم امر النفقات وهو ذاهل عن ذلك كله مشغول بشأنه ،  
(وقال الرقيق في كتابه) لما تمّ له ما اراد من ولاية العهد واستقلّ بالملك أخذ في التخليط والفسوق والانتهاك والزنا ثمّ تجاوز ذلك كله الى ان حمل بعض اصحابه على بعض بحضرتة وفي مجلس شرابه وخلوته حتى كبا عن قريب لفيه ، (قال) واقبل عبد الرحمن بعد فراغه من عقد الخلافة لنفسه على

طلب لذته ومواصلة شربه والخروج في نزهه وصيده مع الاخوان  
السوء الذين اصطفاهم لذلك من رجاله وشرى بارضائهم اسخاط ربه  
وافساد ملكه ،

(خبر التعميم) ، وكان من انكى ما ارتكب به عبد الرحمن رجال الملكة  
وذوي الهيئات من طبقات اهل الخدمة اثر ولايته للعهد ان اوغر اليهم  
بطرح قلائسهم الطوال المرقشة الملوّنة وكانت على قديم الدهر تيجانهم التي  
يهاون بها طبقات الرعيّة ويهاون بها اهل الملكة وأمرهم بالانتقال عنها الى  
العمائم ضربة وعدم على التفريط في ذلك بالعقوبة فاستعان كثير منهم بجيرانهم  
من البرابر واخوانهم حتى لبسوها على اكره حال واشدّ مشقة وغدوا الى  
قصر الزاهرة يوم الجمعة لاربع عشرة ليلة خلت من جمادى الاولى فكانوا  
بها اقبح منظر واجمن زي وملبس لمخالفة العادة واصبحوا في الناس فضيحة  
وتأول الناس في ذلك اراجيف شطة صدقا ظهور اصحاب العمائم  
البرابرة بعد مدّة قريبة فانتزعوا منهم الدولة وعموم كل مصيبة ،  
(خبر المدّ بنهر قرطبة) ، وتوالى المطر آخر شهر وريبع .....

[Lacune d'un feuillet]

..... استغلاق طريق ..... (٥) الناس 21 ٣٥

من ذلك مشقات هي فيم الى اليوم مذكورة مشهورة اقتحم عليها ارض  
جليقيّة من قبل طليطلة وهو على حال في المجانة والحلاعة ،

٥) Lacune d'une ligne, sauf les deux mots placés entre les points.

(وذكر الرقيق في كتابه) انه كان معه في هذه الغزاة رجل من سفّال أهل قرطبة يقال له ابن الرّسان جعله صاحب شرطته وأدناه منه وكان اذا شرب يقول له نادِ في الناس يأمركم أمير المؤمنين المأمون بكذا وكذا فينادي بذلك فيقول له شنجول كيف ترى الناس هل أنكر احد شيئا فيقول لا فيقول عاود ذلك مرارا في مواضع كثيرة ولم يزل كذلك الى ان بلغ طليطلة ،

فأتصل به ان محمّد بن هشام بن عبد الجبّار بن عبد الرحمن الناصر قام بقرطبة وهدم بالث والزاهرة ولما وصله الخبر بان محمّد بن هشام دخل القصر بقرطبة وتغلب على الزاهرة وأخذ اموالها ونقل جميع ما فيها الى قصر قرطبة هاله ذلك وأمر بضبط العسكر واتى قلعة رباح فأقام بها اربعة ايام حاراً لا يدري ما يصنع وجعل يحلّف رؤساء الجند وأهل الخدمة عند المنبر بايمان البيعة ان يقاتلوا معه أهل قرطبة وكتب لهم صكوكا بالانزال في دورهم وضياعهم وقدمّ جميعهم على الخطط ، وهو مع ذلك لا ينهي عن شرب الخمر واللواط واعمال الشرّ ثمّ أخذ في الرجوع الى قرطبة بعد ان استأثر في الطريق سبعة عشر يوما فلما وصل الى منزل هاني افرق الناس عنه ووصلوا قرطبة وتركوه في نحو خمسين فارساً ثمّ هبط الى ارملاط فزال عنه من بقي معه فسقط في يده وبات بارملاط يقلّب كفيّه وحصل حرمه في قصر ارملاط ،

فأرسل اليه محمّد بن هشام يؤمّنه ليدخل في طاعته فلم يقبل ذلك فدخل قصره بارملاط وصيّر فيه حرمه وقد علا نحييه وغلب الجزع



٢١ ٧٥ صبره ثمَّ نكص \* على عقبيه هاربا والصراخ يتبعه وهو يخاف ان يقبض عليه وفرَّ معه ابن غومس القومس وبعض أصاغر خدمه وكان أراد الفرار نحو الجوف فأرسل اليه ابن هشام ألف فارس في طلبه ، وكان عبد الرحمن قد عدل الى جبل للمبيت به مستترا فلم يَشْعُرَ إِلَّا وقد أُحيط به ،

دولة محمد بن هشام بن عبد الجبار وانتزاعه الخلافة عن  
هشام بن الحكم وظفره بعبد الرحمن بن أبي عامر

(نسبه) محمد بن هشام بن عبد الجبار بن عبد الرحمن الناصر ، (لقبه) المهدي ، (كنيته) ابو الوليد ، (أمه) أم ولد اسمها مزنة ولقبا كباره وتعرف بالعرجاء لخلع كان بها ، ولقب نفسه المهدي ولقبته العائمة المنقش لهشاشته وطيشه وخفته وهو كان باب الفتنة وسبب الشقاق والنفاق ، (عمره) ثلاث وثلاثون سنة ، (خلافته) ولي مرتين الاولى يوم خلع هشام بن الحكم ثاني يوم قيامه يوم الخميس لاربع عشرة ليلة خلت من جمادى الاولى من سنة تسع وتسعين وثلاثمائة ، وانخلع لسليمان بن حكم في النصف من ربيع الاول سنة اربعمائة حسبا يأتي ذكر ذلك ان شاء الله تعالى ، فكانت توريته الاولى بقرطبة تسعة أشهر ودولته الثانية بعد سليمان تسعة وأربعون يوما الجميع عشرة أشهر وتسعة عشر يوما ، (صفته) أبيض أشقر أشهل تام القامة به انحناء تعلوه صفرة ، (قاضيته) ابو العباس بن ذكوان ألفاه على

القضاء لهشام فابقاه ، ولم أجد له أثرا في نقش خاتمه ، قيّدتُ هذا من كتاب أخبار الرؤساء بالاندلس ،

(ومن كتاب الاقتضاب قال) وهذا المهدي بويج له في دولته الاولى

إذا استتم له الامر بقرطبة\* فلما أخفى هشاما وأشاع انه قد مات انصرفت <sup>١٥</sup> <sup>٢٢</sup> عنه نفوس الموالي والخواص واضطربت عليه بنو امية وكان قد اتخذ جندا من العامة وأطراف الناس وقربهم وآثرهم على العبيد العامرية وعلى الطوائف البربرية فالتفت منهم طائفة وقاموا على المهدي المذكور مع هشام بن سليمان وكان بشقندة وهو عم سليمان القائم معهم بعده وسموه بالرشيد ورجعوا معه الى القصر بقرطبة وحاصروا فيه المهدي يوما وليلة ثم كانت الكثرة للمهدي عليهم وقتل الرشيد واقترب ذلك الجمع فأحال يومئذ المهدي على من كان بقرطبة من البربر عامة قرطبة فاستحالوا عليهم قتلا وأسرا وغارة حتى استرقوا منهم طائفة ففرّ من قدر على الفرار منهم والتأموأ مع غيرهم من المنهزمين على الرشيد واجتمعوا مع سليمان بن حكم بن الناصر لدين الله وكان بشقندة ايضا فصار سليمان من يومئذ إماما للبربر وذلك في عقب شوال من سنة تسع المذكورة وبايعوه وسموه المستعين بالله ونهضوا معه الى شانجه بن غرسية بن فرزند وعاقدوه على ان يدخل سليمان بن حكم قرطبة فجاء معهم شانجه في <sup>٥</sup> عسكر عظيم من النصارى واحتل قرطبة فبرز اليهم المهدي فيمن كان معه من الجند اكثرهم العامة فهزموهم سليمان وقتل النصارى يومئذ من أهل قرطبة يتفا على ثلاثين ألفا فكانت اول تارات المشركين على المسلمين

٥) Ms. : من.

وفرَّ المهدي من قرطبة مستترا وكان لما شرع بقرب سليمان مع البربر والنصارى ورأى تغير الناس عليه ردَّ هشاما المؤيد بالله الى القصر رجاء ان يتأسك له الحال به ويأبى الله إلا ما يريد ،

رجع للخبر ، وكان السبب في وثوب محمد بن هشام بن عبد الجبار على القيام وانتزاعه الخلافة عن هشام بن الحكم \* وتظفيرة بعبد الرحمن ابن ابي عامر حاجبه وقتله له وتدميره على الدولة العامرية ما أذكره ، وذلك ان الذافاء أم عبد الملك المظفر بن ابي عامر اتهمت أخاه عبد الرحمن بقتله فحققت عليه اغتياله له وسعت في حتفه على ان عبد الرحمن اجمل عشرتها وعظم منزلتها وأقرَّها مع ولد اخيه عبد الملك ابنها وحرمه وأسبابه في قصرها لم ينقصها شيء من حالها وتحقق صدق عداوتها إلا السعي على دمه عند بني مروان عداة قومها وبعضهم للقيام عليه وتحريكهم لارتجاع دولتهم فوصلت ذلك يشرى الصقلي اذ كان في صباه لبني مروان ثم انتقل لبني ابي عامر ولم يزل يعرف بالتشيع لبني مروان فدمته مولاته الذلفاء الى معارفة الناصريين يدعوم للقيام بهذا الامر وتهون عليهم الخطب فيه وفي طلبه وتعدُّ من نشط منهم للقيام به المعونة بما لها وحيلتها وتشرط الاخذ لها بثأرها وثأر ولدها فأرشدته الامويون الى فاتكهم محمد بن هشام بن عبد الجبار ابن قتيل عبد الملك بن ابي عامر في قصة وزيرة عيسى بن سعيد كما قدَّمنا وقالوا له هو حرَّان نائر جسور مخاطر وقد بلغنا انه تطلب هذا الامر منذ قتلتم أباه وتألَّف من شرار الناس كثيرا وشيعتنا تلقاه وتؤمله فليس لكم غيره ،

فأنحرف هذا الخادم عند ذلك الى محمد بن هشام هذا ونقل اليه عن  
الذئفاء ما قوى عزمه وحمل اليه من عندها ما قوي به على أمره وداخله  
لذلك سليمان بن هشام واستظهر بسأر ولد ابيه الناصريين وقومهم المروانيين  
فجدوا في معونته وكلمتهم يومئذ في بغضاء العامريين متفقة ونفوسهم من  
مخافتهم مختلصة فلاذوا بمحمد بن هشام وبايعوه سرا وقد كان له ولايه قبل  
دعاة من أهل قرطبة فابتغهم الآن محمد بن هشام في الاجتراء على عبد  
الرحمن بن ابي عامر فاسموا \* له خلقا منهم وبايعوه ، وكان يلقاه من 2:3 3<sup>١</sup>  
يثق به من وجوههم بأحواز قرطبة وبسفع جبلها في اكتتام وخفية قد أعدهم  
لوقت الوثب وخفى على شيعة السلطان أكثر ذلك فانتظم أمر المشؤوم ابن عبد  
الجبار كما قدره الله تعالى واشتعل بسرعة ،

(قال) وأخذ محمد مع ذلك في الاحتراس بنفسه والانتزاع عن منازل  
والجد في شأنه وطفق دعائه يرجفون بوثوب قائم من آل مروان ولا  
يسمونه ويشيعون الاحاديث عن نصره ويتكهنون بهلك عبد الرحمن  
ويحضون الناس على الخروج عن طاعته ويقطعون على ادبار دولته  
ويشتعون عنه تشايح قبيحة حتى أطبق الناس على بغض عبد الرحمن  
وآله وأسروا لهم الغائاة وسقطوا من أعينهم وسعوا على دولتهم وتها  
لمحمد دعائه هذا ومثل قبل سفر عبد الرحمن لغزوته المشؤومة عليه ،  
فلما ذهب عبد الرحمن لوجهه هذا تمكن محمد بن هشام من وثوبه  
فأكمل أمره وعنى أنصاره وبث دعائه وأخفى شخصه وتمكن بالاطراف  
فكان أصحابه يلقونه ليلا ونهارا في أوقات الغفلة بكهوف جبل قرطبة

يدبر معهم ما يريدون والقدر يسعدنا والواقية تدفع عنه الى ان ظهر وتم  
أمره ،

وكان المنسوب من قبله لدعاء العامة وأخذ يعتمهم في السر صاعد  
ابن عبد الوهاب الحرّار وكان في الجهل آية وكان لمحمد به خاصّة وأرجف  
الناس بظهور قائم من بني مروان فكثرت خوضهم في ذلك ،

وقام في المسجد الجامع بقرطبة في أوّل جمعة من جمادى الاولى  
الذي خرج فيه عبد الرحمن بن ابي عامر الى غزاته وقت انصت الناس  
للخطبة فتى ممرور من صناعة القطنين قبالة الخطيب فاعترضه لما بلغ موضع  
الدعاء لعبد الرحمن بولاية العهد فصاح بأعلى صوته آس هذا الدلس \* يا  
شيخ السوء بأنكر صوت فلم يلبث ان ابتدره القوم فقبضوا عليه وحملوه  
الى السجن وهو يزيد في صياحه ويعبى عن اختلاطه فحبس مقيداً وأنهى  
خبره الى صاحب المدينة فأمر بصلبه فأحضر جذع وأخذ في تهيته له واجتمع  
عالم من الناس لمشاهدته فلما بلغ خبره الى الخليفة هشام ويّن له خادمه  
جوذر الفتى أمره وانه مصاب في عقله رقّ لحاله وأمر بالكفّ عنه الى وقت  
وصول عبد الرحمن فينظر فيه بنظرة ، فقدّر الله تعالى ان زحزح الفتى  
عن الجذع الذي أعدّ لصلبه ورُدّ الى محبسه فكان في مقامه ذلك يكثّر  
القول بأنّه لا يصلب وان المصلوب غيره وسوف يعلم أمره ، فكان من  
الاتفاق الربّاني ان ذلك الجذع لم ينعّ من ذلك الموضع الى ان وثب محمد  
ابن هشام على قرطبة فانطلق الفتى الممرور من حبسه وعوجل الذي رام  
صلبه وهو حاكم المدينة عبد الله بن عمر ثمّ تلاه صاحبه عبد الرحمن بن

ابي عامر فغدا يودعه المرور بنفسه وصار من العجائب ان جذعه ذلك ممّا استعين به على صلب عبد الرحمن المذكور والملك لله الواحد القهار ،

وفي سنة تسع وتسعين وثلاثمائة قوي أمر محمد بن هشام بقرطبة وكثر الارجاف به وانكشف للناس اسمه فكثروا خوضهم في ذلك ووقع الى وزراء عبد الرحمن بن ابي عامر خبر من ذلك فارتاعوا له وجدوا في حرس القصر وضبط أبوابه ووافى كتاب المغرور ابن ابي عامر بدخوله الى جليقية وكان ذلك ميقات ابن عبد الجبار لدعائه ولما اطمان لبعده وأمن من سرعة رجوعه وثب على باب السلطان في السادس عشر لجمادى الاخرى اهتبل فيه غرة صاحب المدينة لانفاذه أكثر من كان على باب القصر وقد كان محمد ابن هشام بث رجاله بهذه الناحية \* متفرقين كأنهم نظارة يخفون أسياهم تحت برانسهم مستعدّين [للحادثة] مرتقبين للاشارة وانتبذ هو الى عدوة الهرقبة القصر يرتقب الميقات الى ان جاءه هناك من أصحابه اثنا عشر فقى فيهم طرسوس الجوسي وكان أشبههم فدبّره على الكرور الى الباب واطهار أمرة فانكفى الى هناك وقد بث العصابة أمامه فاكتفوا الباب كأنهم نظارة الى ان يطلع عليهم وشرع سيفه فوقعت الحادثة ،

وقد وقع الاختلاف في وصف ظهوره وموضع مخرجه فزعموا ان رجاله هجموا للحين على صاحب المدينة عبد الله بن عمر فوجدوه في غرفته مترنحا من نشوته جالسا بين قننين تغنيانه وكان زعموا ان الذي سبق اليه طرسوس عدو آل عامر قبض عليه وقاده الى محمد بن هشام مختبلا لفرط

جزعه فأمر بضرب عنقه ورفع رأسه على رمح وترك جسده مطرحا وسط الطريق تطوّه الأقدام الى ان تمزّق وصار خبيرة عبرة وما هو الا ان رأت العامة رأس عبد الله فتداعت الى محمد وانشالت عليه من ناحية السوق والارباب الغريبة فوجدوا باب الشكال مقفلا على رسمة عند مغيب العامرين فتزاعقوا من هناك واتصل ضجيجهم فكسر لهم محمد القفل ودخلوا اليه وفيهم من العنازين والجزارين والسفلة وسائر غوغاء الاسواق ما لا يحصيهم الا الله تعالى فقويت نفسه بهم وأقبل يخاطبهم بوجه قيامه وسبيل احتسابه وتحركهم على ابن ابي عامر وأطعمهم نهب مدينته فاستهواهم واثمروا له وتسلبوا بما عندهم من رث السلاح الذي لم يكن عهد بتعهيده ،

وارسل محمد للوقت من كسر سجن العامة فانطلق جميع من كان فيه من اللصوص والذعار وأصحاب الجرائم وسارعوا الى محمد فاستعان بهم ، وتداعى بنو عم محمد الناصريون وغيرهم الى نصر محمد واستنهضوا \* الناس لمعونته ولبوا دعوته وأغلق هشام الخليفة أبواب القصر عليه وسكها بخدمة الصقالبة وارتقى هشام المؤيد الى سطح وأشرف على العامة بين مصحفين يحملها خادمان له وأشار الى من تحته من العامة بالسكون بيده فصاحوا به لا حاجة لنا بك وليس الملك من شأنك وهذا اولي به منك فلما سمع ذلك منهم ولّى منصرفا الى داره وأمر خدمه الا يقتلوا احدا منهم ولا يرموا بسهم ولا حجر عليهم حتى يقضي الله قضاءه ، ودخل محرابه فلم يتحوّل عنه الى ان نفذ أمر الله عليه ومحمد بن هشام مع ذلك كله يقول لقرابته وأهله خيرا في هشام بن الحكم ولا يسكت عن ذكره



والدعاء له وعجب الخدم من دفع هشام لهم عن القتال ومنعه اتيهم من الدفاع عنه ووافق ذلك هوى جماعة منهم لحقدهم عليه في التفويض للعامرية وطمعوا في ابن عمه فغلّوا ايديهم وخلّوا محمّد بن هشام وشأنه فنفذ قضاء الله باذلاله ،

وأمر محمّد العامّة بنقب القصر والدقّ لابوابه والاحتيايل لفتحها ووعدهم على ذلك جزيل الصلات فسارعوا الامر واجتهدوا فيه وحملوا سلايم سوق الحشابين ووصلوها بالجبال وطلعت العامّة من تلك الجهة على السور وعلوا سقف القصر وملكوا عدّة من أدنى دورة وأوقعوا النيب على بعض ما وصلوا اليه وغرّروا بعض خدم القصر بعض التفرير بمرامتهم بالنشاب والقرمد على غير نيّة وكلّمها غشت العامّة ناحية أفرجوا لهم عنها وقهقروا الى ما خلفها فظهروا على بعض خزائن الاسلحة الدانية من هذه الجهة فانتهبوها فغلظت بها شوكتهم وكان محمّد أمرهم ببسط ايديهم الي سلاح الصياقلة والتراسين فاخذوا ما وجدوه فيها وغلّ الله ايديهم عن سائر الاسواق بلطفه ،

فلما رأى الخليفة \* هشام ظهورهم عليه وابطاء أهل الزاهرة عن نصرته 25 ٣٥  
بوصولهم اليه خاف الفضيحة على نفسه وأهله فراسل محمّد بن هشام يسأله الكف عنه على ان يعينه وبني عمته على ما تقموا عليه ويقصي آل عامر عنه ويقلّده عهداً ويشركه في أمره فأبى محمّد من ذلك ولم يقنعه إلا الدخول والتحكّم فحضّ العامّة على التقدّم وكلمّ محمّد فاتنا الفتي صاحب القصر الضابط لابوابه بكلام سديد أوصله الى مولاه هشام فأمر ان يفتح

له الابواب ويخليه والقصر ففعل فاتن ذلك ودخل محمد بن هشام لوقته الى المجلس الكامل مساء ليلة الاربعاء فجلس هنالك وأصحابه يحفون به وقد ملك القصر اجمعه وتمكن من ارادته وغشبه الليل فأشعل القصر بالشمع وأمضى قضاياه طول ليلته وأصبح مستوليا على أمره ،

واتصل الخبر بوزراء الزاهرة لحينه فتحيروا وذاهلوا وبادر متقلد مدينتها عبد الله بن مسامة الى ضبط أسوارها وأبوابها وعرض ما اجتمع بها من صنوف المقاتلة فوجدها نحو السبعائة رجل مع حصانة مدينتهم وتقارب أقطارها وسهولة شرفها فما نفع الله بشيء من ذلك كله ولا عمل القوم على مدافعة ولا نظروا لخاصة ولا عامة ولا فكروا في عاقبة ولا كان فيهم سيد يشاور في الحادثة لاؤل وقوعها بل خانوا وغدروا وأسلموا سلطان مولاهم فأصبحوا في رق<sup>a</sup> وذلة ،

وتعجل للزاهرة عشي هذا اليوم العصيب خلق عظيم من العامة أنفذهم محمد بن هشام نحوها مع طائفة من أصحابه فجاءتها العامة في جموع أضقت فضاءها وأحاطت بها من جميع أقطارها فخرج عليهم نظيف الخادم ونصر المظفري فيمن معهم من الغلمان خرجه كشفوهم فيها عن ساحة المدينة وأصابوا منهم في الصدمة مع امساكهم عن أكثرهم فارتدت العامة عنهم \* .....<sup>b</sup> وضرب الليل رواقه فخال بين الجماعتين وبات أهل الزاهرة ليلة الاربعاء بظاهر قصر تحته غدر وفساد شرير ،

a) Ici l'espace d'un mot a été laissé en blanc dans le manuscrit.

b) Lacune d'un mot.

ولما ان ملك محمد بن هشام قصر الخلافة اول ليلة الاربعاء النحيسة  
تقدم في طرد العامة عنه وعن دور القصر وأهبطهم عن سقفه وكفهم عما  
تقبوه بجهات سورة وحماية ما استباحوا من حرمة وأرسل ثقاته لاختدم  
بذلك فسارعت العامة الى امره واسند حفظه الى ابن عمه محمد بن المغيرة  
فأجلسه بكرسي الشرطة على بابه فقام له بذلك وصلاح امره ونصب عبد الجبار  
ابن عمه الآخر مكان الحاجب له قلده حرمة واستدنى سليمان بن هشام  
فسأه ولي العهد من يومه فاعتزت العامة بدعاء هذين الرجلين بهاتين  
الخطتين وأعجبتهما الاستجابة لهما فاعتبتها أعظم بلية ،

وبعث محمد بن هشام الى مغلوبه هشام بن الحكم الخليفة فاتنا الحصي  
مبكتنا له على حبه لآل عامر وايثارة لهم على أهل بيته وتصيرة لسفيهم عبد  
الرحمن ما لم يجعله الله له واخرجه الامر عن عترة رسول الله صلى الله  
عليه وسلم ويعرفه بما استبانه الناس من عجزه عن القيام بأمرهم ويدعوه  
الى خلع نفسه اذ ليس بأهل له ،

### ذكر خلع هشام بن الحكم وبيعة محمد بن هشام

لما بلغ الخليفة هشاما ما قاله محمد بن هشام سارع بجوابه يعتذر له  
بالغلبة عليه ويقر بالعجز ويأدر بالتخلي عن الخلافة فسر بذلك محمد بن  
هشام وأرسل خلف الناس يستحضرهم طوعا وكرها ولم يطبق جفنا طول  
ليلته واستعان فيها على قضاياه بما أصاب في المسجد من الشمع قاستعمله

ليلته تلك في القصر وفي البلد لاستحضار من احتاج اليه من أكابر أهله وأصابه في ليلته تلك جوع شديد فاحضر له من مطبخة المؤيد بالله طعام\* [فأكل] مع خواص بني امية ، 26 r<sup>o</sup>

وأحضرت له اثر ذلك هديّة من المؤيد بالله منها خلع فاخرة غير بها للوقت من أحواله وأحوال العصابة التي خصّت به من خاصّته وقعد للبيعة فسارع اليه المشيخة من أهل بيته وعمومته ومدّ اليهم يده فصفقوا<sup>a)</sup> عليها وارسل في وجوه الناس من الوزراء وطبقات أهل الخدمة ومن يليهم من الحكّام والقضاة والفقهاء والعدول بقرطبة الى القصر بالليل ينفذ الى كلّ رجل منهم رجلا من أصحابه فيقبلون بهم على وجهي الكره والطماعية فيكلّمهم بوجه قيامه واحتسابه وتسرع هشام الى خلع نفسه واعترافه بهجرة فلم يختلف عليه احد منهم ،

وتقدّم للدخول الى هشام ابو عمر بن عبد الملك كبير أهل قرطبة مع رجل من نظرائه ليسعا منه خلع له نفسه ويأخذ بيعة محمد ابن عمه عليه فاقتر لها هشام بالخلع واقتر لمحمد بالبيعة وقرأ قلّ اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء الآية فدعا له أحمد وخرج فعقد الخلع والتأمر لمحمد باشهادة واشهاد صاحبه فتمّ خلع هشام في هذه الليلة وهو الاوّل من خلعيه الواقعين عليه في دولتيه معا بعد ان استكمل في خلافته الاولى ثلاثا وثلاثين سنة واربع أشهر ونصفا ، وصحّت الخلافة لمحمد بن هشام صبيحة تلك الليلة واستمرّت بيعته وسمّى نفسه المهدي اختيارا من

<sup>a)</sup> نصقعوها : نصفقوها .

عنده وذلك اسم لم يتلبس به امويُّ قطُّ فكان ذلك أوّل مناكيره ،  
(وفي كتاب الرقيق) كان محمد بن هشام هذا مقداما جسورا على  
كلّ بليّة مضطرب الرأي لم يجسراحد على القيام على آل عامر من  
المروانيّة سواه للذي كان من بغّي عبد الرحمن عليهم من ولايته العهد  
ولطلب محمد بنأر أبيه هشام بن عبد الجبّار بن الناصر فأصاب فرصة من  
ذلك الآن ، (وفي كتابه ايضا قال) يقال ان عدّة \* من أتبع المهدي من 26 ٧٥  
سفلة قرطبة ..... أعمهم بالعطاء فمضت بالناس ايام لم يوجد فيها حجّام  
ولا كنف ولا ذو مهنة ذليّة وانتهت العامّة المستجاشة على حرب الزاهرة  
ما كان فيها من الاموال والاسلحة والخزائن والامتعة والآلات السلطانيّة  
حتّى اقتلعت الابواب الوثاق والخشب الضخم وغير ذلك ممّا حوته القصور  
وصار يباع بكلّ جهة لا يرع عنه من يشار اليه بصلاح أو عفة الى  
ان نزل رجال ابن أبي عامر وخدمته على الامان فرفع النهب عن الزاهرة  
وملكها عبد الجبّار ابن عمّ القائم محمد فرفع الايدي عن النهب لما بقي  
بداخلها وتمكّن من بيوت الاموال فأخذ في نقلها الى قصر الخلافة على  
سبيل من النهب الى ان استصفى كلّها وجد بها فيقال ان الذي وصل  
الى القائم محمد من مال الزاهرة في ثلاثة ايام خمسة آلاف ألف دينار  
وخمسمائة ألف دينار ومن الذهب ألف ألف دينار وخمسمائة ألف دينار ،  
ثمّ وجد فيها بعد ذلك خواصي مملوّة من الورق مدفونة في الارض  
فيها مقدار مائتي ألف دينار ،

وتهاقت الناس على ابن عبد الجبّارتهاقت الفراش على النار فلم يتوقف

عن بيعته احد منهم ولا استتكف عن قبض عطائه وذلك بطرا للنعمة  
وملا لا للعافية وجهلا بالفتنة لما سبق لهم في علم الله من البلاء والمحنة التي  
طمت على كل بليّة فلم يتخلّف عن أخذ ماله واستحلال نهبه والدخول  
في فتنه فقيه ولا عالم ولا عدل ولا امام ولا حاجّ ولا تاجر الاّ قام في  
نصرته بما قوي عليه من لسانه ويده وتكلف حمل السلاح وان كان لا  
يغني عن نفسه فضلا عن غيره ،

### خبر نزول أهل مدينة الزاهرة

27 ١٥ \* (قال ابن عون الله) وعزم القائم ابن عبد الجبار على مخاطبة أهل  
الزاهرة بكرة يوم الاربعاء المؤرخ فقلّد حريمهم ابن عمه عبد الجبار بن  
المغيرة المدعوّ بالحاجب وامر باثبات الناس رجالا وفرسانا في ملاحق<sup>ه</sup>  
ديوان الجند ووزعت عليهم الاسلحة السلطانيّة وأرسلوا مع عبد الجبار  
والتفّ بهم من العامّة الثّابة خلائق لا يحصيهم الاّ الله عزّ وجلّ ومعهم  
رأس عبد الله بن عمرو بن ابي عامر معلّى على ربح يرهبون به الجماعة  
فوقعت بين الفريقين مناوشة اقصروا فيها عن الاستطالة وغلبت العامّة  
عليهم فغلبوا على الحاجبيّة قصر المظفر الذي كان فيه ولده وأمه الذلفاء  
وكان الى جانب الزاهرة بخارج سورها فنبوه وما اتّصل به وأزعجوا عنه  
الذلفاء أمّ المظفر وأخذوا من امتعتها ما لا يضبط بوصف ولا قيمة

ملاحيق : Ms. ٥)

وهي التي أعانت القائم بما لها وحرصته على أمره فلما رأى ذلك أهل الزاهرة استسلموا وسألوه ان ينفذ اليهم محمد بن هشام القائم أمانا ينزلون عليه وذلك وقت الظهر من يوم الاربعاء فأنفذ اليهم أمانا موكدًا كتب فيه بخطه وأرسله اليهم فنزلوا بأجمعهم وملك عبد الجبار بن المغيرة قصر الزاهرة لوقته والعائمة منتشرة بادانيه قد انتهبوا منه ما لا يدركه الاحصاء وهو يعذر في منعهم من غير تحقيق كما يصل هو الى اصطفاء ما يريد له نفسه واصطفاء من يكرم عليه من أهله وهم يومئذ بحال اضاقة فاخذوا من المال والجوهر وفاخر الامتعة ما استأثر عبد الجبار باكثره ودمرت العائمة على أكثر خزائن الكسوة والفرش والامتعة والطيب والحلية والذخائر والسلاح والعدّة فهبت من ذلك كله ما لا يعلمه الا الله تعالى وما قدر على قبض ايديهم الا مساء ليلة الخميس بعده وكان \* قد رأى عبد الجبار ان ذبّ عن اسرتها ١٥ 27 التي فيها الحرم وبيوت الاموال وخاص الامتعة ، فسارع القائم في نقل ما خلص له من ذلك كله الى قصر الخلافة بقرطبة غداة يوم الخميس بعده لاثني عشر يوما يقين من جمادى الآخرة ،

وميز القائم محمد بن هشام حرم آل عامر لما صرّن في يده فأطلق حرائره واصطفى الاماء منهن لنفسه فوطى اكثرهن ووهب منهن لوزرائه وأصحابه جاء في ذلك بأدهى ممّا أنكره على من قام عليه ، ولم تزل مناكيره تزيد حتى هانت اجرام آل عامر عند الناس وأقروا بظلمهم لهم ، وصان محمد في خلال ذلك الذلفاء و[ابن] ابنها وأسبابهم وأذن لها في نزول دارها بجوحي المدينة فانتقلت اليها بما بقي لها وأقامت بها محوطة في أسبابها مطلقة



اليد على أملاكها وكانت قد تقدّمت في اخراج الاموال والذخائر وأودعتها  
قبل الكائنة فمن ذلك اجتنى ابن ابنها محمّد بن عبد الملك بعد موتها ،

### خبر هدم مدينة الزاهرة

وذلك انه لما فرغ للقائم محمّد بن هشام من تحويل كل ما كان  
بالزاهرة أمر بهدمها وحطّ أسوارها وقلع أبوابها وتشعث<sup>(\*)</sup> قصورها وطمس  
آثارها والاستعجال في ذلك وجمع الايدي عليه وهو مع ذلك شديد الخوف  
من عبد الرحمن والتوقّع لسرعة انكفائه اذا هو سمع بخبره فاباح أنصاره  
من العامّة تخريبها وسوّغهم ما اقتلعوه من ممرها وانتقاض قصورها ودورها  
فبلغوا من تدميرها في ايام قلائل ما لم يقدر انه يبلغ في مدّة طويلة  
وعفا رسمها فاصبحت بلقعا كأن لم تغن بالامس وأبدات المدمّرة من  
28 13 زاهر اسمها وزايلتها سعودها وقاربها نحوها وما علم الناس مدينة<sup>\*</sup> بالانداس  
بل ببلاد الاسلام كله كانت أعظم بركة في الجهاد والهال منها وابهج غرة  
وأشدّ مملكة واكثر جيوشا وحاشية وأتمّ سعادة وأطيب بقعة من هذه  
المدينة الزاهرة حتى أذن الله في خرابها في الوقت المحدود للامر المعدود ،  
ومما قيل في خراب الزاهرة قبل كونه ذكر ان المنصور بن ابي عامر  
كان يرى في منامه ان الله تعالى اطّلع على قصر الزاهرة فسأل عن ذلك  
ابن الهمداني فأخبره بخرابها وتلا قول الله تعالى فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ

(\*) تشعثت : Ms. \*

جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَكَانَ الْمَنْصُورَ مَتَى تَذَكَّرَ هَذِهِ الرَّؤْيَا  
ضَاقَتْ خَلْقَهُ أَتِيَامًا حَتَّى لَا يَسْتَطِيعُ الطَّعَامَ ،

وذكر ايضا ان أحد وزراء المنصور كان يرى في منامه يهوديًا يمشي  
في أزقة الزاهرة بخرجه على عنقه وهو ينادي خرويش خرويش فقال  
المبصر عن ذلك فأخبره باقتراب خرابها ، (قال احمد بن حزم) وكان  
المنصور يقول ويها لك يا زاهرة الحسن لقد حسن مرآك وعبقت ثراك وراق  
منظرك وفاق مخبرك وطاب تربك وعذب شريك فيا ليت شعري من المرید  
الذي يهدمك ويوهن جسمك ويعدمك (قال) فاستعظمتنا ذلك منه وسأله عن  
ذلك أبو عمرو ابن محديّر واستنكره عليه فقال له كأنك لم تسمع بهذا يا أبا  
عمرو هو عندك وعند سلفك من صاحبك الحكم لا كنتك تتجاهل نعم  
سيظهر عليها عدونا فيهدمها ويلقي حجارها في هذا النهر ،

(قال ابن محديّر) كنت قاعدا يوما مع المنصور اذ طلع ابنه عبد  
الرحمن وهو يومئذ ابن سبع سنين خارجا الى الكتاب فلما وقعت عينه  
عليه قال لي تأمل من طلع علينا والذي يكون خراب دولتنا على يديه  
هو عبد الرحمن بن محمد وانا أخشى ان يكون هذا لاكنه من النفس  
بمنزلة لا يلحقه معها مكروه وأراه \* كأنه هو بعينه وان قضى الله شيئا كونه ، ١٥ ٢٨  
وذكر ان الفقيه القبري المبتلى بالنفي على يدي المنصور اجتاز يوما مع بعض  
أصحابه بالزاهرة وعبد الرحمن بن أبي عامر غزاه فنظر في الزاهرة فقال  
يا دار ، فيك من كل دار ، جعل الله منك في كل دار ، فكان من  
قدر الله اجابة هذه الدعوة الى أقل من تمام الشهر ،

## مقتل عبد الرحمن بن أبي عامر وانقراض الدولة العامرية

(قال ابن عون الله) قد ذكرنا ذهاب هذا المفتون، في سفره الملعون، الذي عقده على اللعب والبطالة، وحمل المسلمين من كلفته ما بغضه اليهم وعفوا منه كل خصلة، أجمع أهل عسكرة انهم ما تجشموا قطً مثلها في شيء من شوائب سلفه، (قال) وكان التذاذة على ذلك باسم ولاية العهد الذي انتحلها أعظم لذاته وان ذكرها كان أشهى الى نفسه من تسبيح خالقه حتى بلغ افراطه في حبها ان تسمى بالخلافة قبل وقتها وقد زعموا ان شرطيه المعروف بابن الرّسّان نادى عليه باسمها في بعض الليالي على باب مضربه وقد اقتحم أرض العدو، ثم واقاه الخبر بقيام ابن عبد الجبار بقرطبة ودخوله الزاهرة فسقط في يده واختلط لحينه فصارت حاله في استيلاء الجزع عليه كما كانت حاله في شدة اقدمه على بوائقه، ونزل منزله الاشام بقلعة رباح في يومه حاراً في أمره مغترّاً بجمعه، ودعا أهل العسكرة الى مبايعته على حرب أهل قرطبة ونصر الخليفة المظلوم هشام بن الحكم فلم يمتنعوا عليه وأقبلوا يخلعون له أيّاماً متوالية وهم يخبطونه العشواء<sup>a)</sup>،

(وفي كتاب الرقيق قال) لما قام عبد الرحمن على منبر قلعة رباح يستحلف

الجند على نصرته دعا باسم محمد بن يعلى الزناتي فدنا اليه فقال له ابن

الهدا أتخلف \* لوليّ العهد أيّده الله أنك تنصره ولا تخذله وعبد الرحمن 29 r

ساكت ومثل من شرابه ليس يقدر على كلمة فقال لابن الهدا نحن تحت بيعه

العشوة : Ms. )

تقدّمت له في أعناقنا فما بال تكريرها فان كانت لا تنفعه ألا بتجديد  
ايمان آخر فليست بالايمان الآخر تنفعه ألا بتجديد مثلها هذا ما لا نهاية  
له قال لا بدّ ان تحلف ولا تفارق الجماعة فحلف له حلفة كره وغموس  
وخرج فلقى ابن عمّ له اسمه نكساس بن سيّد الناس وجماعة من وجوه  
زناتة ، قال ابن يعلى المذكور فعدلنا الى خندق وتعاهدنا على اسلامه وترك  
القتال عنه فكان ذلك سبب نفر الاجناد عنه ،

وتظاهرت الاخبار بمحلّة شنجول بتظافر جميع أهل قرطبة مع ابن  
عبد الجبار وقوّة بصائرهم في نصرته وبذلهم نفوسهم دونه على ما بهم من قلّة  
الدربة بالحرب والجهل بعواقبها فرأى البربر أمرا لا يدرون تأويله وأيقنوا  
الأ مدخل لهم في قتال أهل قرطبة فحصل أموالهم وأهلهم بأيدي أهل  
البلد فاتفقوا على اسلام عبد الرحمن اليهم وطلب السلامة من بوادهم ،

(وفي كتاب ابراهيم بن القاسم) قال محمّد بن يعلى وقد كان بلغنا عن  
القاضي أبي العباس بن ذكوان انه يتبرأ من عبد الرحمن ويفسقه ويكره أمره  
ويستعظم ما يدعو الناس اليه من قتال جماعة المسلمين بقرطبة ويشفق من  
احكام الجيش عليها لاستباحة من فيها وفيهم الصالحون ومن لا ذنب له من  
الذاري والعيال وينبس من ذلك بالكلمة بعد الكلمة وهو مع عبد الرحمن  
تحت القبة ، قال محمّد بن يعلى فأردت ان أتعرّف ما عنده فخلوت به  
فبدأني وقال لي ما عندك في هذا الامر العظيم الذي دهانا فقلت له لست  
أجاوبك إلا ان تطيب نفسي يمينك وتخبرني برأيك فلا أكتمك ما عندي  
فقد باح الحفاء \* وخلا بي وحلف لي واستنجزني فقلت له لست والله 29 ٧٥

أقاتل عنه انا ولا أحد من زناة البتة فرأيتته قد تهلل لهذا وقويت نفسه  
وقال لي قد بلغني ذلك وهو الرأي ،

(قال ابن عون الله والرفيق وغيرها) وقد بلغني عن عكاشة بن ناصر  
انه حلف بطلاق نسائه انه لا يقاتل مع شنجول لانه زنديق متلاعب  
ليس من الاسلام في شيء وأفعاله دالة على اعتقاده وقد صحح عندي انه  
سمع مؤذنا ينادي بحمي على الصلاة فقال لو قلت حيا على الكأس لكان  
خييرا لك وكثيرا مثل هذا فاتفقت كلمة الجماعة على اسلامه ،

(قال ابن يعلى الزنابي) ودعاني عبد الرحمن في بعض موافقه هذه وقد  
اشتد الامر عليه وبان خذلان الجند له فدنوت منه وقد يئسرت سيفي  
بسلب بعضه على انه ان ارادني بسوء بدأت به فدفع الي كتابا فيه تقليدي  
خطبة الوزارة مع الحشم وقال لي قد ترى ما نحن فيه فاصدقني عن  
نفسك وقومك فلا رأي لكذوب فقلت له نعم إياك ان تغتر فليس والله  
بقاتل عنك أحد من زناة والناس لهم تبع فشق ذلك عليه وقال لي ما  
الدليل عليه فقلت له ان تأمر بتقديم مطبختك الى طريق طليطلة وتظهر  
الرحيل اليها فتعلم من يتبعك ويتخلف عنك فقال صدقت ،

وسار عبد الرحمن مع ذلك كله سادرا في غلوائه وغيه حتى انتهى الى  
منزل هاني<sup>١</sup> أدنى محلاته الى قرطبة فلما نزل وبات نزع عنه عامة البربر  
ليلا الى قرطبة وان منهم من ترك أقاله تخففا وذلك يوم الثلاثاء منسلخ  
جمادى الآخرة من سنة تسع وتسعين المذكورة فلم يبق مع عبد الرحمن

١) Ms. : ساني .

الآن تغير من غلمانه ، وكان عبد الرحمن في ذلك الوقت ينهض جنده الى أعلى الرتب والزيادة في المرتب ويفتح لهم باب الاسعاف فلم يرد أحدا عن \* المسألة وأوهمهم أن .....<sup>a)</sup> عليها عدوة فأظهروا<sup>30</sup> له الجد في نصرته والحرص على مال عدوة يبائعونه بقولهم وتأبى قلوبهم وقد علموا احتواء عدوة على مال الزاهرة و بذله الاعطية فطمعوا فيها ويئسوا من خير صاحبهم ،

(قال ابن عون الله) فلقد حدثني بعض أكابر كتاب عسكره أنه انتهى تحصيله لما عقد في تلك الايام من الصكك في الانهاض والتقويم والزيادة والتسوية الى خمسة آلاف صك وزيادة حتى لقد عدم الرق جملة واستعملت اجناس الأدم بدلا من الصحف فكانت قصة فاحشة خلفها مثلا في الناس تعرف الى اليوم بالرباحية ،

وكان أول شيء صنعه شنجول حين نزل بقلعة رباح ان تبرأ من ولاية العهد واقتصر على الحجابة واحال في ادعاء العهد على خليفته هشام وأنفذ كتابه في الرجوع عنه الى أهل مدينة طليطلة ومن خلفه من أهل الثغور يستصلحهم باعترافه وينشدهم الله في الخليفة المظلوم ويمسكهم بطاعته ويصف لهم ما ركب محمد القائم ودهاء أهل قرطبة فلم يصغ أحد من الناس الى كتابه ولا وفي له انسان ، وكان أسبق الناس الى القدر به واضح الكبير مولى أبيه وكان ابن غومس القومس قد صحبه يريد قرطبة معه معاقدا له مستظرا به على من يناوبه من القمامسة فلما رأى اضطراب حال

a) Lacune d'une demi-ligne

شنجول وسمع صحّة أخبار ابن عبد الجبار وظهوره خلا بشنجول فقال له أرى أحوالك منتقضة وأمورك مُدبّرة وجندك مخالفين لك فاخبرني عن هذا الرجل الذي بقرطبة أنت أشرف أم هو قال بل هو قال الناس أميل اليك أم اليه قال ما أراهم إلا اليه أميل فقال هذا دليل ردى قال شنجول فما الرأي عندك قال الرأي عندي ان ترحل وأرحل معك بأصحابي الليلة فان شئت قصدنا واضحا فكنا معه يدا واحدة وان شئت \* 30 ١٥ .....<sup>١)</sup> فيمن معنا فأظن ان يلحقك من يرجوك ومن لك عليه حقٌ

وتريك الامور وجوهها فقال له شنجول أنا أرجو إن أكدت على قرطبة أن تختلف الكلمة عليه وان يكون لي منهم انصار يميلون الى سلطاني ويحبون ظهوري فقال له القومس خذ باليقين وضع الظن فأمرك والله مختل وجندك عليك لا لك فقال لا بد من الاشراف على قرطبة فقال له انا معك على كراهة لرأيك وعلم بخطائك فان عشت عشت معك وان مت مت معك ، ورحل عبد الرحمن عن قلعة رباح الى قرطبة وقد زين له غوائه حربها ودخولها عنوة فاعتز بهم وأقبل قابضا على سراب بقية من موعده جندة ،

(قال ابراهيم بن القاسم) فصار شنجول من قرية رباح والاخبار تتواتر بتظافر أهل قرطبة مع ابن عبد الجبار ورأى البربر أمورا لا يدرون ما يقدمون فيها ولا ما يؤخرون من سوء حال شنجول وقبح أفعاله وظهور العائمة بقرطبة مع ابن عبد الجبار على حال غير منتظمة وكان أغلب ظنونهم ان ابن عبد الجبار لا يقدم هشاما في الخلافة ولا يصنع شيئا مما صنع به

\*) Lacune d'une demi-ligne.



وانه كالتائم دونه والداعي له فصاروا مع شنجول حتى أتوا منزل هاني فلما نزل به نزع عنه عاتمة البربر كما ذكرنا في يوم الثلاثاء ثم وصل يوم الاربعاء التالي له [فسار] الى قرطبة أبو زيد بن دوناس اليفرنى في جماعته وزيري ابن عرابة المطاطي وحباسة بن ماكسن بن زيري الصنهاجي في جماعة من أخوانه وتوالى الناس يتبع بعضهم بعضا يوم الخميس والجمعة ووصل أبو العباس بن ذكوان القاضي ووجوه الصقالبة العامريين ووجوه الاندلسيين وبقي شنجول في نفر يسير من حرمة وحشمه وابن غومس معه في نفر من النصارى وتفرق القوم أيادي سبا فقال له ابن غومس ارجع بنا من هنا فيلحق بنا بعض أصحابنا ونسير في السحر قبل ان \* يدهمنا من يمنعنا من ذلك <sup>31</sup> فأبى له شنجول ..... [وكان يرجو] <sup>a)</sup> امانا من ابن عبد الجبار وقد كان رغب الى القاضي والى خزرون بن محرز ونصر بن أحمد ان يأخذوا له امانا من عند ابن عبد الجبار فضمنوا اليه ذلك فلما وصلوا كان القاضي ابن ذكوان أشد الناس عليه عند ابن عبد الجبار وكذلك خزرون فلم يتم له امان ،

وسار شنجول يقدم حرمة أمامه دون احتجاب ولا رقبة حتى شارف منزل ارملاط الادنى الى قرطبة فلم يجد معه بشرا فأبلس واستيأس وبدا من جزعه وبكائه ما رثا له من كان معه ودخل الى قصرة بارملاط فصير فيه حرمة وخرج يودعهن والصراخ يتبعه وقد غلب الجزع صبره فلم يجد

a) Lacune d'environ quatre mots.

على الباب كبير أحد فنكص على عقبه هاربا يخاف ان يُقبض عليه فلم يتبعه  
إلا القومس شابعه بن غومس الى ان عدل مع العشي الى الدير الذي أصيب  
فيه ، وبلغ محمد بن عبد الجبار خبير هروبه فأرسل اليه الحاجب ابن ذرى  
مولى الحكم في الخيل فسبقه [رجل] الى هذا الدير فسأل عنه فأخبروه  
انه وصل اليه سكران جائع فقال للراهب <sup>a)</sup> اطعني ما عندك فأناه بخبزة  
لم يتم نصفها ودجاجة مشوية فأكل أكل مجهود وصبحه القوم غداة يوم  
الجمعة فلما عاينهم قال ما لكم علي من سبيل انا في طاعة المهدي فاستنزل  
من الدير هو وابن غومس ومن معها من الخيل وأخذ نساء شنجول وهن  
سبعون جارية فبعث بهن الى قرطبة ولحق الحاجب ابن ذرى ومن معه  
قبل العصر من يوم الجمعة فلما أشرف عليهم قيل لشنجول ليس لك إلا ما  
تحب وهذا الحاجب قريب منك فلما قرب منه نزل شنجول فقبل الارض  
بين يدي الحاجب مرارا فقبل له قبل حافو دابته فقبل حافرها فقبل له  
قبل يده ورجله ففعل وابن غومس ساكت لم ينطق بحرف ولم يظهر  
جزعا ولا استكانة ، وأشار الحاجب ابن ذرى الى بعض \* [أصحابه بانتزاع  
قلنسوة شنجول عن رأسه فانتزعت] <sup>b)</sup> ،

(قال عمر بن أحمد في كتاب الرقيق) وسرنا الى ان غربت الشمس  
فقلت للحاجب لو عدينا الى هذا الوادي توضئنا وصلينا فقال نعم فنزلنا  
فيه وصلينا وأشار الحاجب بكثاف شنجول فقلت له اعط كتافك فان

<sup>a)</sup> Ms. : الراهب. — <sup>b)</sup> Rétabli d'après an-Nuwairi, *Histoire d'Espagne*, éd. M. Gaspar Remiro, in *R. C. E. H.*, Grenade, 1916, p. 228-229.

أمير المؤمنين المهدي أمر ألا تُحمل إليه إلا مكتوفا قال فأين أمانكم قلت لا بد من تكتيفك فربطنا يديه ربطا شديدا فقال نفسوا عني قليلا فنفسنا عنه يسيرا ثم قال اطلقوا يدي استرح ساعة وأخرج من خفه سكيناً كأنه البرق فلف يده حينئذ لفاً شديداً تسقط السكين من يده ثم أشار الحاجب بقتله ،

(قال عمر بن أحمد) فضربتُه بالسيف فلم يبر رأسه فضربه الحاجب ضربة أخرى فلم يصنع شيئاً فأجمعته وأنا أقول له كذا قتل أبوك لا رحمه الله أبي رضي الله عنه ثم ذبحته ذبحاً وقتلنا ابن غومس بعده وانه ما نطق بلفظة واحدة ، (قال) وحملنا رأس شنجول الى محمد في تلك الليلة فرآه ثم رددناه الى موضع جسده وحملنا جسده على بغل معروضا عليه وحملنا رأسه ورأس ابن غومس ودخلنا بها الى القصر بقرطبة فأمر محمد بن عبد الجبار بشق بطنه ونزع ما فيه وحشوه بعقاير تحفظه ففعل ذلك وركب رأسه على جسده وكسي قميصاً وسراويل وأخرج فسمر على خشبة طويلة على باب السدة ونصب رأس ابن غومس على خشبة دونها الى جانبها ، (قال) وأمر ابن عبد الجبار لابن الرّسان صاحب شرطة شنجول الذي كان ينادي في عسكره هذا أمير المؤمنين المأمون يأمركم بكذا ان ينادي عليه هذا شنجول المأمون ثم يلغنه ويلعن نفسه وذلك يوم السبت لاربع خلون لرجب من السنة ،

(وفي كتاب ابراهيم بن القاسم قال) أخبرني بعض الادباء قال اني

لقائمٌ عند باب الحديد اذ أتني \* بشنجول معروضا على بغل [..... عاري 32 30

الجثة<sup>a)</sup> مصفرّ اليدين والرجلين بالحناء نقيًا من الشعر مبطوحا على وجهه  
باديا شواره ورأيت والله سفلة من أهل البادية تبصق في دبرة وان العائمة  
تتضحك من فعلهم ولا أحدٌ ينكر ما يرتكب منه ،

(قال) ومن أعجب ما رأينا ما حكى لي من حضر هذه الحادثة من  
الثقاة قال ومن أعجب ما رأيت من عبر الدنيا انه تمّ من نصف نهار يوم  
الثلاثاء لاربع عشرة ليلة بقيت من جمادى الآخرة المؤرخ الى نصف نهار  
يوم الاربعاء تمّة الشهر<sup>b)</sup> وفي مثل ساعته فتح مدينة قرطبة وهدم  
مدينة الزاهرة وخلع خليفة قديم الولاية وهو هشام بن الحكم ونصب  
خليفة لم يتقدّم له عهد ولا وقع عليه اختيار وهو محمد بن هشام بن عبد  
الجبار وزوال دولة آل عامر وكرور دولة بني امية واقامة جنود من  
العامة المحشودة عورض بها أجناد السلطان أهل الدربة والتجربة ونكوب  
وزراء جلّة ونصب أضدادهم فتحمهم العين هجنة وقماعة وجرى هذا كله  
على يدي بضعة عشر رجلا من أراذل العامة حجّامين وخرّازين وكثّافين  
وزبّالين تجاسروا عليه وقد تكفل المقدور بوقوعه فتمّ منه ما لم يكن في  
حسبان مخلوق تمامه فسبحان من هو على كل شيء قدير ،

وسرّ أهل قرطبة بولاية محمد بن هشام سرورا عظيما وأحدثوا برحاب  
قرطبة وأرباضها ولأم وأعراسا وداموا على ذلك أيّاما تباعا ينتقلون من  
موضع الى موضع بالزامر<sup>c)</sup> والملاهي راجين تمام أملهم وانتظام أمرهم فأتاهم  
القدر بخلاف ذلك وهلكوا عن آخرهم ، فكان محمد بن هشام هذا أسام

<sup>a)</sup> Lacune d'une demi-ligne. — <sup>b)</sup> Ms. : يوم. — <sup>c)</sup> Sic in ms.

خليفة على وجه الدنيا وما علم ان رعيته اطبقت عليه جماعة أهل قرطبة  
في عبد الرحمن بن أبي عامر وكان على ..... \* ..... من .....<sup>٣٢</sup> ٧٥  
حجّاب المهدي ..... وكانوا ..... من نوكى الخدم وأراذل  
المتجنّدة من العائمة ذوي المهنة لم ينتقم ولا تخيّرهم فاساءوا آدابهم على  
من دخل اليه من مستأمنة أهل العسكر ووجوههم عند جلوسه لهم واستخفوا  
بكثير من قوادهم ووجوههم في مدخلهم ومخرجهم للجهل الغالب عليهم  
وسفه أحلامهم فطالبوهم بوضع السلاح عند الدخول وتلقوهم بالمنحة وأسمعوهم  
الحنى ولم يميّزوا بين أعلامهم وأدنانهم وجعلوا يوبخونهم حتى انبعثوا منهم  
حقدا وأكسبوهم غائلة ومقتا وأذكروهم سريعا حسن ما كان يعاملهم به الحجّاب  
أهل الدربة في الدول المنصرمة ،

وكان من أعظم ما جرى عليه بعض ذلك زاوي بن زيري بن مناد عظيم  
صهاجة أصحاب إفريقية وملكهم وقومه ملوك إفريقية يملكون من  
اطرابلس الى طنجة فاحتبس بالباب للازدحام مدّة لا يُفرج له ولا  
يُعرف مكانه وكلّمهم بالاستقدام ردوة وقرعوا رأس فرسه فلما أكثروا  
عليه جعل يقول هذا الرأس فاضربوا فالدابة لا ذنب لها فكانوا يرون ان  
ذلك كان مبتداء حقداه ،

وفي يوم السبت المذكور نهبت دور بني ماكسن بن زيري ودور  
لبنّي زاوي بن زيري ودور كثيرة بالرصافة لجماعة من البربر ، (قال ابراهيم  
ابن القاسم) وكان سبب ذلك ان محمّد بن عبد الجبار برداءته وسوء تصرّفه  
قال في ذلك اليوم لا يركب أحد من الغزاة ولا يحمل سلاحا ولا يأت

القصر واتفق ان ركب زاوي بن زيري في جماعة معه فرؤدوا عن باب  
القصر وانصرفوا على غاية الذل وانثال حينئذ جنده من السفال على دور  
البربر فكان منهم من النهب ما كان وبلغ ذلك صاحب المدينة فضرب  
أرقاب ثلاثة من التهاة وطيف \* برؤوسهم ، ودخل زاوي بن زيري 33 m  
وحبوس وحباسة ابنا ماكسن وأبو الفتوح بن ناصر على محمد بن هشام  
فأخبروه بما جرى عليهم فاعتذر لهم ووعدهم بخلف ما نهب<sup>ه</sup> لهم وقتل بعض  
من أتهم بنهب البربر فكان هذا من فعل السفية ابن عبد الجبار ورأيه سبب  
الفساد والفتنة العظيمة الطويلة التي يسميها أهل الاندلس بالفتنة البربرية  
ولو سموها بفتنة ابن عبد الجبار لكان الاحق والاولى ،

ومرض الفتى فاتن الكبير فلما حضرته الوفاة كتب الى محمد بن هشام  
يقول له ما لي طاقة بالنهوض الى أمير المؤمنين وانا أريد اعلامه بما لا  
تسعه المكاتبه فأتاه ابن عبد الجبار بنفسه فدفع اليه فاتن كتابا فيه جميع  
ما تركه الخلفاء الامويون وذخائرهم مما لم يقف عليه ابن عبد الجبار ولا  
اهتدى الى موضعه من بيوت الاموال وغير ذلك من نفيس الاعلاق  
والجواهر والامتعة العالية والآنية وما شبه ذلك فاحتوى ابن عبد الجبار  
على الجميع ،

وفي هذه السنة وصل الى قرطبة كتاب واضح صاحب مدينة سالم  
والثغر الاوسط كله بسعه وطاعته له واظهار الاستبشار بقتل عبد الرحمن  
ابن أبي عامر فقبل محمد بن هشام رسوله وردة الى واضح بالشكر له

يهب : Ms. )

وبعث له معه مالا وفرشا وكسي وطرائف لها قدر وولّاه الثغر كلّه ،  
وفي ليلة الاحد لليلتين بقيتا من رجب المذكور نفا محمد بن هشام  
جماعة من الصقالبة العامريين فاستولوا على اطراف بلاد الاندلس وملكوها  
من ذلك الوقت ،

وفي يوم الخميس للنصف من شعبان أمر محمد بن هشام بسدّ أبواب  
القصر على هشام بن الحكم المؤيد بالله. وأخرج جواريه وصقالبته وأخذ  
جميع ذلك ولم يترك له غير جاريته شعب وخادمتين معها وأخرج البقر  
البلّاق والحمير البيض القصار والكباش التي كانت في القصر \* .....<sup>a) ۷۰ 33</sup>  
عن كل شيء ،

ولما استوسق الملك لابن عبد الجبار وتمّ له مراده ورأى الملك في  
يده والخلافة قد انتظمت له والمؤيد بالله في قبضته أخرجه من قصره  
وأسكنه في دار الحسن بن حيّ وشخص بمثله رجلا نصرانياً وقيل يهودياً  
ميّتا كان يشبه المؤيد وادخل الوزراء والخدمة عليه فعابوه ميّتا ولم  
يشكّوا انه المؤيد فدفن يوم الاثنين لثلاث بقين من شعبان من السنة  
وهذه الميتة الاولى الواقعة عليه من ميّتاته ،

(وقال الرقيق في كتابه) توفي رجل يهودي فأوقف ابن عبد الجبار  
عليه رجلا من أصحابه فشهدوا عند العائمة انهم رأوا هشاما ميّتا لافيه أثر  
من جرح ولا خنق وانه مات حتف أنفه وأحضر ابن ذكوان القاضي  
والفقهاء والعدول وخلق من العائمة بالقصر فصلّوا على هشام المؤيد بالله

\* ) Lacune d'environ cinq mots.



بزعمهم ، وأحضر ابن عبد الجبار هشام بن عبد الله بن الناصر فزّاه عن هشام ابن عمّه و[وعدة] ان يعطيه النية عن ميراثه من هشام ابن عمّه على ان يحلّه من سائر تركته فلم يمتنع عليه في ذلك ،

وفي رمضان من هذه السنة سجن ابن عبد الجبار سليمان بن هشام بن الناصر وكان قد جعله وليّ عهده وسجن معه جماعة من قریش ، وفي يوم الثلاثاء لسبع عشرة ليلة خلت من شوال من هذه السنة وصل رسولان ذكرا ان فلفل بن سعيد بن خزرون الزناتيّ أرسلها الى محمّد راغبا في طاعته ووعدة الدعاء له وسأله ان يضرب الدنانير والدرهم على اسمه فتلقّى محمّد رسل فلفل بالقول وخلع عليهم وكتب له بذلك وبعث له بهديّة فوصلوا الى اطرابلس وقد مات فلفل وهرب منها ورؤ بن سعيد أخو فلفل حين وصول نصير الدولة اليها فأمر بالقبض على رجال محمّد بن هشام وضرب أعناقهم ،

وكان محمّد بن هشام بن عبد الجبار لما أراد الله من خذلانه مظهرا البغض للبربر<sup>a</sup> لا يقدر ان يستر ذلك فكان يتكلم في مجالسه بسوء التناء

34. 10 عليهم وبلغهم الخبر بذلك \* و..... عزم.....<sup>b</sup> من وجوههم ،

(قال الرقيق ايضا) وكان ابن عبد الجبار لما استوسق له الامر أسقط

من جنده نحو من سبعة آلاف ، ولما رأى هشام بن سليمان بن الناصر رداء ابن عبد الجبار واهائه رؤساء قبائل البربر وزعماءهم جعل يدس اليهم ويسعى في خلع محمّد بن عبد الجبار فهم على ذلك الى ان عدل الناس

<sup>a</sup>) Ms. : مظهرا لبغض البربر. — <sup>b</sup>) Lacune de trois mots.

والجند كافة الى خص السراق وقد دبر القوم الذين يريدون القيام على ابن عبد الجبار أمرهم مع هشام بن سليمان فلما احتفل خص السراق بالناس الذين يريدون القيام على ابن عبد الجبار شغب قوم من أولئك المخالفين لهم فالتحم الامر بينهم فبادر قوم منهم الى خالد بن طريف فقتلوه وقتلوا محمد بن ذرى وها وزيران من وزراء محمد بن هشام ورفعوا رأسهما وانحاز الناس كل فريقي في ناحية وكان هشام بن سليمان مع جماعة من العبيد العامرتين ومن تبعهم في ناحية أخرى وقد انحاز البربر عن سائر الجند وتآلب الى من كان على رأي هشام بن سليمان من العامة ممن كان ابن عبد الجبار أسقطه فزحفوا الى القصر وحاصروا ابن عبد الجبار فأرسل القاضي أبا العباس بن ذكوان وأبا عمر بن حزم الى هشام بن سليمان فعتباه على خروجه وقبحا ما صنع فقال لهما هشام ظلمت واوذيت وسجن ولدي على غير شيء وأخاف على نفسه ولا أدري ما صنع به وكان ولده سليمان معتقلا عند ابن حية فأرسل اليه ابن عبد الجبار يأمره ان يطلق سبيل سليمان ويرسله الى داره ففعل ابن حية ذلك وحصل سليمان في داره وكان مريضا ،

ووقع بين هشام بن سليمان وبين القاضي ابن ذكوان وابن حزم محاورة عظما عليه فيها الفتنة وحذراه سوء العاقبة فلبج في أمره فقال له ابن حزم فمن يقوم بهذا الأمر الذي تريد قال انا لاني أحق به منه وأولى فانصرف الرجلان عنه وقد يشا منه ،

وكان محمد بن هشام بن عبد الجبار \* قد أظهر من الخلاعة ..... 34 vo

والضعف ما لم .....<sup>هـ</sup> واستعمل له من الخمر مائة خاية  
واستعمل له مائة بوق للزمر ومائة عود للضرب واشتري له صقلي كان  
يتعشقه عند ابن الزيات العطار وبعث الى نساء كان يصاحبهن منهن  
جارية أبي القاسم المصري الخيالي التي يقال لها بستان وامرأة ابن الشرح  
التي اسمها واجد فظهر من فسقه واختلال دينه وعقله أمر لا يظهر إلا  
من أهل الدعارة المتكئين فيها فكان هذا من جملة أسباب القيام عليه  
واشغال الفتنة لديه ، ولم يزل طول مدته مشتهرا بالفسق مظهرا للخلاعة  
لا يفيق من سكر ولا يبرع عن منكر بالنساء والصقالبة والملاهي حتى قال  
بعضهم فيه [الوافر]

أمير الناس سخنة كل عين \* بيت الليل بين مخنئين  
يَجْشَمُ ذَا وَيَلْمُ خَدَّ هَذَا \* ويسكر كل يوم سكرتين  
لقد ولوا خلاقهم سفيا \* ضعيف العقل شينا غير زين

وقيل فيه أيضا [الرملة]

أشأم خلق على العباد \* والناس من حاضر وباد  
أبو الوليد الذي افسحرت \* لنحسه شعرة البلاد  
كان على قومه جميعا \* مزار عاد لقوم عاد

وقيل فيه كثير من هذا بطول الكتاب به ،

ولما انصرف القاضي وابن حزم عن هشام بن سليمان ويئسا منه تحوّل  
الجند معه فأحرقوا سوق السرادق وعبروا القنطرة فلما توسّطها كبا به

<sup>هـ</sup>) Lacune d'une ligne environ dans le manuscrit.

فرسه فاتقطع ركابه وعبر القنطرة فصار بينها وبين باب الحديد وقامت العائمة أيضا مع خليفهم ابن عبد الجبار فلما رأى جند هشام بن سليمان قيام العائمة من أهل الربض الغربي مع ابن عبد الجبار وسمعوا قوما ينادون يقول لكم أمير المؤمنين ما أمركم\* به زاوي بن زيري [فروا] ولا صبروا [فأخذ] هشام ١٥ ٣٥ بن سليمان أسيرا وأخرج ابنه سليمان من داره وأخذ ابو بكر بن هشام فسلموهم بأيديهم الى ابن عبد الجبار فقتل هشاما بين يديه صبوا ونهبت دور جماعة من خواصه بالمدينة ودور سائر البربر فلم يسلم منها الا ما أحال الليل دونه، وانحاز البربر الى ارملاط عشية يوم الجمعة بعد محاربة كانت بينهم وبين العائمة واشتعلت الفتنة بقرطبة بين البربر والعائمة وأمر ابن عبد الجبار ان ينادى في الناس من آى برأس بربري فله كذا فتسارع أهل قرطبة في قتل من قدروا عليه فلم يبق تاجر ولا جندي الا عمل مجهودا في ذلك ودخلوا على وسنار البرزالي وكان ممن له آثار جميلة في الجهاد فذبح على فراشه في داره ، ودخلوا على رجل صالح فذبح في داره ونهبت ديار البربر وهتك حرمتهم وسبي نساؤهم وباعوهن في دار البنات وقتلوا النساء الحوامل وقتلوا سبعة عشر رجلا من أهل تلمسان قدموا للغزو في ساعة واحدة واستنزل مسلم بن عبد الله الحسيني من داره فقتل وربط في رجليه جبل وجر به الى حفرة بجوار داره تعرف بحفرة طالوت فألقي فيها وانتهت داره وفضح بناته وعياله وقتل قوم من أهل خراسان وأهل الشام على أنهم بربر وأمن أهل قرطبة في هذه القبائح حتى أخذهم الله بذلك عمما قريب ومحققهم الى الأبد،

واختفى محمد بن يعلى المغراوي ومصل بن حميد في نفر من بني عمتها  
وجماعة من البربر الى ان آمنهم محمد بن هشام ثم نادى مناديه من آذى  
بربرياً أو تعرّض له بعدُ كانت عقوبته السيف فكفّ الناس عنهم ،  
وأحضرهم محمد الى نفسه فألبسهم القلانس والارديّة وأمرهم ان يزيلوا زيّهم  
وان يتزيّنوا بزّي جاري ويخلعوا العمام ففعلوا ودخلوا عليه في ذلك الزّي  
وذلك منه \* بحفاوة وديانة وأمر.....<sup>a)</sup> ذلك اللباس ففعل ، 35 ١٥

ولما صار البربر الى ارملاط رحلوا<sup>b)</sup> متوجّهين الى الثغر فأرسل اليهم  
محمد يؤمّنهم فلم يردّوا عليه جواباً وقالوا لرسوله لولا أنّك رسول وتاجر  
لقتلناك وسيجازيه الله بما فعل ، وركب البكري وهو أحد الوزراء فدار قرطبة  
وأرباضها يقول للناس قد عفا أمير المؤمنين المهدي عن البربر على ان يرجعوا  
الى بلادهم فيصيروا حرّائين كما كانوا ، ووصل البربر الى قلعة رباح في آخر  
شوّال ، وقد كان سليمان بن هشام اذ قتل والده خرج من قرطبة هارباً  
بنفسه يطلب النجاة بها فصار في جملة البربر ودخل في عمارهم فرآه بعضهم  
فسأله عن نفسه فأخبره فاجتمعوا اليه وولّوه على أنفسهم وعقدوا له الخلافة  
وتسمّى بالمستعين بالله على ما يأتي ،

(ومن كتاب الاقصاب) كان محمد بن عبد الجبار قد جنّد جنداً  
من العائمة وأطراف الناس وقربهم وآثرهم على العبيد العامريّة وعلى الطائفة  
البربريّة واساء الى هذين الطائفتين فاستوحشوا منه فأما العبيد العامريّة

a) Lacune de deux tiers de ligne.

b) Ms. : دخلوا.

فخرج منهم كثير الى شرق الاندلس وأما البربر فتألفت منهم طائفة وقاموا على محمد بن هشام المتلقب بالمهدي مع هشام بن سليمان بن الناصر وسموه الرشيد وزحفوا معه الى القصر بقرطبة وحصروا فيه المهدي يوما وليلة في أوائل شوال ثم كانت الكثرة للمهدي عليهم فهزمهم وقتل الرشيد واقترب ذلك الجمع فأحال حينئذ المهدي على من كان بقرطبة من البربر عائة قرطبة فاستحالوا عليهم قتلا وأسرا وغارة حتى استرقوا كثيرا<sup>٨</sup> منهم فقر من قدر على الفرار منهم والتاموا مع غيرهم من المنزعين عن الرشيد وأقاموا سليمان بن حكم وكان بشقنذة\* فكان سليمان بن حكم يومئذ إماما للبربر وذلك في عقب شوال من سنة تسع وتسعين ونهضوا معه الى شانجه بن غرسية بن فردلند وعاهدوه على ان يدخل سليمان بن حكم قرطبة فجاء معهم شانجه في عسكر عظيم من النصارى واحتل قرطبة فبرز اليهم المهدي فيمن كان معه من<sup>١٣</sup> 36 عسكرة وجل من كان معه العائة من فارس وراجل فهزمهم سليمان وقتل النصارى فيها يومئذ من أهل قرطبة يتفا على ثلاثين ألفا من المسلمين فكانت أوّل ثارات المشركين على المسلمين ،

وقد كان لما شعر بقرب سليمان مع البربر والنصارى ورأى تغير الناس عليه وكرهتهم فيه رد هشاما المؤيد بالله الى القصر رجاء ان يتأسك له الحال ويأبى الله إلا ما يريد فكانت دولته الخسيصة هذه نحو من تسعة أشهر ،

وكان قيام الرشيد مع البربر وهو هشام بن سليمان في بروز كان صنعه

كثير : Ms. )

المهدي لرسُل بعض ملوك الروم في يوم<sup>٥</sup> المهرجان عقب سُؤال من السنة  
وقتل في ذلك اليوم وزيران لابن عبد الجبار وأتى البربر معه الى باب  
الشكال فخرقوه وقد تقدم ذلك ،

(قال ابن حيان) وجرت بين الرشيد والمهدي مخاطبات ومشت  
الرسُل بينها في الصلح على ان ينخلع المهدي ويؤمنه الرشيد في نفسه وأهله  
لما رأى ميل أهل قرطبة اليه وباتنا ليلتها على هذه النيّة الى صبيحة يوم  
الجمعة بعده فلما أصبح جهز المهدي جيشا الى خلف الوادي وصار العسكران  
بعُدوة الوادي القصوى وقام أهل الرض الغربيّ وأهل قرطبة مع المهدي  
ونادوا لا طاعة الآن ووقعت الحرب بينهم فظفر عسكر المهدي بهشام هذا وابنه  
وجماعة من بني عمته وسيقوا اليه فعذلم وعاتبهم حيناً ثم أمر بقتلهم صبوا  
فلما قتلوا سكنت الاحوال بقرطبة ، وجدّ البربر في الهزيمة يوماً وليلة ثم  
انهم أقاموا ابن أخي\* الرشيد وهو سليمان بن حكم بعد الهزيمة بيوم واحد  
وذلك لليلتين بقيتا لسؤال من السنة المذكورة ونهض معهم الى الثغرو كانت  
مبايعتهم له بموضع يعرف بصَلْب الكلب ،

(قال ابراهيم بن القاسم) لما بايع البربر سليمان بن حكم حملوا له مالا  
من عند كل قبيل منهم وصاروا معه الى قلعة رباح في أوائل ذي قعدة  
فبايعه أهلها وكان عمّاد بن هشام قد أرسل عبّاسا البرزاليّ اليهم فلحقهم بقلعة  
رباح وقال لهم قد أئمنكم أمير المؤمنين أماناً تاماً فارجعوا الى دوركم ومحالكم  
فقالوا ليس الى رجوعنا من سبيل لأنّه ان أئمننا لم تؤمننا رعيّته وان

شهر : Ms. : ٥)



أَمَّنَّا عَائِمَتَهُ لَمْ يُؤْمِنَّا جَنْدَهُ [وَصَارُوا إِلَى وَادِي الْحِجَارَةِ] فَلَمَّا قَارَبُوهَا  
كَاتَبَ سُلَيْمَانَ أَهْلَهَا يَدْعُوهُمْ إِلَّا الطَّاعَةَ فَأَبَوْا عَلَيْهِ وَأَرْسَلُوا كِتَابَهُ إِلَى مُحَمَّدٍ  
فَشَكَرَهُمْ ذَلِكَ ،

وَلَمَّا قَرَّبَ الْبُرْبُرَ مِنْ مَدِينَةِ سَالِمٍ وَكَانَ بِهَا وَاضِحَ الْفَتَى وَمَعَهُ نَحْوُ أَرْبَعِمِائَةٍ  
فَارِسٍ مِنَ الْبُرْبُرِ فَأَرَادَ وَاضِحٌ غَدْرَهُمْ فَخَرَّقُوا صَفُوفَهُ وَضَارَبُوهُمْ حَتَّى خَرَجُوا  
فَلَحِقُوا بِأَخْوَانِهِمْ وَدَخَلُوا مَعَهُمْ إِلَى وَادِي الْحِجَارَةِ عَنُودَةً فَانْتَهَبُوهَا وَاسْتَبَاحُوا  
أَهْلَهَا ،

وَقَرَأَ مُحَمَّدٌ بْنُ هِشَامٍ بَقْرَطِبَةَ كِتَابًا يَشْنَعُ فِيهِ عَلَى الْبُرْبُرِ أَنَّهُمْ فَعَلُوا بِوَادِي  
الْحِجَارَةِ وَصَنَعُوا فَضَحَّ النَّاسُ لِذَلِكَ وَقَالَ لَهُمْ نَغَزُوا الْبُرْبُرَ بِجَمَاعَتِنَا ، وَابْتَدَأَ  
ابْنُ عَبْدِ الْجُبَّارِ بِنَاءَ أَبْوَابِ بَقْرَطِبَةَ وَأَخَذَ فِي حَمْلِ الدَّقِيقِ وَالْحَطْبِ وَالْمَلْحِ  
وغير ذلك إلى القصر وظهر منه جزع وخوف واجترأت عليه العائمة  
فاستخفوا به ،

ووصل البربر إلى مدينة سالم فسألوا واضحا ان يعمل بينهم وبين ابن  
عبد الجبار صلحا على ان يكون سليمان ولي عهدا ويتفقا على أمر يكون  
فيه صلاح الناس فأبى واضع ودس إلى طائفة من العبيد العامريين كانوا  
معهم ان يحتالوا على سليمان ويقبضوا عليه وأمر جندة ان يخرجوا لقتال البربر  
فلما باشرهم واشتغلوا بالحرب معهم عدل العبيد إلى سليمان \* ليبلغوا البربر 37<sup>٣٥</sup>  
دونه فشر بهم البربر فقتلوهم وبرز إلى واضع مصالة بن حميد وولده  
ورجال من بني عمته فقتلهم الجند قبل ان يصلوا إليه ، وسار البربر عن  
مدينة سالم واتصل الخبر بمحمد بن عبد الجبار بقرطبة فأمر بقراءة كتاب

مفتعل على الناس يخبر بان البربر قتلوا ذريعا وانه يصل من رؤسهم  
أكثر من ألف رأس وكان الامر بخلاف ذلك فاستبشر أهل قرطبة بالنصر  
لمحمد ودعوا له بدوامه ،

وكان عند محمد بقرطبة بليق غلام واضح فأتخذ له محمد جيشا وسار  
به الى واضح ونادى منادي واضح في سائر الثغور من حمل شيئا من  
الطعام الى محلة البربر فقد حلّ ماله ودمه فأقاموا خمسة عشر يوما  
يعيشون بحشيش الارض فلما اشتد ذلك عليهم أرسلوا الى ابن مامة النصراني  
يقولون له قد علمت ما بيننا وبين واضح وابن عبد الجبار فان انت رغبت  
في صلحنا ومسالمتنا فنحن معك عليها فمضت رسالهم الى ابن مامة دونه  
فوجدوا عنده رسل ابن عبد الجبار ورسل واضح يسألانه الصلح معها  
على ان يعطياه<sup>a</sup> ما أحب من مدائن الثغر وحملا اليه هدية منها خيل  
وبغال وكسى ومالا يحصى من الطرائف والتحف فأجاب ابن مامة دونه  
للبربر على ان يعطيه البربر اذا ظفروا ما أحب من مدائن الثغر فقبلوا ذلك  
منه ورد رسل واضح وابن عبد الجبار دون شيء ثم أرسل الى البربر  
ألف عجلة من الدقيق والعقاير وأنواع المآكل وألف ثور وخمسة آلاف  
شاة وجميع ما يصلحهم حتى الفحم والعسل<sup>b</sup> والسروج والشقق للباسهم وغير  
ذلك الى ما دونه من الحبال واللاتاد فعاش البربر بذلك وقويت نفوسهم ،  
ثم سار ابن مامة دونه بنفسه اليهم في جمع كثيف من النصارى فلما  
وصلوا الى مدينة سالم أرسلوا الى واضح يرغبون اليه\* في الصلح كراهية في

37 ١٥

والفحم Le ms. répète b) — يعطيانه Ms. : a)

القتال واقامة الحجّة عليه وعلى [من آتى] به العون لابن عبد الجبّار فأبى  
وامتنع فساروا كلهم يومئذ الى شرنبة فحشر لهم واضح أهل الثغور وأرسل  
اليه ابن عبد الجبّار غلامه قيصرًا بالعسكر فنزل واضح وقيصر على البربر  
بشرنبة فاقتلوا فانهزم واضح وأسر البربر من كان معه فقتلوا منهم من  
أحبّوا وعفوا عمّن أحبّوا وكانت الوقعة بقرب قلعة عبد السلام فنصب  
البربر الرؤوس عليها وكان وصول المنهزمين من أصحاب واضح وقيصر  
الى قرطبة يوم الأحد في أواخر ذي حجّة من السنة ،

(سنة ٤٠٠) ثمّ دخلت سنة اربعمائة ، فقبل ان الوقعة كانت بين البربر وواضح  
وقيصر في محرم من سنة اربعمائة وملك البربر جميع ما كان في عسكر  
واضح من مال وسلاح وغير ذلك فدعا محمّد بن عبد الجبّار القاضي ابن  
ذكوان وأمره ان يسير الى البربر فاعتذر له ثمّ دعا مصلى بن حميد فقال  
هم أشدّ الناس عليّ غضبا لمفارقتي لهم فعذره وقلق لذلك وظهر خوفه  
وحفر حفائر حول قرطبة على أفواه الارياض وهو مع ذلك لا يفتيق من  
سكر وبعض الناس يهجونه ويتكلّمون بقبيح أفعاله ،

(قال) وأمر محمّد البربر الذين بأرباض قرطبة ان يخرجوا الى حيث  
شاؤوا من العدو فاشتدّ الامر عليهم وضاق وخافوا ان يخرجوا من قرطبة  
ان يُقتلوا بكلّ طريق فاستتر كثير منهم ، وحفر محمّد بن عبد الجبّار  
خندقا حول فخص السرادق خوفا من البربر وتحزّب أهل قرطبة وتجمّعوا  
من كلّ ريبض وخرجوا الى القصر وهم يقولون تقتل هؤلاء البرابر الذين

معنا ونسأهم وأولادهم لانهم أضروا علينا من الذين يأتوننا والبربر مع ذلك مستترون عند من يأمنونه من أهل قرطبة ومن القرويين السكّان بها والمسافرين وذلك على \* مخاطرة .....<sup>a)</sup> شديدة ثم اشتغل أهل قرطبة بأنفسهم وخرجوا الى فخص السراق ، فخرج أهل قرطبة لقتال البربر على قلّة غنائم وظهور عجزهم وكثرة اغترارهم بأنفسهم ،

ورتب ابن عبد الجبار الرجال على أفواه الارياض والابواب والاسوار وركب الى [فخص] السراق ورتب قوادة وجندة ومن معه من العائمة على الحفائر التي تحفرت بالارياض وكان من قوادة القصارى الطيب وابن عامر الوكيل وغيرها ومعهم قوم من الحوّاتين والجزارين وأشباههم قد لبسوا الدروع عليهم والبنود والطبول بين أيديهم فكانوا فضيحة وضحكة لمن رآهم والبلد قد غصت أرباضه ورحابه ومقاربه بأهل البوادي والمحشودين من مدائن الاندلس وأقاليمها ،

وأتى واضح في اربعائة فارس من أهل مدينة سالم ناصرا لمحمد ابن عبد الجبار ناقضا لعهد البربر طمعا في استئصالهم ووصل غلامه في مائتي فارس ، ونزل البربر يوم الاربعاء لاحدى عشرة ليلة خلت من ربيع الأوّل ارملاط فأحرقوا فندق ابن أبي الاصبع الوزير والمنية وغير ذلك والتقت مقدّمة الجيش بمقدّمة البربر في ذلك اليوم فلم تكن بينهم حرب وأصبح البربر يوم الخميس بعدة بارملاط ،

ونادى منادى محمد بن عبد الجبار ان يخرج كل من بلغ الحلم من

<sup>a)</sup> Lacune d'un mot.

سائر الناس فلم يتأخّر احد فلا ترى الا شينخا ضعيفا أو حدثا غرا ،  
فلما كان يوم السبت برز البربر في سفح الجبل وبينهم وبين أهل قرطبة واد  
وعر فعبّر بعض الجند اليهم الوادي فحمل عليهم نحو ثلاثين فارسا من البربر  
فانهزم الجند وانهزمت العساكر التي كانت بعدوة الوادي وسقط بعضهم على  
بعض وانهزم الناس أجمعون وهرب واضح من فورة الى الثغر لم يعرج  
على شيء ووضع البربر السيف على أهل قرطبة فقتلوا \* منهم خلقا عظيما <sup>۱۰</sup> 38  
وغرق كثير منهم في الوادي وهلكوا [وقفي] الجميع بسقوط بعضهم على بعض  
ودخل البربر الى أرباض قرطبة وبات الناس على سطوح دورهم في  
وجل وخوف ،

ولما رأى الخسيس ابن عبد الجبار ظهور البربر عليه وهزيمة أهل  
قرطبة أظهر هشام بن الحكم وأقعدة حيث يراه الناس في منظر يُشرف  
على باب الشكال والقنطرة وأرسل الى القاضي ابن ذكوان فأثابه فبعثه  
الى البربر يقول لهم عنه انما انا قائم دون هشام بن الحكم ونائب عنه  
كالخليفة والحاجب وهو أمير المؤمنين فمضى ابن ذكوان الى البربر وأدّى لهم  
رسالته فقال له البربر سبحان الله يا قاضي يموت هشام بالامس وتصلّي  
عليه انت وغيرك واليوم يعيش وترجع الخلافة اليه وجعلوا يتضحكون  
منه فاعتذر ابن ذكوان لهم من ذلك ، ودخل ابن عبد الجبار القصر  
يحتال للهرب ثم اختفى ، ولما كان يوم الاثنين خرج أهل قرطبة  
بأسرهم الى سليمان فأحسن لقاءهم والردّ اليهم ورجعوا الى قرطبة ،  
وحدث من سمع ابن مامة النصرانيّ صاحب العسكر الذي كان

مع سليمان والبربر يقول كُنَّا نظنُّ ان الدين والشجاعة والحق عند أهل قرطبة فاذا القوم لا دين لهم ولا شجاعة فيهم ولا عقول معهم وإنما اتفق لهم ما اتفق من الظهور والنصر بفضل ملوكهم فلما ذهبوا انكشف أمرهم ، أمّا العقول فإن البربر قتلوهم يوم السبت والبلاء والخوف قائم بهم ثم أتوا اليهم يوم الاثنين على البغال مقصفين<sup>١)</sup> فما كان يؤمنهم ان يقتلهم سفهاؤهم ، وأمّا الشجاعة فانهم جندهم وملوكهم وجميعهم من أقل من مائتي فارس ليس فيهم رئيس ولا مذكور ، وأمّا الدين فان أصحابي هؤلاء يعني النصارى يغيرون ويسرقون بغير أمر ثم يأتي أهل قرطبة فيشترون منهم نهبهم وأموال أصحابهم المسلمين فلا يرجع عنها أحد منهم فليس في القوم عقل ولا شجاعة ولا دين ،

39 n ودخل زاوي بن \* زيري القصر بقرطبة يوم الاثنين السادس عشر لربيع الاول وركب سليمان بعده فدخل القصر أيضا ثم رجع الى عسكرة بكرة ، واختفى ابن عبد الجبار بقرطبة فلم يُطلب ، ووكل سليمان صقالته بحفظ هشام بن الحكم في بعض حجر القصر ، ونهب بعض عبيد البربر دورا من أرباض قرطبة فضربت رقاب أربعة منهم فسكن الناس ولم يجازوهم بفعلهم معهم ، وأنزل شنجول عن خشبته قفلس ودفن في دار أبيه ودفن الناس موتاهم وأحصي من قتل من أهل قرطبة فكانوا نحواً من عشرة آلاف ،

وركب القومس ابن مامة الى القصر فأكرم وخلع عليه وعلى أصحابه

١) Une déchirure du ms. rend cette lecture douteuse.

ثم عاد الى معسكره وطلب من البربر ان يعطوه الحصون التي <sup>a</sup> شرط عليهم فقالوا ليست الآن بايدينا فاذا تمهد سلطاننا انجزنا لك ما واقفناك عليه ورحل يوم الاثنين لسبع بقين من ربيع الاول وبعث سليمان والبربر معه من يشيعة حتى أخرجوه من أرض الاسلام وبقي من أصحابه مائة أنزلوا في منية العقاب ،

وكان ابن عبد الجبار دفع الى واضح خمسين ألف دينار ليفرقها في جند مدينة سالم فانهزم واضح وبقي المال في داره فنزلها زاوي بن زيري فاحتوى على ما في الدار ، ووجد هشام بن الحكم المؤيد بالله جاريتين <sup>b</sup> من جواريه قد حبلتا من ابن عبد الجبار فقال ما جرى على أحد مثل ما جرى علي من هذا الرجل في نفسي ومالي وأهلي فإله بيني وبينه ، ونودي في الناس بالحضور في المسجد الجامع ليبايعوا سليمان بن حكم ففعلوا وشرط لهم شروطا سرّتهم وذلك في ربيع الاول من سنة اربعمائة ،

### دولة سليمان بن حكم المستعين بالله

(نسبه) هو سليمان بن حكم بن سليمان بن عبد الرحمن الناصر، (كنيته) أبو أيوب ، (لقبه) المستعين بالله ، (أمه) أم ولد رومية اسمها ظبية ، (عمره) \* اثنان وخمسون سنة وسبعة أشهر وثلاثة أيام ، (خلافته) ولي <sup>vo</sup> 39 مرتين الاولى يوم الثلاثاء السابع عشر لربيع الاول المذكور من سنة اربعمائة ثاني يوم فرار المهدي وانخلع يوم الاحد الثاني عشر لسؤال من السنة

جارتان : Ms. b) — .الذي : Ms. a)



فكانت دواته الاولى سبعة أشهر والثانية من يوم خلعه هشام بن الحكم الى يوم قتله ثلاث سنين وثلاثة أشهر ونصفاً ، (مولده) كان يوم ولد هشام بن الحكم ، وقتل مع أخيه عبد الرحمن وأبيها يد علي بن حمود العلوي على حسب ما يأتي ذكراً في موضعه ، (صفته) أسمر أعين تام القامة أشم الأنف عظيم الكراديس جميل الوجه حسن الادب والشعر ، (قاضيته) ابن ذكوان في الدولة الاولى وفي الثانية عبد الله بن الصفار ، (نقش خاتمه) سليمان بن الحكم ،

(قال ابراهيم بن القاسم) وفي ربيع الاول هذا فرّق سليمان العمّال وولّى الولايات وأمر ونهى وابن عبد الجبار ينتقل بقرطبة من دار الى دار لا يصحو من سكر ولا يزع عن فسق ، وعزم سليمان على إرجال قوم من جند ابن عبد الجبار عن خيلهم فامتنعوا وصاحوا لا طاعة للمهدي فقتل منهم كثير ، وكان مقام البربر بالزهراء فكان أهل قرطبة لردائهم لا يالونهم إلا شراً وكل من وجدوه منهم في خلوة أو منفرداً قتلوه غيلة ، وكان البربر اذا دخلوا أسواق قرطبة تخوّفوا من العائمة فان صهل فرس على فرس قامت نفرة لتعصب العائمة عليهم وبغضهم فيهم وهم مع ذلك صابرون يهون سفاههم وعبيدهم ان يمدّ أحد منهم يده الى اندلسي ،

وكان ابن عبد الجبار قد حصل عند رجل من أصحابه يقال له سليمان بن عيسى يشرب معه فخرج يوماً للحاجة ورجع فوجدته مع زوجته فخرج الى صاحب الشرطة فعرفه ان ابن عبد الجبار في داره وفطن ابن عبد الجبار فهرب مع ثلاث عشرة جارية كنّ معه وبقيت له جارية لم

تهرب معه فحملت \* الجارية الى سليمان بن الحكم وأنتهب دار سليمان ، وخرج <sup>٤٠</sup> ابن عبد الجبار من قرطبة ووصل الى طليطلة في أوّل جمادى الاولى فقبله أهلها أحسن قبول وبلغ ذلك سليمان فأنفذ أحمد بن وداعة في جيش الى طليطلة ليعذر اليهم وي [زيل] الفتنة فرجع ابن وداعة يخبر بخلافهم وخلاف أهل الثغر كنه وخلاف واضح وتمسكهم بطاعة ابن عبد الجبار ، فأرسل سليمان جماعة من الفقهاء والوزراء فأعذروا اليهم فلم يجدوا فيهم قبولاً للطاعة ورجعوا الى سليمان فأخبروه فتأهب لقصد طليطلة وسائر الثغر وعقد ألويته في الجامع ورحل يوم الاثنين لاحدى عشرة ليلة خلت من جمادى الآخرة على طريق الجبل فلما قرب من طليطلة أرسل الفقهاء الى أهلها ليعذروا اليهم فرجعوا اليه بخلافهم ، وتجاوز سليمان طليطلة رجاء ان يرجعوا الى الطاعة بغير اساءة اليهم ورحل الى الثغر فنزل على مدينة سالم في وقت ضيق من البرد والثلج وقلّة المبرّة فلم يمك بها ورجع فكان وصوله قرطبة لثلاث بقين من شعبان ،

ونزع ابن وداعة في جماعة من العبيد الى ابن عبد الجبار ونزع اليه أيضا ابن مسلمة صاحب الشرطة وخرج واضح من مدينة سالم ومضى الى طرطوشة وكتب الى سليمان يرغب اليه في المعافاة من الخدمة وان يأمره بسكنى لورقة <sup>هـ</sup> لينقطع عن الناس ويتعبّد بها وذلك مكر منه وخديعة فكتب اليه سليمان بالنظر في سائر الثغر وجهاد العدو وانما كان ذلك من واضح تظمينا لسليمان حتى أحكم ما أراده من إخراج الافرنج اليه لقتاله فتمّ

مورقة : Ms. هـ)

له ذلك ووافق الروم على إدخالهم مدينة سالم وتسليمها لهم فأخلاها ممن  
كان فيها من المسلمين وأزلها الكافرين ليقاتلوا معه البربر حماية للفاجر ابن  
عبد الجبار فدخل الافرنج <sup>١</sup> مدينة سالم قاعدة الثغر الاوسط وملكوها  
40 v<sup>o</sup> فأول ما دخلوا \* [من المدينة] الجامع ..... <sup>٢</sup> وضربوا فيه الناقوس  
وحولوا قبلته ..... <sup>٣</sup> ثم شرطوا على واضح ان يلتزم لكل رجل منهم  
دينارين في كل يوم وما يقوم به من الشراب واللحم وغير ذلك ويجري  
على القومس في كل يوم مائة دينار وما يقوم به من الطعام والشراب وغير  
ذلك وعلى ان لهم كل ما حازوا من عسكر البربر من سلاح وكراع ومال وان  
نساء البربر ودماءهم وأموالهم حلال لهم لا يحول أحد بينهم وبينهم وشرطوا  
عليه شروطا كثيرة غير هذه فالتزم ذلك كله لهم ،  
وأى الافرنج فوصلت مقدمتهم الى سرقسطة فساموا أهلها سوء العذاب  
في عبيدهم وذراريهم وتجارهم والنزول في ديارهم ثم سار بهم واضح الى  
طليطلة ليجتمع بها مع ابن عبد الجبار وبلغ ذلك سليمان المستعين بالله فاستنفر  
الناس بقرطبة يوم الاثنين لحمس خلون <sup>٤</sup> من شوال لقتال الافرنج فأظهر  
أهل قرطبة العجز عن ذلك وجنبوا عنه وطلبوا منه معافاتهم فعافاهم ،  
وخرج سليمان من قرطبة لقتال الافرنج لاربع عشرة ليلة مضت من  
شوال والتقى القوم يوم جمعة وقد جعل القوم في ساقهم سليمان وجعلوا معه  
خيلا من المغاربة وقالوا له لا تبرح من موضعك ولو وطئتك الخيل ثم

<sup>١</sup> Ms. : الانج. — <sup>٢</sup> Lacune de trois mots. — <sup>٣</sup> Lacune de deux mots. —  
<sup>٤</sup> Le manuscrit porte بقبين. Mais le contexte et la date qui suit me portent à  
corriger ce mot en خلون. D'ailleurs, le 5 šauwāl 400 tomba bien un lundi.

تقدّموا فحمل الافرنج عليهم حملة منكزة فأخرج البربر لهم لیتمکنوا منهم ،  
فلما رأى سليمان خيل الافرنج قد خرقت صفوف البربر قدر أن البربر قد  
اصطلموا فانهزم لحينه فین معه وعطف البربر على الافرنج عطفة وصدموهم  
صدمة قتلوا فيها ملكهم ارمقند وقتلوا معه خلقا من وجوههم وقتل من  
رجالة البربر نحو ثلاثمائة رجل ولم يقتل لهم فارس واحد ،  
ولما رأى البربر هزيمة سليمان انحازوا الى الزهراء فأخرجوا عيالهم وأموالهم  
وأولادهم وخرجوا عنها عشية يوم السبت فلم یبق فيها منهم أحد ومضى سليمان  
فارا \* بنفسه فین معه الى شاطبة ، وخرج عامّة قرطبة الى الزهراء [فهبوا] 41 ١٥  
ما وجدوا فيها من آلات البربر وقتلوا من وجدوا بها ودخلوا الجامع  
ونهبوا حصرة وقناديله ومصاحيفه وسلاسل قناديله وصفائح أبوابه ، وبرز  
محمد بن عبد الجبار وواضح الى قرطبة فدخلاها <sup>هـ</sup> ورجع ملكه لها ،

### دولة محمد بن هشام بن عبد الجبار الثانية

ولما انهزم سليمان في شوال المؤرخ نزل ابن عبد الجبار بفناء قرطبة  
بمحلتة وحلف بايمانه المغلظة ألا يستقر ولا يحل عن نفسه أو يفرغ من  
أمر البربر وقد كان البربر أخذوا عيالهم كما ذكرنا وعبّوا عسكرهم وتحركوا الى  
جهة الحضراء فدخل المهدي قرطبة وأخذ البيعة لنفسه فكان أوّل من بايعه  
هشام المؤيد ثم سائر أهل قرطبة على اختلاف طبقاتهم وطلب من أهل

٥) قدخلوها : Ms.

قرطبة تقوية بمال فجمعه له على وجه السلف ثم خرج في اتباع البربر  
بن معه من النصارى وجميع عساكر الثغور وغيرهم بعد ان أعطى النصارى  
أعطيتهم<sup>٥</sup> ،

(وذكر في كتاب الاقتضاب) ان الذي كان مع ابن عبد الجبار  
يومئذ من المسلمين نحو من ثلاثين ألف فارس دون النصارى وكانوا في  
تسعة آلاف فتوجه بهم في اتباع البربر فهزمهم البربر الهزيمة المشهورة  
بوادي آرة وانصرف ابن عبد الجبار الى قرطبة منهزما وامتلات أيدي  
البربر كراعا ومتاعا وانحل النصارى عن ابن عبد الجبار وانصرفوا عنه ،  
وسار البربر الى ناحية ريه<sup>٦</sup> ، وأقبل سليمان بن الحكم المستعين بالله من  
الشرق بن اجتمع له والتقى مع البربر واتصل الخبر بابن عبد الجبار فبنى  
مع أهل قرطبة على الحصار وأخذوا له أهبتة ،

وفي تاريخ هذه الهزيمة بوادي آرة على ابن عبد الجبار والنصارى  
41 ١٥ كان جواز علي\* [بن حمود] الى سبته وانتزى فيها باسم سليمان وقال لهم  
انه [علي] ابن عبد الجبار وان [أمير المؤمنين] هو سليمان فملك سبته من  
يومئذ ،

وكانت تلك الهزيمة عقب [شوال من] سنة اربعمائة ولم يكن البربر  
في هذه الهزيمة جزءا من أحد عشر ممن كان مع ابن عبد الجبار ، وقد كان  
وصل الى قرطبة جملة من العبيد العامرية من شاطبة وغيرها فيهم عنبر  
وخيران<sup>٧</sup> ووصل معهم منذر بن يحيى صاحب سرقسطة بجملة فسر

خيرون : Ms. ٧ — رية : Ms. ٥ — اعطيتهم : Ms. ٥

ابن عبد الجبار بهم والعييد المذكورون انما كانوا يسيرون غلّ ابن عبد الجبار لما عمله بهشام المؤيد اولا وبابن ابي عامر ثم أخذة البيعة لنفسه آخرها فكلما قرب سليمان مع البربر الى قرطبة جمع العييد بما في أنفسهم من ذلك الى ان قاموا عليه بعد ذلك على ما يأتي ،

(قال ابراهيم بن القاسم في كتابه) لما اتى ابن عبد الجبار وواضح الى قرطبة قتلوا كل متشبه بالبربر وكل عدوي ومن لم ير العدو ولا سمع بها اسرافا وتحاملا وجرأة على الله سبحانه وطغيانا حتى ان كل من بينه وبين احد عداوة قال هذا بربري فقتل ولم يسأل عنه وقتلوا الاطفال وشقوا بطون الحوامل وأخذوا ابنة رجل من البادية وكانت جميلة حسنة وعرف أبوها العليج الذي أخذها فوقف الى واضح وقال له ان فلانا العليج أخذ ابنتي وليست بربرية فقال له لا تتكلم في شيء من هذا فما الى ردها من سبيل وعلى ذلك عاهدناهم فمضى الرجل باكيا الى العليج ورغب اليه في ردها عليه وبذل له اربعمائة دينار فأخذها منه العليج وقتله ، وهذا من أنكى الأمور وأقبحها ان هذا الرجل المظلوم سار ليفتدي ابنته فأخذ ماله وقتل ذهب نفسه وماله وابنته ولم يغير ذلك أحد من أهل قرطبة ولا أنكره ،

وبلغ من استخفاف أهل قرطبة بالاسلام في هذه الفتنة ان رجلا نصرانياً وقف\* في أعظم شوارع قرطبة فقال.....<sup>a)</sup> ونال منه صلى<sup>٤٢</sup> الله عليه وسلم وشرف وكرم فلم يكلمه احد منهم بكلمة فقال رجل من

\* Lacune de deux tiers de ligne.

المسلمين غيرة للنبيّ ألا تنكرون ما تسمعون أما انتم مسلمون فقال له جماعة من أهل قرطبة أمض لشغلك، وكان الافرنج اذا سمعوا الأذان للصلاة يقولون قولا لا يذكر فلا يعترض عليهم احد بشيء، وجمع أهل قرطبة مالا كثيرا للافرنج وسألوا القاضي ابن ذكوان ان يدفع اليهم مال الاحباس المودع في مقصورة الجامع فامتنع عليهم فكسروا باب المقصورة وأخذوه فدفعوه الى الافرنج،

وسأل ابن عبد الجبار وواضح الافرنج الرحيل الى البربر فشقوا فلم يزالا يرفقان بهم ويتذللان لهم حتى أجابوا فسارت مقدمة القوم وفيها واضح وسار ابن عبد الجبار ومعه كل من قدر على حمل السلاح من أهل قرطبة والبوادي وهم يرون انه الجهاد الاكبر فساروا حتى نزلوا على البربر بوادي آرة يوم الخميس لست خلون من ذي قعدة من السنة من سنة أربعمائة فقتلوا قتالا شديدا فانهزم واضح وابن عبد الجبار والافرنج اعظم هزيمة وقتل من الافرنج أكثر من ثلاثة آلاف وغرق منهم خلق،

واحتوى البربر على ما في عسكرهم وعسكر واضح وابن عبد الجبار من مضارب ومال وسلاح ودواب وغير ذلك وكان ممن قتل في المعركة اليهودي وزير ملك الافرنج فوجد البربر في مضربه ثلاثين ألف مثقال ووجدوا على بطون الافرنج مناطق مملوءة دنانير ودرهم ممتا يتجاوز الوصف، وقتل من البربر يومئذ أبو يداس بن دوناس اليفرنّي وكان أقومهم وأشجعهم وقتل من بني يفرن وبني برزال سبعة عشر فارسا ومن سائر البربر خمسة عشر فارسا خاصة،



ووصل المنهزمون الى قرطبة في اليوم الثاني من الواقعة فزاد حنقهم على البربر ، وسأل ابن عبد الجبّار وواضح من الافرنج \* [ ان يرجعوا ]<sup>١٥</sup> معها الى البربر وكانوا قد قتلوا من البربر وجوها [ فامتنعوا ] .....<sup>a)</sup> ثم رحلوا عن قرطبة يوم الجمعة لسبع بقيت من ذي القعدة [ فكان لأهل قرطبة لفراقهم أكبر هم حتى كان بعضهم يلتقي بعضا فيعزيه كما يعزي من فقد أهله وماله أسفا على رحيلهم وجزعا من وصول البربر اليهم ، ثم فرض ابن عبد الجبّار على أهل قرطبة مالا وتهيباً للخروج للبربر وأمر واضحا بمثل ذلك فخرجوا في الثغرين والعييد وأهل قرطبة جميعا ليقتصدوا البربر وأظهرا شجاعة وتجلّدا فلما سارا ثلاثين ميلا عن قرطبة كرا راجعين اليها تهيبا لقتال البربر ومخافة منهم فلما رجع ابن عبد الجبّار وحصل بقرطبة أمر بحفر خندق على قرطبة وأقيم وراء هذا الخندق سور مّا يلي قرطبة والبربر في كلّ يوم يغيرون على نواحي قرطبة فلا يخرج اليهم أحد وأخذوا الجبل المعروف ببشتر<sup>b)</sup> الذي كان يأوي اليه ابن حفصون وهو كثير الماء والمرعى والمزارع فزاد ذلك في قوتهم وأخذ ابن عبد الجبّار ما كان بقصر قرطبة وبالناعورة والرصافة فأحرقه الله على يده ويد جنده وهو مع هذا كله في انهماك وانتهاك مظاهرا بالفسق وشرب الخمر ومضيقا على أهل قرطبة ومفترسا للتجار ، وكان واضح يحقد عليه ما فعله بابن أبي عامر وآل عامر مع ما يراه في انهماكه في الزناء والخمر والجور فكان يدبر في قتله مع طائفة من العبيد الى ان أمكنه ذلك ،

<sup>a)</sup> Lacune de la valeur de la moitié d'une ligne. — <sup>b)</sup> Ms. : بشتر.

## مقتل محمد بن هشام بن عبد الجبار

وذلك ان طائفة من العبيد العامريين تواعدوا مع واضح فدخلوا عليه يوم الاحد الثامن لذي حجة من سنة اربعمائة وكان واضح الفتي استحجبه ابن عبد الجبار فثاروا بأجمعهم معه ودخلوا القصر وملكوه ودخلوا عليه ثم أخرجوا هشاما المؤيد وأقعدوا ابن عبد الجبار بين يديه فجعل المؤيد\* يعدد عليه .....<sup>١)</sup> بين يديه فقتل وتولى قتله المعروف بالشفق 43 ١٥

عبد من عبيد الحكم وعبيد العامريين ذبحوه [وحزوا رأسه] ورموا بجثته الى الرصيف فسقط في الموضع الذي كانت فيه جثة [ابن عسقلجة] من اليوم الذي قتله ابن عبد الجبار ، وبعث واضح برأسه الى البربر ونصب جثته أياما ثم دفن في مرحاض تحت خشب المصلوبين وأراح الله من شره وفسقه ، وكان ولده بقرطبة فنى حدث السن سنة يوم قتل أبيه ست عشر سنة فاحتال له شيعة أبيه حتى وصلوا به الى طليطلة فقبله أهلها وأمروه على أنفسهم فلم يزل بها الى ان دعتة نفسه الى الفارة على ما كان لمحمد من البلد فلقه محارب التجيبي فهزمه وأخذ أسيرا وأرسل به الى واضح فقتله ،

### خلافة هشام المؤيد بالله الثانية

وذلك انه لما قتل ابن عبد الجبار يوم منى من ذي حجة سنة اربعمائة رجعت الخلافة الى هشام بن الحكم فجلس للناس مجلس الخلافة وجدوا

\*) Lacune d'environ trois mots.

له البيعة وقدّم لحجابته واضحا الفتي الكبير وبعث برأس ابن عبد الجبار الى سليمان المستعين بالله وكتب الى البربر يدعوهم الى الدخول في طاعته فلما عيّد الناس ركب هشام المؤيد بالله ومشى على الحفير ورتّب الناس على مراتب الحزم والضبط لأموهم ووطنهم على الدفاع لعدوهم وكان هشام في ذلك الوقت يظهر للناس رجاء ان يتصل ذلك بالبربر فينتشر أمرهم وينبئوا اليه وينتبنوا من سليمان وكان البربر لا يريدون إلا تقارا من أهل قرطبة لما فعلوا معهم من القبائح ، وكان سليمان يؤتب واضحا على قتل ابن عبد الجبار وغدره له وقلة وفائه معه ،

ونزل البربر بشقنذة <sup>a)</sup> وفجّ المائدة يغيرون ويقتلون وهشام ورعيته

وواضح وجنده خلف السور لا يتجاوزونه شبرا واحدا فلم يزل <sup>\*</sup> [الحال] <sup>vo 43</sup> الى أشدّ اضطراب والطريق خالٍ من ..... <sup>b)</sup> والحرب كلّ يوم قائمة والقتل ذريع فكانوا في نقص الاموال والانفس وانضمّ مع ذلك الوباء والمرض وهم في حرص على قتال البربر مع العجز عنه والتقصير فيه وواضح في كلّ ساعة يحدث الناس بالكذب والارجاف بالبربر بما لا نهاية له ويخرج أهل قرطبة كلّ يوم للقتال فلا يتجاوزون خندقهم ويصاب منهم فيرجعون ويقولون قتل فلان من البربر وانهمزوا نحو جهة كذا ويكثرون المين والكذب ،

(سنة ٤٠١) وفي سنة احدى واربعمئة نزل البربر قرطبة ودخلوا الزهراء يوم السبت

<sup>a)</sup> Ms. : بقند ، avec au dessus كذا ; mais je pense qu'il vaut mieux rétablir ici le nom du faubourg méridional de Cordoue, Secunda. — <sup>b)</sup> Lacune d'une ligne.

لست بقين من ربيع الاوّل منها وكان بالزهراء طائفة من الجند يحفظونها  
فحكّم عليهم بقتل بعضهم وابقاء بعضهم فأقاموا بها وليس احد من الجند يتجاوز  
الخنديق وأطلق واضح بسوء رأيه وخذلانه يد السفهاء على منية الرصافة  
فخرّبها وحرّقها وقطع ثمارها بعد حسنها وجمالها خوفا ان يدخل البربر عليه  
من جهاتها ثمّ ندم بعد ذلك عليها وعلم أنّها كانت حصنا عليه ،

ورحل البربر من الزهراء لخمس بقين من شعبان وجعلوا يغيرون على  
أدى البلد وأقصاه ينهبون ويخرّبون يحرقون ويقتلون وان جرّد<sup>١)</sup> اليهم  
واضح خيلا لم يقصدوهم خوفا منهم وينهبوا ما أفضله البربر في القرى والاقاليم  
ويرجعون ، وانضمّ أهل البوادي من كلّ ناحية خوفا من البربر فصاروا  
أكثر من أهلها ومات أكثرهم جوعا بها ومقتولا بخارجها وفنيت مواشيم ،  
وانتهى البربر الى مالقة فعاثوا في نواحيها وقتلوا من أهلها ثمّ مالوا الى

إبيرة فنهبوا وخرّبوا وسبوا النساء ومن علموا انّ عندها منهنّ مالا علّقوهنّ  
من ثديهنّ \* وعلّقوا .....<sup>b)</sup> ثمّ عادوا الى مالقة بجمعهم

فطلب أهلها الأمان من سليمان فصادوهم عنهم على سبعين ألف دينار دفعوها  
اليه ودخلوا الجزيرة فقتلوا من وجدوا بها وهدموا دورها [وسبوا] ذرارها  
وأخذوا الاموال ثمّ أمر سليمان بضمّ السبي الى دار الصناعة وخلقى سبيهم  
فلحق بعضهم بمالقة وتزوج بعضهم من رجال العسكر ومات أكثرهنّ ،  
وقطع البربر الميرة عن قرطبة فاشتدّ بها الجوع وهدمت المآكل ،

(قال ابراهيم بن القاسم) وكان أهل قرطبة على حال شدّتهم وعظيم

<sup>a)</sup> Ms. : حرد. — <sup>b)</sup> Lacune de deux tiers de ligne.

محتهم لاحقين في الفتنة والتعصب على البربر ومن ذكر الصلح قُتل حتى أن رجلا من وجوه أهل العلم قال في الجامع اللهم اصلح علينا قُتل في مكانه ، وقال آخر في الجامع إن الله أحب الصلح وأمر به فقُتل في الحين ، وجاءت امرأة من الفرن فأوقعت قدرا فانكسرت فكانت سوداء فقالوا بربرية سوداء فقُتل ، وصعدت أخرى من الوادي بجرّة فوقعت عن كتفها فانكسرت فقُتل ومثل هذا كثير لا يحصى ، (قال) وظهر من الجند الاستهانة بواضح والاستخفاف به فصرحوا بشتمه وسبه ،

وأتى رسل ابن مامة القومس زعيم نصرانيته يستنجزون تسليم الحصون اليه على ألا يعذرهم ولا يتعرض لشيء من ثغورهم فرضوا بهذا وحضر الفقهاء والعدول والقاضي وكتبوا كتابا بذلك ،

ذكر تسليم الحصون للنصارى وما جرى على المسلمين في ذلك وما اتصل به من خبر الفتنة وغير ذلك

(قال) ولما وصل الرسل الى قرطبة حضر الفقهاء والقاضي والعدول وكتبوا كتابا بالشروط وتسليم الحصون للنصارى وقرئ على الناس بحضرة هشام وواضح وشهد فيه جميع من حضر وخرج القوم من القصر مستبشرين بما \* كان فكان الذي صار لابن مامة [جميع الحصون التي كان أخذها<sup>a</sup>] الحكم بن عبد الرحمن ومحمد بن أبي عامر وابنه المظفر كل ذلك استخفافا من هشام ، (هاكذا ذكر الرقيق في كتابه ،) وكان البربر

<sup>a</sup>) Lacune d'environ une ligne. Rétabli par conjecture.

أيضا لما طردوا من قرطبة وقتلوا بها قد خربوا مدنا كثيرة وقتلوا أكثر أهلها ولم يسلم منها إلا طليطلة ومدينة سالم وبلغت خيلهم أقطارهما وما وراءهما حتى انّ الراكب يمشي شهورا لا يرى أحدا في طريق ولا قرية ، وسمع اللعين ابن شاذي أيضا بما سُلم الى اللعين ابن مامة دونه من الحصون فكاتب يطلب حصونا أخر وتوعد وتهدّد فأجيب الى ما سأل من ذلك وكتب بتسليمها اليه وهذا كله لحاجا في الآ يُصالح البربر ،

ثمّ عزم واضح على مراسلة البربر لما رأى اضطراب الجند عليه وطعمهم فيه وأظهر ان ذلك عن رأي هشام لما فيه من الصلاح للخاصة والعامّة فبعث واضح الى البربر رجلا يعرف بابن بكر فاجتمع بسليمان وعاد بجوابه فوضع الجند عليه فقتلوه ولم يقدر هشام ولا واضح على منعه واحتزوا رأسه وطاقوا به البلد على رمح ، وعزم الجند والرعيّة على قتال البربر وجرّد القاضي عنايته في ذلك ووعد بخمسمائة فرس من مال الاحباس يحمل عليها مرتجلة العبيد وهو يعلم ان القاتل والمقتول في النار فلم يعبأ به فاضطرم البلد نارا لقلّة المال والعدّة وجبن القوم وتخاذلوا ، فجمع السلطان أهل الاسواق الى القصر وشكا اليهم قلّة المال وسألهم ان يقوؤا بشيء من المال فقالوا قد عزمنا مرارا جهدنا وطاقتنا والموت خير لنا فأخرج بنا الى عدونا وهم البربر فانّا لا نقيم فتحيّر واضح وعزم على الهروب ،

مقتل واضح ، لما أراد واضح الهروب وعزم عليه [وأخبر<sup>a)</sup>] به الجند

a) En blanc dans le manuscrit.

فرحف اليه ابن وداعة في عدد من الجند فأخرجوه من \* داره وعاتبه على 45<sup>٣٥</sup> ما تكلف من الأموال وما عزم عليه من مصالحة البربر ثم قام اليه ابن وداعة فضربه بالسيف وحمل عليه القوم فقتلوه واحتزوا رأسه وطاقوا به البلد والقوا جسده في الرصيف بالموضع الذي ألقى فيه ابن عسقلاجة وابن عبد الجبار ونهبت دور أصحابه وكتابه ووجد له مال كثير مشدود كان عزم على الهروب به ، وأظهر هشام المؤيد تجلدا وقال انا ما أريد حاجبا انا أبشر أموري بنفسى وجلس أتياما للناس ثم عاد الى طبعه وصار الوزراء يدبرون أمر البلد ،

وولى هشام ابن وداعة شرطة المدينة فاشتد على أهل الريب وهابه الجند وغيرهم ، وسار قوم من البربر من جيان الى بلنسية فأغاروا عليها وحازوا منها خمسمائة فرس كانت للسلطان وثلاثمائة رجل من وجوه الجند والكتاب والعمال الذين كانوا بها وذلك في سنة احدى واربعمائة ، وكان واضح قد بنى على الخندق مجلسا عاليا يشرف منه على البربر وسماه الدَّيْدَبَان فكان الوزراء يجلسون فيه مع الفقهاء في كل يوم يستشرون في الامر فكلما دبروه في اليوم فسخوه في غد ،

وفي هذه السنة كان نهر قرطبة سيل عظيم هدم في أرباض قرطبة نحو ألفي دار وما لا يحصى من المساجد والقناطير ومات فيه نحو من خمسة آلاف نفس ردما وغرقا وذهبت فيه أمتعة الناس وأموالهم وهدم أكثر السور وردم كثيرا من الخندق وأقام هذا السيل ثلاثة أيام ، (هاكذا ذكر الرقيق في كتابه)



واجتمع أهل البلد والعييد بقرطبة فتحالفوا بإيمان البيعة ان تكون  
أيديهم متفقة وكلمتهم في حرب البربر واحدة وأكّدوا الايمان بينهم في ذلك  
وكتبوا عقداً بذلك على أنفسهم وأشهدوا فيه الوزراء والكبراء والسعر كل  
يوم يزداد غلام \* والامر يتفاقم شدّة والناس يتوجهون الى السواحل 45 v<sup>o</sup>  
والبوادي ، واشتدّ حال أهل قرطبة حتى أكل الناس الدم من مذابح البقر  
والغنم وأكلوا الميتة وال...<sup>(٥)</sup> البالية وكان قوم في السجن فمات منهم رجل  
فأكلوه ومع هذه المحق فشرّب الخمر ظاهر والزنا مباح واللواط غير مستور  
ولا ترى إلا مجاهرا بمعصية ،

وخرج البربر من جيّان الى ارملاط في جمادى الآخرة وقد ملؤوا  
أيديهم من البقر والغنم حتى عجزوا عن ضبطه فكان جياح أهل قرطبة يسرون  
ليلا على رعاة متفرقة فيأخذون منها ما قدروا عليه فلا يتورّع عن شرأها  
كبير ولا صغير ثمّ نذروا لهم البربر ففعلوا لهم فكانوا يقتلون في كلّ ليلة  
العشرة والعشرين والثلاثين وقتلوا منهم في ليلة واحدة أكثر من مائة فاقطعوا  
عن غنم البربر جملة ، ورجعوا الى ما بقي من مواشي أهل البلد يسرقونها  
ويذبحونها فيأكلها الناس كالحلال الذي لا شك فيه ،

وكتب سليمان الى أهل قرطبة يحذرهم الفتنة ويعدّد عليهم ما كان البربر  
يولونهم من الجهل ويحتملون منهم من الاذى والقبيح وانه عاقبهم من غرور  
الافرنج حين خرج هو مع البربر اليهم شفقة عليهم وغير ذلك من الحجاج البالغة  
عليهم فمالت طائفة منهم الى الصلح وأنكرته طائفة ونزل البربر على كلّ زرع

\*) Lacune d'un mot.

حول قرطبة يحصدون ويأكلون ويقفون بقرب الخندق فيقولون أخرجوا  
الينا الحصادين فاننا نضمن لكم الا ندع حبة واحدة يستهزؤون بهم  
ويضحكون منهم وليس احد يقدر ان يخرج من الخندق اليهم من الجند  
وغيرهم ،

وجاء عيد الفطر فلم يقدر احد منهم يخرج الى المصلى وصلوا في  
الجامع جزعا وخوفا وعظم البلاء على اهل قرطبة ووقعت نار في سوق  
الحشابين فأحرقت أسواقا كثيرة ونهب العبيد ما لم تحرقه \* النار فكان <sup>16 r°</sup>  
حر [يقا] عظيما ، وأحرق قوم من اهل قرطبة جامع الزهراء وأخذوا ما  
بقي من قناديله وصفائح أبوابه ومنبره وحُصرة ، ووصل قوم من البربر  
الى شفير الوادي فدعوا الى الصلح فركن ابن مناو الى ذلك وقال نصالحكم  
على ما يرضاه السلطان صوابا ، وكان ابن مناو قد تسمى ذا الوزارتين فأنكر  
الفقهاء ذلك وقالوا ان تم هذا كان فيه هلاكنا فاجتمعوا الى ابن مناو  
وقالوا حرب البربر أسلم لنا من صلحكم فاعرضوا عن ذكر الصلح فرجعت  
الفتنة على ما كانت عليه ،

وكان المعروف بابن فروخ منقطعا الى هشام المؤيد في هذا الوقت  
يأنس به ويصغي الى حديثه فبلغ ابن مناو انه تكهن له وقال ان دولتك  
لا تقوم على يد احد من العامريين ولا تقوم الا على يد احد عبيدك  
فقدمه ابن مناو فضرب عنقه ولم يلتفت الى قربه من هشام وكان ابن  
مناو من العامريين ، وقبض ابن مناو على عدّة رجال نسب اليهم الميل  
الى سليمان والبربر فضرب أعناقهم وصلبهم وأمر باطلاق الابواب للناس فلما

حصلوا خارج المدينة ومشوا قليلا أمر بهم فأخذت أموالهم وقتل أكثرهم  
مع نساء كنَّ معهم وأمر ببعضهنَّ ان يُسَعْنَ كما تباع السبي فكان هذا من  
جملة محنة أهل قرطبة ،

ووصل الى قرطبة كتب من أهل الثغور يقولون لأهل قرطبة ائما ان  
تصلحوا البربر وائما ان تجددوا في حربهم فانه لا طاقة لنا ولا لكم بهم وعسى  
ان نكتبوا الى ابن مامة دونه يجد في النهوض بجيوشه ليكون معنا عليهم  
فحضر الوزراء والفقهاء وأرباب الدولة لدى القصر وتشاوروا وكتبوا عن هشام  
الى زاوي بن زيري يعده <sup>a</sup> باتمام كل ما شرطه لنفسه ويبدل له كل ما  
يريد من مال وولاية وغير ذلك فعاد جوابه يقول ائما تقض عهد سلطاني  
ومخالفة أصحابي فلا سبيل اليه وائما السعي في الاصلاح \* [فاني] متادي في  
تأليف كلمة المسلمين فوالله لا قصرت في حرماتني على ما يقربني الى  
الله من قطع الفتنة وحقن الدماء واصلاح ذات العين فاضطرب الامر  
ونخاف ابن منار ان يصيبه مثل ما أصاب واضحا [فكلم <sup>b</sup>] الوزراء والفقهاء  
يخصهم على الصلح وأظهر هوانه لا يجيب اليه الا عن موافقة هشام بن  
الحكم وجماعة العبيد فشكروا الفقهاء على ما أرادة من قطع الفتنة ،

فلما كان يوم الثلاثاء غرة ذي حجة من سنة اثنين واربعمائة دخل  
ابن منار على هشام المؤيد ومعه وجوة العبيد والجنود فكشفوا له حال البلد  
وقالوا له قد بلغ الأمر منتهاه ولا طاقة لنا بهؤلاء القوم والناس مختلفون  
منهم من يريد الصلح ومنهم من لا يريد ولا عندنا مال وقد أجبنا

<sup>a</sup>) Ms. : يعده . — <sup>b</sup>) En blanc dans le ms.

برعيّتنا في المغارم وسعرنا في غاية الغلاء والجندُ فقراء والثغر مضطرب والنصارى  
يريدون الوصول إلينا ومؤنتهم عظيمة علينا وما عندنا ما يقوم بهم ، فبكى  
هشام فيما زعموا بكاء شديدا وقال اصنعوا ما أردتم ودعوني بمعزل فلستُ  
أقدر لكم ولا لنفسي على شيء فانظروا ما فيه صلاحكم فافعلوه وانا تبع لكم ،  
فدخل ابن مناو القصر وأخذ كل متاع رفيع وتحمله ليلا هاربا الى  
بطلبوس من قرطبة وبقيت قرطبة يدبر أمرها العبيد وسفّال الناس ،

(سنة ٤٠٢) وفي سنة اثنين واربعائة كتب أهل قرطبة كتابا عن هشام وابن مناو الى  
البربر باستعطاف وترغيب في قطع الفتنة وتسليم الأمر الى هشام المؤيد فهو  
أولى به لبيعته التي في رقاب الناس قبل بيعه غيره وعلى ان سليمان ولي عهده  
ومدبر امرة والقائم باعباء الخلافة عنه وبعثوه مع نفر من أشياخ البلد فمضوا  
حتى دخلوا على سليمان ودفعوا اليه كتاب هشام وكتابا من الوزراء \* الى <sup>١٥</sup> 47  
جماعة وزراء البربر فلما رأى سليمان عنوان كتابه من عبد الله هشام بن الحكم  
أمير المؤمنين الى سليمان بن هشام رمى به وتتمّر وقال انا هو أمير المؤمنين  
وامّا هشام فلا يستحق ذلك وقال جماعة البربر هذا أمير المؤمنين ليس سواد  
ولا يكون غير هذا أولى <sup>هـ</sup> كرامة فلم يقرأ من الكتابين حرفاً وحمل  
سليمان السكين على كتابه وقطعه ومزّق البربر الآخر وقال سليمان والله ما  
بايعت هشاما قطّ ولقد بويح له وسني ثمانى سنين وقد بايعني هو طائعا  
غير مكره فهو أحق بان ينصح نفسه ويلزم الواجب عليه ، (قالوا) ثمّ ودعناه

ولا : Ms. ١٥

وخرجنا وشيئنا وزراء البربر حتى أتينا قرطبة فدخلنا على هشام فوالله ما  
سألنا عن حالنا ولا عن حال سليمان ولا شكرنا ولا ذمنا ولا أحرار  
كلاما وخرجنا من عنده فلما خرجنا أمر هشام بتجديد بيعته على سائر  
الناس ،

ووصل كتاب من أمير الثغر حينئذ بأنه سائر الى قرطبة مع ابن مامة  
دونه بجيوش النصارى لنصر قرطبة على البربر فأظهر أهل قرطبة السرور  
بذلك وائس له أصل ولا منه شيء لما أراد الله من محنتهم وبليتهم ،

قال بعض شعرائهم يبكي قرطبة [السريع]

ابك " على قرطبة الزين \* فقد دَهَبَتْهَا نَظْرَةُ الْعَيْنِ  
انظَرَّهَا الدَّهْرُ بِاسْلَافِهِ \* ثُمَّ تَقَاضَى جَمَلَةُ الدِّينِ  
كَانَتْ عَلَى الْغَايَةِ مِنْ حَسْنِهَا \* وَعَيْشِهَا الْمُسْتَعْذِبِ اللَّيْنِ  
فَانعَكَسَ الْأَمْرُ فَمَا ان تَرَى \* مَبْهًا سُرُورًا بَيْنَ اثْنَيْسِنِ  
فَأَعْدُ وودِّعْهَا وَسِرِّ سَالِمًا \* ان كُنْتَ اَزْمَعْتَ عَلَى الْبَيْنِ

وقال آخر من قصيدة في المعنى [البسيط]

أَضَعْتُمْ الْحَزْمَ فِي تَدْبِيرِ أَمْرِكُمْ \* سَتَعْلَمُونَ مَعَا تَحْقَبِي الْبُورِ غَدَا  
\* فَلَوْ رَأَيْتُمْ بَعَيْنَ الْفِكْرِ حَالَكُمْ \* بِكَيْتُمْ بَدِيمَ أَنْ كُذِّمْتُمْ بَدَا  
لَا كُنَّ سُبُلَ الْعَمَى أَعْمَتْ بِصَأْرِكُمْ \* فَالْبَسْتُمْ ثِيَابًا لِلْبَلَى جَدَا  
يَا أُمَّةَ هَتَكْتَ مَسْتَوْرَ سَوْمِهَا \* مَا كُلُّ مَنْ ذَلَّ أُعْطِيَ بِالصَّغَارِ يَدَا  
فِي سُورَةِ الْحَشْرِ آيَاتٌ مُفَصَّلَةٌ \* فِي شَأْنِكُمْ أَنْزَلْتُ لَمْ تَعُدُّكُمْ أَحَدَا

بدئ : Ms. ۹

نَعَمْ وَفِي الْكَهْفِ فِي الْعَشْرِينَ خَاتَمَةٌ \* تَقْضِي عَلَيْكُمْ بَانَ لَا تَقْلِحُوا أَبَدًا  
فَاسْتَشْعِرُوا سُوءَ عِقَابِكُمْ فَقَدْ شَمِلَتْ \* جَمِيعَكُمْ مَحْنَةٌ لَا تَنْقِضِي أَبَدًا

(ووجدتُ في بعض تأريخ الاندلس قال) كانت قرطبة في زمان  
الفلّ الداخل الى الاندلس قد نسيَ بها بغداد في زمان الرشيد وعظم  
بها ملكهم فاشتدَّ أمرهم وضحخ حالهم وأعظم ما كانت في زمان الناصر ثمَّ  
في زمان الحكم واتَّصل ذلك لها الى آخر ابن أبي عامر فتناهى بها كلُّ  
فضل وكل ذلك للادبار الذي يكون بعقب الاقبال ، والنقص الذي  
يواني بعد الكمال ، فما من شيء كمل الا ودنا تقصه لا محالة ، وبعث  
الله محمَّد بن هشام ليكون استئصال شاقمهم وابداء خضرائهم على يده لما  
أراد الله سبحانه بهم فأبادهم كما أباد طسم وجديس فهل تحس منهم  
من أحد أو تسع لهم ركزا ،

ولما كان في آخر ذي حجة سنة اثنين واربعمئة نزل البربر بغربي الوادي  
وتقدّم من وزراء البربر خزرون بن محمَّد وحباسة بن ماكسن وكان  
يحقر أهل قرطبة ولا يعابهم لشجاعته وبسالته وكان على فرس أصفر  
فقاتل قتالا شديدا ثمَّ صار الى مكان ليس فيه قتال فنزل عن فرسه  
ومعه خيل قليلة نزلوا معه وسرّحوا دوابهم فاذا جمع عظيم من أهل قرطبة  
عابنهم من وراء الخندق وهم آمنون قد نزعوا لجم دوابهم فانقضوا عليهم فما  
استوى على فرسه وركب أصحابه الا والقوم قد غشوهم وكانوا سبعين فارسا  
والبربر خمسة \* فقاتلوهم وقتلوا من أهل قرطبة عددا كثيرا ثمَّ طعنه أحدهم  
طعنة تجدلّ منها صريعا عن فرسه وهرب عنه أصحابه فأخذ أسيرا فلما

عرفوه قتلوه وقطعوه قطعا وتهادوا لحمه فأكلوه لما كان أكثر من قتلهم  
وما جرّ بوه من شجاعته وشدّة نكايته ولو أنّهم عرفوه قبل أخذه ما تجاسر  
أحد عليه ،

ولما بلغ خبره أخاه حبّوس بن ماكسن وعمّه زاوي بن زيري وأهل  
بيته جزعوا عليه جزعا شديدا وباتوا مستعدّين للقتال فلما أصبح قاتلوا أهل  
قرطبة قتالا شديدا لم يسمع قطّ بمثله ولما كان اليوم الذي يليه كمن لهم  
البربر كائن<sup>ه</sup> فخرج اليهم جند قرطبة فناوشوهم القتال وأطعموهم حتى خرجوا  
عن خندقهم وأعطوهم الهزيمة فأسرعوا في اتباعهم فقامت الكهان من وراءهم  
فقتلوا حتى لو قال قائل أنّه لم يفلت منهم فارس لصدّق ،

(سنة ٤٠٣) وفي سنة ثلاث واربعمائة لما كان يوم السبت لاربع بقين من  
شوّال وقعت الهزيمة على أهل قرطبة كما ذكرنا اجتمع أهل قرطبة وعملوا  
جموعا وخرجوا يوم الاحد ثاني يوم الوقعة لقتال البربر وسليان فهزموا  
أيضا وقتلوا قتلا ذريعا وتصايح الناس من كلّ جانب وفتحت قرطبة فخرج  
القاضي ابن ذكوان مع بعض الفقهاء الى سليمان ورؤساء القبائل البربرية  
وطلبوا منهم الأمان فأمنوهم وطلبوا منهم أموالا عظيمة أغرم منها ابن السرح  
وحده مائة ألف دينار وأغرم كلّ واحد من الناس فوق طاقته وملكوا  
البلد ،

كسائنا : Ms. \*



### دولة سليمان المستعين بالله ثانية

ودخل سليمان القصر بقرطبة يوم الاثنين لثلاث بقين من شوال من سنة ثلاث واربعمائة فلما استقرَّ به أحضر هشاما المؤيد بالله ووجَّه وقال له \* [أما كنتَ] تبرأت لي من الخلافة وأعطيتني صفقة يمينك<sup>٢٥</sup> 48 فما حملك على ان تقضتَ عهدك وحللتَ عقدك فاعتذر له بأنه مغلوبٌ عليه ،

### خلع هشام بن الحكم المؤيد بالله ثانية

وذلك انه لما عاتبه سليمان اعتذر له وتبرأ من الخلافة وسلم الأمر اليه وخلع له نفسه ، (قال ابن حبان) وتسمى سليمان لوقته من الألقاب السلطانية بالمستعين بالله وانتقل الى مدينة الزهراء بجملته برابرة وجيشه فضاعت الزهراء عنهم فنزلوا بما اتصل بها ونزل ابنا حمود علي والقاسم قائدا فرقة العلوية بشقنودة ، وغاب عن الناس خبر هشام المؤيد فاختلف في أمره فقيل انه قضى عليه عند دخوله القصر وقيل انه قرَّ بين يديه ، وفي هذه السنة قدَّم سليمان المستعين بالله علي بن حمود على سبته وقسم بعض بلاد الاندلس على رؤساء قبائل البربر ،

(قال ابن حمادة) وكانوا ستة قبائل فأعطى صهاجة البيرة فبقيت بيد جبوس وذريته نحو المائة سنة وأعطى مغراوة الجوف وأعطى مندر بن يحيى سرقسطة وأعطى بني برزال وبني يفرن جيآن وذواتها وأعطى بني دمر وأزداجة شذونة ومورور وغير ذلك من الحصون ، وذكر انه ولي القاسم

ابن حمود طنجة وأصيلا وأما علي بن حمود فولأه سبتة كما ذكرنا فلما بلغ عبد الله البرزالي تقديم ابني حمود دخل على سليمان فقال يا أمير المؤمنين بلغني أنك ولّيت بني حمود العلويين على المغرب قال نعم قال له أليس العلويون طالبين قال نعم قال تأتي إلى خشاش<sup>هـ</sup> تردّهم ثعابين قال نفذ الأمر في ذلك ،

(قال ابن حيان) ومن الاتفاق الغريب العجيب على سليمان انه لما استوسق له الأمر بعد فراغه من أمر هشام بن الحكم أنفذ عزمه من بين قواد جيوشه في اختياره لعلي بن حمود على تقديمه بمدينة سبتة رأيا \* ذهل عنه ونبذها الى ضدّه له مكاشح ولم يك في الدعوى والقراة أبعده منه علي وهجم عليه وسلبه ملكه وقتله وحوّل دولته ومزق عشيرته واذا أراد الله شيئا أمضاه والحكم لله وحده لا شريك له ،

وكان هشام بن الحكم عند ما رآه من اضطراب أمره وتيقنه من انصرام دولته صير الى علي بن حمود ولاية عمده وأوصى اليه بالخلافة من بعده وراسله الى سبتة بذلك سرّا وولأه طلب دمه واستكتمه السرّ فيه الى أوانه وبلوغ زمانه ،

ولما استولى سليمان والبربر على قرطبة في هذه الدولة الثانية كان منهم الحاجب والوزير فكان سليمان هذا أوّل دولة البرابر بقرطبة وقد ختمت دولة بني امية بالاندلس فكان مبلغها مائتي سنة وثمانية وستين سنة وثلاثة وأربعين يوما ،

هـ) Ms. : خشاش .

وعند دخوله قرطبة آتى الى حبوس بن ماكسن رجل من أهل قرطبة  
فعرّفه بقاتل أخيه فركب في بعض أصحابه ودخل المدينة وأهلها ينظرون  
اليه نظر المقتني عليه من الموت حتى آتى الى دار قاتل أخيه فاستخرجه  
وقتله وأضرم دارة نارا وحرّقها ووجد له مالا فأخذه ومن جملة ما وجد  
له أربع عشرة جارية وفرشا كثيرة وسلاحا وافرة واستخرج أخاه فما وجد  
إلا عظامه وقد أكل لحمه فقال والله لا كان عندي أماناً لعبد من عبيد  
بني امية أبدا فخافه الناس وهرب كثير منهم وأسلموا ديارهم وأموالهم فاحتوى  
البربر عليها واقتسموا البلد بين أنفسهم وملكوه لا ينازعهم فيه أحد إلا  
قتلوه ولا يمتنع عليهم موضع إلا حرقوه وخرّبوه ،

(قال ابن حمادة) ولما استولى البربر مع سليمان على قرطبة خاف  
العبيد العامريون على أنفسهم فهربوا الى شرق الاندلس فاستولوا على بلنسية  
وشاطبة ودانية وغيرهم على ما سيأتي مفسّرا في \* موضعه ،

49 vo

(سنة ٤٠٤) وفي سنة اربع واربعمئة قتل علي بن حمود قاضي سبته محمد بن عيسى  
والفقيه ابن يربوع كبيرها وكان سبب قتلها انه لما هم بالقيام على سليمان  
المستعين وخلع طاعته وجّه المستعين من يتطلّع على أخباره فأتهم ان  
القاضي خاطبه بذلك فأمر بقتله ولما عزم علي بن حمود على الخروج من  
طاعة المستعين خاطب أخاه فهرب عن قرطبة واحتلّ الحضراء ، وفي هذه  
السنة كفّ البربر عن أهل قرطبة ،

(سنة ٤٠٥) وفي سنة خمس واربعمئة قام ثامر بشرق الاندلس من بني امية

اسمه عبد الله ويُعرف بالمعيطي وكان بقرطبة فخرج في الفتنة التي ذكرناها  
فقصده الى مجاهد العامري وقد كان استحوذ على مدينة دانية ومعه خلق  
كثير وكان لا يدعو لاحد فاجتمع مجاهد ومن معه على ان أقاموا المعيطي  
هذا خليفة يصدرن عن رأيه فبايعوه وسمّوه أمير المؤمنين في جمادى  
الآخرة من السنة ، (حكاية الرقيق في كتابه) ، (قال) فأقام هذا المعيطي  
بدانية مع مجاهد ومن انضم اليه نحو خمسة أشهر ثم ألق مجاهد معه الى  
ميورقة ثم بعث المعيطي مجاهدا الى سرذانية في مائة وعشرين قطعة كبار  
وصغار ففتح مجاهد سرذانية ،

وفي هذه السنة خرج علي بن حمود من سبتة الى مالقة ، (قال  
المظفري في كتابه) لما خرج علي عن طاعة المستعين أخرج كتابا نسيبه الى  
هشام بن الحكم يقول فيه اتقذني من أسر البرابر والمستعين وانت ولي  
عهدي ووجهه به الى حبوس الصهاجي والى خيران العامري فقال له  
انهض الى مالقة وبها يتم أمرنا فأقبل اليها بالقطائع والعساكر فقتل قائدها  
واستولى عليها ،

(سنة ٤٠٦) 50 10 وفي سنة ست وأربعمائة فتح مجاهد سرذانية \* مع شيعة المعيطي القائم  
معه وأسر فيها خلقا كثيرا من الروم وبلغ المستعين ان مجاهدا أقام عليه  
خليفة فاستعظم ذلك الى ان بلغه قيام علي بن حمود عليه فسقط في يده  
وجاءه علي بن حمود في جموعه مع خيران وغيره فخرج عليهم سليمان فهزموه  
وقتلوا بعض أصحابه وقبضوا عليه وعلى أخيه وسبقوا أسارى الى علي بن حمود  
فدخل بهم قرطبة ،

### مقتل سليمان المستعين بالله

وذلك انه لما دخل علي بن حمود قصر قرطبة طمع ان يجد هشاما المؤيد بالله حيا فلم يوجد وذكر انه قتل وعرض عليه قبرة فأخرجه ثم دفنه ثم أخرج سليمان فضرب عنقه بيده صبرا فظهر منه جزع شديد عند ملاحظة السيف خارت منه طباعه ثم ضربت عنق أخيه عبد الرحمن ثم عنق أيها الشيخ ثم جعلت رؤوسهم في طست وأخرجت ينادى عليها هذا جزاء من قتل هشاما المؤيد ثم ردت الرؤوس الثلاثة ونظفت وطيبت وقد كانت جمعت رؤوس البرابرة المقتولين في الوقة في قفة وجعل رأس أحمد ابن الدب في اعلاها وعلقت في آذانهم رقاع باسمائهم وكانت تحمل في المحلة من مضرب الى مضرب وعجب الناس من اجتماع رؤوس ضاقت عنها أرض الاندلس برحبها وشملها شرها وأذاها طرا في قفة ضيقة والأمر لله العلي الكبير،

وتحكي ان والد سليمان المستعين حين عين قتل ابيه بين يديه قال له علي بن حمود أما كذا يا شيخ قتلتم هشاما قال لا والله ما قتلناه ولا هو الا حي يزرق فحينئذ عجل علي بقتله وكان لم يتلبس بشيء من أمور ابنه ، (وحكى الرقيق في كتابه) ان عليا حين دخل <sup>a</sup> القصر بعث عن سليمان بأن يحضر هشاما فقال له ان هشاما \* [قتله] ابني محمد مع الوزير احمد بن يوسف بن الدب ثم قتله بمحض البربر والاندلس وقتل أباه وأخاه ،

<sup>a</sup> رجل : Ms.

### بعض أخبار المستعين بالله وسيرة

(قال ابن حيان) كان ملكه بقرطبة وغيرها أولاً وآخرها ست سنين وعشرة أيام كلها شداد نكرات كريات المبدأ والفاعحة لم يعدم فيها حيف ولا أمن فيها خوف لتغير السيرة واشتعال الفتنة دولة كفاها ذماً ان أنشأها شانجه ووزرها دب فتمخضت عن الفاقة الكبرى ، وكان سليمان أديبا شاعرا ماهرا ، (في ذلك قال ابن بسام رحمه الله) كان المستعين بالله ممن مدّت له في الأدب غاية ، وقف دونها أهل الأداب ، ورُفعت له في الشعر راية ، مشى تحتها كثير من الشعراء والكتّاب ، وهو أحد من شرف الشعر باسمه ، تصرّف على حكمه ، غير ان أيام تلك الفن ألوت بذكره ، وأيدي تلك الحرب الزبون طوت جملة أدبه وشعره ، مع قعود أهل الاندلس يومئذ عن البحث عن مناقب عظمائهم ، وزهدهم في الاشادة لمراتب زعمائهم ، (قال) ولم أظفر له إلا بقطعة عارض بها هرون الرشيد فتعشقت بها الكؤوس ، وتهادتها الانفاس والنفوس ، وقد أثبت لك القطعتين لترى الحق وتعرف الفرق ، قال الرشيد [الكامل]

ملك الثلاث الآنسات عناني \* وحلّلتن من قلبي بكل مكان  
ما لي تطاوعني البرية كلها \* واطيعهن وهن في عصيان  
ما ذاك إلا ان سلطان الهوى \* وبه قوين أعز من سلطاني

وقال المستعين [الكامل]

عجبا يهاب الليث حد سنان \* وأهاب لحظ فواتر الاجفان

وأقارع الاهوال لا متيببا \* منها سوى الاعراض والهجران  
\* وتملكت نفسي ثلاث كالدمى \* زهرُ الوجوه نواعمُ الابدان<sup>a) 51 r°</sup>  
ككواكب الظلماء لحنَ لناظر \* من فوق أغصان على كئبان  
هذي الهلال وتلك بنت المشتري \* حسنا وهذي أخت غصن البان  
حاكتُ فيهن السلو الى الصبي \* فقضى سلطان على سلطان  
فأبحن من قلبي الحمى وتركني \* في عز ملكي كالاسير<sup>b)</sup> العاني  
لا تعذلوا ملكا تذلل للهوى \* ذل الهوى عز وملك ثاني  
ما ضرَّ اتي عبدهن صبابة \* وبنو الزمان وهن من عبدي  
ان لم أطع فيهن سلطان الهوى \* كلفا بهن فلت من مروان

### ذكر الدواة الحسنية الحمودية

خلافة علي بن حمود الحسني رحمه الله

(نسبه) علي بن حمود بن ميمون بن حمود بن علي بن عبيد الله بن  
ادريس بن ادريس بن عبد الله بن حسن بن الحسن بن علي بن أبي طالب  
رضي الله عنه ، وهو أول ملوك بني هاشم بالاندلس ، (لقبه) الناصر لدين  
الله ، (كنيته) أبو الحسن ، (أمه) البيضاء بنت عم أبيه ، (عمره) اربع

<sup>a)</sup> Ce vers est à peu près entièrement illisible dans le ms. Il a été rétabli d'après 'Abd al-Wahid al-Marrakushi, *al-Mu'jib*, p. ٣١ et al-Makkari, *Nafh at-tib (Analectes)*, t. I, p. ٢٨١, où le texte de ce poème est cité en entier.

<sup>b)</sup> Ms. : الامير.



وخمسون سنة ، (خلافته) سنة واحدة وتسعة أشهر وتسعة أيام ، بويج له  
بقرطبة يوم الاحد لثمان بقين من المحرم سنة سبع واربعمائة ، وقتل  
لليتين خلنا من ذي القعدة سنة ثمان واربعمائة وكان أصغر من أخيه بأربعة  
أعوام ، (صفته) أسمر أعين تنسدُّ عينه الواحدة المرّة بعد المرّة وكان أنحل  
نحيف الجسم طويل القامة حادّ الذهن عازما حازما ، (قاضيه) أبو  
المطرف الحصار<sup>a</sup> رحمه الله ،

ولما دخل القصر أخرج هشاما من قبرة وشهد انه هشام بعينه واسمه  
51 v<sup>o</sup> وسليان يتبرأ له من دمه ولم يكن في جسده شيء من أثر<sup>b</sup>.....  
عليه فدفن بجانب أبيه ، وكان هشام يقول برموز الملاحم وكتب الحدثان  
وخامر نفسه قائم بسبته يملك الاندلس أوّل اسمه عين فلم يزل مرتبعا لظهوره  
الى ان ولي عليّ بن حمود سبته فكتب اليه بعهدة لرفعة بيته وبعد صيته  
فكان منه بالاخذ بثأره ما تقدّم ذكره فان يكن ذلك كذلك فهشام على  
مشهور أعجزة حد من كأيّد الأعداء بغيره من منكوبي الملوك بما لا شيء  
فوقه ممّا أدرك به ثأره بعد هلاكه ، ولما وصل عليّ بن حمود من سبته  
الى مالقة أظهر انه ما وصل إلا لنصرة هشام فأنحاش اليه جماعة من  
الناس وآناه خيران الصقليّ وزاوي بن زيري وحبّوس بن ماكسن بن  
زيري وإخوته وبنو عمته الصنهاجيون فعظم شأنه وقوي أمره وحارب بهم  
سليان الذي كان البربر أقاموه خليفة فهزمه وقفا أثره وخرج اليه من كان

<sup>a</sup>) Ms. : الحصار. Mais *infra*, f<sup>o</sup> 53 r<sup>o</sup> in fine, le ms. donne la bonne orthographe de ce nom. — <sup>b</sup>) Lacune d'une ligne.

بقرطبة وحصل سليمان في ثقافته ثم دخل القصر وتسمى بأمر المؤمنين ،  
واستمرَّ عليُّ بن حمود مع أهل قرطبة مدَّة من ولايته ثمَّ آنس منهم  
الكرامية لدولته ولما صارت الخلافة له قهر البرابرة حتى صار أقلُّ الرعيَّة  
يرفع أعيانهم إلى الحكام بما شاء من وجوه الدعاوي فتجري عليهم الأحكام  
فبرقت يومئذ للعدل بارقة خلَّب لم تكد تقد حتى خبيت ، ومن بعض ما  
جرى في مجلسه من مباشرته إقامة الحدود بنفسه انه قدَّم إليه عصاة من  
البربر الاكابر في خبر أيم تجاوزت حدَّ النكال فأمر بضرب أعناقهم وجماعة  
من وجوه قبائلهم وعشائرهم ينظرون اليهم ولا يجسرون عليه في شفاعته وبهذا  
المجلس وغيره ما فن أهل قرطبة بعلي بن حمود أشدَّ فتنة وضرب عنق  
أحد البرابرة على حمل عنب قال أخذته كما يأخذ الناس فأمر به فقتل وطيف  
\* برأسه بسائر البلد وكان .....<sup>a)</sup> السخاء والشجاعة .....<sup>b)</sup> أخباره 52<sup>٣٥</sup>  
في بدء أمره ،

(سنة ٤٠٧) وفي سنة سبع واربعمائة قام المرتضى بشرق الاندلس وهو عبد الرحمن  
ابن محمد بن عبد الله بن الناصر فنخاف منه وانتقل عن التجمل الذي كان  
يظهره لأهل قرطبة وأغرمهم ضروبا من المغارم وعزم على اخلائها وابدادة  
أهلها ولا يكون فيها خليفة أبدا من المروانيين وكان سبب قيام المرتضى  
ان خيران الفتي لما دخل قرطبة مع علي بن حمود كان طامعا ان يجد  
مولاة هشاما حيا فلما لم يجده أظهر خلافه وفهم علي ذلك منه فأراد

<sup>a)</sup> Lacune de deux ou trois mots. — <sup>b)</sup> Lacune de deux mots.

قتله ففرّ بنفسه الى شرق الاندلس واجتمع عليه خلق وقدم المرتضى ،  
(سنة ۴۰۸) وفي سنة ثمان واربعمئة كان مقتل علي بن حمود رحمه الله وذلك ان  
صقالبتة قتلوه بموضع آمنه في حمام قصره وكانوا ثلاثة صبيان أعمارهم  
منجج وصاحباه<sup>ا</sup> وسدوا باب الحمام عليه وتسللوا فلم يحس أحد بهم  
واستطال نساؤه بقاءه فدخلوا عليه ودمه يسيل فصحّ خبر مقتله وبعث  
زناة الى أخيه القاسم من اشيلية فخاف ان تكون حيلة عليه فبعث  
من كشف عنه وتحققه ثم انكفا اليه وأعلمه فلحق القاسم بقرطبة وأخرج  
اليه جسده فصلّى عليه وأنفذه الى مدينة سبتة فدفن بها وفرّ القاتلون ولم  
يوجد منهم غير صبيين عذبا بأنواع العذاب ثم قتلوا وصلبا على جسر  
قرطبة ،

### بعض أخبار علي بن حمود وسيره

بويح علي بن حمود بباب السدة من قصر قرطبة ثاني اليوم الذي  
٥2 ١٥ أخذ \* بئار هشام المؤيد ولم يتخلف عن بيعته الى الغد وتسمى من  
الألقاب السلطانية بالناصر لدين الله لقب تقدمه به غيره وتقدم من القهر  
للناس والغلبة لهم بما خامر عقولهم من هول سطوته لا سيما برابرة العسكر  
حتى تبين أنهم أطوع الناس لمن أخافهم ، وجلس علي بنفسه لمظالم  
الناس وهو مفتوح الباب مرفوع الحجاب يقيم الحدود بنفسه لا يحاشي

صاحبيه : Ms. )

أحدا من أكابر قومه فانتشر أهل قرطبة في الارض ذات الطول والعرض  
فخانهم الامل عمّا قليل وارتكسوا في المحنة ووقفوا في عظيم بليّة ،  
وكان عليّ بن حمّود تلقّاعة لا يكاد يفتح عينه على شيء يستحسنه  
الّا أسرعت الآفة اليه له في ذلك نوادر غريبة ، و[حكى انه] <sup>a</sup> قال  
للنفيسة عنده من نسائه واري محاسنك عني ما استطعت فاني شاح من  
عيني عليك وانا احب الاستمتاع بك ، وانقلب سريعا عن التجميل الذي  
كان يظهره لأهل قرطبة وانصرف الى حزبه البربري فآثره عليهم لما أحسن  
منهم الميل الى الخليفة المرتضى الذي أقام خيران عليه فوقع أهل قرطبة في  
حالهم في مدّة سليمان من استطالهم عليهم وصبّ على أهل قرطبة ضروبا من  
المغارم وانتزع السلاح منهم وقبض دورهم وقبض أيدي الحكّام عن أنصافهم  
وأغرم عائمهم وتوصّل الى أعيانهم بقوم من شرارهم ففتحوا لهم أبوابا من  
البلايا أهلكوا بها الأمة وتقرّبوا اليه بالسعاية فيهم وصرّ شطر الناس أشراطا  
على سائرهم قلّما تلقى احدا الّا بوكيلين عليه حتى كان ..... <sup>b</sup> بدّوا  
للابصار وأخذت على الناس الاقطار وأظلمت الدنيا وأبلس أهلها وغيّسهم  
من الله ما غسيهم فلزموا البيوت وانظروا في بطون الارض حتى قلّ  
بالنهار ظهورهم ونحلت أسواقهم فاذا دنا المساء وكفّ الطلب عنهم \* انكشفوا <sup>no 53</sup>  
الى وقت الظلام [لقضاء] حاجتهم ،  
وكان معه جماعة من [الكتّاب] منهم أبو الحزم بن جمهور وأحمد بن

<sup>a</sup>) En blanc dans le ms. — <sup>b</sup>) Espace d'environ trois mots en blanc dans le ms.

بُرد وغيرهم ، فهذه جملة من أخباره في حالتي صلاحه وفساده ، وقد مدحه جماعة من الشعراء فمن قول القسطلّي فيه من قصيدة [ المتقارب ]  
لعلك يا شمس عند الاصيل \* شجيت بشجو الغريب الذليل  
فكوني شفيعي الى ابن الشفيح \* وكوني رسولي الى ابن الرسول<sup>a</sup>  
لعل عواقبه ان تنم \* فتهدّي الغريب سواء السبيل  
الى الهاشي الى الطالبسي \* الى الفاطمي العطوف الوصول

### خلافة القاسم بن حمود الحسني رحمه الله

(نسبه) قد تقدّم في خلافة أخيه ، (لقبه) المأمون (كنيته) أبو محمد (أمّه) أمّ أخيه وهي البيضاء القرشيّة ، (عمره) نيف وسبعون سنة ، (خلافته) ولي مرتين الاولى ولي يوم الثلاثاء لاربع خلون من ذي القعدة وهو الثالث من موت أخيه فبيع ليلة السبت لثمان بقين من شهر ربيع الآخر سنة اثني عشرة واربعائة ، (دولته) كانت الى ان فرّ وخلغه ابن أخيه يحيى ثلاث سنين وخمسة أشهر وعشرين يوما والدولة الثانية سبعة أشهر وثلاثة أيام بعد ابن أخيه يحيى الجميع اربع سنين وثلاثة وعشرين يوما وعند ذلك انقرضت دولة بني حمود المتصلة بقرطبة وكانت سبع سنين وخمسة أشهر غير يومين وتوفي محبوسا عند ابن أخيه ادريس بن عليّ في

<sup>a</sup>) Les deux premiers vers de cette pièce sont reproduits par al-Makkarī, *Analectes*, I, p. ٣١٦.

شعبان سنة سبع وعشرين واربعمائة ، (صفته) أسمر أعين مصفر اللون طويل  
أكل خفيف العارضين (قاضييه) ابن الحصار قاضي أخيه علي ، -

(سنة ٤٠٩) وفي سنة تسع واربعمائة\* [رحل] المرتضى القائم خليفة علي شرق 53 v٥  
الاندلس وهو عبد الرحمن بن محمد المتقدم ذكره بمن تألف معه من الموالي  
العامرين وغيرهم الى قرطبة وأميرها يومئذ القاسم بن حمود فعرّجوا به الى  
غرناطة ليدؤوا بحرب ذلك الفريق من صنهاجة لما عزموا عليه من القدر  
بسلطانهم المرتضى المذكور فأوبقوا الجماعة وأحلّوا بها الفاقرة ورسا بتلك الوقعة  
ملك الحمودية ،

### مقتل المرتضى المذكور

(قال ابن حيان) ولما احتلوا غرناطة وأميرها يومئذ زاوي بن زيري  
الصهاجي ارتاعت صنهاجة فاحتوشوا بأسرهم زاوي بن زيري كبش الحروب ،  
ومهون الكروب ، فأحكم لهم التدبير والدولة تسعده ، والمقدار نجده ،  
ومحلت عنه في تلك الحروب حكايات بديعة فذكر ان المرتضى<sup>a</sup> لما نازله  
خاطبه بكتاب يدعو فيه الى طاعته وأجمل فيه موعده فلما قريء على  
زاوي قال لكتابه اكتب على ظهر رقعته قل يا أيها الكافرون<sup>b</sup> لا أعبد  
ما تعبّدون السورة لا تزدد<sup>b</sup> فلما بلغت المرتضى أعاد عليه كتاب وعيد<sup>c</sup>

<sup>a</sup>) Le passage qui suit se trouve aussi dans Ibn al Ḥatīb, *Ihāṭa*, article sur  
Zawī b. Zirī (d'après Ibn Ḥaiyān, ap. Ibn Bassām, t. I, f° 120 r°). Cf. R. Dozy,  
*Recherches*<sup>3</sup>, t. I, app. XV, p. XXXVIII-XXXIX. — <sup>b-b</sup>) Manque ailleurs. —

<sup>c</sup>) *Loc. cit.* : كتابا يعده فيه بوعيدة.

فلما قريء على زاوي قال ردوا عليه أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ<sup>a</sup> حَتَّى زُرْتُمْ  
 الْمَقَابِرَ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ لا تزدء حرقا<sup>a</sup> فازداد المرتضى غيظا  
<sup>b</sup> ويئس منه <sup>b</sup> وناوشه <sup>c</sup> القتال <sup>d</sup> فاقتلوا أَيْامًا <sup>d</sup> الى ان انهزم أهل  
 الاندلس وطاروا على وجوههم مساهمهم وافرغهم الروم لا يلوي احد على  
 احد والحيل تطردهم في تلك المضائق وصرع المرتضى في ضنك ذلك المازق  
 ووقع صنهجة من نهب محلته على ما لا كفاء له اتساعا وكثرة ظلّ الفارس  
 يحيى من أتباعه المنهزمين ومعه العشرة الأبقل فما دون ذلك موقرة بفاخر  
 النهب وحيزت فساطيط الامراء ومضارب الرؤساء الذين كانوا في جمع ذلك  
 54 ١٥ العسكر المخذول \* ..... زاوي .....<sup>e</sup> الخائن المرتضى

فخازة بما حواه مما كان الأمراء جمعوا له وحملوه به وكان أمراؤه والوجوه  
 من أهل بيته قد [ت]انوا وجاءوا يحيى من لا يشك في الظفر فساقوا مع  
 أنفسهم رفيع الحلية كي يتباهوا بذلك في قرطبة اذا دخلوها فخابوا وخسروا  
 أموالهم ،

وأول من انهزم من ذلك العسكر منذر بن يحيى وخيران الصقلي وكان  
 منذر قد أوقع في نفوس مددة رجال الافرنجة الرعب من غدر الموالي  
 العامريين فشغل بذلك بالهم فلما انهزم لم يعرفوا السر وأجفل منذر في أصحابه  
 الثغريين<sup>f</sup> فمرّ بسليان بن هود وهو مثبت للافرنجة لا يريم موقفه فصاح

— وناوشه : Loc. cit. — c) — b.b) Manque ailleurs. — الى اخرها : Loc. cit. —  
 d.d) Loc. cit. : باقتلت صنهجة مع اميرهم مستميتين لئلا دهمهم من بعر العساكر على : Loc. cit. —  
 انفرادهم وقلة عددهم — e) Lacune d'une ligne. — f-f) Ce passage est reproduit  
 par Ibn al-Hatib, *Ihāta*, article sur Mundir b. Yahyā. Cf. R. Dozy, *Recherches*<sup>3</sup>,  
 t. I, app. XVII, p. XLIV-XLV.



به النجاة يا ابن الفاعلة فلست أفت عليك فقال له سليمان جئت بها  
والله صلحاء وفضحت أهل الاندلس ثم انقلع ورأه <sup>(١)</sup> ببقية عسكرة وانقلع  
أيضا خيران برجاله وصبر العامريون قليلا حول صاحبهم المرتضى على أحر  
من الجمر وهو مع جنبه حسن الثياب حتى استحر القتل في أصحابه وصرع  
منهم كثير حوله فانكشفوا عنه وخاف ان يقبض عليه فولى فوضع عليه  
خيران عيونا لئلا يخفى أثره فلاحقوه بقرب وادي آس وقد أمن على نفسه  
فهموا عليه فقتلوه وجاؤوا برأسه الى خيران ومنذر وقد لحقا بالمرية  
فتحدثت الناس انها اصطبحا على رأسه سرورا بهلكه وتناولاه من قبيح  
الذكر عبثا بما لم يكن أهلا له وجعلا يقولان يا حسن فاعرض جندك  
كلمة تحدث بها عنها فمضى <sup>(٢)</sup> المرتضى على هذه السبيل ونجا من تلك  
المحلة أخوه أبو بكر <sup>(٣)</sup> هشام ولحق بالموالي العامريين فزهدوا فيه فاستقر  
عند ابن قاسم صاحب حصن البنت وكان شيعة المروانية على سوء ما  
أسلفوه مع سلفه فأجاره وضيّفه ولم يزل ضيفا عنده الى ان كان وقت <sup>٧٥</sup> ٥٤  
تقديمه للخلافة فذكر ذلك يأتي في موضعه ان شاء الله تعالى ،

(قال ابن حبان) <sup>(٤)</sup> فخلّ بهذه الواقعة على جماعة الاندلس مصيبة  
أنست ما قبلها ولم يجتمع لهم جمع بعد وأقروا بالادبار وباؤوا بالصغار <sup>(٥)</sup> ،  
(قال) وورد على القاسم بقرطبة كتاب زاوي بشرحها مع نصيبه من  
الغنيمة وفي جملتها سرادق المرتضى فضربه القاسم على نهر قرطبة وغشيه من

<sup>(١)</sup> Ms. : فعقد. -- <sup>(٢)</sup> Le ms. ajoute بن. Mais on verra plus loin (fol. 61 v°) qu'Abu Bakr était la kunya de Hišām. — <sup>(٣-٤)</sup> Phrase reproduite par Ibn al-Ḥaṭib, *Iḥāṭa*, loc. cit. Cf. R. Dozy, *Recherches*<sup>3</sup>, I, p. xxxlv.

النظارة جملة من علية الناس وقلوبهم تقطع حسرة منه فركدت ريح  
المروانية في ذلك الوقت وقتل من نجم منهم بأطراف الارض وأيس  
الناس من دولتهم وألوى الخمول يحملهم فتقطعوا في البلاد ودخلوا في غمار  
الناس وامتهنوا واستهينوا ، ولهول ما عاينه زاوي من اقتدار أهل الاندلس  
في أيام تلك الحروب وجعاجعهم به واشرافهم على التغلب عليه هان سلطانه  
عنده بالاندلس فخرج عنها نظرا في عاقبة أمره ودعا جماعة قومه لذلك  
فعضوة وركب هو البحر بماله وأهله فلاحق بإفريقيّة وطنه ،

وكان من أغرب الأخبار في تلك الدولة الحموديّة انزعاج ذلك الشيخ  
زاوي بن زيري عن سلطانه بإثر الفتح العظيم الذي كان له على المرتضى  
وعبوره البحر ، فصمّم في الرحيل بعد ان استأذن ابن عمه صاحب إفريقيّة  
المعزّ بن باديس في ذلك فأذن له وجرص جميع بني عمه بالقيروان على  
رجوعه اليهم بحال سنه وتقرّيبهم يومئذ من مثله من مشيختهم لمهلك جميع  
إخوته وحصوله هو على قعدد بني مناد الغريب شأنه في الآل يحجب عنه  
من نسائهم زهاء الف امرأة في ذلك الوقت من بنات إخوته وبناتهنّ  
وبني بنين فرحل عن الاندلس سنة ست عشرة واربعمائة فاستقلت به  
55<sup>٣٥</sup> سفنه من مرسى المنكب<sup>هـ</sup> وفي شحنتها من ذخائر\* [الأموال] ما يفوت  
الاحصاء كثرة لعظيم ما حازة أيام الفتنة فارتفع [شأنه] بالقيروان وأقرّه  
المعزّ في دولته وكنفه ،

(قال ابن حبان) ومحدثت في السبب المزج للذي كان لزاوي يومئذ

هـ) Ms. : المنكب .

في ارتحالته وذلك انه لما انهزم المرتضى قال زاوي لقومه كيف رأيتم ما قد خالصنا منه فقالوا عظيم قال فلا تتناسوه وتغالطوا أنفسكم ان انهزام من رأيتموه لم يكن عن قوّة منّا انما حدّاه مع القضاء غدراً ملوكهم لسلطانهم ليهلكوه كما فعلوا فإني رأيت ذلك من يوم نزولهم ولذلك كنت أقوي أنفسكم وقد نجّانا الله منهم ومضى القوم ولم يقدّموا إلا رئيسهم واستخلافه هيتنّ عندهم ولست آمنّ عودهم جملة اليكم فيما بعد فلا يكون لنا قوام بهم فالرأي الخروج عن أرضهم واعتنام السلامة مع احراز الغنيمة والرجوع الى الجملة التي انفصلنا عنها كافرين للعيال والذرية مباعدين لما وراعتنا من زناة اعداءنا الذين لا يفتنون عنّا لا سيّما وقد قرفنا قومهم ونبشنا أحقادهم المدفونة بيننا فان فرغوا لنا على قلّة عددنا أو ظاهرنا علينا الاندلس وقعنا منهم بين لحبيّ أسد فاصطلمونا ، وها أنا قد أدت لكم النصيحة وأنا راحل عن الاندلس فمن أطاعني فليرحل معي ، فلم يساعده أحد من أهل بيته فرحل من المنكب واستوطن ابن أخيه غرناطة بعده وأورثها عقبه ،

(قال ابن حبان) وبلغني أنّ زاوي استوهب من عليّ بن حمود يوم قتل سليمان بن الحكم رأسه حنقا على بني مروان المهديّ اليهم رأس زيري والده وانه أسعفه بذلك فصار عنده ونقله من الاندلس معه في ذلك الوقت مفتخرا به على أهل بيته فإن يك ذلك حقّا فزاوي أحد من أخذ بالنار المنيم ودحّض العار المقيم ، وأخبار هذا الداهية زاوي بن زيري كثيرة ونوادر أفعاله \* مأثورة ،

ومّا قيل في القاسم بن حمود حين [ قتل ] المرتضى ، [ الطويل ]

لك الخير خيران مضي لسبيله \* وأصبح مُلكَ الله في ابن رسوله<sup>a)</sup>  
وقام لواء الدفع فوق ممتنع \* من النصر جبريلُ أمام رعيه  
وأشرقت الدنيا بنور خليفة \* به لاح بدر الحق بعد أفوله  
ولما دعا الشيطان في الخيل حزبه \* وأقبل حزب الله فوق خيوله  
كتائب من صناجة وزناتة \* تضايقن في عرض الفضاء وطوله  
تقدم خيران إليها بزعمه \* ليدرك ما قد فاته من دخوله  
فأجحم تحت النقع والخيل تدعي \* كما ازدلف الليث الهزبر لقبه  
وولّى والتقى منذر من وزائه \* يقيم لأهل الغدر عُذرَ نكوله  
(قال حيّان بن خلف) لما بويح القاسم بن حمّود بعد ستّ ليل  
من مقتل أخيه أحسن تلقى الناس وأجمل مواعيدهم وأخرج النداء في  
أقطار البلد بأمان الأحمر والأسود وبراعة الذمّة ممن تسوّر على أحد،  
وأقرّ الثلاثة الذين فتكوا بأخيه بجريمتهم ونفوا عن جميع الناس المواطاة  
والتدليس فقتلهم القاسم لوقته وأطفى النائرة بدولته وتسمّ الناس رّوح الرفق  
وباشروا ظلّ الامن واطمأنت بهم الدار وأمر باسقاط التقوية وأظهر البراعة  
منها وأقرّ القاضي والحكّام والخدمّة على منازلهم ،  
وزاد كلف القاسم باتخاذ السودان وقوّدهم على أعماله الى أن ضعف  
أمره وتسلّطت البرابرة عليه حتّى احتقروه فكاتب منذر بن يحيى في السرّ  
بيشه شأنهم ويستنهضه لتقويمهم فلم يكن فيه فضل لذلك وكان يحيى بن أخيه

a) Ce vers est donné par al-Makḥarī, *Analectes*, I, p. ٣١٧: l'auteur du poème était d'après lui 'Ubāda b. Mā' as-samā'.

عليّ بالعدوة وأخوه إدريس بمالقة فلما قُتل أبوهما اتفقا لاوّل وقتها على ضبط مالقة وجعل [يحيى] أخاه بالعدوة ليقرب هو من أذى عمته القاسم وكانا يظهران مبايعة عمتهما\* الى حين انتقال يحيى بن عليّ الى مالقة ٥٦<sup>١٥</sup> فاستخفّ بعته وسعى في .....<sup>a</sup> وشكا القاسم أمره الى البرابرة فتناقلوا عنه وأحبّوا التضريب [بينها] ولم يزل أمر يحيى يقوى وأمر القاسم يضعف الى أن فرّ من قرطبة الى اشبيلية وذلك لئان بقين<sup>b</sup> من ربيع الآخر سنة اثني عشرة وأربعمائة فضبط البربر قصر قرطبة الى أن لحق يحيى بن أخيه بعد خطوب كثيرة ،

### خلافة يحيى بن عليّ بن حمود رحمه الله

(نسبه) تقدّم في خلافة أبيه ، (كنيته) أبو زكريّا وقيل أبو محمّد ، (أمّه) بنت عمّ أبيه اسمها لبونة بنت محمّد بن الحسن بن قنون ، (عمره) اثنان وأربعون سنة ونيّف ، (لقبه) المعتلي بالله ، (دولته) الاولى ببيع بقرطبة يوم الاثنين مستهلّ جمادى الاولى سنة اثني عشرة وأربعمائة بعد [فرار] عمّه بتسعة أيّام ، وفرّ ليلة السبت منتصف ذي قعدة سنة ثلاث عشرة فكانت ولايته الاولى بقرطبة سنة واحدة وستّة أشهر ونصفا غير يوم واحد ،

(قال حيّان بن خلف) فبويح يحيى في التّاريخ واجتمع عليه الفريقان

<sup>a</sup>) Lacune d'un mot. — <sup>b</sup>) Ms. : خلون. Corrigé d'après la date donnée aux lignes 13 et 14.

الاندلس والبربر من أهل قرطبة وأعمالها خاصة وكانت أم يحيى بنت محمد بن الأمير حسن بن القاسم المعروف بقنون فعرف بكرم الولادة هاشميّ الأبوين رابع أربعة من أبناء القرشيات من خلائف الإسلام أولهم جدّه الآخر عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه وابنه الحسن بن عليّ ثمّ الأمين محمد بن هارون فعرف يحيى هذه الفضيلة وسلك سبيل والده في التحقق بالفروسيّة والحبّ لركض الخيل والخروج للقنص بفجانب العصبيّة وآثر النصفة وطلب السلامة فطاب خبره إلّا أنّ العجب والكبر شانا خصاله إلى ان خلط وتبلّد وتمرّست عفازيت زناة فضيقت عليه في التكاليف حتّى اقتصر بعد ما قصر\* [وأخذ] الإعجاب منه فكان عاقبة أمره خسرا ،

وكتب له أبو العباس أحمد بن برّد واستوزر محمد بن الفرضي الكاتب فكان أضّرّ شيء على دولته وارقب بأهل البيت حلول الجنّة فقديما استعاذوا بالله من وزارة السفلة ، ووصل جعفر بن فتح صاحبه الأقدم وإبراهيم بن الأفليليّ كبير الأدباء بقرطبة إلى هذا الخليفة يحيى وسما<sup>ه</sup> في أيامه أبو بكر بن ذكوان وغيره ،

وكان عمّه القاسم بن حمّود لما رأى جور البربر وقلة طاعتهم خرج من قرطبة إلى اشبيلية فأرّاهم وخائفا فاستقرّ بأشبيلية وهو يدعى له بالخلافة ويتسمّى بأمير المؤمنين فخاطب البربر من قرطبة إلى ابن أخيه هذا يحيى بن عليّ وأدخلوه قرطبة وبويج بها كما ذكرنا وتسمّى بالخلافة وإمّرة المؤمنين وتلقّب بالمستعلي ، (قال ابن حزم) خليفتان تصالحا وهو أمر لم

وَسَمَى : Ms. )

يُسمع بأذَلِّ منه ولا أدلَّ على ادبار الأمور يحيى بن علي بن حمود  
بقرطبة والقاسم بن حمود باستبيلية ،

(سنة ٤١٢) وفي سنة اثني عشرة واربعمائة قام بجيان على بني يفرن محمد بن عبد  
الملك المظفر بن أبي عامر خرج اليها بمال كثير كان معه وكانت أمه خيال  
يومئذ تحت القاسم بن حمود فأقام فيها مدَّة الى أن مات سنة تسع عشرة  
واربعمائة ، وكان يحيى بن علي هذا الأمير بقرطبة يتجَبَّب الى الناس ويقرب  
منازلهم ويرفع مكانهم ويجزل العطاء لهم ولن وفد عليه من غيرهم أو مدحه  
بشعر ،

(سنة ٤١٣) وفي سنة ثلاث عشرة واربعمائة خلع البربر بقرطبة يحيى بن علي بن  
حمود بعنه القاسم وفرَّ يحيى بنفسه لاثني عشرة ليلة خلت من ذي القعدة  
وقُتل بعد أن عاد الى قرطبة \* كما سيأتي خبره في دولته الثانية ان شاء الله 57<sup>m</sup>  
عزَّ وجلَّ ،

### دولة القاسم بن حمود ثانيةً بقرطبة

دخل قرطبة في دولته الثانية يوم الثلاثاء لاثني عشرة ليلة بقيت من  
ذي القعدة سنة ثلاث عشرة المذكورة وسبب ذلك أن يحيى ابن أخيه  
خرج منها الى مالقة فطرق عمه القاسم من اشبيلية الى قرطبة وجدَّدت له  
البيعة بها فبقي بها يتسَّى بأمر المؤمنين ولم يزل القاسم مالكا قرطبة سبعة



أشهر وأياما الى أن خلعه أهل قرطبة باجماع منهم وحصروه في القصر  
أياما فخرج عنهم الى الرض الغربي مع البربر فخاربه أهل قرطبة نحو شهرين  
حتى هزموه فخرج من الرض بن معه من البربر منزما الى اشبيلية ،  
(نقلتُ هذا من كتاب الاقتضاب) ،

(سنة ۴۱۴) وفي سنة اربع عشرة واربعمائة ، (قال ابن القطان) خلع القاسم بن  
حمود بقرطبة يوم الثلاثاء لتسع بقين من جمادى الآخرة منها وذلك أن البربر  
تسلطوا على أهل قرطبة في الاسواق وبرزوا لقتالهم ونصبوا الحرب عليهم  
فتقاتلوا قتالا شديدا يوم السبت عاشر جمادى الاولى ثم سكنت الحرب الى  
يوم الخميس بعدة وجرى بينهم الصلح في هذه المدّة والقاسم في القصر يظهر  
لأهل قرطبة أنه معهم ثم انتشرت الحرب يوم الجمعة بعد الصلاة الى عشي  
النهار فتغلب أهل قرطبة على القصر ودخلوا فيه وخرج القاسم عنه وانجاش  
اليه البربر وقاتلوا أهل قرطبة وغلقت أبواب المدينة كلها فلم يفتح لها باب  
مدّة من خمسين يوما والقتال في كل يوم يتصل وكان البربر آفا\* [فطلب]  
أهل قرطبة أن يفتحوا لهم الطريق وأن يرفعوا عن الاعتراض.....<sup>a)</sup>  
عليهم فأبوا من ذلك إلا يقتلوهم وصبر أهل قرطبة على قتالهم ثم انهم فتحوا  
الابواب وصدموا البربر صدمة من عول على الموت ففتح لهم فيهم ومرّ  
البربر من قرطبة بهزيمة عظيمة ،  
ومرّ القاسم معهم الى اشبيلية وكان بها ابناه محمد والحسن فغلق أهل

<sup>a)</sup> Lacune d'un ou deux mots.

اشبيلية أبوابها دونه لكرهتهم في البربر وأخرجوا له ابنه<sup>a</sup> من قصرها ومن كان معها من البربر وضبطوا بلدهم ونهض القاسم الى جهة الغرب ثم رحل منها الى شريش وملك اشبيلية القاضي بها محمد بن اسماعيل بن عبّاد فخارب يحيى عمّه القاسم بن حمود بشريش وحاصره بها الى أن حمله مع بنيه مقيدا الى مالقة ،

فأقام أهل قرطبة بعده إماما من بني امية رجاء ان يحيى لهم دولة اموية ويأبى الله إلا ما يريد فاختروا سليمان بن عبد الرحمن ولقبوه المرتضى فبينما هم يريدون تقديمه اذ هجم عليهم في المسجد الجامع عبد الرحمن بن هشام بن عبد الجبار في شردمة من الناس يدعو الى نفسه فرجعوا اليه بين مكة وراض وهو أخو المهدي محمد بن هشام بن عبد الجبار ،

### دولة عبد الرحمن بن هشام المستظهر بالله

(نسبه) عبد الرحمن بن هشام بن عبد الجبار بن الناصر لدين الله ،  
(كنيته) أبو المطرف ، (أمه) رومية اسمها غاية ، (عمره) ثلاث وعشرون سنة ، (لقبه) المستظهر بالله ، (خلافته) ببيع يوم خروج القاسم والبربر من قرطبة يوم الثلاثاء السادس عشر من رمضان المعظم سنة اربع عشرة واربعائة ، وقُتِلَ يوم السبت لثلاث خلون من ذي القعدة من السنة فكانت خلافته سبعا وأربعين يوما خالصا ، (صفته) أبيض

a) Ms. : ابناه .

۵۸ ۲۰ أشقر أعين \* أفتى طويل نحيف البدن حسن القدر والجسم ، وكان أديبا شاعرا [ليبيا] لودعيا لم يكن في أهل بيته أبرع منه وكان قد نقلته الحيا [مئة الى] الأشعار فتحنك فيها ، (قاضييه) ابن الحصار قاضي بني هاشم ، (مولده) عام أحد وتسعين وثلاثمائة في شهر ذي قعدة ،

(قال ابن القطان) وقد كان همّ بالوثوب على الخلافة عند انقراض سلطان القاسم بن حمود بقرطبة وبثّ دعوته فلم يصحّ له شيء مما أراد وتجرد الوزراء لطلب دعائه وسجنوا ولم يخرجوا من السجن إلا يوم جلوس صاحبهم عبد الرحمن هذا للإمارة وبقي هو مستخفيا الى أن أعلقوه بالشورى عند ايقاعها في ذلك الوقت لظهور براعته فأجمعوا عليه وعلى سليمان المرتضى وعلى محمد بن العراقي وتقدموا في احضار الخاصة والعامة في المسجد الجامع لمشاهدة من يختارونه من هؤلاء الثلاثة للخلافة ففدا الناس لذلك على طبقاتهم وكان أول من وافى منهم سليمان المرتضى في أبهة دلت على المراد فيه فدخل والسرور باد عليه فقدمه أصحابه الى البهو فاجلس على مرتبة لا تصلح لسواه وهو جذلان لا يشك في تامة الأمر له ،

ثم غشيت القوم صيحة وزعقة هائلة ارتجّ لها الجامع واضطرب من بالمقصورة واذا عبد الرحمن بن هشام بن عبد الجبار قد وافى في خلق عظيم من الجند والعامة وقد تكنفه أمير الدائرة محمود وعبر في رجالهما شاهرين سيوفهما فراع الوزراء ذلك وألقوا للوقت بأيديهم ودخل عبد الرحمن عليهم وقعد في المقصورة فبويع من وقته ، واستدعي سليمان المرتضى فجيء به مهوتا قبّل يده وهنّاه وبايعه وانعقدت له البيعة في الرابع لرمضان من

السنة وكان أحمد بن برد الكاتب قد تقدّم في عقدها باسم سليمان فبشر اسمه وكتب اسم عبد الرحمن مكانه \* وذلك من أعجب العجب ، ثم ركب <sup>١٥</sup> ٥٨ وحمل معه ابني عمّه [سليمان وابن العراقيّ فاحتبسهما عنده وأنسهما وظهرت] منه لوقته عزامة [وكان قتي وأبيّ] قتي لو أخطأته المتالف <sup>a)</sup> ،

وكان شيوخ قرطبة الذين كانوا أرادوا تقديم سليمان لما كمل الأمر لعبد الرحمن المستظهر بالله أخذوا منه أماناً ثمّ لما تمّ الأمر له أخذهم وأطبقهم وأغرهم أموالاً فسعوا عليه من المطبق وكتبوا صاحب المدينة فأجابهم واستجابت لهم جماعة من الناس على مذهبهم فصاروا الى المطبق وكسروا أقفاله وأخرجوا منه الشيوخ وتغلّبوا على القصر وأدخلوا فيه المستكفي بالله ، وكان قدّم على جميع أشغاله وأعماله جماعة من بقايا بني مروان وجماعة من الاعمار وكانوا يذهب بهم العجب قدّمهم على سائر رجاله فأحقدهم أهل السياسة فانتقضت دولته سريعاً ،

(وقد ذكر ابن حبان [ ذلك ] <sup>b)</sup> في كتابه ثمّ قال) وهذا زُخرف من التسطير <sup>c)</sup> وضع على غير حاصل ، ومراتب وضعت على غير طائل ، تنافسها طالبوها يومئذ بالامل لم يحلوا منها بطائل ولا قبضوا منها مرتباً ولا نالوا بها مرتفقاً وغرّهم بارق الطمع وسط <sup>d)</sup> بلد محصور وعمل مغصوب وخراب مستولٍ ومع سلطان فقير لا يقع بيده درهم <sup>e)</sup> إلا من صبابة

<sup>a)</sup> Lacunes rétablies à l'aide du fragment salétin d'Ibn Bassam. — <sup>b)</sup> En blanc dans le manuscrit. — <sup>c)</sup> Ms. : المستظهر. — <sup>d)</sup> Le ms. porte وسط avec كذا au dessus et au dessous. Le texte dans tout ce passage est fort altéré et a été rétabli à l'aide du fragment salétin d'Ibn Bassam. — <sup>e)</sup> Ms. : غيرهم.

مستغلاً<sup>a</sup> جوف المدينة أو نهب غلول ممن تغفل عنها يقيم منه رمقه  
ويفرق جملته على من تكنفه من جنده ودأرتة ويتطرق الى ما يقبح  
من ظلم رعيتته فلم يلبث الامر أن تعدى عليه فسفك دمه وانحسم الامل  
من دولته ،

### مقتل المستظهر بالله أبي المطرف عبد الرحمن

(قال حيّان بن خلف) وكان سبب ذلك أن حسن رأيه في ابن  
عمران أحد الرهط الذين كان سجنهم فأخرجه فقال له بعض أصحابه ان  
مشى ابن عمران في غير سجنك بأعاً نشر من عمرك عاماً فصاه المستظهر  
لغالب هواه فحاق به في المثالب<sup>b</sup> رداءً وكان ورد عليه قبل اطلاقه بيومين  
فوارس من البربر فكرم جانبهم وأنزلهم معه في القصر فهاجت لذلك الدائرة  
وقالوا للعامة نحن [الذين قهرنا] البرابرة وطردناهم عن قرطبة وهذا الرجل  
يسعى في ردّهم الينا [وتمكينهم] من نواصينا فهاجت العامة فوثبوا عليه  
بالقصر وقتل البرابرة حيث وجدوا ولم يشع عبد الرحمن إلا والرجالة قد  
انتشروا على سقف القصر وسمع المسجونون عنده هتاف الناس فاستغاثوهم  
فدقوا الاغلاق دونهم وأختلط بالحرم فعلم عبد الرحمن انه مقتول وأحيط  
به من كل جهة فجاء الى باب الحمام بطمع في الخروج منه فقام في وجهه  
الدائرة السوء يسبونه فارتد على عقبه وترجل عن فرسه وتجرّد عن ثيابه

الثالث : Ms. : b) — .. مشتغل : Ms. : a)

حتى بقي في قميصه واستخفى في أتون الحمام ففقد شخصه واستخفى البرابرة في الحمام وفي أكناف القصر فبحث عليهم وقتلوا وفضح حرم عبد الرحمن وسبوا أكثرهن الدائرة وحملوهن إلى منازلهم علانية وجرى عليهن ما لم يجز على حرم سلطان في مدة تلك الفتنة ،

فلما فقد شخص عبد الرحمن ظهر ابن عمه محمد بن عبد الرحمن في المكان الذي كان مختفيا فيه فهتف الدائرة باسمه وانتهوا به إلى دار الملك فاذا هي بلاقع فأجلسوه في مجلسها القبلي مبهوتا وقام الدائران الفاسقان محمود وعنبر على رأسه بالسيوف مقامهما بالامس على رأس عبد الرحمن ابن عمه وتكاثرت الدائرة والعامّة عليه واقتقد عبد الرحمن المستظهر فوجد في أتون الحمام قد انطوى انطواء الحيّة في مكان حرج في قميص مسودّ بحال قبيحة وجيء به إلى محمد بن عبد الرحمن وقد بويع فبطش به بعض الرجالة القائمين على رأسه فقتلوه رحمه الله ،

بعض أخبار المستظهر بالله وسيرته رحمه الله

\* (قال ابن بسّام) كان على حدوث سنّه فطنا لودعيّا ذكيا يقظا لبيبا 59 v٥  
أديبا [فصيح] الكلام جيّد القريحة مليح البلاغة يتصرّف فيما شاءه من الخطابة بديهية وروية ويصوغ قطعاً من الشعر مستجادة وقد اقتضب بحضرة الوزراء في أيامه عدّة رسائل وتوقيعات لم يقصر فيها عن الاجادة في الغاية يزين ذلك بطهارة أثواب وعفة وبراعة من شرب النبيذ سرّاً وعلانية وكان

في وقته نسيج وحدة ختم به فضلاء أهل بيته الناصريين فلم يأت بعده  
مثله ، وقد أثبت ابن بسّام في كتابه جملةً من شعرة ، ورفع إليه شاعرٌ  
ممن هنّاه بالخلافة يوماً بيعته وشعرا له كتبه في رقّ مبشور واعتذر بهذين  
البيتين [الكامل]

الرقّ <sup>(١)</sup> مبشور وفيه بشارة \* بيقا الامام الفاضل المستظهر  
ملك أعاد الملك <sup>(ب)</sup> غضا شخصه <sup>(١)</sup> \* وكذا يكون به طوال الأدهر <sup>(د)</sup>  
فأجزل المستظهر بالله صلته ووقع له على ظهر رقعته بهذه الأبيات [الوافر]  
قبلنا العذر في بشر الكتاب \* لينا احكمت من فضل الخطاب  
وجدنا بالجزاء بما لدينا \* على قدر الوجود بلا حساب  
فنحن المنعمون اذا قدرنا \* ونحن الغافرون لذي <sup>(١)</sup> الرّثاب  
ونحن المطلعون بلا امسراء \* شموس المجد في فلك الثواب

دولة محمد بن عبد الرحمن المستكني بالله

(نسبه) هو محمد بن عبد الرحمن بن عبيد الله بن الناصر لدين الله ،  
(لقبه) المستكني بالله ، (كنيته) أبو عبد الرحمن ، (أمه) أم ولد اسمها  
حوراء ، (عمره) اثنان وخمسون سنة ، (خلافته) ولي مرتين الاولى  
منها ببيع يوم قتل ابن عمه المستظهر بالله وذلك يوم السبت لثلاث

<sup>١)</sup> Var. الطرس in al-Makharri, *Nafh al-tib (Anecdotes)*, t. I, p. ٣٢., où sont cités les deux vers de ce poème et le premier du suivant. — <sup>٢)</sup> Ibid. : العيش. — <sup>٣)</sup> Ibid. : ملكة. — <sup>٤)</sup> Ibid. : الاصر. — <sup>٥)</sup> Ms. : لذا.



خلون من ذي القعدة سنة اربع عشرة واربعائة ، وفرّ يوم خلعه يوم  
الثلاثاء [لخمس بقين من] ربيع الاول \* سنة ستّ عشرة واربعائة ، 60 ١٥  
(مولده) كان سنة ستّ وستين وثلاثمائة ، (لقبه) ذكر انه سمى نفسه  
المستكفي اختاره لنفسه وحكم له به سوء الاتفاق عليه لمشاكلته لعبد الله  
المستكفي العباسي أول من تسمّى به في لینه ووهنه وتخلّفه وضعفه بل  
كان هذا مقتصرا عنه لحلال ملوكته كانت في المستكفي العباسي لم  
يحسبها هذا لفرط تخلّفه على اشتباههما في سائر ذلك من توثبها في الفتنة  
واستظهارها بالفسقة واعتداء كل واحد منها على ابن عمته وتوسّط كل واحد  
منها في شأنه امرأة خبيثة فلذلك حسناء الشيرازية <sup>٩</sup> ولهذا بنت المروزيّة  
فأصبحت لذلك على فرط التباين عبرة ، ومن العجب انهما اتفقا في الأخلاق  
والعهر واللعب وان كل واحد منها عاش اثنين وخمسين سنة وكل واحد  
منها ملك سنة ونحو خمسة أشهر وكل واحد منها تركه أبوه صغيرا  
وتوافقا في اللقب وبالجملة فهما رذلي قومهما ،

ولم يكن محمد هذا من الامر في ورد ولا صدر وإنما أرسله الله  
تعالى على أهل قرطبة الخاسرين بليّة وكان منذ عرف عطلا منقطعا الى  
البطالة ، محمولا على الجهالة ، عاطلا من كل خلة ، تدلّ على فضيلة  
وتكلمة ،

(قال ابن القطن) انه لم يجلس للامارة مدّة الفتنة أنقص منه اذ لم  
يزل معروفا بالتخلّف والبطالة أسير الشهوة عاهر الخلوة ضدّا لقتيله المستظهر

٩) الشيرازية : Ms. .

بالله في الطهارة والمعرفة والذكاء ، ثم خلعه أهل قرطبة بأن دخلوا عليه  
وقالوا له قد اضطررنا الى مكافحة عدونا ونحن خارجون اليه ولا ندري  
ما يحدث عليك بعدنا فأجمل الرد عليهم واتقاد للدينية واستشعر الذل ثم  
صدّهم عنه حادث من حوادث الدهر وكانوا قد رشّحوا ابن عمّه العراقي  
للخلافة فأبقوه على حاله \* فهي الخلافة الثانية التي ذكرت له والله أعلم ،  
ثم انه عزم على الهروب فخرج على وجهه ولبس ثياب الغايات متقبّيا  
بين امرأتين لم يميّز منهنّ وخرج من قرطبة ومات بأفليج من الثغر بعد  
سبعة وعشرين يوما من خلعه مقتولا وقيل مسموما وكان قد عاجل بختق  
ابن عمّه العراقي وأمسى ميتا ونعاة الى الناس وكان يلقّب بالخويّفة ولقّب  
أيضا بأبي زكيرة ، (وصفته) ربة أشقر أزرق أشمّ مدور الوجه واللحية  
ضخم الوجه والجسم كبير البطن صاحب أكل وشرب وجماع وتخلّف  
وقد ذكر في مقتله انه لما فرّ من قرطبة نهض معه بعض رجاله الى الثغر  
فأتهموه بمال فأغتالوه وقتلوه ،

(سنة ٤١٥) وفي سنة خمس عشرة وأربعمائة عاجل المستكفي بختق ابن عمّه  
العراقي ونعاة للناس وولّى عهدة سليمان بن هشام بن عبيد الله بن (أ) الناصر  
وهو ابن عمّه وكان مؤنث اللسان وفي أيامه استوصلت قصور جدّة الناصر  
بالخراب وطمست أعلام قصر الزاهرة قطوي بخرابها بساط الدنيا وبغيرها  
تغيّر حسنّها ،

\* ) Entre ces deux mots, le ms. ajoute عبد.

(سنة ٤١٦) وفي سنة ست عشرة واربعمئة كان خلع المستكفي بالله وذلك انه لما اتصل بأهل قرطبة تحرك يحيى بن علي بن حمود نحوهم من مالقة دخلوا على المستكفي فأغلظوا عليه في الكلام فأجمل الرد عليهم وخرج على الحالة التي تقدم ذكرها يوم الثلاثاء لخمس بقين من ربيع الاوّل من السنة وقتل بعد خلعها بسبعة عشر يوماً ،

### دولة يحيى بن علي المعتلي بالله ثانية

وأعيدت دولة يحيى بن علي بقرطبة بعد خلع المستكفي بالله وكان بمالقة فسار الى قرطبة ودخل يوم الخميس لاربع عشرة بقيت من شهر رمضان \* المعظم من سنة ست عشرة المذكورة وبقي بها الى تمام هذه ٦١ ١٣ السنة المؤرخة ،

(سنة ٤١٧) وفي سنة سبع عشر واربعمئة خرج يحيى بن علي من قرطبة الى مالقة يوم الثلاثاء لثمان خلون من المحرم وبقي بها وزيره وكاتبه أبو جعفر أحمد ابن موسى الى أن أتى الموفق مجاهد وخيران العامريّان <sup>a</sup> من قبل حبّوس بن ماكسن فلما أحسن أهل قرطبة بقرّبها رجعوا الى من كان عندهم من البربر بقرطبة فقتلوه يوم الثلاثاء لعشر بقين من ربيع الاوّل من السنة المؤرخة فقتل منهم قتلوا يومئذ من البربر ألف رجل ،

(قال حيّان بن خلف) وفي ذلك اليوم الذي قتل فيه البربر بقرطبة

<sup>a</sup> العامريّين : Ms.

دخلها خيران ومجاهد الموفق بعد أن فرَّ أحمد بن موسى مع أخوين له من قرطبة فلحق أحمد بن موسى بمالقة ولحق دوناس بحبوس بقرطبة وبقى يحيى بن علي بمالقة إلى أن قُتل بعد ذلك بمدة بمدينة قرمونة على ما أذكره بعد أن شاء الله تعالى ،

ومن أخبار يحيى بن علي بن حمود المعتلي بالله

(قال حيَّان بن خلف) كان رؤساء البربر وثوارهم قدموا أميرا عليهم لما خرج من قرطبة في خلافته الأولى التي كانت في سنة أربع عشرة فاستوطن مالقة وكان عمه القاسم قد خرج أيضا فارا بنفسه منها إلى اشبيلية فغلق أهل اشبيلية أبوابها في وجهه فاستقرَّ بشريش فزحف إليه ابن أخيه يحيى هذا إلى شريش فحاصره بها حتى أخذها أسيرا عنده مع بنيه وسجنهم بمالقة وصارت شريش ومالقة والمرية وسبتة في طاعته وخطبوا له بالخلافة وسموه المعتلي بالله وبقى عمه القاسم أسيرا عنده إلى أن قتله خنقا فيما ذكروا وبقى يحيى بن علي بمالقة إلى أن قُتل بقرمونة في محرّم من سنة \* سبع وعشرين وأربعمائة ،

ولما وصل الخبر إلى أخيه ادريس بقتله دخل في مركب ووصل إلى مالقة ودعا إلى نفسه فنهض إليه حبوس بن ماكسن مع صنهاجة إلى مالقة وبايعوه وبقى الموفق وخيران بقرطبة نحو شهر ثم اختلفا وخشي كل واحد منها الغدر بصاحبه فخرج خيران ومن كان معه من قرطبة يوم الأحد في

أواخر ربيع الآخر سنة سبع عشرة وبقي الموقَّع بقرطبة مدَّة ثمَّ انصرف الى دانية وبقي أهل قرطبة في هرج واختلاط ومرج وخوف عظيم من توقُّع رجوع البرابرة اليهم فكفاهم الله ضرَّهم ، فكانت دولة المعتلي بالله بقرطبة هذه الثانية ثلاثة أشهر واثنين وعشرين يوماً ،

### دولة هشام بن محمد المعتد بالله الاموي

(نسبه) هشام بن محمد بن عبد الملك بن عبد الرحمن الناصر ، وهو أخو المرتضى المتقدم الذكر ، (كنيته) أبو بكر ، (أمه) أم ولد اسمها عاتب ، (لقبه) المعتد بالله ، (عمره) اربع وخمسون<sup>هـ</sup> سنة ، (خلافته) بالشر بقرطبة اربع سنين وسبعة أشهر وسبعة عشر يوماً ، بويج أوَّلا في الشر بحصن البنت عند عبد الله بن قاسم الفهري في يوم الاحد لخمس بقين من ربيع الآخر سنة ثمان عشرة واربعمئة فبقي عند مدَّة من سنتين وسبعة أشهر وثمانية أيَّام وهو يُخطب له بقرطبة ثمَّ آتى اليها في سنة عشرين في ذي الحجة وخلع منها يوم الثلاثاء الثاني عشر لذي حجة من سنة اثنين وعشرين وتوفي بعد ذلك بمدَّة بعد شدايد دارت عليه ودفن بجهة لاردة في صفر سنة ثمان وعشرين واربعمئة ،

وكان سبب قيامه بالخلافة انه كان بشرق الاندلس عند ابن قاسم المذكور بعد قتل أخيه المرتضى وهزيمة جيشه بفرنطة فأجمع أهل قرطبة

\*) Ms. : ستون. Corrigé d'après les dates données plus loin.

62 r<sup>o</sup> على خلع الفاطميين بعد المقتلة الكائنة \* بقرطبة بسبب موافق وخيران  
المتقدمة الذكر فبقيت قرطبة دون خليفة فخاطب أهلها أهل الثغر والثوار  
في اقامة خليفة من بني مروان فاجتمع رأيهم على هشام هذا لكون البربر  
قتلوا أخاه وانه قد وقع بينهم وبينه ما وقع بين أهل قرطبة وبينهم فبايعوه  
وهو بحصن البنت وخطبوا له ثم أتى قرطبة فبايعوه بيعة تامة ثم خلعاه أهل  
قرطبة في التاريخ المتقدم الذكر ،

وكان سبب خلعاه أن المتولي لأمره والقائم بسلطانه والمنفرد بمشورته  
وزير له لم تكن له سالفه بشرف ولا جلاء متقدّم يعرف بحكم بن سعيد  
القرزاز ويكنى بأبي العاصي وكان يخالف الوزراء المتقدمين بقرطبة ويأخذ  
أموال التجار فيتكرم بها على البربر ويجزل لهم العطاء فبغضه أهل قرطبة  
لذلك فدسّ اليه من مثل بين يديه وقال له عندي نصيحة أريد ان  
أسرها اليك وكان أبو العاصي المذكور أطرش لا يسمع إلا يسيرا فلما أعطاه  
إذنه رمى به عن فرسه في بعض أزقة المدينة فقتله وكان الذي قتله  
يعرف بابن الحصار وخلع المعتد بالله بسببه اذ كان مائلا اليه وقائلا بقوله ،

(صفة المعتد بالله) أبيض أصهب الى الادمة سبط الشعر أخنس خفيف  
العارضين واللحية حسن الجسم الى القصر ، (مولده) سنة اربع وستين  
وثلاثمائة وتوفي في صفر سنة ثمان وعشرين فكان عمره نحو من اربع  
وستين سنة وهو آخر ملوك بني امية بالاندلس وبه <sup>a</sup> انقرضت الدولة  
الاموية ،

وبهم : Ms. )

## بعض أخباره وأخبار وزيره

(قال حيّان بن خلف) قلّد هذا الامر في سنّ الشيخوخة وكان معروفاً بالشاطرة في شبابه فأقلع مع شبيهه فرّجى فلاحه فافتتحت بيعته \* باجماع وختمت بفرقة وعقدت برضى وُحلت بكرة وكان الوزراء قد <sup>١٥</sup> <sup>(١٢)</sup> دبّروا في سجيّة أمورهِ وكيفيّة وروده فبادر هو ووفد على البلد فسرّ الناس به وركب جيش قرطبة لاستقباله فدخل في زيّ تقتحمه العين وهنا وقلة وعدم رواء وبهجة وعدد وعدّة فوق فرس دون مراكب الملوك بحلية مختصرة سادلا سمل غفارة الى ما تحتها من كسوة رثة قدّامه سبع جنائب من خيل الموالي العامريّين صيروها معه للزينة دون علم ولا مطرد يسير هونا والناس يهنّونه ويصيحون بالدعاء في وجهه ولا يعلمون ما سيق لهم من المكروه به فدخل القصر،

وجاء معه في جملة الموالي حائك من ابناء الزعانف بقرطبة يسمّى حكم ابن سعيد الحائك الذي قال فيه أبو الربيع [الخفيف]

هَبِّكَ كما تدّعي وزيراً \* وزيرٌ مَنْ انت يا وزيرٌ

والله ما للامير معنى \* فكيف من وزر الاميرُ

فقلّد هشام حكم القزاز جملة تلك الأعمال ، وأطلق يده في المال ، وأناط به الرجال ، فخرى مجرى أعظم الوزراء المستمرّين على فتية الملوك في سالف الازمنة فخرهم على هذا الخليفة في سنّ الشيخوخة بطبق ومائدة كان طباق همته الكاسدة عكف عليها راضيا بأدنى العيشة وقد بقي في قصره



ينظر بعينه ويسمع بأذنه ويدني من أدناه ويقصي من أقصاه وخلاه  
ومعظم الأمور يدبرها بجهله وخرقه واعتسافه وثهوره فلم يلبث ان انتقضت  
به واحتاج حكم الى رجال يستعين بهم في تديره فلم يهتد منهم الا الى  
نغل دغل أو ماجن سفیه أو سوقي رذل سقطت به عليهم المشاكلة واتخذهم  
بطانة فمدوا له في الفوايه وجروا في هواه طلق الجموح ما فيهم حازم ولا  
نصيح فهوي سريعا وأصبح موعظة وحال هشام<sup>٦٣</sup> في ذلك كله تزداد ضعفا  
الى ان انكشف وطلب الامناء والاصياء على الاوقاف ومال الغيبة وشبه  
ذلك فانفتح على الامّة مكاره جملة وكان القيم بها مارد من خدمة الدولة  
الممودية،

### مقتل الوزير الحائك وخلع هشام

(قال) وضعف أمر هشام وأسرّ الناس الوثوب على وزيره فسقط له  
خبر من ذلك فانزعج وخاف على نفسه ورحل الى قصر السلطان بأهله  
وسكنه مختلطا به وأخذ في مداراة الناس وكفّ عن الكلف واعتذر عنها  
والتزم جلّة الوزراء طاعته وهو رجل من دخلاء الجند لا خصلة فيه  
منتقل من الحياكة الى الوزارة فبدر لاؤلّ وقته بعاودة الأحرار وتنقص  
الفضلاء والميل على ذوي البيوتات<sup>٦٤</sup> بالاذى والمطالب وصير صنائعه في  
أضدادهم فكانوا وزراءه وأنصاره ونالوا منه المنازل الرفيعة النبيلة أكثرهم صبية

٦٤) البيوتات : Ms.

أنهار من نبطه ممن ديدنه<sup>٥</sup> حث الكأس ، وتنفيذ<sup>٦</sup> الآس ، [وطبخ  
الترفاس ، [ والتفكّه بأعراض الناس ، ان ضجّ مظلوم سخروا منه وحاكوه  
فكان الناس منهم ومن صاحبهم في بلاء عظيم وجهد مقعد مقيم ،  
وعندما سوّلت بحكم نفسه الاستيلاء على البلد بما زين له القدر وسوء النظر  
مقت جنده البلديين لعله أنهم صنائع الوزراء فأخر أعطيتهم<sup>٧</sup> واضطربوا ،  
ولما لاح له حركة الهمس والقول فيه بنى قصبة منيعة على ساحة المدينة  
استظهارا على ما خافه من تحرك العامة فهتك بها عندهم سرّاً ودبروا القيام  
عليه وهو في ذلك مصرّ في غيّه عمير الخلوات ، صريع الشهوات ، لهج  
بالفكاهات ، كثير الكذب والعدوان ، شنيع الفجور والعصيان ، وصاحبه  
أمير المؤمنين القائم بأمر الأمة عالم بذلك ، راضٍ من وزيرة \* الحائك ،<sup>٦٣</sup> ٧٠  
بأقامة وظائفه ليومه وشهرة ، من نقله وحنيدة ، ومن مائه ونبيدة ، وملاً  
عينه وقلبه بالمطمع الذي كان آثر الاشياء عنده وأكثر له من الشهوات ،  
وأعدّ له من القينات والملهيات ، فركسه في الصبي بعد المشيب وعرف شعفه  
بالبطالة فقصدها وأصاب الغرّة وفرّق عنه الأصحاب ، وسدّ دونه الحجاب ،  
وخلاّ وراء الستر قد شغل بكأس يمتناه وبجرّ أخراه ، وأعرض عمّا كان  
أحاط به حتّى أتاه من الله ما أتاه ، وأرسل الله على وزيرة ودولته طائفة  
من فتاك الجند عرفت مراد الوزراء ووجوه الناس في إزالة أمر وزيرة  
فدبروا قتله ،

وكان الناظم لهذه الجماعة ابن عمّ لهشام وهو اميّة بن عبد الرحمن

٥) Dozy, Suppl., sub ديدنه : فكه . — ٦) Ms. : تنفيذ . — ٧) Ms. : أعطيتهم .

العراقي من ابناء الناصر فتى شديد التهور والجهالة فسوّلت له نفسه نيل الخلافة وأطمعه في ذلك بعض من نظم التدبير من المشيخة علما بأنّه لا ينفذ في الوثوب على هشام المعتدّ إلا من ينازعه لبوسه فتهيأ أمر القوم في ستر فرصدوا حكما الوزير الحائك في طريقه وقاموا عليه فقتلوه وصرعوه في الوحل والتدرفكان من تمام محتته وطاقوا برأسه ونصبوه تحت العليّة التي كان أعدها لدفاعه فصار عظة للمتأملين وأخذ القوم سلبه وغادروه عربانا مكبوبا لوجهه ،

(وقام اميّة بن عبد الرحمن بقرطبة،) وهو اميّة بن عبد الرحمن بن هشام بن سليمان بن عبد الرحمن الناصر واجتمع عليه العامة وطلاب الفن الى جند البلد للوقت وتقدّم بهم اميّة للقصر<sup>a)</sup> وهشام في بطالته مع نسائه فبادر<sup>b)</sup> الصعود الى العليّة فكانت سبب حياته ونهب العامة القصر واجتمع الوزراء الى أبي الحزم بن جمهور فهتف على الناس بكفّ الايدي وسمع هشام المهتف باسم الوزراء وقد القيّ\*.....<sup>c)</sup> عند ذلك من نفسه.....<sup>d)</sup> 64 r<sup>o</sup>

واميّة في كلّ ذلك مقيم بالقصر وسط النهابة قد تبوأ مجلس البائس هشام واستوى على فراشه ورّتب وجوه النهابة مراتبهم في الحفور<sup>e)</sup> به والنفوذ في أمور الامارة لا يشك في حصولها له محرّضا على هشام مجتهدا في اتلافه ، ثمّ اجتمع الملاء على خلعه وهتفوا بإبطال الخلافة جملة لعدم الشاكلة وتقوى المروانيّة ورجعت قرطبة الى تقديم الوزراء ، وذكر أنّ أهل قرطبة

a) Ms. : للعصر. — b) Ms. : فبادروا. — c) Lacune d'un mot. — d) Lacune de deux mots. — e) Ms. : الخفور.

قالوا لامية انا نخاف عليك في هذا اليوم القتل لما نرى من انقلاب الناس عليكم فقال لهم امية بايعوني اتم اليوم واقتلوني غدا حرصا منه <sup>a)</sup> على الخلافة فانفذ اهل قرطبة الى المعتد والى امية الا يبقى واحد منها بالقصر ولا بقرطبة واجمعوا أمرهم على خلع بني امية أجمعين ،

ونزل هشام الى ساباط الجامع المفضي الى المقصورة فيمن تألف اليه من ولده ونسائه طارحا نفسه على الجماعة ينشدهم الله في مهجته فأعلم بكرة الناس له فقال ليتني قرب البحر ترمون بي في لجته فيكون أخف لشأني فافعلوا ما شئتم واحفظوني في ولدي وأهلي وبدا لهم من ضعف نفسه وغثائه قوله والقائه بيده ما كان مكتوما عن الناس ، وبقي بمكانه بقية يومه وليلته أسيرا ذليلا حقيرا خائفا شاخص البصر الى حيث تهجم عليه المنية ،

وحدث بعض سدنة الجامع أن أول ما سأل الشيوخ الداخلين عليه احضار كسيرة من خبز يسد بها جوع طفيلة له كان قد احتضنها ساترا لها بكمه من قر ليلته تلك كانت تشكو الجوع ذاهلة عمّا أحاط بها فتزيد في همته وسأل سراجا يانس بضوئه مع نسائه فأبكى من كلمه اعتبارا بعادية الدهر ،

وبات الوزراء والناس\* في الجامع ودبروا على هشام الفراغ من شأنه <sup>64 v<sup>o</sup></sup> فأخرج الى حصن ..... <sup>b)</sup> دون ان يأخذوا خطه بالخلع ولا شهد عليه بعجزة عن تدبير الخلافة وتحليله الأمة مما له في أعناقهم من البيعة على السبيل المعهودة وأنساهم الله ذلك امّا تهاونا وامّا نسيانا ، وامية بن العراقي

a) Ms. : منهم. — b) Lacune de deux mots.

مع ذلك لم يبرح من القصر قد سوّلت له نفسه نيل الخلافة واستدعى  
وجوه الجند للبيعة فوجخوا على الاجتماع اليه وأزعجوا عن القصر وأزعج هو  
فانطلق لسانه على الوزراء فخرج عن البلد وقيل اخفى بقرطبة ،  
ونودي في الاسواق والارباب لا يبقى بقرطبة أحد من بني امية ولا  
يكنفهم أحد وكان القائم بالحال في إخراج المعتد بالله أبا الحزم بن جمهور ،  
فمن هذا التاريخ كثرت الفتنة وتمادت وانتزى كل أحد في موضعه واستبد  
رؤساء الاندلس وثوارها [ فيما ] في أيديهم من البلاد والمعاقل وبغى بعضهم  
على بعض والله الحول والقوة ،

## ❖ القسم الثاني ❖

ذكر الثوار المتغلبين على بلاد الاندلس عقب هذه  
الفتنة وهم المسمون بملوك الطوائف





قد ذكرنا ما كان من تداول الولاة والأمراء والثوار من حين الفتح الى خلافة عبد الرحمن الداخل ثم تداول الأمراء الامويين من بعده الى دولة ابن أبي عامر وابنيه وقيام الفتنة بسبب عبد الرحمن بن أبي عامر وذكرنا من ولي الخلافة بقرطبة في زمان الفتنة الى سنة اثنين وعشرين واربعمائة وهو حين خلع أهل قرطبة بني امية أجمعين ، فلنذكر الآن ما كان من أخبار المتغلبين على بلاد الاندلس عقب هذه الفتنة الميرة فنبداً بذكر الشرق وتغلب العبيد العامريين وغيرهم عليه بحول الله سبحانه وتعالى فنقول

\* بعض أخبار مجاهد العامري [المنتزي] على مدينة دانية 65 r<sup>o</sup>

### والجزائر الشرقية

انتزى هذا الرجل مجاهد على مدينة دانية في أول هذه الفتنة وكان من فحول فتیان بني عامر قدّمه المنصور بن أبي عامر عليها وكان عند وقوع هذه الفتنة مقدّمًا على هذه الجزائر الثلاثة فلما صحّ عنده وقوعها خرج الى دانية وضبطها وجميع أعمالها المنضافة اليها وتسمى بالموفق بالله وكتب بهذا اللقب عن نفسه وكتب له به وكان ذا نباهة ورياسة زاد على نظرائه من ملوك طوائف الاندلس بالانباء البديعة منها العلم والمعرفة والادب وكان مع ذلك من أهل الشجاعة والتدبير والسياسة قصد هذه الجزائر ميورقة ومنورقة ويابسة فانتزى على جميعها لنفسه وتغلب عليها وحماها من المشركين وغزا منها جزيرة سرذانية فغلب على كثير منها ،

وكان مجاهد هذا من أهل العفاف والعلم فقصده العلماء والفقهاء من المشرق والمغرب وألّفوا له تواليف مفيدة في سائر العلوم فأجزل صلاتهم على ذلك بألاف الدنانير ومضى على ذلك طول عمرة الى ان حانت وفاته بمدينة دانية بعد ان ملكها وكانت حضرة مدنه وأملاكه ستا وثلاثين سنة جرّها في أمر ونهي وجرت فيها أمور وخطوب يطول ذكرها ،

(قال حيّان بن خلف) كان مجاهد قتي أمراء دهره ، وأديب ملوك

عصره ، لمشاركته في علوم اللسان ، ونفوذته في علوم القرآن ، غنى بذلك من صباه وابتداء حاله ، الى حين اكتبه ، ولم يشغله عن ذلك عظيم ما مارسه من الحروب برًا وبحرا حتى صار في المعرفة نسيج وحدة وجمع من دفاتر العلوم خزائن جمّة فكانت دولته أكثر الدول خاصّة وأسراها صحابة

على انه كان مع علمه \* [وجبه لمن طلبه أشدّ] الناس في الشعر وأحرمهم 65 vo

لأهله وأنكدهم على نشيدة لا يزال يمتعبه عليه كلمة كلمة كاشفا لما زاغ فيه من لفظة أو سرقة فلا تسل على نقده قافية ثم لا يفوز المتخلص من مضاراة على الجهد لديه بطائل ، ولا يخطى له بنائل ، فأقصر الشعراء عن مدحه وخلقى الشاكرون<sup>هـ</sup> ذكره ولم يكن في الجود والكرم ينهك فيعزى اليه ولا قصر عنه فيوصف بضدّه أعطى وحرّم وجاد وبخل فكأنه نجا من عهدته الذمّ ثم أكثر التخليط في أمره فطورا كان ناسكا وتارة يعود خليعا فاتكا لا يسار بلهو ولا لذّة ولا يستفيق من شراب وبطالة ولا يأنس بشيء من الحقيقة ، له ولغيره من سائر ملوك الطوائف في ذلك أخبار مأثورة ،

هـ) الشاكرون : Ms.

## دولة علي بن مجاهد المسمى إقبال الدولة

كان علي هذا أسره الروم في صباه حين وقعهم على أيه بجزيرة سرذانية ومكث عندهم سنين كثيرة ومدّة طويلة وقصّته مذكورة مشهورة عند الروم الذين نشأ بينهم وقد كان أبوه قبل فدائه من الاسر رشح للامارة بعده ولده الاصغر حسن الملقب بسعد الدولة وصرف الأمر بعده لعلي هذا الطليق فأورثها العداوة بينها فلما فداه أبوه قلده الأمر بعده فمضى أبو الجيش والدهما لسبيله وقد وطد الأمر لعلي هذا دون أخيه فخير علي هذا أخاه ان يصرف له الأمر ويتخلّى له عن الملك فلم يجسر على اظهار ما في نفسه ولم ينصرم الحول حتّى أحدث على أخيه ما نذكره ،

وذلك انه صار الى المعتضد ابن عبّاد وكان زوج أخته فشكا اليه بثه ودبر معه أمره وقد وقع في نفسه الفتك بأخيه علي فوجه المعتضد معه الى مدينة دانية غلاما من غلمانه شجاعا وجاء حسن معه على وجه الزيارة لآخيه \* فدبر [معه] الرأي في غدر أخيه وزير أيه في أيّ وقت 66 r<sup>o</sup> ويوم يكون فكان اتفاهم على حين خروجه من صلاة الجمعة وكانت عادته اذا خرج سار الى ساحل البحر فيقف عليه ساعة ثم ينصرف وكان اذا ركب يكون حسن أخوه وراءه فلما انصرف أخذ في زقاق ضيق فعندما دخل فيه غمز غلام ابن عبّاد لحسن بن مجاهد ان يجرد السكين ويضرب به أخاه فجرده وضربه ضربة دهش فلم يصنع بها شيئا ثم نسى عليه

بضربة أخرى فلقية أخوه بيده اليسرى وأراد الغلام ان يطعنه بالرمح الذي كان بيده فحاول تقليبه اليه فنشب في الحائط لضيق الزقاق ونذر بعض فتيان علي بن مجاهد فقتلوا الغلام وفرَّ حسن هذا على وجهه راکضا فرسه ووقعت هوشة في الناس ودهشة ولم يعرفوا خبر الكائنة وخرج حسن فارًّا من باب المدينة يقول غدونا يا مسلمين الى ان وصل بلنسية وبها زوجُ أخته عبد الملك بن عبد العزيز بن أبي عامر وقد خاب أمله ،  
وحمل علي بن مجاهد الى قصره على حاله فأقام بقيّة يومه مطرحا لا يتكلم الى غد ذلك اليوم ثمّ عانى نفسه حتى رجعت قوّته ، وخرج هذا الغادر من مدينة بلنسية الى صهرة المعتضد ابن عبّاد فلم يمكّنه من أمنيّته وشاعت قصّته في بلاد الاندلس فلم تكن له منزلة عند الناس ثمّ رجع الى بلنسية فكان في كنف أخته الى ان فارق الدنيا وبقي أخوه في بلاده وتقدّم في معاقدة قوادة واستوى على سرير ملكه فلم يختلف عليه أحد من أهل عسكره ، وتصرّفت في إمارته أمور كثيرة يطول شرحها الى ان أخرج ابن هود منها على ما يأتي ذكره ،

66 ٧٥ بعض أخبار مبارك ومظفر العامريين \* [واتزائها] على

### مدينتي بلنسية وشاطبة

(قال حيّان بن خلف) ومن غرائب الليالي والأيام، الالعبة بالانام ،  
أنّ مباركا ومظفرا المذكورين كانا وليا أوّلا وكالة الساقية بلنسية واتّفقا ان صرفا عنها فدخلا على الوزير عبد الرحمن بن يسار أيام خدمته بها

سنة احدى واربعمئة وقد دُعيا للحساب فكلّماه ومسحا أعطافه [وك]ها  
أطرافه فكتب لهما بما ينفعهما وكان سببا لردّهما الى عملهما وعند غروجهما  
بالكتاب تعلق خادم لابن يسار بهما كان مُدلاً عليه فسألها برّاه وجزاءه  
على ما تهيأ لهما عند مولاه فخلع لجام مبارك عن رأس فرسه <sup>a</sup> وقد كان  
ركبه فخلّاه فضيحة لا يقدر على حركته ثم بعد لأي ما ردّه فلم تمض  
الّا مديدة وضرب الدهر ضرباته فقضى لمبارك بالامارة هنالك ونالت ابن  
يسار المذكور محنة قرطبة بعد ذلك بجال النواحي وأمّ مباركا هذا لا  
يشك في معرفته بمنزلته وحرصه على مبرّته فحلّ بلنسية فما أنصفه في  
اللقاء فضلا عن القرى ،

ثم ظهر من سياسة هذين العبدین القدمین مبارک ومظفر في مدّة  
إمارتهما الى ان تعاملتا من صحّة الالفه بينهما فيها طول حياتهما بها فاتا في  
معناهما اشقاء الاخوة وعشاق الاحبة نزلا يومئذ معا في سلطانها بقصر  
الامارة مختلطين تجمعهما في أكثر أوقاتها مائدة واحدة ولا يتميز أحدهما  
عن الآخر في عظيم ما يستعملانه من كسوة وحلية وفرش ومركوب وآلة  
لا ينفردان الا في الحرم خاصة على أن جماعة حرمها كنّ مختلطات في  
منازل القصر ومستويات في سائر الأمر غير أن لمبارك كان التقدّم في  
المخاطبة هنالك في حقيقة رسوم الامارة لفضل صرامة ونكراه كانا فيه يقصر  
عنا مظفر لدماثة خلقه وانحطاطه لصاحبه في سائر أمره \* ورضاه بكلّ <sup>67 r<sup>o</sup></sup>  
فعله على ريادة مظفر زعموا عليه ببعض ..... <sup>b</sup>) وفرسيّة ،

<sup>a</sup>) Ms. : فرس راسه . — <sup>b</sup>) Lacune de deux mots.

وبلغت جبايتها لأوّل ولايتها الى مائة وعشرين ألف دينار في الشهر  
سبعون بلنسية وخمسون شاطبة يستخرجانها بأشدّ العنف من كلّ صنف  
حتى تساقطت الرعيّة وجلت أوّلا فأوّلا وخربت أقاليمهم آخرها فأقبلت الدنيا  
يومئذ عليها بكثرة الحراج وتبوّء البجوحه بحيث لا يغاورون عدوا ولا  
تطرقهم نائبة تضمّمهم الي نفقة حادثة فانتعشوا وكثروا ،

ولحق بهم لاوّل أمرهم من موالي المسلمين ومن أجناس الصقلب  
والافرنج والبشكنش عشيرتهم ودرّبوا على الركوب حتى تلاحق بلنسية  
ونواحيها من هؤلاء الاصناف فوارس برّزوا في البسالة والثقات وانفتح على  
المسلمين بيلاذ الاندلس أمرٌ شديد في إباقة العبيد اذ نزع اليهم كلّ شريد  
طريد وكلّ عاق مشاقّ وزهدوا في الأحرار وابنائهم ممّن طرا منهم عليهم فلم  
يواسوهم وانتمت جماعة هذه الأخلاط المتهنة الأصاغر معهم الى ولاء بني  
أبي عامر وانتفت عن نسبها ابتغاء عرض الدنيا فكثروا ، وطلب هذين  
العبيدين لما اتّسعت لهم الدنيا فاخر الاسلحة والالات والحيل المفردات ونفائس  
الحلي والحلل فصارت دولتهم أسرى الدول ولحق بهم عريف كلّ صناعة  
ورئيس فنق سوق المتاع لديهم وجلبت كلّ ذخيرة اليهم ،

وكانا بيا بلنسية وسدا عورتها بسور أحاط بمدينتها تحت أبواب حصينة  
فارتفع الطمع عنها ورحل الناس من كلّ قطر بالاموال اليها وطمحت  
بسكّانها الأموال ، واستوطنها طائفة من جالية قرطبة القلقة الاستقرار ،  
فألقوا بها عصا التسيار ، وأجمل عشرتهم فبوّموا بها المنازل والقصور وأنخنوا

البساتين الزاهرة والرياضات الناضرة وأجروا \* بها المياه المتدفقة ، وسلك

مبارك ومظفر سبيل الملوك الجبارين في اشادة البناء والقصور والتباهي في  
عليات الأمور الى أبعاد الغايات ، ومنتهى النهايات ، بما أبقيا شأنها حديثا  
لمن بعدها واشتمل هذا الرأي على جميع أصحابها ومن تعلق بها من  
وزرائها<sup>٤</sup> وكتّابها فاحتدوا فعلها في تفخيم البناء فهاموا منه في ترّهات  
مضلة وتكسّفوا في أشغال متصلة لاهين عمّا كان فيه الأئمة يومئذ كأنهم  
من الله على عهد لا يخلفه ،

وأتسع الحرق في عظيم ذلك الانفاق فمنهم من قُدرت نفقته على منزله  
مائة ألف دينار وأقلّ منها وفوقها حسب تناهيمهم في سرّوها وبُعْثِرَ عن  
ذخائر الأملاك لقصدهم وضرب تجّارها وجوه الركاب نحوهم حتّى بلغوا  
من ذلك البغية فما شئت من طرف رائق وملبس رفيع جليل وخدام  
عجيب نبيل وآلات مشاكلة وأمور متقابلة تروق الناظرين وتغيظ الحاسدين  
جرّها لهم المقدار الى مدّة ،

وكان لمبارك ومظفر جنة ذلك النعيم وفازا بعنصر الخراج ولم يعرض  
لها عارض اتّفاق بتلك الأفاق فانغسا في النعيم الى قِمَم رؤوسها وأخلدا  
الى الدعة وسارعا في قضاء اللذّة حتّى أريا على من تقدّم وتأخّر ،

حدّث من رأى مركوب هذين العبدین الزلمتين في بعض أيام  
الجمّع للمسجد الجامع بيلنسية بما أنسى مركب المظفر عبد الملك بن أبي  
عامر مولاها المثير كان للنعمة الوارث لحجابه الخلافة في فخور لباسها  
ووفور عدد أصحابها وحسن خدمتهم لهما وإنّ كلّا منها كان يظاهر الوشي

٤) ووزرائهما : Ms. )



على الخبز ويستشعر الدقيق ويتقلّس الموشى ويتعطف القسي،  
(قال حيّان بن خلف) قال لي المحدث وكنت أعرفها عبدّي  
مهنة بلولها مفرّج العامري فكان حظي من الاعتبار في الدنيا \* ذلك 68 ٣٥  
اذ كانا على [استخدام]ها له من الجهل والافن واللكنة من [حجج الله  
تعالى] في القسّم البالغة الدالة على هوان الدنيا عنده اذ أنالها منها بحبوحة  
أضحت أبصار أولي النهى نحوها شاخصة وقلوبهم فيها مسلمة لمن له الحول  
والقوة وهما عن الاعتبار عنها بمنحاة من مندوحة الجهالة يحسبان أنّها  
نالا ذلك بالاستحقاق وأنّ لها على الأيام دركاً يحسبان بسوق الرعيّة المضطهدة  
بسلطانها ولا يعبثان بما آذاها من كلفها يقلدانها شرار العمال، ويستزيدان  
عليها في الوظائف الثقال، مع الأيام والليال، حتى لقد أكل كثير منهم  
يلبسون الجلود والحصر ويأكلون البقل والحشيش وفرّ أكثرهم عن قرام  
فلا بأسف هذان العليجان ومن تلاهما ولا يخافان من مواقعة مثله لمن  
أقام بعدهم بل يتخذان ما جلا عنه أهله من تلك القرى ضياعاً مستخلصة  
فاذا وقع عليها اسم كبير منهم راجع أهلها راضين عنه بالاعمال بالسهم راجين  
في دفاعه من الحدّان وعلى هذا السبيل سلك أكثر الثوار المنتزعين على  
أكنافها الثائرين بأطرافها بعد افتراق سلطان الجماعة بقرطبة آخر دولة  
نبي عامر،

(قال ابن بسّام) كانا عبدّي مهنة، وأميريّ فنة، قلّ الناس  
فكثروا، وخلا لهم الجوّ فباضوا وصفروا، وغازوا الجماعة بقرطبة مدّة  
أيامهم، وداسوا أحساب الأحرار بأقدامهم، مستمتعين بدنياهم، غافلين عن

عادة الله فيمن جرى مجراهم ، سقطت الفتنة عليهم برغم الأيام ، وزُفَّت اليهم عقائل الكلام ، فيعكفون منهم على أصنام ديار ، وأصداء قفار ، سواهم عندهم سجع البلبل ورغاء الابل ، وسيروا في عرض الخبر جملة من غرائب ضياع الأدب ، في مدّة أولئك المجايب الصقلب ، ممّا فيه عظة لمن اعتبر ، وكان له بصر فنظر وأذكر ،

\* ([رجع] معنا للخبر) ، وكان سبب موت مبارك أحدهما [أنّه ركب ١٥ 68

يوماً] من قصر بلنسية يعني الخروج للنزهة خارج البلد على فرس ورد مطهّم قانيء<sup>١</sup> الركاب وأهل بلنسية يستغيثون في أن يرفق لهم في مال كان افترضه عليهم فقال لهم يومئذ اللهم ان كنت لا أريد انفاقه فيما يعمّ المسلمين نفعه فلا تؤخر عقوبتي الساعة ثم ركب إثر ذلك فلما آتى القنطرة وكانت من خشب خرجت رجل فرسه فرمى به أسفلها واعترضته خشبة ناتية من القنطرة شدخت وجهه وسقط لفيه ويديه وسقط الفرس عليه وكسر عظامه وفتق بطنه ففاضت نفسه لوقته ، وأمن أهل البلد من مقتله وكفاهم الله أمراً ، فثاروا يومهم ذلك وانتهبوا قصره ،

### ولاية لبيب الصقليّ مدينة بلنسية

وذلك ان أهل بلنسية لما مات مبارك اتفقوا على تقديم لبيب الصقليّ هذا فأحدث فيهم أحداثاً مقتوه بها فلاذ بالطاغية أمير الأفرنج يومئذ

١) Ibn Bassâm (cf. Dozy, *Suppl.*, II, 398a) donne : قلق.

واستبلغ في الطاقه حتى صير نفسه كبعض عماله فعاظ المسلمين ذلك اذ  
عرّضهم لملك النصرانية فوثبوا عليه واستصرخوا ابن هود فلحق بهم وأظلم  
الافق بينه وبين مجاهد المتقدم الذكر لما فاته من أمر طرطوشة وجرت  
بينها حروب خاف الناس وبال عاقبتها على ثغور مشغورة خلال كلمة  
مختلفة وقرى متكثرة ثم آلت تلك الناحية الى تأمير عبد العزيز بن  
أبي عامر،

### ولاية عبد العزيز بن أبي عامر وابنه بلنسية

(قال حيّان بن خلف) هو عبد العزيز بن عبد الرحمن بن المنصور  
محمد بن أبي عامر وكان لقبه المنصور وكان الموالي العامريون عند ذهاب  
69 ١٥ مجاهد \* عنهم قد أسندوا أمرهم الى نفر من مشيختهم فتشاوروا في أن ...<sup>١</sup>  
من أنفسهم يعترفون له فاتفقوا على عبد العزيز ابن مولاهم ايثارا له على  
ابن عمه محمد بن عبد الملك وكان مقيا بقرطبة وعبد العزيز بسرقسطة في  
كنف مندر بن يحيى فأحكم له التدبير وخرج سرا فلحق بلنسية فاستقبله  
الموالي أفواجا وقلدوه رياستهم ، وكان عبد العزيز هذا من أوصلهم لرحمه  
وأحفظهم لقربته اتبعه الله رحمةً للمتحنين من أهل بيته فأواهم وجبر  
الكسير ونعش الفقير طول مدته حتى بلغ من ذلك مبلغا أعي ملوك زمانه  
وخاطب لأول حينه الخليفة بقرطبة القاسم بن حمود مع هدية حسنة

<sup>١</sup>) Lacune de deux mots. A rétablir peut-être : يقدموا أميرا .

وذكره بدمام سلفه فسماه المؤمن ذا السابقتين فتوطد سلطانه واشتمل على خدمته اربعة من الكتاب حتى سّاهم الناس الطبائع الأربع وهم ابن طالوت وابن عباس وابن عبد العزيز وابن التّاكّرّي كاتب رسائله ، ولم تزل حاله تسو حتى اتّصل بوزارته فنال جسيما من دنياه وطالت اماراة عبد العزيز الى سنة اثنين وخمسين فتوفي في ذي الحجّة منها ،

### ولاية عبد الملك بن عبد العزيز بن أبي عامر

ثمّ تقدّم عبد الملك بن عبد العزيز بن أبي عامر<sup>a)</sup> ، اجتمع أصحاب أبيه عبد العزيز على تأميره وقام له بأمره كاتب والده والمدبر لدولته الوزير ابن عبد العزيز المشهور مع معرفته بابن روّبش<sup>b)</sup> القرطبي وكان مشهورا بالرجاحة فأحسن هذا الكتاب<sup>c)</sup> معونته على شأنه وتولّى تمهيد سلطانه واستقرّ أمره على ضعف ركنه لعدم المال وقلة الرجال وفساد أكثر الاعمال وراعى هذا الكاتب الشهم مدبر تلك الدولة\* [في هذا] المؤمر عبد الملك مكان<sup>١٥</sup> 69 صهرة الأمير<sup>d)</sup> المأمون يحيى بن ذي النون اذ كان صهر عبد الملك أبا امراته المساهم له في مصاب أبيه المعين له على سدّ ثلثه الذائد عند كلّ من طمع فيه فانزعج عند نزول الحادثة من حضرته طليطلة الى قلعة [كونكة<sup>e)</sup>]

a) Tout le passage qui suit, jusqu'à la fin de l'alinéa, a été reproduit d'après Ibn Haiyan, ap. Ibn Bassam, ms. de Gotlia, fo 67 ro, par Dozy, in *Rech.*, II, app. IX, p. XLIV-L. — b) Ms. : رويس. — c) Ms. : الكتاب. — d) Ibn Haiyan, loc. cit. : وظهيره. — e) Ce mot, qui manque dans le manuscrit, a été rétabli d'après Ibn Bassam.

من طرف أعماله للدنو من صهرة عبد الملك وبادر بانفاذ قائد من خاصته  
وبالكاتب ابن مثنى الى بلنسية في جيش كثيف أمرهم بالمقام مع عبد  
الملك وشد ركنه فسكنت الدهماء عليه ،

ومضى عبد العزيز أبوه غير فقيد المكان ولا عديم الشأن ولا مُبَكِّ  
لسمائه وأرضه ما فجع به إلا ذوو رحمة من آل أبي عامر لتناهيه في صلته  
حتى صار اسرافه في ذلك من أضتر الأشياء لجنده وأجلها لذمه ، له في ذلك  
أخبار مأثورة ، وتوفي وهو أطول أمراء الاندلس مدّة امارته وتملكها  
أربعين حجّة فسبحان المنفرد بالبقاء الأوّل قبل الأشياء ،

بعض أخبار خيران الفتي المتزّي على مدينة المريّة

أول هذه الفتنه

هو خيران الصقابي العامري وكان من جلة فتيان ابن أبي عامر فلما  
تخرّبت الخلافة وانشقت عصا الأمة انتزى خيران هذا على مدينة المريّة  
وأعمالها وانضوى اليه جميع فتيان محمد بن أبي عامر فحولهم وخصيانهم ولهم  
في هذه الامور حروب أعرضنا عن ذكرها لما شرطناه من الاختصار ،  
فدبر أمر مدينة المريّة الى أن هلك سنة تسع عشرة واربعمئة وصار الامر  
فيها الى صاحبه زهير الفتي العامري فوليا من بعده نحو عشرة أعوام وتحرك  
70 ٣ الى مدينة غرناطة في جيش كثيف حتى وصل \* الى بابها فخرج اليه

جمع من صنهاجة مع أميرهم باديس بن حبوس ف وقعت بينهم حرب كان  
الظفر فيها لصنهاجة وانهم جيش الصقالبة وقتل زهير أميرهم وكثير منهم واتصل  
خبر هذه الوقعة بأهل المريّة فضبطوا بلدهم وأسندوا أمرهم الى شيخهم أبي  
بكر السرميّي فضبط المريّة أحسن ضبط الى ان كاتبوا عبد العزيز بن أبي  
عامر المتقدم الذكر الى بلنسية فجاءهم وأقام الدعوة على منبرها لهشام المؤيد  
على أنه الرجل المنصوب باشيلية على ما يأتي ذكره في دولة ابن عباد ،  
وحصل ابن أبي عامر هذا من تركة هؤلاء الخصيان على أموال  
جليلة وانصرف الى بلنسية بعد ان ولى على مدينة المريّة صهره أبا يحيى  
معن بن صمادح التجيبي ،

### بعض أخبار معن بن صمادح التجيبي

لما تركه عبد العزيز بن أبي عامر واليا عليها من قبله غدره وخلع طاعته  
ونقض عهده وانتزى عليه فيها ودعا لنفسه وذلك في سنة ثلاث وثلاثين  
واربعمائة فملك مدينة المريّة وأعمالها وكان من كبراء العرب وكان أبوه من  
قواد محمد بن أبي عامر ولآله الولايات وقاد له الجيوش وتوفي بمدينة  
وشقة ، وحارب معن هذا من جاورة من سائر ملوك الطوائف الى ان  
هلك في شهر رمضان من سنة ثلاث واربعين واربعمائة ،

ثم ولي ابنه أبو يحيى بن معن بن صمادح أجلسه بنو عمته التجيبيون  
مكان أبيه وكان أبوه أخذ له يعقهم فتمت الامارة له وسمى نفسه معزاً

الدولة فلما تَلَقَّبَتْ ملوك الاندلس باللقاب السلطانية تَلَقَّبَ هو أيضا باسمين من ألقابها فسمي نفسه المعتصم بالله الواثق بفضل الله ضاهي في ذلك عبَّادا ، فخرى هذا الفتي أبو يحيى مع رجاله \* [مجر] [راه] على أحسن سيرة في جنده ورعيته فحسنت أيتامه واطَّردت دولته وكان من أهل الأدب والمعارف فاضلا عاقلا كان لأهل الشعر عنده سوق نافقة فقصده جمع منهم وأقام ملكا بمدينة المريّة وأعمالها مدّة طويلة قطعها في حروبه ولذاته فكانت مدّته احدى واربعين سنة وصدّمته عساكر لمتونة آخر مدّته وهو يعالج الموت فجعل يقول زفص علينا حتى الموت ، وهلك على اثر رحيل عساكر لمتونة عنه حسبما يأتي ذكره في دولتهم ان شاء الله تعالى ، وترك ابنا له كان قد رشّحه للأمر من بعده وأوصاه بوصيته فامثلها بعد موته وكان قال له اذا بلغك أنّ ابن عبَّاد جرى عليه شيء من قبل هؤلاء أصحاب اللثام فاركب هذا البحر الى بلاد بني حمّاد فما بقي بعده الا ستّة أشهر وبلغه خلع المعتد فصنع ما أمره به أبوه على ما يأتي ذكره في موضعه ان شاء الله تعالى ، فكاتب المنصور بن الناصر صاحب قلعة حمّاد من عمل بجاية واستأذنه في الأصول الى بلاده فأذن له وقال له اقصد الى مدينة تنس فلم يزل بها الى آخر عهده ،

وأما زهير الفتي المتقدّم الذكر <sup>a)</sup> فكان قد امتدّت <sup>b)</sup> أطناب مملكته

<sup>a)</sup> Le passage qui suit est reproduit par Ibn al-Hatib, *Thaḥa*, I, p. 338. Cf. aussi R. Dozy, *Bayan*, Intr., p. 103. Une partie de la citation d'Ibn Haiyan se trouve dans le fragment salétin d'Ibn Bassam. — <sup>b)</sup> Ms. : اشتدّت.

من المريّة الى شاطبة<sup>a)</sup> وما يليها الى بيّاسة<sup>b)</sup> وما وراءها الى الفجّ<sup>c)</sup> من أوّل عمل طليطلة ، (قال حيّان بن خلف) وكان سبب فساد باديس بن حبّوس على جاره القديم الحلف زهير الفتي قتي المنصور بن أبي عامر موالاته لكاشحه محمّد بن عبد الله الزناتيّ ومضى على ذلك حبّوس من عداوته وخلفها كلمة باقية في عقبه ضرمّ زهير نارها بعد قتادهى تمسّكه بالمذكور فأرسل اليه باديس رسوله<sup>d)</sup> معاتباً مستدعياً تجديد المحالفة فسارع زهير مقبلاً \* نحو باديس<sup>e)</sup> وضيع الحزم واعتزّ بالعجب<sup>f)</sup> ووثق بالكثرة وصار [أشبهه] 71<sup>٣٥</sup> شيء بمجيء الأمير الضخم الى العامل<sup>g)</sup> من عمّاله قد ترك رسوم<sup>h)</sup> الالتقاء بالنظراء وغير ذلك من وجوه الحزم وأعرض زهير عن ذلك كله وأقبل ضاربا سوطه حتّى تجاوز الحدّ الذي جرت عادته<sup>i)</sup> بالوقوف عنده من عمل باديس دون أذنه<sup>j)</sup> وصيرّ المضائق والأوعار<sup>k)</sup> خلف ظهره ولا<sup>l)</sup> يفكر فيها واقترح البلد حتّى صار الى باب غرناطة<sup>m)</sup> ،

هزيمة زهير الفتي ومقتله هو وكاتبه أحمد بن عباس

لما وصل زهير الى غرناطة خرج اليه باديس بن حبّوس في جمعه وقد أنكر اقتحامه عليه<sup>n)</sup> وعدّه حاصلًا في قبضته فبدأه<sup>o)</sup> بالجميل<sup>p)</sup>

a) *Thāta, loc. cit.*, الى قرطبة ونواحيها والى شاطبة الفجّ. — b) Ms. : بيّاسة. Dozy, *loc. cit.* : بيّاسة. — c) *Thāta, loc. cit.* : الفجّ. — d) Reprise de la citation dans *Thāta, loc. cit.* — e) *Thāta, loc. cit.* : واقبل نحوه. — f) *Ibid.* : واعتزّ بالعجب. — g) *Ibid.* : العامل. — h) *Ibid.* : رسوم. — i) *Ibid.* : العادة. — j) *Ibid.* : الى غرناطة. — k) *Ibid.* : المضائق والأوعار. — l) *Ibid.* : ولم. — m) *Ibid.* : غرناطة. — n) *Ibid.* : فبدأه له. — o) *Ibid.* : بالجميل. — p) Ms. : بالجميل. — q) Ce mot manque dans l'*Thāta*. —



التكريم ، وأوسع عليه وعلى رجاله في القرى والقبضيم <sup>a)</sup> ، بما مكن <sup>b)</sup> اغترارهم ، وثبتت طمأنينتهم فوقعت <sup>c)</sup> المناظرة بين زهير وباديس ومن حضرهما من رجال دولتها فنشأ بينها عارض اختلاف <sup>d)</sup> لأوّل وهلة وحمل زهير أمره على التشطط ووزيرة أحمد بن عباس يفري الفري في تصريح ما يعرض به زهير <sup>e)</sup> فعزم باديس عند ذلك على القتال <sup>f)</sup> وواقفه قومه ضهاجة <sup>g)</sup> فأقام مراتبه <sup>h)</sup> ونصب كتابه <sup>i)</sup> وقطع قنطرة لا عهد لزهير عنها <sup>j)</sup> والخائن زهير لا يشعر وبات تنخض له ليلته عن راغية البكر <sup>k)</sup> وغاداة باديس صبيحتها <sup>l)</sup> عن تعيبة محكمة فلم يرعه إلا رجّة <sup>m)</sup> القوم راجعين <sup>n)</sup> إليه بخفق طبولهم <sup>o)</sup> فدهش زهير وأصحابه <sup>p)</sup> فيا لك من أمر شتيت وهول مفاجيء قسم بال المرء بين نفسه وماله ووزع همه بين روحه ورحله <sup>q)</sup> إلا أن أميرهم زهيراً <sup>r)</sup> أحسن تدبير الثبات لو استتمه وقام ينتصب للحرب <sup>s)</sup> فثبت <sup>t)</sup> في قلب معسكرة <sup>u)</sup> بوقدم خليفته \* هذيل الصقلبي <sup>v)</sup> في وجوه أصحابه <sup>w)</sup> من الموالي العامرين الفحول وعشيرته الصقلب وغيرهم لاستقبال ضهاجة <sup>x)</sup> فلما رأوه <sup>y)</sup> علموا أنهم حماته وشوكنه وأنهم متى

— ووقعت : Ibid. : <sup>١)</sup> — امكن : Ibid. : <sup>٢)</sup> — في العطاء والقرى والقبضيم : Ibid. : <sup>٣)</sup> —  
فزعزم : Ibid. : <sup>٤)</sup> — ووزيرة : Manque dans l'Ihāṭa depuis <sup>٥)</sup> — خلاف : Ibid. : <sup>٦)</sup> —  
المراتب : Ibid. : <sup>٧)</sup> — وواقفه عليه قوم من خدامة : Ibid. : <sup>٨)</sup> — باديس على اللقاء :  
— Ibid. : <sup>٩)</sup> — عنها لزهير : Ibid. : <sup>١٠)</sup> — الكتاب : Ibid. : <sup>١١)</sup> —  
Ihāṭa. — Ms. : <sup>١٢)</sup> بغية : Ibid. : <sup>١٣)</sup> — Ces deux mots manquent dans l'Ihāṭa. —  
وجوه : Ibid. : <sup>١٤)</sup> — Manque dans l'Ihāṭa. — P-P) Manque dans l'Ihāṭa. —  
العسكر : Ibid. : <sup>١٥)</sup> — وثبت : Ibid. : <sup>١٦)</sup> — فنصب الحرب : Ibid. : <sup>١٧)</sup> — إلا انه : Ibid. : <sup>١٨)</sup> —  
— Manque dans l'Ihāṭa. — <sup>١٩)</sup> Ibid. : إلى الموالي : Ibid. : <sup>٢٠)</sup> — Manque dans  
l'Ihāṭa. Tout le récit y est ensuite très résumé, avec des termes empruntés  
au Bayān.

حصدوها لم يثبت لهم مَنْ ورأهم<sup>(۳)</sup> فاختلط الفريقان واشتدَّ بينهم القتال ملياً فلم يكن إلا كلاً حتى حكم الله بالظهور لأقلِّ الطائفتين عدداً ليري الله قدرته ، ويجدد في قلوب عباده عبرته ، فنكص في الصدمة قائدهم هذيل وانهزم أصحابه وسبق هذيل لوقته الى باديس أسيراً فعجل بضرب عنقه فما هو إلا ان نظر زهير لمصرعه ففرَّ على وجهه فلم يستصحب ثقة ولا انحاز الى فئة ولجَّ به الفرار وانهزم أصحابه خلفه لا يلوون على شيء وركبت صنهجة ولفها من زناتة أكتاف القوم باذلين السيف فيهم بصدق العصبية واثير الافناء فلم يبقوا على أحد قدروا عليه فأسأوا الاعتداء وأبادوا أمة أخذوا في شعاب وعرة وأجبل شامخة أجامهم اليها السيف فكانت حتف من قرَّ وتقطَّعوا وعلى هذه السبيل أودى أميرهم زهير وجهل مصرعه وكان سودانه غدروا أول وهلة وانقلبوا مع صنهجة وكانوا يقاربون خمسمائة ،

وغنم رجال باديس من المال والخزائن والاسلحة والحلية والعدَّة والغلمان والخيام وسائر أنواع الأموال ما لا يحيط به الوصف ، وظفر باديس على قوم من وجوه رجال زهير فعجل على الفرسان والقواد بالقتل وشمل الاسار حملة الاقلام وفيهم وزيره الكبير أحمد بن عباس الجارَّ لحرَّ هذه النائرة فأمر بحبسه وشفأوه الولوغ في دمه وعفَّ باديس عن دماء حملة الاقلام دونه إلا من أصيب منهم في الحرب وأطلق ابن حزم والباجي وغيرهما ،

وكان باديس قد أرجأ قتل ابن عباس مع جماعة من الاسرى الى

72<sup>٣٥</sup> أن وجهه إليه أبو الحزم بن جمهور\* رسولا شافعا في جماعتهم [موكّدا] في شأن ابن عباس [فكان أبعدهم من الخلاص] وآثر الشفاء في قتله على عظيم ما كان يُعطى في فديته فانصرف يوما من بعض ركبته مع أخيه بُلُقَيْن فلما مرّ على الدار التي كان فيها ابن عباس أمر باخراجه إليه<sup>٥</sup> فأقبل يرسف في قيوده<sup>٦</sup> حتى أُقيم بين يديه فأقبل على سبّه وتبكيته<sup>٧</sup> بذنوبه<sup>٨</sup> وأحمد يتلطف ويسأله راحته ثمّ هو فيه فقال له اليوم تُستريح من هذا الأمر<sup>٩</sup> وتنتقل<sup>١٠</sup> إلى ما هو أشدّ منه<sup>١١</sup> فبان لأحمد منه وجه الموت فجعل يكثر الضراعة لباديس ويضعف له<sup>١٢</sup> عدد المال فأثر<sup>١٣</sup> غضبه وهزّ مزراقه فركّزه فيه وأمر بحزّ رأسه فعلق ووروي جسده خارج القصر، فمضى زهير وابن عباس على هذه السبيل،

وكان ابن عباس حسن الكتابة مليح الخطّ غزير الأدب قويّ المعرفة مشاركا في العلوم حاضر الجواب ذكيّ الخاطر جامعا للأدوات وبلغني أن عبد العزيز بن أبي عامر سعى على دمه لما حصل على المريّة وخاف أن يتخلص فيكدرها عليه وكذلك أكّد ابن صمّاح صاحب المريّة يومئذ في قتله فقتله انصراف ابن صمّاح عنه،

\* Cf. Ibn al-Hatib, *Ihāta*, I, 130. — b) *Ihāta*, loc. cit., قيده. — c) *Ibid.*:  
وقف. — d) *Ihāta*, loc. cit.: الام. — e) *Ibid.*:  
يضاعف. — f) *L'Ihāta* ajoute: وجعل يراطن اخاه بالبربرية. — g) *Ihāta*:  
فتأثر. — h) *Ibid.*: فتأثر.

## لمع من أخبار ابن صمادح المذكور

هو أبو يحيى محمد بن معن بن صمادح التجيبي وقد ذكر ابن حيان  
 بيته في تجيب وألمع بلع من أسباب ملكه المنسوب وكيف بلغ نهاره ومن  
 أين تصبب نياره (فقال<sup>a</sup>) كان جدّه يحيى<sup>b</sup> بن أحمد بن صمادح المكنى  
 أيضا بأبي يحيى صاحب مدينة وشقة وعملها طلعت<sup>c</sup> نهايته في أيام المؤيد  
 هشام ثم كان له سليمان اتصال فتى له الوزارة وأمضاه على عمله وكان  
 أول أمره مجاملا لابن عمه مندر بن يحيى يظهر موافقته ويكأمه من  
 حسده آياه<sup>d</sup> ما لا شيء فوقه ثم خذله جملة<sup>e</sup> فلم يلبث أن تقبّحت<sup>f</sup>  
 الحال بينها بعد مضيّ سليمان\* [وتحاربا على مالك وشقة فعجز ابن صمادح<sup>72</sup> <sup>vo</sup>  
 عن [مندر] لكثرة جموعه وأسلم له البلد وفرّ بنفسه فلم يبق له بالشعر معلق  
 وكان أول ساقط من الثوار لم يتملأ<sup>g</sup> سلطانه ولا أورثه من بعده وكان  
 أبو يحيى هذا<sup>h</sup> ذا رأي ولسان وعارضة<sup>h</sup> لم يك في أصحاب السيوف  
 من يعمله في خلاله هذه<sup>i</sup> من رجل محروم، يقارنه الشوم، ويقعد به  
 النكد واللوم، وكان يحمل قطعة صالحة من الأدب ينال بها حاجته  
 مخاطبا ومذكرا لا يزال يسو إلى طلب الدنيا يعرض في حركاته فيقعد به  
 جدّه ويُنكسه زمانه إلى ان جرى عليه الدهر بضربانه،

a) Cette citation se trouve aussi dans Ibn Bassām, I, 192 r<sup>o</sup>, ap. Dozy, *Rech.*<sup>3</sup>,  
 I, app. XIX, p. XLVII-XLVIII. — b) Ibn Bassām, *loc. cit.*: محمد. — c) *Ibid.*,  
 I, app. XIX, p. XLVII-XLVIII. — d) Ce mot manque dans Ibn Bassām. — e) Ibn Bassām, *loc. cit.*:  
 اطلعت. — f) *Ibid.*: تفرّجت. — g) *Ibid.*: يتملأ. — h-b) *Ibid.*: رجل الشجر رايا ومعركة. — i) Fin de la citation d'Ibn Bassām ap. Dozy, *loc. cit.*

وأما ابنه ذو الغدرة الصلحاء فإنه لما قتل زهير وسارت المريّة لعبد  
العزيز بن أبي عامر صاحب بلنسية حسده على ذلك مجاهد صاحب دانية  
فأظلم الأفق بينهما فخرج مجاهد غازيا بلاد عبد العزيز وهو بالمريّة مشتغلا في  
تركة زهير فخرج مبادرا عنها لاستصلاح مجاهد وترك واليا عليها من قبله  
صهره معن بن صمادح المتقدم ذكره فكان شرّ خليفة استخلف لم يكده  
يواري عبد العزيز وجهه عنه حتى خانته الامانة وطرده عن الامارة ونصب  
له الحرب فغرب في اللوم ما شاء وتنگب ابن أبي عامر التوفيق لاستدعائه  
الذئب الأزل على ثلثه ومستدعي الذئب أظلم ، وكان من العجب أن  
تملكها ابن صمادح مدته وأورها عقبه ، ثم أفضى الأمر بعده الى ابنه أبي  
يحيى محمد بن معن المتقدم الذكر فارتقى ذروة الامارة وتلقب من الالقاب  
السلطانية بالمعصم والرشيد وهو يعلم أن من الجور والباطل أس ملكه  
الموروث عن أب لم يكرم فيه فعله ولا طال فيه تبعه ، ثم لم يكفه تغطيه  
عن أجنحة الذوائب بساحله الذي حال الحزن أمامه والتبجح وراءه فرعى  
حضرتة \* ولبس فروته وآثر شهواته مستبداً بمال ألفاه لا يتجاوز به شهواته  
ولذاته دون قضاء حق في جهاد عدو أو سد ثغراً أو معونة على صهره  
حتى ملّ العاقبة وقصر الدعة وطلب الزيادة وفان ابن خاله عبد الملك ابن  
أبي عامر ولم يرع فيه حق صهره يحيى بن ذي النون كبير نوار الاندلس  
يومئذ فصمد له على حصن من عمل تدمير وثب فيه بعامل عبد الملك بن  
عبد العزيز بن أبي عامر وجرت بينهما خطوب واستعان بحليفه باديس  
واستمدّه على ما ذهب اليه من الفتنة فوجدّه مسارعاً الى ذلك لما كان

يعتقد من العصبية البربرية ويذهب اليه من ارداد فرقة الاندلسيين ومع ذلك كله فاتلب ابن معن خائب السعي قبيح الخجل ضائع النفقة ،  
(قال ابن بسّام<sup>١</sup>) لم يكن أبو يحيى هذا من ملوك الفتنة أخلد الى الدعة ، واكفى عن الضيق بالسعة ، واقتصر على قصر بينه ، وعلق يقتنيه ، وميدان من اللذة يستولي عليه ويبرز فيه ، غير أنه كان رحب الفنا ، جزيل العطا ، حلما عن الدماء والدهما ، طافت<sup>٢</sup> به الآمال ، واتسع في وصفه<sup>٣</sup> المقال ، وأعملت الى حضرته الرجال<sup>٤</sup> ، ولزمه فحول من شعراء الوقت كأبي عبد الله بن الحدّاد وابن عبادة وابن الشهيد وغيرهم وقد كانت بينه وبين حلفائه بالجزيرة من ملوك الطوائف فتون مبيرة غلبوه عليها وأخرجوه من سجيته مكرها اليها<sup>٥</sup> لم يكن مكانه منها يمكن ، ولا صبحه فيها بمين ،

بعض أخبار منذر بن يحيى صاحب سرقسطة وذواتها<sup>١</sup>

كان منذر بن يحيى<sup>٢</sup> رجلا من عرض الجند وترقى الى القيادة آخر دولة ابن أبي عامر وتناهى أمره في الفتنة الى الامارة<sup>٣</sup> وكان أبوه يحيى من

<sup>١</sup>) Cf. Ibn al-Abbār, ap. Dozy, *Rech.*<sup>٣</sup>, t. I, app. XX, p. L; la citation y est attribuée à Abu 'Āmir Muḥammed b. Aḥmad b. 'Āmir as-Sālimī, auteur d'un *tārīḥ*. — <sup>٢</sup>) Ibn al-Abbār, *loc. cit.*: فطافت. — <sup>٣</sup>) *Ibid.*: فيه. — <sup>٤</sup>) Ms.: الرجال; Dozy, *ibid.*, a corrigé ce mot en الرجال. — <sup>٥</sup>) Fin de la citation. — <sup>٦</sup>) Cf. Ibn Ḥaiyān, ap. Ibn Bassam, I, fo 45 v°, ap. Dozy, *Rech.*<sup>١</sup>, t. I, app. XIV, p. xxxv-xxxviii, et Ibn al-Ḥaṭīb, *Iḥāṭa*, *ibid.*, app. XVII, p. XLIII. — <sup>٧</sup>) Ibn Ḥaiyān, *loc. cit.*, applique cette phrase au père de Mundir: كان يحيى صاحب سرقسطة رجلا من والانتباز من العسكر الى: عرض الجند النخ. — <sup>٨</sup>) Ibn Ḥaiyān, *loc. cit.*, ajoute: الشجر الاعلى بلدة واقتطعه لما صار في يده.

الفرسان غير النبهاء فأمّا ابنه منذر هذا فكان فارسا لبق الفروسية خارجا  
 عن \* [حدّ الجهل] يتمسك بطرف من الكتابة السادجة وأمّا غدره 73 ١٥  
 فالنار برأس البقاع من أخشه صنعته<sup>a</sup> بهشام المخلوع مولى نعمته ومعلي رتبته  
 وباعته الى الثغر لنصرته فاتقلب ناصرا لعدوّه وغزاه في عقر دارة وأزله عن  
 سريرة وأسلمه لحنفه وباع دماء عشيرته أهل قرطبة من البرابرة<sup>b</sup> وعاد بمثلها  
 لمحمد بن سليمان أثيره عندما استجار به وهو<sup>c</sup> في نكبته فقتله وهو ضيفه  
 فجاء بها صلعاء مشهورة<sup>d</sup> لم تغسلها معذرة إلا أنه كان كريما وهب لقصادة  
 مالا عظيما فوفدوا عليه<sup>e</sup> وعمرت لذلك حضرته سرقسطة<sup>f</sup> فحسنت أيامه  
 وهتف المدّاح بذكره<sup>g</sup> ،

وكان لأوّل ولايته قد ساس عظماء الأفرنج<sup>h</sup> فحفظت أطرافه<sup>i</sup> الى  
 أن مضى بسيله والثغر مسدود لا ثغرة<sup>j</sup> فيه<sup>k</sup> ،<sup>l</sup> وبلغ من استمالته

<sup>a</sup>) La longue correction de Dozy (p. xxxvi, n. 1) semble inutile. — <sup>b</sup>) Ibn Haiyân, *loc. cit.*, précise : ...عشيرته أهل قرطبة مجاناً باطلاً بلا ثمن من البرابرة على — <sup>c</sup>) Ce mot manque *loc. cit.* — <sup>d</sup>) *Ibid.* : مشورة (faute d'impression ?). — <sup>e</sup>) Ibn Haiyân, *ibid.*, ajoute : وتطارحت الآمال اليه واتفقوا له — <sup>f</sup>) Ibn Haiyân, *ibid.*, ajoute : حتى اشبهت الحضرة الكبرى قرطبة : على تفضيله وكان مع سموة للمعالي من الايثار — <sup>g</sup>) Ibn Haiyân, *ibid.*, ajoute : أيام الضماعة لشهواته والمسارة لقضاء لذاته والانتهاك في طلب راحته والشغف بزّي دنياه والكلف بزخرفها والتهاك في حبها على اضلع ما كان عليه من تفرد بشأنها فاتخذ الجوارى الحسان ، وملاح الغلمان فجلب اليه كل علق خطير ، وحصل عنده من كل ما وصفناه وهاداهم حوطا للشجر واهله وتاسا لجماعة — <sup>h</sup>) Ibn Haiyân, *ibid.*, ajoute : حتى تثوب لاهل الاسلام [همة] يناهضون بها عدوهم وكان رؤساء الجلالة يومئذ ريمند الجليقي وشانجه القسطلي فسلك معهما سبيل الاسترضاء والموافقة والاستخذاء وكفّت المعرة عن عمله وربما وقع ببعض اصاغر — <sup>i</sup>) Ibn Haiyân, *ibid.*, ajoute : القوامس في اطرافهم وسبى منهم وريمند وشانجه باقيا على معاقبته — <sup>j</sup>) Ce mot manque *loc. cit.* — <sup>k</sup>) Ibn Haiyân, *loc. cit.*, ajoute : ولا هي من حاله — <sup>l</sup>) Ibn Haiyân donne ainsi ce passage : وبلغ من استمالة الحاجب منذر لهذين الطاغيتين :

طوائف النصرانية أن جرى بين يديه وبحضرته عقد مصاهرة بعضهم  
فقدته الألسنة لسعيه في نظم سلك النصارى<sup>١</sup> وقد قيل أن رأي منذر كان  
في ذلك أحصف ممن قدح فيه لنظرة في صلاح<sup>٢</sup> وقته وعلوه بانصداع  
عصا أهل كلمته فأثر من المودعة ما ستر به العورة<sup>٣</sup> وسدّها بيسير<sup>٤</sup> الكلفة  
واختدع به<sup>٥</sup> عظيم الجلالة ريمنده وشانجه<sup>٦</sup> المحدثين أنفسهم يومئذ<sup>٧</sup>  
بتماهضة أهل الاندلس فألهاما عن الحرب وحبب اليها الدعة<sup>٨</sup> وأغرم  
أهل الثغر في ذلك الوقت<sup>٩</sup> عاجل السلامة واستظفروا به على العهدة خيرا  
وعاشوا في نعمة ضافية<sup>١٠</sup> وعيشة راضية<sup>١١</sup> الى أن ألوت بمنذر المنية وقد  
اعترف الناس برأيه<sup>١٢</sup> وأقرّوا بسياسته<sup>١٣</sup> ولم يأت بعده من يسدّ مسدّد  
ولم ينفع الله الطاغيتين<sup>١٤</sup> بعده بالذي كانا عقداه بحضرة منذر إذ اعجل  
عنه شانجه وأثيرة ريمنده<sup>١٥</sup> وابنه بعده<sup>١٦</sup> فشئت الله شمل الطاغية<sup>١٧</sup>  
يومئذ وكفى المسلمين<sup>\*</sup> شرهم برحمته واشتمل منذر على قواد تلك الثغور،<sup>١٨</sup>  
واستوسقت له<sup>١٩</sup> الأمور، واستكتب عدّة<sup>٢٠</sup> كتاب جلّة ابن مروس  
وابن أرزق<sup>٢١</sup> وابن واجب وغيرهم رحمهم الله تعالى،

ان اجريا تصاهرهما على يديه وكتب عقد النكاح بينهما بحضرة سرقسطة في حفل من  
اهل الملتين ففرقت الالسنة منذرا لسعيه في نظم الطاغيتين لما فيه من سوء العاقبة  
Ibid. : (c-e) — وشراهة بغليظ : (b-b) Ibid. — شان : (a) Ibn Haiyān, loc. cit. :  
واعقب الحجاب منذر اهل الثغر. Ibid. (c-e) — Ce mot manque ibid. — عظيمى الطاغية  
لم يتغير به عنهما : (d) Ibn Haiyān ajoute : صائبة : (f) Ibid. — في مغبة ذلك  
Ibn (i-i) — في امر السياسة : (g) Dozy, sur une mauvaise leçon, corrige : (b-b) —  
بصهرهما الذي كان عاقداه للتألف على المسلمين : (h) Ibid. — وابنه بعده  
Ibid. (a) — الطواغيت : (j) Ms. : — ارمنده : (k) Ibid. — هناك : (m-m) Ibid. :  
ابن ازرقي.



## مقتل منذر بن يحيى رحمه الله

(قال ابن حيان) <sup>a</sup> كان ذلك على يد رجل ملرد من بني عمته يقال له عبد الله بن حكيم <sup>b</sup> وكان مقدما في قواد منذر أضمر <sup>c</sup> لكك به دهرا فدخل عليه <sup>d</sup> غرّة ذي الحجة سنة ثلاثين واربعمائة وهو غافل في غلالة وليس عنده إلا نقر سيرا <sup>e</sup> من خواصّ خدمه الصقلب <sup>f</sup> وهو كاب <sup>g</sup> على كتاب يقرؤه فعلاه بسكين قد أعدّه فقطع <sup>h</sup> به أوداجه ولا مانع منه وهرب خدم السوء الغلمان الحصيان الذين كانوا على رأسه وخلّوه في يده إلا خادما شهيا <sup>i</sup> دفع عنه <sup>j</sup> وهو حاسر فضربه عبد الله بنخجر <sup>k</sup> فقضى عليه مع مولاه وأخرج رأس منذر في الوقت <sup>l</sup> من قصره فوق عصاة <sup>m</sup> ينادي عليه هذا جزاء من عصى أمير المؤمنين هشاما ودفع حقه يريد بذلك <sup>n</sup> الرجل الذي <sup>o</sup> كان منصوبا باشبيلية يدعى له يومئذ بها <sup>p</sup> تعلقا من هذا المارد [بولايته] وتوطيدا لقيامه إذ كان هذا القليل ممن ردّ طاعة <sup>q</sup> هذا الدعوى <sup>r</sup> هشام تاسيا بوالده يحيى ونخاله اسماعيل بن ذي النون ،

فنزلت بسرقة يومئذ <sup>s</sup> حادثة عظيمة وأشرف أهلها على فتنه

<sup>a</sup>) Cf. Ibn Haiyān, *ap.* Ibn Bassām, I, fo 47 r<sup>o</sup>, *ap.* Dozy, *Rech.*<sup>3</sup>, t. I, app. XVI, p. XXXIX-XLII. — <sup>b</sup>) *Ibid.* : حكم. — <sup>c</sup>) Ms. : أضمر. — <sup>d</sup>) *Loc. cit.* ajoute : يومئذ في مجلسه. — <sup>e</sup>) *Manque loc. cit.* — <sup>f-g</sup>) *Ibid.* : وقد اكب. — <sup>g</sup>) *Ibid.* : للوقت. — <sup>h-h</sup>) *Ibid.* : منهم مشى اليه. — <sup>i</sup>) *Ibid.* : بنخجره. — <sup>j</sup>) *Ibid.* : فري. — <sup>k</sup>) *Ibid.* : قناة. — <sup>l</sup>) *Ibid.* manque. — <sup>m-m</sup>) Ibn Haiyān donne ainsi ce passage : يدعى له باشبيلية. — <sup>n-n</sup>) *Ibid.* manque. — <sup>o</sup>) *Ibid.* manque.

شديدة<sup>a</sup> وطمع فيهم أكثر من كان يحاورهم<sup>b</sup> وأذعنوا لهذا العربي المتوثب عليهم<sup>c</sup> ورهبوه<sup>d</sup> حتى ملكهم<sup>d</sup> ،  
<sup>e</sup> فملك سرقسطة عبد الله بن حكيم فسارع اليه سليمان بن هود الجذامي صاحب لاردة اذ كان مقبلاً بتطيلة في جمعه حين مجيئه الخبر<sup>e</sup> رجاء في دخولها فمنعه هذا<sup>f</sup> القاتل لمنذر\* [المذكور] وجاءه<sup>f</sup> اسماعيل<sup>74 ٧٥</sup>  
ابن ذي النون خال منذر المذكور ممتعضاً لما جرى على ابن أخته فامتنع ابن حكيم<sup>g</sup> بالقصبة واتصلت الفتنة ، وكان ابن حكيم ركب من خطة التغير<sup>h</sup> ما<sup>i</sup> لم يجسر عليه فاتك قبله<sup>j</sup> لوثوبه على منذر جوف قصره<sup>k</sup> في قرار<sup>k</sup> مجلسه<sup>l</sup> بين فتياه<sup>l</sup> وأهله وتحت أغلاقه وبينه وبين الباب الأقصى من قصره ما لا يحصى من حجابيه وقهارمته فلم يفكر في شيء من ذلك وحمل نفسه على التصميم فيه وهو<sup>m</sup> على نفسه<sup>m</sup> الموت دونه فم<sup>n</sup> له ذلك ولم يكن في الحصيان<sup>o</sup> الذين حضروا<sup>p</sup> فضل للدفاع عنه<sup>q</sup> وأنهم لم يزيدوا على الهرب أمامه<sup>r</sup> فجاء بفتكة أسقطت كل فتكة<sup>s</sup> في الاسلام قبله ثم أعلق<sup>t</sup> طبعه<sup>u</sup> بالملك فناله<sup>u</sup> ولم يفكر في ابن ذي النون خال منذر لما دنا اليه وفضل مثل ذلك بابن هود وقد

<sup>a</sup>) Ibn Haiyān, loc. cit., ajoute : واضطربت لها حالهم — <sup>b</sup>) Ibid. : يحاورهم.  
— <sup>c</sup>) Ibid. ajoute : انفا — <sup>d</sup>) Ibn Haiyān, loc. cit., précise ainsi : لاستعجابشته  
— <sup>e-e</sup>) En d'autres termes loc. cit. — <sup>f</sup>) Ibid. : القوعاء والسفلة فملك البلد لنفسه  
— <sup>g</sup>) Ibid. : مركباً — <sup>h</sup>) Ibid. : التقدير — <sup>i</sup>) Ibid. : بغير غلمانته — <sup>j</sup>) Ibid. : ودارة وقرارة — <sup>k-k</sup>) Ibn Haiyān, loc. cit. : قتله : Ms. (j)  
— <sup>m-m</sup>) Ibid. : عليه — <sup>n</sup>) Ibid. : فلم يتم — <sup>o</sup>) Ibid. ajoute : العبدى — <sup>p</sup>) Ibid. : والوثوب بابن حكيم على كثرتهم — <sup>q</sup>) Ibid. ajoute : مجلس منذر ساعتئذ :  
— <sup>r</sup>) Ibid. : من فتك — <sup>s</sup>) Ibid. : قدامه — <sup>t</sup>) Ibid. : وتفردة وسطهم  
— <sup>u-u</sup>) Ibid. : برياسة الملك ملكه

جاء ناشرا أذنيه <sup>٥</sup> فخر به ودافعه <sup>٦</sup> ، وكان بقصر مندر وقت فتحه من حاشيته <sup>٧</sup> وغلماؤه أزيد من مائة رجل سوى نسائه فطار الرجل <sup>٨</sup> على وجوههم فرعا ولم يكن منهم من يأخذ على يده وقام فيهم <sup>٩</sup> كالأسد الورد ،

ولما أخرج رأس مندر للناس بهتوا وأبلسوا ولم ينطق أحد منهم بكلمة وأرسل من حينه عن <sup>١٠</sup> قاضي البلد والمشيخة فدخلوا عليه وهو قاعد على فراش قتيله ومندر على <sup>١١</sup> جانب الفراش مزمل في دماؤه مغطى بثيابه فوصف أنه جرى في سبيل الإصلاح عليهم والشدة لسلطانهم <sup>١٢</sup> وأظهر الدعاء أولا لابن هود فأروده قبول ما وصفه وتفرقوا عنه وكلهم متألفة <sup>١٣</sup> عليه الى أن ثاروا به وقاتلوه فخرج من باب بظهر القصر ونجا <sup>١٤</sup> بفاخر ما اشتمل عليه من ذخائر مال <sup>١٥</sup> مندر ولحق بحصن روضة <sup>١٦</sup> أحد معاقل سرقسطة المنيعه وقد كان أعداه لنفسه فأقام به يرصد الفتنة جهده وقد كان حمل مع نفسه <sup>١٧</sup> أخوين لمندر <sup>١٨</sup> قتيله \* وأبا المغيرة بن حزم وزيرة وغيرهم من <sup>١٩</sup> رجال مندر <sup>٢٠</sup> مقبدين [ فحبسهم عنده ] يطالبهم <sup>٢١</sup> بالأموال ، <sup>٢٢</sup> ونهبت العامة <sup>٢٣</sup> قصر سرقسطة إثر خروجه <sup>٢٤</sup> حتى قلعوا مرمرة وطمسوا أثره ، وعجل ابن هود بالاتيان فملك البلد في محرم سنة احدى

— الرجال : Ibid. : <sup>٥</sup> . — حاشيته : Ibid. : <sup>٦</sup> . — فحاربها ودافعها : Ibid. : <sup>٧</sup> . —  
 — الى : Ibid. : <sup>٨</sup> . — يستدعي : Ibid. : <sup>٩</sup> . — بينهم : Ibid. : <sup>١٠</sup> . —  
 — مختلفة : Ibid. : <sup>١١</sup> . — وتقتم اليهم تسكين من خلفهم من العامة : ajoute :  
 — الفلاميين : Ibid. : <sup>١٢</sup> . — اليهود : Ibid. : <sup>١٣</sup> . — آل : Ibid. : <sup>١٤</sup> . — منه : ajoute :  
 — الذين تكبهم عند قتله : Ibid. : <sup>١٥</sup> . — وجوه : Ibid. : <sup>١٦</sup> . — اخوي مندر :  
 — ونهبت القوم : Ibid. : <sup>١٧</sup> . — يطالبهم : Ibid. : <sup>١٨</sup> . —  
 — انها ما سمع : ajoute : Ibid. : <sup>١٩</sup> . —  
 اعظم منه .

وثلاثين واربعمائة على ما يأتي ذكره في دولة ابن هود ان شاء الله تعالى ،

ومن أخبار أبي مروان ابن رزين الملقب بحسام الدولة

(قال ابن حيان) كان جدّه هذيل بن خلف بن لبّ بن رزين المعروف بابن الاصلع صاحب السهله موسطة ما بين الثغر الاقصى<sup>a)</sup> والادنى من قرطبة<sup>b)</sup> فإنه<sup>c)</sup> كان من أكابر براء الثغر ورث ذلك عن سلفه ثم سما لأوّل الفتنه الى اقتطاع عمله<sup>d)</sup> والامارة لجماعته<sup>d)</sup> والتقى لجاره اسماعيل بن ذي النون في الشروع عن سلطان قرطبة فاستوى له من ذلك ما أراد هو وغيره من جميع من انتزى في الاطراف شرقا وغربا<sup>e)</sup> وقبلة وجوفا<sup>f)</sup> إلا أن هذيل هذا مع تعزّره<sup>g)</sup> على الخلوغ هشام لم يخرج عن طاعته ولا وافق الحاجب منذرا ولا جماعة المتألمين على هشام في شأن<sup>h)</sup> سليمان عدوّه الى أن ظفر بهشام فسلك هذيل مسلكهم فرضي منه سليمان بذلك<sup>h)</sup> وعقد له على ما في يده هنالك لعجزه عنه فزاده ذلك بعدا منه<sup>i)</sup> وتمرس به الحاجب منذر بن يحيى مدرجا له في طي من استعمله<sup>j)</sup> واشتمل

a) Ibn Haiyan, ap. Ibn Bassam (ms. de Gotha, f° 28 r°) et Ibn al-Abbar, *al Hullat as-siyara*, éd. Dozy, p. 179 : الاعلى. — b) *Ibid.* ap. Ibn Bassam. — c) Ce mot manque ap. Ibn Bassam et Ibn al-Abbar. — d-d) Manque ap. Ibn al-Abbar. — e) Ibn Bassam : غربا وشرقاً. — f) *Ibid.* : تجوّفاً. — g) *Ibid.* : تعزّره. — h) *Ibid.* : في شيء من شأن. — i) Toute la phrase depuis شرقاً manque dans la citation reproduite par la *Hulla*. — j) Toute la phrase depuis l'appel de notes précédent manque dans Ibn Bassam comme dans Ibn al-Abbar. — j) Ibn Bassam : استتبعه ; Ibn al-Abbār : اتبعه.

عليه من سائر <sup>a</sup> أمراء الثغر <sup>b</sup> النازلين في صينته <sup>b</sup> فأبى له نفسه النخوع له والانضمام إليه فرد أمره وحادّاه وصار ضدّه وأجاره منعة معقله <sup>c</sup> وظاهر اعداء منذر حتى حالف الموالي العامريين واستمرّ معهم <sup>d</sup> على دعوة هشام المخلوع وقطع دعوة سليمان وكانت واقية الله عليه كونه موسطة <sup>e</sup> الثغر فصار ذلك أرد <sup>f</sup> الاشياء الى البرابرة عنه فلم من معرفة الفتنة أكثر وقته 75 ١٥ وتخطّته الحوادث \* [لقوة س] عده <sup>g</sup> واقتصر مع ذلك على ضبط بلدة <sup>h</sup> المرسوم بولاية عده <sup>i</sup> وترك التجاوز لحدّه والامتداد الى شيء من ولاية <sup>j</sup> غيره فاستقام أمره وعمر بلدة وأنظر <sup>k</sup> بعد جمهور الثوار بالاندلس شأوا الحياة ،

وليس في بلد <sup>l</sup> الثغر أخصب بقعة من سهلته المنسوبة الى بني رزين سلفه في اتصال عمارتها <sup>m</sup> فكثير ماله اذ ناعى جارة وشبيهه <sup>n</sup> في جمع المال اسماعيل بن ذي النون وناقسه في خلال البخل <sup>o</sup> وفرط القسوة <sup>p</sup> ، وكان مع ذلك شاباً جميل الوجه حامي الأنف غليظ العقاب <sup>q</sup> صار إليه أمر والده منبعث الفتنة وهو قتي لئنا اجتمع وجهه تبع العشرين من سنّه فأجدده الصباء على الجهالة وقوّة الشاب <sup>r</sup> على البطالة فبعد في الشroud

a) Ibn Bassam et Ibn al-Abbar : اصغر . — b-b) Manque ap. Ibn Bassam et Ibn al-Abbar. — c) Ibn Bassam ajoute : وشجاعة رجاله . — d) Ms. : معه . — e) Ibid. : سطة . — f) Ibid. : ازب . — g) Ibid. ajoute : وصفا عيشه . — h) Ce mot manque dans le ms. — i) Ibn Bassam : والده . — j) Ibid. : اعمال . — k) Ibid. : واقطع . — l) Ibid. et Ibn al-Abbār : ذلك . — m) Ce qui suit est abrégé dans Ibn al-Abbār. — n) Ibn Bassam : وشبهه . — o) Ibid. : المجد . — p) Ibid. ajoute : فبدّه . — q) Ibid. ajoute : جبّارا مستكبرا . — r) Ibid. : الشيب .

شاؤه فلم يخالف أحدا من الامراء على اداء الاناوة <sup>a)</sup> ولا حظي أمراء  
الفتنة منه بسوى اقامة الدعوة فقط دون معونة بدرهم <sup>b)</sup> ولا امداد  
بفارس ولا شارك الجماعة <sup>c)</sup> في حلوه ولا مرّ على كثرة ما طرق الحضرة  
من خطوب دهم استخفت البطاه وقربت البعداء فضلا عن الاولياء الا ما  
كان من هذه الحية الصماء فإنه لم يزل على تصامته عن كل نداء الى أن  
مضى لسبيله والاخبار متتابعة <sup>d)</sup> عن جهله وفضاظته حتى زعموا أنه سطا  
بوالدته <sup>e)</sup> وتولّى قتلها بيده <sup>f)</sup> ،

وكان هذيل هذا بارع الجمال حسن الخلق جميل العشرة ظاهر  
المروءة لم ير في الأمراء أبهى منه منظرا مع طلاقة لسانه وحسن توصله  
بالكلام الى حاجته دون معرفة ، وكان مع ذلك أرفع الملوك همّة في  
اكتساب الآلات <sup>g)</sup> وهو أوّل من بالغ الثمن بالاندلس في شراء القينات  
اشترى جارية ابن عبد الله المتطبّب <sup>h)</sup> بعد أن أحجبت الملوك عنها لغلاء  
سومها بثلاثة آلاف دينار فملكها ، وكانت واحدة القيان في وقتها لا نظير  
لها في معناها لم \* ير أخف روحا منها ولا أملح حركة في جميع أمورها <sup>76</sup>  
لها من ..... <sup>i)</sup> المستحسنات وابتاع معها كثيرا من القينات المشهورات  
فكانت ستارته أرفع ستارات الملوك بالاندلس <sup>j)</sup> ،

او مشاركة : Ibid. — دون بذل درهم معونة : Ibid. — امارة : Ibid. —  
لتهمة لحقتها عنده : Ibid. ajoute — شائعة : Ibid. — للاجماعة : Ibid. —  
والكسوة : Ibid. ajoute — وكان اشنع ما كان من كبائره : Ibid. ajoute —  
Lacune d'un mot. — ابن الكتابي : Ibid. — j) Ibn Bassām (in Dozy, Notices,  
p. 182-83) rapporte des renseignements plus détaillés sur cette chanteuse.  
Je crois utile de reproduire ici ce passage in extenso. On le trouvera aussi

(قال ابن بسّام) وأما حسام الدولة أبو مروان المذكور فكان له طبع يدعو فيجيب ، ويرمي بقرّة الصواب عن قوسه فيصيب ، على ازدراء كان منه بالامة ، وقلّة استجداء لمن عني بالاخذ عنه من الائمة ، وربما جالسهم مباحثا بين مغالطة وأنفة ، وبالجملة فلو جرى ذو الرياستين على غفوة [بلغ] <sup>١</sup> منتهى شأوه ، وكان شارعا مجيدا ومن شعره [البيسط]   
 يا ربّ ايل اطلال المجر مدّته \* فياأس القلب عن ادراك منتصفه  
 ليل تطاول حتى قد تبين لي \* عند التأمل أن الدهر من سدفة

٤

partiellement cité *infra*, appendice I, fragment B, fo 5<sup>re</sup>, avec quelques variantes de détail :

..... ولا املح حركة ولا اليق اشارة ولا اطيب غناء ولا اجود كتابة ولا املح خطأ ولا ابداع ادبا ولا احضر شاهدا على سائر ما تحسنه وتدعيه مع السلامة من اللحن فيما تكتبه وتغنيه الى الشروع في علم صالح من الطبّ ينسبط بها القول في المدخل الى علم الطبيعة وهنّة تشرع الاعطاء الباطنة وغير ذلك ممّا يقصر عنها اكثر من منتحلي الصناعة الى حركة بديعة في معالجة صناعة الثقاف والمجاولة بالحجفة واللعب بالسيوف والاسنة والخناجر المرفهة وغير ذلك من انواع اللعب المطربة لم يسمع لها بنظير ولا بمثيل ولا تعديل وابتاع اليها كثيرا من المحسنات المشهورات بالتجويد طلبهن بكلّ جهة فكانت ستارته في ذلك ارفع ستائر الملوك بالاندلس وحُدثت عنه انه اجتمع عنده مائة وخمسون حظية ومن الصقلب المجابيب ستون وصيفا لم تجمع عند احد من نظائره ،

\*) L'espace d'un mot a été laissé en blanc dans le ms.

رجع الخبر لذكر ملوك قرطبة واشبيلية وما يصاقبها من  
بلاد موسطة الاندلس وغربها .

قد تقدم القول في دولة هشام المعتد بالله بقرطبة وأن بيعته<sup>١</sup> بها  
كانت في سنة عشرين واربعائة في ذي الحجة منها وافتتحت بيعته باجماع  
وختمت بفرقة وعقدت برضى وحلت بكرة وخلع منها يوم الثلاثاء الثاني  
عشر لشهر ذي حجة من سنة اثنين وعشرين واربعائة واجتمع الناس بقرطبة  
على تقديم الوزير أبي الحزم بن جهور ،

### دولة الجهاورة بقرطبة

ثم قام بقرطبة ابن جهور وهو جهور بن محمد بن جهور بن عبد الملك  
ابن جهور بن عبد الله بن أحمد بن محمد بن الغمر بن يحيى بن عبد الغافر  
ابن يوسف بن بخت بن أبي عبدة ، وكان بمدخل جداهم أبي عبدة الى  
الاندلس أثر عظيم ظهر له فيها \* من جميل الذراع وسعة الباع وحسن<sup>٧٦</sup>  
الامتناع ما لم يظهر لأحد من النظراء من حين الفتح الى وفاة أبي الحزم  
هذا ، وذكر أن جداه بخت بن أبي عبدة كان من الفرس موالي لعبد

١) Ms. : بيعتها



الملك بن مروان ودخل يوسف بن بخت الى الاندلس قبل دخول عبد الرحمن بمدّة وكان أحد كبار الموالى بقرطبة ،

(قال ابن حبان) واجتمع الملاء من أهل قرطبة على تفويض أمرهم لابي الحزم جمهور وعدّوا من خصاله ما لم يختلفوا فيه فأعطوا منه قوس السياسة بارها وولّوا أمر الجماعة أمينها فاخترع لهم لاوّل وقته نوعا من التدبير حملهم عليه وأجادوا السياسة فيه فانسدل الستر على أهل قرطبة مدّته وحصل كلّ ما يرتفع من البلد بعد اعطاء مقاتليه وصير ذلك في أيدي ثقة من الخدّمة مشارفا لهم بضبطه فان فضل شيء تركه بأيديهم متقفا مشهودا عليه لا يتلبّس لهم بشيء منه ومتى سُئل قال ليس لي عطاء ولا منع هو للجماعة وأنا أمينهم واذا رابه أمر أو عزم على تدبير أحضرم وشاورهم واذا خوطب بكتاب لا ينظر فيه الا أن يكون باسم الوزراء فأعطى السلطان حظّه من النظر ولم يخجل مع ذلك من نظره لمعيشته حتى تضاعف ثراؤه وصار لا تقع عينه على أغنى منه حاط ذلك كلّه بالبخل الشديد والمنع الخالص الذين لولاها ما وجد عائبه فيه مطعنا ولكمل لو انّ بشرا يكمل ،

وكان مع براعته ورفعة قدره من أشدّ الناس تواضعا وغبّة ما<sup>a</sup> شبههم ظاهرا بباطن وأوّل ما أخّر لم يختلف له حال من الفناء الى الكهولة واستمرّ في تدبيره بقرطبة فأنجح سعيه بصلاحيها ولمّ شعبها في المدّة القريية وأثمر الثمرة الزكيّة ودبّ ديب الشفاء في السقام فنش منها الرّفاة وألحفها

\*) Ms. : اما .

دء الأمن ومانع عنها من كان يطلبها\* من البرابرة المتوزعين أسلابها بخفض  
77 ۱۰ الجناح والرفق في المسائل حتى حصل على سلمهم واستدرار مراقب بلادهم  
وداراً القاسطين من ملوك الفتنة حتى حفظوا حضرته وأوجبوا لها حرمة  
بمكابدة الشدائد حتى ألانها بضروب احتياله فرخت الاسعار وصاح  
الرخاء بالناس أن يعلموا فلبّوه من كل صقع فظهر تزيد الناس بقرطبة  
من أول تديره لها وغلت الدور وتحركت الاسواق وتعجب ذو التحصيل  
للذي رأى الله في صلاح الناس من القوّة ولما تعتدل حال أو يهلك عدو  
أو تقوّ جباية وأمر الله بين الكاف والنون ،  
وتوفي أبو الحزم ليلة الجمعة السادس لمحرم سنة خمس وثلاثين  
واربعمائة ، ( انتهى كلام ابن حبان ) ،

( سنة ۴۲۵ ) وفي سنة خمس وعشرين واربعمائة قتل اميّة بن عبد الرحمن في جمادى  
الآخرة أخرج اليه شيوخ قرطبة من قتلته قبل أن يدخل قرطبة وكان  
منصرفاً اليها من الثغر طامعاً في سكنها فقتل بموضع يعرف بقرية راشد  
وخفي قتله وستر شخصه ورأسه ، وفيها توفي أبو عمرو بن شهيد القرطبي  
شيخ قرطبة وفتاها ، ومبدأ الغاية القصوى ومنهاها ،

( سنة ۴۲۶ ) وفي سنة ستّ وعشرين واربعمائة قتل يحيى بن علي بن حمود رحمه  
الله وأنا أشرح في هذا الموضع كيفية مقتله اذ كان خاتمة آثاره ومميّزاً

في عيون أخباره ، وقد تقدم في أخبار عمته القاسم لمع من أخباره وكيف  
نحج<sup>ه</sup> ملكه وعلى يدي من نظم سلكه ،

مقتل يحيى بن علي بن حمود الحسيني رحمه الله

(قال حيان بن خلف) حكى لي أبو الفتح البرزالي<sup>١</sup> (قال) لما كان  
عيد أضحى سنة ست وعشرين وأربعمائة وانفس يحيى في شربه ولهوه  
سرت<sup>٢</sup> \* ومعى أحد من بني عمي الى اللحاق باشبيلية للاجتماع بابن  
عمنا محمد بن عبد الله البرزالي والقاضي ابن عبّاد فوصلنا وأبأناهما من  
خبر يحيى بن حمود ولهوه فرأيا أن يوجها اليه بجيش لقتاله فخرج اسماعيل  
ابن عبّاد مع ابن عمنا في المحرم من سنة سبع وعشرين وأربعمائة وها في  
بيعة هشام بن الحكم المنسوب عندها باشبيلية تلك الايام فجئنا الى باب  
قرمونة<sup>ب</sup> بالجيش كي نعط يحيى فيخرج أو يخرج أحد من قبله وقد منا  
سرية وكن الجيش بناحية أخرى وقد كئنا وجهنا فوارس ليلا للسامرة  
بسور قرمونة فطار الخبر الى يحيى وهو تلك الليلة على شراب وقد أخذ منه  
فعر نعة ووثب قائما يقول وأياض يحيى الليلة وابن عبّاد زائر وأمر  
بالاسراج وتقدم الى أصحابه وعلمانه وبادر الخروج ليلا على باب قرمونة  
وأصحابه يتلاحقون فالتأمت عدته في نحو من ثلاثمائة فارس فمضى على

١) Ms. : نجم. — ٢) Ms. : مزهونة (sic.).

وجهه مغترًا بضرب إبطنى أبحن خيله فألقى نفسه علينا في أوائل خيله  
 وأنشب الحرب بيننا وبينه ووالى علينا الشدات الصعاب بنفسه فعلمنا أنه  
 لا نجينا منه إلا الصدق واستقبلناه بوجوهنا ثم رددنا عليه الكثرة وطاولناه  
 بالكثرة فحمل علينا حملة ثالثة مع أصحاب له وكنا في جبل منيع الصعود  
 لنا نذود منه وننال من أصحابه فاذا رددنا عليهم استغنا بفضل الانحدار  
 من عل فنخطفهم خطفة الاجادل فصدقنا هذه الحملة فساقتنا حتى رمانا  
 على اسماعيل بن عبّاد ومن معه من الاندلسيين فثاروا في وجهه فتوقف  
 الفريقان وظهر كين ابن عبّاد وجاد صبرة وحرّض غلمانة العجم فشدت  
 الجماعة على يحيى شدة منكرة وانحدروا من ذلك التل الذي تسنموه  
 فانكسروا وصرع في ذلك قوم وتمادى الطلب وراهم بعد مواقفة عظيمة  
 فصرع يحيى وحز رأسه وطير به الى ابن عبّاد باشيلية فخرّ ساجدا <sup>78 ١٥</sup>  
 وعجب من حضر لسجودة وانطبق البلد فرحا ، واستمرت على أصحاب  
 يحيى حتى ساء ذلك ابن عبد الله البرزالي وبدت عصيته لقومه وكلم ابن  
 عبّاد في رفع السيف عنهم فأطاعه في ذلك وتم لابن عبد الله ما أراد  
 من حقن الدماء اذ لم يأت الذي أتاه إلا عن ضرورة ،  
 ولم يتلعم أن أسرع الى قرمونة دون اسماعيل بن عبّاد فجاءها لوقته  
 وفد ملك سودان يحيى أبوابها على أهلها فدنا الى مكان عرفه في سورها  
 فدخل منه الى دار يحيى فحاز جميع ما ألقاه بها من مال أو متاع واشتمل  
 على نسائه وأباح حرمة لبيته واستحلّ خدامهن واستوى على مجلسه ونصر  
 نصرا لا كفاء له وصدق الخبر على أهل قرطبة فما صدقوه من الفرح ،

(سنة ٤٢٧) وفي سنة سبع وعشرين وأربعمائة أظهر القاضي محمد بن اسماعيل بن عبّاد المؤيد هشام بن الحكم واستجلبه من قرية كان بها وقام به وباع له ودعا للناس الى الدخول في طاعته واستحجبه ابنه اسماعيل بن محمد ولهج بعض رؤساء الاندلس بذلك منهم عبد العزيز بن أبي عامر صاحب بلنسية وأعمالها والموفق صاحب دانية والجزائر الشرقية وصاحب طرطوشة والوزير أبو الحزم بن جهور بالاقرار بخلافه وسارعوا الى الدخول في طاعته ووردت كتبهم بذلك عليه وانعقد تجديد البيعة له بقرطبة وذلك في أوائل المحرم من السنة وكانت البيعة من انشاء الوزير الكاتب أبي حفص أحمد بن برد وكتب أيضا عن نفسه مهنيا بالظهور والعودة الى الخلافة،

وأختلف في هذا المؤيد اختلافا كثيرا وهل هو أم لا والاكثرون اتفقوا أنه مشبه له \* وأن ابن عبّاد أوقفه لينال به مراده وآخرون ذكروا أنه المؤيد بعينه واسمه فذكر بوالله أعلم أنه كان مختفيا بمالقة حين توثب علي بن حمود على الخلافة بقرطبة وخبى أمره ثم مرّ من مالقة الى المريّة رغبة في الاختفاء الى أن أنهى خبره الى صاحبها زهير الفتي فأمر باخراجه من المريّة فخرج منها وآوى الى قلعة رباح من طاعة ابن ذي النون ثم استجلبه القاضي حسبما يأتي ذكره في موضعه ان شاء الله تعالى عند ذكر دولة ابن عبّاد،

وفي هذه السنة في شعبان توفي القاسم بن حمود وحمل الى ابنه وكانا بالجزيرة فدفن بها وذلك لخمس خلون من شعبان المذكور، وفيها اجتمع زهير وحبوس مع محمد بن عبد الله زعيم زناتة بجهة استجة في يوم

الاربعاء لخمس خلون من ذي القعدة من السنة واحتلوا يوم السبت بعده  
بقرمونة ونهضوا الى جهة اشيلية واحتلوا قرية طشتانة وقاتلوا حصن  
زعبوقة يوم الاحد واحتلوا بالقلعة يوم الاثنين وقربوا من اشيلية يوم  
الثلاثاء وأحرقوا طريانة يوم الاربعاء بعده ثم احتلوا بحصن القصر وفيه  
انعدت البيعة بينهم لادريس بن علي بن حمود وانصرفوا الى قرمونة وقد  
تحالفوا وتعاهدوا على القيام بدعوته وانصرف زهير الى المرية وأخطب  
لادريس فيها في منتصف شهر ذي حجة من السنة ،

( سنة ٤٢٨ ) وفي سنة ثمان وعشرين واربعمئة توفي حبوس بغرناطة وصارت رياسته  
الى ابنه باديس فذهب هو وأخوه بلقين الى مخالفة زهير على ما كان  
أبوهما معه فاجتمع زهير معهما بقرية البونت بمقربة من اغرناطة فزأهما  
في أيهما وتشطط في مرغوبها ثم حملتها الحمية الى الغدر به والمكاشفة له فلما  
أخذ في الانصراف ووجهه \* محلته للذهاب قطعوا له الطريق وأرصدوا <sup>٧٩</sup> له  
له الخيل بكل مضيق فكان هو وجمعه كأس الزاهب ولم يوقع لزهير على  
أثر وقتل صاحبه هذيل بعد كرات كرها وأخذ كاتبه ابن عباس وسبق  
الى غرناطة ثم قتلاه برماحهما في سنة تسع وعشرين ،

( سنة ٤٢٩ ) وفي سنة تسع وعشرين واربعمئة كانت ولاية عبد العزيز بن أبي  
عامر المتلقب بالمنصور صاحب كورتي تدمير وبلنسية على المرية إثر مقتل  
زهير في هذه السنة وولايته أيضا مرسية فبقي ذلك في يد المنصور المذكور

الى أن مات الآ المريّة فغدره فيها ابن صمّاح اذ ولّاه عليها وانتزى فيها عليه كما تقدّم،

وفي هذه السنة كان مولد المعتصم أبي يحيى محمد بن معن أبي الاحوص بن صمّاح رئيس المريّة وتوفّي بها في شهر ربيع الاوّل من سنة اربع وثمانين واربعمائة،

(سنة ۴۳۰) وفي سنة ثلاثين واربعمائة وجّه المنصور عبد العزيز بن أبي عامر عن ابنه عبد الله وقدمه على المريّة وتسمّى بالناصر وخطب في طاعته كلّها للمؤيد هشام المنصوب باشبيلية فبقي هذا الناصر فيها مديدة ثمّ مات فقدم اليها المنصور عاملا صهرا ابن صمّاح فانتزى عليه فيها حسباً تقدّم، وفيها قتل الحاجب منذر بن يحيى بسرقسطة عبد الله بن حكيم التجيبيّ وملك سرقسطة بعده ثلاثين يوماً ثمّ تصبّر ملك سرقسطة ولارده الى المستعين بالله ابن هود،

(سنة ۴۳۱) وفي سنة احدى وثلاثين واربعمائة كان ابتداء الدولة الهوديّة غرّة المحرم منها،

وفيها توفّي ادريس بن عليّ بن حمود صاحب سبته ومالقة وغيرهما 79 ۱۰ فبويح أخوه حسن بن عليّ بسبته \* وتسمّى بالمستنصر بالله،

(سنة ۴۳۲) وفي سنة اثنين وثلاثين واربعمائة توفّي الحاجب عيسى بن محمد صاحب مدينة شلب وذواتها وولي بعده محمد بن عيسى الملقّب عميد الدولة فلم يزل

مالكا ما كان يد أيه إلا أنه تخلّى عن مدينة باجة لابن عبّاد وضبط مدينة شلب الى أن مات في ربيع الآخر سنة أربعين وأربعمائة ،

(سنة ٤٣٣) وفي سنة ثلاث وثلاثين وأربعمائة كان انتزاع أبي الاحوص ابن صمادح على المريّة وكانت زمن الفتنة في يد خيران العامريّ الى أن مات فانتقلت الى يد زهير العامريّ الى أن مات فضبطها شيخهم أبو بكر الرميّ الى أن أرسلوا الى عبد العزيز بن أبي عامر فوصل اليها وقدم عامله ابن صمادح عليها فانتزى عليه في هذه السنة ،

وفيا قام بمدينة لبلة يحيى بن أحمد اليحصبيّ إثر هلاك أيه بعدما كان تقلدها أبوه منذ عشرين سنة فلم تزل في يد يحيى هذا الى سنة ثلاث وأربعين وأربعمائة ،

ذكر ابتداء الدولة العبّاديّة على الجملة الى آخر أيام

محمد بن اسماعيل بن عبّاد

(قال ابن حبان) جاز الى الاندلس بعد افتتاحها رهط من لحم تفرّقوا في أقطار الاندلس فأنحاز منهم الى غربها أخوان اسمها نعيم وعطاف فنزل أحدها بقرية يقال لها يّومين تناسل ولده بها مدّة من الزمان ثمّ انتقل بعضهم منها الى مدينة حمص وهي اشبيلية فتناسل بها ولده وتصدّوا لخدمة الملوك من بني اميّة فصرّفوهم في الأمور العليّة فكثرت فيهم الوجاهة



والنباهة الى دولة الحكم المستنصر بالله ودولة ابنه هشام المؤيد بالله  
وحاجبه المنصور محمد بن أبي عامر ،

80 ١٥ وكان قد نشأ فيهم اسماعيل بن عبّاد \* فقدّمه ابن أبي عامر على  
خطّة القضاء باشبيلية فدام له ذلك الى أن انقرضت دولة الامامة من  
قرطبة وزول الفتنة الميرة فأقام على خطّة القضاء والامانة باشبيلية مع  
من نجم في هذه الفتنة ممّن يدّعي خطّة الامانة وتحمل رسم الخلافة فنظر  
في صلاح أمورها وتصريفها على السداد الى أن نزل الماء في عينه سنة  
أربع عشرة فقدحه ورجع شيء من بصره فلم يستجز الحكم بين الناس به  
فولّى ولده أبا القاسم القضاء واقتصر هو على شاخة البلد وتدير الرأي  
وكان آية من آيات الله علما ومعرفة وأدبا وحكمة فحى مدينة اشبيلية  
من سطوة البرابر النازلين حولها بالتدبير الصحيح والرأي الرجيح والنظر في  
الامور السلطانيّة الى أن أتاه أجله سنة أربع عشرة وأربعمائة ،

ذكر مدّة القاضي أبي القاسم محمد بن عبّاد ونبد من أخباره  
وسيره وتغلّب على مدينة اشبيلية

هو<sup>٥</sup> أبو القاسم محمد بن ذي الوزارتين أبي الوليد اسماعيل بن محمد  
ابن اسماعيل بن قريش بن عبّاد بن عمرو بن أسلم بن عمرو بن عطّاف

<sup>٥</sup> Cf. Ibn Bassām, *apud* R. Dozy, *Scriptorum arabum loci de Abbudidis*,  
Lugduni Bat., 1846, I, p. 220 = Ms. d'Oxford, fo 2 vo.

ابن نعيم وعطاف هو الداخل منهم للاندلس في طاعة<sup>a)</sup> بلج بن بشر القشيري وكان عطاف من أهل حمص من عرب<sup>b)</sup> الشام لخمى النسب صريحاً وموضعه من حمص العريش [والعريش في آخر الحفار<sup>c)</sup>] بين مصر والشام<sup>d)</sup> وكان زول جدّه عطاف بقرية يّومين من عمل اشيلية كما ذكرنا،

فأمّا<sup>e)</sup> ذو الوزارتين أبو القاسم هذا<sup>f)</sup> فأدرك متمهلاً وسما بعد إلى بلوغ الغاية<sup>g)</sup> وكان القاسم بن حمود قد اصطنعه بعد مهلك أبيه اسماعيل وردّ عليه<sup>h)</sup> قضاء بلدة<sup>i)</sup> وحصل منه<sup>j)</sup> بمنزلة الثقة<sup>k)</sup> الأمين عنده<sup>l)</sup> فخانه بخون الايام عند إدبارها عنه ايثارا للحمز<sup>m)</sup> واعتلاقا بالولاية التي كان مضى له\* ولايته فيها اثر رقارق<sup>n)</sup> فصدّه عن اشيلية بلدة لما قصد<sup>o)</sup> 80 من قرطبة مفلولا وكان الذي وطّد له ذلك نفر من أكابرها المرتسين بالوزارة مناغين في ذلك لوزراء قرطبة على تحميلهم لابن عبّاد كبر ذلك لاناقته عليهم في الحال وسعة الهمة<sup>p)</sup> واحصائهم عليه ملك ثلث اشيلية ضيعة وغلّة يخادعونه بذلك عن نشبه إبقاء منهم على نعيمهم<sup>q)</sup> وهو يشتري بذلك أنفسهم وهم<sup>r)</sup> لا يشعرون الى أن وقعوا في الهوة وكانوا جماعة منهم بنو [أبي بكر] الزبيدي [النحوي] وبنو مريم<sup>s)</sup> وبنو العربي وغيرهم من نظرائهم<sup>t)</sup>

a) Corrigé d'après *loc. cit.* Le manuscrit porte طاعة. — b) *Loc. cit.* : صقع. — c) Manque dans le ms. — d) Fin de la citation littéraire. — e) Reprise de la citation : *loc. cit.*, p. 220 *in fine*. — f) *Loc. cit.* : ابنة. — g) *Loc. cit.* ajoute : — h) *Loc. cit.* ajoute : ميراثه من. — i) *Loc. cit.* ajoute : بعد بعدة عنه مدّة. — j) Ms. : فيه. — k,k) Manque *loc. cit.* — l,l) Ce membre de phrase est remplacé *loc. cit.* par وطلبنا للعافية. — m) *Loc. cit.* : النعمة. — n) *Loc. cit.* : نعيمهم. — o) *Loc. cit.* : هم manque. — p) *Loc. cit.* : يريم. — q-q) *Loc. cit.* : صنائع ابن عبّاد وغيرهم.

راض بهم الامور واستمال العامة<sup>١</sup> حتى حصل على ملك البلد وأورثها  
عقبه ،

فلما خاطبهم القاسم بن حمود بأن تخلى له الديار لمن يرد معه من  
البرابرة اليها للهيح الذي كان بقرطبة وقتل من قتل من أصحابه فيها وكانت  
وقعة ظهر فيها أهل قرطبة على شيعة القاسم فاغتلت أيديهم وفرّ القاسم أمامهم  
من قرطبة الى اشبيلية فوقع الاتفاق من شيوخ البلد والقاضي ابن عباد  
على اغلاق أبواب البلد في وجه القاسم بن حمود الحسيني وأن يخرج اليه  
ولده وأهله ففعلوا ذلك وضبط الناس على كثرة الشيوخ فيه الى أن انفرد  
بالامر دونهم<sup>٢</sup> وسما بنفسه فأسقط جماعتهم وجرت له في تديرهم أمور يشق  
إحصاؤها ركب فيها أحزم<sup>٣</sup> طرق طلاب الدول حتى انفرد بسابقته  
ومهد لدولته وأجمع<sup>٤</sup> أهل عمله على طاعته فدانوا له وسلك سيرة<sup>٥</sup>  
أصحاب الممالك بالاندلس لأوّل وقته وتعام<sup>٦</sup> بأيقظ جدّ وأصحّ عزم<sup>٧</sup>  
واخترع في الرياسة وجوها تقدّم فيها كثير منهم وامثل رسم ابن يعين  
صاحب طليطلة من بينهم في تمسكه بخطة القضاء وارتسامه باسمه وأفعاله في<sup>٨</sup>  
ذلك أفعال الجبارة وأقبل لأوّل وقته على ضمّ الرجال الأحرار من كل  
صنف وشراء<sup>٩</sup> العبيد والجدّ يساعده\* والأمر تنقاد له الى أن ساوى  
ملوك الطوائف وزاد على أكثرهم بكثافة سلطانه وكثرة علمانه<sup>١٠</sup> وتدرّج في

١-٢) Tout ce passage manque dans Ibn Bassām et y est remplacé par cette simple phrase : فلما تواطأت له قبض أيدي أصحابه هؤلاء — b) Corriger ainsi la lacune du ms. d'Oxford. — c) Op. cit., p. 221 : اجتمع. — d) Ibid. : سيرة. — e) Ibid. renverse l'ordre des deux superlatifs. — f) Ibid. : على. — g) Ibid. : فنفع الله به كافة رعيته ونجّاهم من ملك البرابرة : — h) Ibid. ajoute ici : وتدرّج في — i) Ibid. : يشترى.

تدير ذلك شيئاً فشيئاً<sup>٥</sup> ومارسه شأناً شأننا الى أن استولى على أمدّه  
ومهد<sup>٦</sup> سلطانه واستقلّ به ،

### خبر هشام المؤيد بالله باشيلية

(قال ابن حبان)<sup>١</sup> ومن أشهر أخبار ابن عباد أنه نظر في شأن من  
بقي يومئذ من فتيان بني مروان فسقط اليه خبر المدعي<sup>٢</sup> المشبه بهشام بن  
الحكم وكان قد تُحَدِّثَ أنه أفلت من يدي سليمان قاهرة<sup>٣</sup> وأنه غاب  
ببلاد المشرق مدته الطويلة ثم عاد الى الاندلس فأثر<sup>٤</sup> ذلك في قلوب  
الناس لمقدمات سلفت في<sup>٥</sup> الشك في موته اذ كان سليمان قاتله قد ترك  
ابداءه للناس حسبما فعلته حزمة<sup>٦</sup> الملوك قبل فيمن خلعوا أما استخفافا  
من سليمان يومئذ بمن ملك نواصيم بالقهر أو ما شاء الله من غلط أصاب  
المقدار قصده لقضاء سبق في أم<sup>٧</sup> الكتاب فلم تزل طائفة من شيعته تنفي<sup>٨</sup>  
موته وتروي في ذلك روايات تبعد عن الحقيقة وتصدر عن نسوان وخصيان  
من أهل القصر بقرطبة الى أن علق ذلك بمن فوقهم من شيع المروانية  
فشدوا أواخي خلاصه وقطعوا على حياته ووصفوا أنه اضطرب بقرطبة في  
دولة البرابرة ممتنا نفسه في طلب المعيشة ثم زعموا بعد حين أنه عبر الى

١) Ibid. : أولاً أولاً — ٢) Ibid. termine la phrase de manière moins brève et  
différente. — ٣) reprise de la citation loc. cit., p. 221, in fine. — ٤) Ibid. :  
في ذكر هذا : فقدح. — ٥) Ibid. : قاهرة. — ٦) Ibid. : خدمه. — ٧) Ibid. : علم افي. — ٨) Ibid. : تمنى.  
الرجل و...

أرض المشرق وساح<sup>١</sup> في ذلك الاق وفضى<sup>ب</sup> كل المناسك هناك<sup>ج</sup> ثم  
كرّ راجعا الى دياره لأمد محدود ولكرة الدولة الروانية ولو تحدّث على  
يديه الانباء البديعة فدانوا كما تسع بالرجعة دينونة الشيعة وتاهوا في ذلك  
بتضليل<sup>د</sup> سخر منهم أهل التحصيل الى أن ظهر على زعمهم بالمرية سنة  
ست وعشرين في أيام زهير الصقلبي ،

ولم تزل قصة هذا المشبه بهشام تدبُّ على<sup>ه</sup> قلوب \* الناس ديب  
النار في الفحم فدبر ابن عبّاد أمره<sup>١</sup> واهتبل الفرّة في ذلك وأنه أقل ما  
يجيء له منه دفع مكروه ابن حمود ونظم الناس على حربه فأخبر أنه حصل  
هشام عنده وجمع له<sup>٢</sup> من بقي باشبيلية من نساء القصر والخدم<sup>٣</sup> فاعترف  
به أكثرهم ووقفوا على عينه وأوماً الى ثقّاتهم<sup>٤</sup> عنده بما يريد فيه فاجتنبوا  
خلافه واتبعوا<sup>٥</sup> موافقته فوجد ابن عبّاد بذلك سبيلا<sup>٦</sup> الى ما دبره من  
حرب ابن حمود وحجبه عن أعين الناس وبثّ كتبه بذلك الى سائر<sup>٧</sup>  
الرؤساء واستنهضهم<sup>٨</sup> للاجتماع على دعوة هذا<sup>٩</sup> الخليفة المحبوب فكّ الرقاب  
وكره<sup>١٠</sup> الايام والجهاد دونه فكثرت الخوض بالاندلس في ذلك ومالت نفوس  
أهل قرطبة في نصبه إماما للجماعة واشخصوا الرسل للوقوف على عينه<sup>١١</sup>  
وتثبتت<sup>١٢</sup> الشهادة فيه وزور<sup>١٣</sup> ابن جهور وغيره في ذلك شهادات على علم

81 vº

\*) Corriger ainsi la lacune d'Ibn Passam. — <sup>١</sup>) Ibid. : وقصر. — <sup>٢</sup>) Ibid. : خيرة. — <sup>٣</sup>) Ibid. : في. — <sup>٤</sup>) Ibid. : تيه تقليد. — <sup>٥</sup>) Ibid. : ووطى. — <sup>٦</sup>) Ibid. : بقعة. — <sup>٧</sup>) Ce mot manque ibid. — <sup>٨</sup>) Ibid. : الحريم. — <sup>٩</sup>) Dozy, ibid., a cru devoir corriger en ثقّاتهم. — <sup>١٠</sup>) Ibid. : وابتغوا. — <sup>١١</sup>) Ibid. : السبيل. — <sup>١٢</sup>) Ibid. : جميع. — <sup>١٣</sup>) Ibid. : عين هشام. — <sup>١٤</sup>) Ibid. : كرة. — <sup>١٥</sup>) Ibid. : الى الاجتهاد على ذلك. — <sup>١٦</sup>) Ibid. : تثبتت. — <sup>١٧</sup>) Dozy fournit, sur une mauvaise leçon du ms. d'Oxford, une lecture تُؤد. Cf. ibid. p. 232, note 40.

منهم ابتغاء عرض الدنيا واذعانا من ابن جهور أيضا لما رآه من دفع ابن حمود الفاجر فاه على قرطبة فرجع منه سريعا الى الاعتراف بالخطا بقية عمره بعد عظيم ما انبعثت في ذلك من الفتن وجرت من المحن وصرع من الجبارة ونقل من الدول<sup>٨٢</sup> ، ( انتهى كلام ابن حيان )

( وقال ابن القطان ) كان لأبي القاسم بن عبّاد هذا ولد اسمه اسماعيل نشأ في معرّس ملك شامل الى أن طلب الملك فناض هذا الفتى في بحور الحروب وقود العساكر والانفاس في الفتنة العمياء الى أن وقعت له وقعة مع يحيى بن عليّ بن حمود صاحب قرمونة فهزم يحيى وحزّ رأسه وحمله الى أيه باشيلية في سنة سبع وعشرين واربعمئة وصار محمد بن عبد الله البرزاليّ من جيش ابن عبّاد الى قرمونة فدخلها وملكها على ما كان عليه بها يحيى قبل وقتل اسماعيل هذا في المحرم من سنة احدى وثلاثين في حرب كانت بينه وبين باديس بن جبوس والقاضي أبوه حيّ ،

ووجد \* رأس يحيى بن عليّ بن حمود في خزائن المعتمد بن عبّاد<sup>٨٢</sup> بعد مدّة طويلة [لمة فطلبته] حفيدته سبعة من الامير سير وكان بعلمها فدفنته في المسجد الذي قُتل فيه عبد العزيز بن موسى بن نصير وكان في أذن الرأس براءة فيها اسم يحيى بن عليّ ،

( قال ابن القطان ) وكان قد ذُكر أن هشاما فرّ من الفتنة ورفض الملك وكنم أمره وأخفى نفسه في مدّة طويلة واستقرّ في قرية من قرى اشيلية يؤذّن في مسجدتها ويعمره ويتقوّت من العمل في الحلفاء فخرج

a) Fin de la citation.

اليه القاضي أبو القاسم محمد بن اسماعيل بن عباد هذا وولده اسماعيل  
وجميع خاصته وعبدة ومعه أثواب الخلفاء وملابسهم وزبيهم ومراكبهم فلم  
يشعر الرجل وهو خارج المسجد يعمل في حلقائه ان غشيه القوم وأحاطوا  
به فترجل القاضي وابنه وجميع من جاء معه وقبلوا الارض بين يديه  
وترامى القاضي وابنه الى رجليه يقبلانها فبهت الرجل مما عين من ذلك  
وجعل يقول لست بالذي تعنون ولا بالذي تطالبون وهم لا يردون عليه  
شيئا سوى التضرع والرغبة الى أن أقاموه من مكانه وجردوه من خلقائه  
والبسوه الكسوة الخلافية ووضعوا القلائس على رأسه وأركبوه ومضى القاضي  
وجميع من جاء معه أمامه وكان هذا الرجل يقال له خاف المصري  
وكان يشبه هشاما الى أن أتوا به الى اشبيلية وصائح يصيح يا أهل اشبيلية  
اشكروا الله على ما أنعم به عليكم فهذا مولاكم أمير المؤمنين هشام قد صرّفه  
الله عليكم وجعل الخلافة بيلدكم لمكانه فيكم ونقلها من قرطبة اليكم فاشكروا  
الله على ذلك ،

ودخل البلد على هذه السورة واستقرّ بالقصر بقية يومه فلما كان من  
الغد نزع في الناس وحشروا للدخول على المؤيد هشام بزعمهم فبادر الناس  
وتسابقوا \* لذلك فدخل عليه الخاص والعام لبيعته وقعد لهم هذا الرجل  
82 v<sup>o</sup> وبينهم وبينه ستر مسدول يتكلم لهم من ورائه ويقول أنه قد صير حجابته  
الى اسماعيل بن محمد بن عباد وشهد عليه بذلك الشهود والخاصة وأرباب  
الدولة ومن أبي أن يشهد حاط به البلاء فمنهم من يصبح مقتولا في داره  
ومنهم من يفرق من بلدة ،



وكتب اسماعيل بن محمد بن عباد الحاجب الى أبي الحزم بن جهور يدعوه الى طاعته وأن يقيه على ما هو عليه من النظر في أمر قرطبة فلما وصل كتابه الى ابن جهور تبرأ من ذلك الرجل وسبّه وسبّ من سبّه، وأنشأ ابن عباد كتبا كثيرة وجهها الى سائر ملوك الاندلس بهذا الاسم يرغبهم في طاعة هذا الرجل والدخول في دعوته فأنكره جميعهم وضعفوا ذلك من دعوى ابن عباد ووجه بعضهم أرسالا من عنده ليقفوا على حقيقة أمره فأدخلوا على هذا الرجل في بيت مظلم زعموا أنه يشكو مرض عينيه فكلمهم وكلموه غير أنهم لم يتبينوا صفته وانصرفوا على هذا الوجه فمنهم من أنكر انكارا شديدا ومنهم من استراب غير أنه لم يظهر أحد منهم لهذا الرجل طاعة ولا خاطبه ولا وقف له عند أمر ولا نهي ،

فخرج ابن عباد بجيشه مع هذا الرجل الى قرطبة فوقف على بابها هادرا طبوله ناشرا أعلامه فأمر أبو الحزم بن جهور صاحبها بسد أبوابها وألا يصعد أحد على سورها ولا يخاطبه أحد ولا يردّ عليه جوابا وسبّ هذا الرجل وأنكره وسبّ من سبّه فأقام ابن عباد على قرطبة بقية يومه وانصرف في غداة الى اشبيلية وجعل يسبب لاهل قرطبة بعد ذلك اسبابا بالاننى والفساد ويظهر لهم العداوة والشنآن لردّهم دعوة هذا الرجل حتى ضاقت قرطبة بقاظنها، ونازل حصونها حتى أطاعه \* بعضها فضاقت قرطبة ٨٣١<sup>٥</sup> وارفع بها السعر ووقف على بابها [ ابن عباد ] وظنّ ألا غالب له فأدركت ادريس بن حبّوس الحميّة وخرج اليه في جمع من بني عمّه ومن انضاف اليهم من فرق البرابرة ف وقعت بينهم حرب عظيمة وكان مع ابن عباد جمع



من البربر فزوا عنه وأسلموه فاستولت عليه الهزيمة بسببهم إذ لم ينصحوه في قتال البربر مثلهم ولم يثقَ معه إلا طائفة يسيرة من فتيانه وعبيده فكرم صبره والمحملات تتوالي عليه والسيوف تأخذ مأخذها وهو يحمل عليهم يمنة ويسرة إلى أن أئختته الجراحات وأكلت السيوف جميع عسكره إلا من فرَّ من البرابر قبل ذلك فلما رأى ما لا طاقة له به أراد أن ينجاز إلى موضع يتمنع فيه فركض الفرس ركضا ولم ينظر إلى أمامه فسقط في هوة وسقط الفرس عليه والظلام قد انسدل فلما رأى صهاجة ذلك نزل إليه بعضهم وهو عقير فخر رأسه وأخرج خاتمه من أصبعه وسار بذلك نحو أميرة باديس ، وبلغ ذلك ابن عبّاد أباه فقامت قيامته وعظمت هيئته ، وكان عمرة يوم قتل نحو ثلاثين سنة ،

(وقال ابن مزين) إن هزيمة باديس لابن عبّاد كانت في صدر سنة إحدى وثلاثين وأربعمائة فسدَّ مكانه بابنه الثاني عبّاد فانفرد بالتدبير دونه واستولى على الأمر واستظهر على ذلك بهدم البيوتات وتشتيت ذوي الهيئات وأوّل ما بدأ به من ذلك نكبة الزبيديّ وابن مريم وغيرهما من نظرائها ، وقد كان لاسماعيل بن ذي الوزارتين أبي القاسم القاضي مع ابن الافطس وقائع وحروب استعان فيها بابن عبد الله البرزاليّ صاحب قرمونة قطب رحي الفتنة فحاصر ابن الافطس بياجة وقتل أكثر رجاله وبعث بالأسرى إلى أبيه وأسر ولد ابن الافطس وحبسه ابن عبد الله بقرمونة وبلغت هذه الغزوة من ابن الافطس الغاية \* ....<sup>a)</sup> لطلاق ولد ابن

<sup>a)</sup> Lacune d'un mot.

الافطس من يد ابن عبد الله البرزالي سنة احدى وعشرين وذلك في خبر طويل ، وعرض عليه ابن عبد الله أن يجتاز على القاضي ابن عبّاد ليشركه في المنّ عليه بفكّه فأبى من ذلك وقال مقامي في أسرك أشرف عندي من تجمل منته عليّ فأكرم تشييعه اليه وهو يومئذ يبطليوس وقد هذّبه محتته وتمت أدواته فرجع الى مقاومة ابن عبّاد ، وكان عند ابن الافطس طائفة من قبائل البربر يستعين بهم على ابن عبّاد وكان في كل بلد جملة منهم اقتسموا قواعد الارض مضربين بين ملوكها فلا يقاتل الأعداء إلا بهم ولا تسكن الارض إلا بجوارهم فسبحان الذي أظهرهم ومكّن في الارض لهم الى وقت وميعاد ،

فلما كان في سنة خمس وعشرين واربعمئة خرج اسماعيل بالعسكر الى أرض العدو تحت معاهدة بينه وبين [ ابن ] الافطس فلما أوغل ابن عبّاد بيلد ابن الافطس في طريق قفوله خرج عليه ابن الافطس ففرّ اسماعيل يطلب النجاة بنفسه وأسلم جميع عسكره وجرت عليه في مهربه مع جملة من أصحابه شدة نجا فيها الى ذبح خيله والاعتداء بلحومها ونجا الى مدينة الاشبونة آخر عمله من ساحل البحر المحيط فاصطم ابن الافطس عسكره اصطلاما لم يسمع بمثله ووقع سرعان العدو من النصارى على كثير منهم فاقتنصوهم اقتناصا وقتلوا منهم أمة وكانت حادثة شنيعة بقيت بها عداوتها الى آخر وقتها ،

ولما كان في سنة احدى وثلاثين كانت هنريمة باديس عليه وقتله ثم توفّي والده القاضي محمّد بن اسماعيل بن عبّاد سنة احدى وثلاثين واربعمئة ،

## دولة أبي عمرو عبّاد بن اسماعيل بن عبّاد اللخميّ

(نسبه) تقدّم عند ذكر أبيه ، (كنيته) أبو عمرو كما ذكرنا ، (لقبه)  
84 m المعتضد بالله ، (ولايته) ولي الأمر بعد وفاة أبيه القاضي في منسلخ\* جمادى  
الاولى سنة ثلاث وثلاثين واستولى على غرب الاندلس مثل ش[لب  
وستنت] [برية وبلبة وشلطيش وجبل العيون وغيرها وصارت تلك  
الجهات بكلّها في طاعته وقدّم عليها عمّاله سنة ثلاث واربعين واربعمئة ،  
وتوفى سه احدى وستين واربعمئة من علّة الذبحة شيها بالفجأة ،  
(قال ابن حيان) وعشيّ الاربعاء استّ خلون من جمادى الآخرة  
سنة احدى وستين طرق قرطبة نعيّ المعتضد عبّاد زعيم ثوار<sup>b</sup> الاندلس  
في وقته أسد الملوك وشهاب الفتنة<sup>c</sup> ذو الانباء البديعة ، والحوادث<sup>d</sup>  
الشيعة ، والوقائع المبيّرة والمهم العليّة ، والسطوة الايّة ، فرماه الله بسهم  
من مراميه المصيبة ، أجدّ ما كان في اعتلائه ، وأرق ما كان الى سمائه ،  
وأطع ما كان في الاحتواء على الجزيرة الاندلسيّة<sup>e</sup> محقّرا لها عند تسمية  
الذيل بفتنة لا كفاء لها فتوفاه الله على فراشه من علّة ذبحة قصيرة الأمد ،  
وكان<sup>f</sup> اعتمد<sup>g</sup> سيرة أحمد بن أبي أحمد [بن] المتوكّل أحد<sup>h</sup>

<sup>a</sup>) Ce passage d'Ibn Haiyan a également été reproduit par Ibn Bassâm et Ibn al-Abbar. Cf. R. Dozy, *Abbad.*, I, p. 242. — <sup>b</sup>) *Loc. cit.* : جماعة امراء. — <sup>c</sup>) *Ibid.* ajoute : وداحض العار ومدوك الاوتار. — <sup>d</sup>) *Ibid.* : والجزائر. — <sup>e</sup>) Ce mot manque *ibid.* — <sup>f</sup>) Reprise de la citation, *loc. cit.* même page, dernière ligne. — <sup>g</sup>) *Loc. cit.* : ثقيل. — <sup>h</sup>) *Ibid.* : آخر.

أشداء خلفاء<sup>a)</sup> العبّاسيين الذي ضمّ نشر<sup>b)</sup> المملكة بالشرق وسطا بالمتزين  
عليها وبفقدته انهدت<sup>c)</sup> الدولة ، فتحمل<sup>d)</sup> عبّاد<sup>e)</sup> سمته المعتضديّة  
وطالع بفضل نظره أخباره<sup>f)</sup> السياسيّة التي أضحت عند أهل النظر أمثلة  
هادية للاحتواء<sup>g)</sup> على أمد الرياسة في صلابة العصا وشناعة السطاء فجاء  
منها بمهولات تدعّر من سمع بها فضلا عمّن<sup>h)</sup> عاينها<sup>i)</sup> ولم يقصر مع ذلك  
عن المهم العليّة والرتب الملوكيّة<sup>j)</sup> فابنى القصور السامية واعتمر العمارات  
المقلّة<sup>k)</sup> واقتنى الاعلاق النفيسة<sup>l)</sup> واربط الخيول<sup>m)</sup> واقتنى الغلمان<sup>n)</sup>  
واأخذ الرجال<sup>o)</sup> وانتقام<sup>p)</sup> من كلّ فرقة فساس طبقاتهم ما بين إدار  
الاعطية وضمنان الزيادة على صدق الصيال والوفاء بالوعيد على النكول من  
العدّ وسياسة أعت [على] انداده من أمراء<sup>q)</sup> الاندلس فخرّج منهم  
\* [رجالا] مساعير حروب أباد بهم أقتاله ،

84 v<sup>o</sup>

ومن نوادر<sup>r)</sup> أخباره<sup>s)</sup> أن نال بغيته وأهلك تلك الامم العاتية وأنه  
لعائب عن مشاهدتها مترفّ عن مكابحتها مدبّر فوق أريكته منفذ لحيلها  
من جوف قصره<sup>t)</sup> يدبّر داخلا<sup>u)</sup> أموره جرّد نهاره لابرّام التدبير وأخلص  
ليه لتلي السرور [فلا يزال تدار عليه كؤوس الراح ، ويحيا عليها

a) Ibid. : خلفاء. — b) Ibid. : نشر. — c) Ibid. : انهدمت. — d) Ibid. : فتحمل.  
— e) Ms. : احمد. — f) Ibid. : اخباره. — g) Loc. cit. : الى الاحتواء. — h) Ibid. :  
نسبوا الى هذا الامير الشهم عبّاد امثالها من غير دلالة. — i) Ibid. ajoute : عن من.  
— j) L'auteur a abrégé ici la longue phrase d'Ibn Haiyân reproduite loc.  
cit. — k) Ms. : المقلّة. — l) Loc. cit. : cette phrase est plus développée. —  
m) Ibid. ajoute : السابقة. — n) Ibid. ajoute : الروقة. — o) Ibid. ajoute :  
الذادة. — p) Ibid. : انتقام. — q) Ibid. : املاك. — r) Ibid. : نادر. — s) Ibid. ajoute :  
ما مشى الى عدوّ. — t) Ibid. ajoute ici la phrase suivante : المتناهيّة في الغرابة  
داخلها. — u) Ibid. : او مغلوب من اقتاله غير مرّة او مرّتين ثمّ لزم عريسته

بقبض الارواح ، التي لا تناسيه <sup>a)</sup> [ عن اعدائه ياب قصرة حديقة تطلع كل وقت ثمرا من رؤوسهم المهداة اليه مقرطة الاذان برفاع الاسماء المنوّهة لحاملها <sup>b)</sup> تتراح نفسه لمعاينتها والخلق يذعرون من التماحها وهو واصل نعيم <sup>c)</sup> ليله باجالة فكرة <sup>d)</sup> ومستدع <sup>e)</sup> نشاط لهوه بقوة أيديه ، وقد كانت <sup>f)</sup> لعباد وراء هذه الحديقة المائلة قلوب البشر ذرعا مباهاة بخزانة بلوى أكرم لديه من خزانة جوهر <sup>g)</sup> مكنونة جوف قصرة أودعها هام الملوك الذين أبادهم بسيفه منها رأس محمد بن عبد الله البرزالي شهاب الفتنة ورؤوس الحجاب ابن خزرون وابن نوح وغيرهم الذين قرن رأسهم <sup>h)</sup> برأس إمامهم الخليفة يحيى بن علي بن حمود الحسني <sup>i)</sup> سابقهم الى تلك الوقعة <sup>j)</sup> فخص رؤوسهم بالصرون <sup>k)</sup> وبالغ في تطيبها <sup>l)</sup> وتنظيفها للشواء <sup>m)</sup> لا للكرامة وأودعها المصاون الحافظة لها فبقيت عنده ثابرة <sup>n)</sup> تجيب سائلها اعتبارا <sup>o)</sup> ، ولما خلع ابنه المتمد وجد في جوائق له تلك الرؤوس ،

(قال ابن بسّام) <sup>p)</sup> لما <sup>q)</sup> افتتح المرابطون <sup>r)</sup> اشيلية وخلق المعتد محدث أنه <sup>s)</sup> وجد له <sup>t)</sup> جوائق مطبوع عليها <sup>u)</sup> فظن أن ذلك <sup>v)</sup> مال وذخيرة فاذا هو مملوء رؤوسا فأعظم ذلك وهال أمره ودفع كل رأس

a) Cette phrase a été omise par le scribe dans le ms. — b) *Ibid.* : بخاملها. — c) *Ibid.* : نعم. — d) *Ibid.* : باجالة كيدة. — e) *Ibid.* : ومبتدع. — f) Reprise de la citation, *loc. cit.*, p. 244, après les vers. — g) *Ibid.* : جوهرة. — h) *Ibid.* : بعد اذالة. — i) *Ibid.* ajoute : رؤوسهم. — j) *Ibid.* : الرفعة. — k) *Ibid.* : تطيبها. — l) *Ibid.* : للشواء. — m) *Ibid.* : ثابرة. — n) *Ibid.* : جسيمهم الممزقة. — o) *Ibid.* : فظن انه. — p) Ce passage se trouve reproduit in *Abbad.*, p. 244. — q-q) *Ibid.* : افتتحت. — r-r) *Ibid.* : وجدت. — s-s) *Ibid.* : ووجدت.

منها الى من <sup>a</sup> كان بقي من عقبهم بالحضرة ، أخبرني من رأى رأس يحيى ابن علي بن حمود يومئذ ثابت الرسم متغير الشكل فدفع الى بعض ولده فدفنه ،

(قال ابن حيان) <sup>b</sup> وكان عبّاد <sup>c</sup> قد أوتى <sup>c</sup> من جمال الصورة

وتمام الحلقة وفخامة \* الهيئة وسباطة البنان وثقوب الذهن وحضور الخاطر <sup>85 10</sup>  
[وصدق الحسن] ما فاق <sup>c</sup> به أيضا نظراء <sup>c</sup> ونظر في الادب مع ذلك قبل ميل الهوى به الى طلب السلطان أدنى نظر بأذكي طبع حصل منه لثقوب ذهنه على قطعة وافرة علّقها من غير تعهد لها ولا امان في غمارها ولا اكثر من مطالعتها <sup>e</sup> أعطته نتيجتها <sup>f</sup> على ذلك ما شاء من تحبير الكلام وقرض قطع من الشعر ذات طلاوة في معان أمدته فيها الطبيعة وبلغ فيها الارادة واكتسبها <sup>f</sup> الادباء للافادة <sup>g</sup> فجمع <sup>h</sup> هذه الخلال الظاهرة والباطنة الى جود كفّ باري بها السحاب ، وأخبار عبّاد في جميع أفعاله وضروب انحائه عالياته وسافلاته <sup>i</sup> غريبة بعيدة ، وكان على جرّته <sup>k</sup> في أحكام التدبير لسلطانه ذا كلف بالنساء فاستوسع في اتّخاذهنّ وخلّط في أجناسهنّ فانتهى في ذلك الى مدى لم يبلغه أحد من نظرائه فقليل أنّه خلّف من <sup>l</sup> صنوف السريّات منهنّ <sup>l</sup>

a) Ibid. : لمن. — b) Ce passage est également reproduit par Ibn Bassām (loc. cit., p. 244, in fine), Ibn al-Abbār et Ibn Ḥallikān (éd. Wüstenfeld, t. VII, p. 131). — c-c) Loc. cit. : اوتى ايضا. — d-d) Ibid. : نظرائه. — e) Ibid. : سجيته. — f) Ibid. : ولا منافسة في اقتناء صحائفها. — g) Ibid. : عالته وخافياته. — h) Ibid. : جمع. — i) Ibid. : للبراعة. — j) Ibid. : واقترنتها. — k) Ibid. : صنوفهنّ السريّات. — l-l) Ibid. : تجرّده.

خاصّة نحواً من سبعين جارية الى حرّته الحظيّة<sup>٥</sup> لديه الفدّة في<sup>٦</sup>  
 حلّائه بنت مجاهد العامريّ أخت عليّ بن مجاهد صاحب<sup>٧</sup> دانية<sup>٨</sup>  
 والجزر الشريقيّة<sup>٩</sup> ففشا نسل عبّاد لتوسّعه في النكاح وقوّته عليه فذكر  
 أنّه كان له من ذكور الولد نحو من عشرين ومن الاناث مثل ذلك<sup>١٠</sup>،

ومن شعرة<sup>١١</sup> [الطويل]

شربنا وجفنّ الليل يغسل كحلّه \* بماء صباح والنسيم رقيق  
 معتقة كالتبر أمّا نجارها<sup>١٢</sup> \* فضخّم وأمّا جسمها فدقيق

ومن شعرة أيضا يخاطب صوره عليّ بن مجاهد صاحب دانية وذواتها<sup>١٣</sup>  
 [البسيط]

خآي أبا الجيش هل يُقضى اللقاء لنا \* فيشتفى منك طرفاً انت ناظرة  
 شطّ المزار بنا والدار دانية \* يا حبّذا الفال لم صحّت زواجرة  
 وكان<sup>١٤</sup> كثيرا ما يرتاح في شعرة الى ذكر الطائفة التي كانت يومئذ تحاربه  
 \* [فأكثر] قوله فيهم ، وذكر فتح رندة<sup>١٥</sup> [الوافر]

لقد حَصَلْتِ<sup>١٦</sup> يا رندة \* فصرت لملكنا عقدة

الى قوله فيه

٥) Ms. : الخطية. — ٦) Loc. cit. : من. — ٧) Ibid. : امير. — ٨) Manque ibid. —  
 ٩) Fin de la citation. — ١٠) Ces deux vers sont cités par Ibn al-Abbār, Ibn  
 Hallikān et al-Makkari. Le premier est cité également par Ibn Bassām. Cf.  
 R. Dozy, *Abbad.*, I, p. 246 et II, p. 60. — ١١) Ailleurs بجارها. — ١٢) Ce sont  
 les deux derniers vers, donnés également par Ibn Bassām, *loc. cit.*, I, p. 246,  
 d'un poème de cinq vers cité par Ibn al-Abbār, *loc. cit.*, II, p. 54-55. —  
 ١٣) Cf. Ibn Bassām, *loc. cit.*, I, p. 247. — ١٤) La pièce tout entière est donnée  
 par Ibn Bassām ; les deux premiers vers sont cités par al-Makkari. —  
 ١٥) Ailleurs : حَصْنَتِ.



فكم من عدّة قتلت منهم بعدها عدّة  
نظمت رؤوسهم عقداً \* فخلت لبّة الشدّة<sup>a)</sup>

وأعجب المعتضد يومئذ بهذه القصيدة<sup>b)</sup> الرنديّة ، وأخذ الناس بحفظها ،  
وحملهم على ضبطها ، وعلى ذكره وذكرهم ، فلنلع بشيء من أمرهم ، على  
الجملة ، ثمّ نذكر بعد ذلك لمعا منه على توالي السنين ان شاء الله تعالى ،  
فبدأ الآن برؤساء غرب اشبيلية اذ كانوا دخان ناره ، وجريّة تياره ،  
الّا ما كان من ثبوت قريعه المظفر بن الافطس فإنه نازعه لبوسها ، وعاطاه  
الى آخر أيامه كئوسها ، لهما في ذلك غير ما مجال وميدان ، وقد سرد  
قصصهما أبو مروان بن حيّان ، وسألع بعيونها ، وأقلب ظهورها لبطونها ،  
حسباً ذكره ابن بسّام رحمه الله ،

بعض حروب المعتضد بن عبّاد مع المظفر بن الافطس  
وغيره

(قال ابن حيّان<sup>c)</sup>) أوّل ما ظهر من تفساد عبّاد والمظفر بن الافطس  
أنّ ابن يحيى صاحب لبلة عند هجوم عبّاد عليه استجار بالمظفر فأجاره  
وانزعج له ووصل يده<sup>d)</sup> وجمع جيشه وأقبل الى لبلة ناصرًا لابن يحيى  
مضياً لمن خلفه يوقد نارفتة كان في غنى عنها حتّى نزل بنفسه على<sup>e)</sup>

<sup>a)</sup> Ibid.: الشدّة. — <sup>b)</sup> Ibid.: القطعة. Le début du passage qui suit a été assez  
modifié par l'auteur du *Bayān*. — <sup>c)</sup> Cf. Dozy, *Abbad.*, 1, p. 247. — <sup>d)</sup> Ibn  
Ḥaiyān, *loc. cit.*, ajoute : وعطل ثغرة. — <sup>e)</sup> Ms. : مع.



ابن يحيى ودافع ابن عبّاد عنه وحرك في ذلك من حلفائه البرابرة جماعة فسارعوا اليه غير ناظرين في عاقبة أمرهم <sup>a</sup> وتقدّم بهم الى اشبيلية ورحاهم تدوياً على قريعتهم باديس بن حبّوس <sup>b</sup> يسلمون لرأيه ويزحمون بركنه ، فأشفق الوزير ابن جهور <sup>c</sup> من حركتهم تلك على عادته <sup>e</sup> في \* التغلغل <sup>d</sup> 86 r<sup>o</sup> لامثالها وجهد جهده في صرفهم وأرسل ثقات رسله [ الى عامتهم ] إلا ما كان من الدائنين <sup>e</sup> منهم عبّاد داعية المروانية ومحمد بن ادريس صاحب مالقة دائل <sup>f</sup> الحمودية فأنه <sup>g</sup> تنكّبها <sup>h</sup> بعادا من الظنة اذ كان هو وجماعة قرطبة يومئذ مترفين <sup>i</sup> عن كل دعوة فلما وصلت رسله اليهم ما زادم لذلك <sup>j</sup> إلا لجأجا ولم يزل ابن جهور يضرب لهم الامثال ويخوّفهم من سوء العاقبة والمآل حتى صار فيهم كموسى <sup>k</sup> آل فرعون وعظا وتذكّرة واستن <sup>l</sup> القوم في ميدان النعي ،

فلما صحّ عند ابن عبّاد خروجه لليلة يجيشه دفعا عن ابن يحيى <sup>m</sup> جرّد خيلا فضربت على بلاد <sup>n</sup> ابن الافطس فغارت وأتجدت وفعلت فعلات نكأت القلوب ، <sup>o</sup> وقربت الندوب <sup>o</sup> ، ثم نهض ابن عبّاد بنفسه الى لبلّة للقاءه فجرت بينها وقعة <sup>p</sup> صعبة على بابها استها فيها النصر وكانت [ الدائرة ] أولا على ابن الافطس فولى الدبر ونحاض واديا دون مخاضة

<sup>a</sup>) Une phrase d'Ibn Haiyān est omise ici par l'auteur. — <sup>b</sup>) Ibid. ajoute :  
مددهم في الجلاء ومفرغهم في النابذة. — <sup>c-c</sup>) Ms. : على عادته تلك. — <sup>d</sup>) Loc. cit. :  
الداعيين. — <sup>e</sup>) Ibid. : الداعيين. — <sup>f</sup>) Ibid. : داعمي. — <sup>g</sup>) Ibid. : بانه. — <sup>h</sup>) Ibid. :  
متولفين. — <sup>i</sup>) Ibid. : متولفين. — <sup>j</sup>) Manque ibid. — <sup>k</sup>) Ibid. : كموسى. — <sup>l</sup>) Ibid. :  
منتظرا لخطاها. — <sup>m</sup>) Ibid. ajoute : واشتق. — <sup>n</sup>) Ibid. : بلد. — <sup>o-o</sup>) Ibid. :  
وقررت الذنوب. — <sup>p</sup>) Ibid. ajoute ici : عظيمة.

٥) قتل من رجاله عدد ٥) كثير ثم رجعت له على ابن عبّاد فكشف رجاله وأصاب منهم نفرا ثم افرقوا ولحق ٦) بعد باديس بجمعه ونخاض وادي ٦) قرطبة وجاز الى الشرق وتجمع بحلفائه وعانوا في نظر اشيلية وانقطعت ٧) السبل جملة وكثر القتل والهرج والسلب ٧) وأمسى الناس في مثل عصر الجاهلية ، ثم والى ابن يحيى بعد ذلك المعتضد لضرورة دعت ٨) الى ذلك فكشفه المظفر وخانه فيما كان ائتمنه من ماله وأودعه عنده أيام تورطه في حرب المعتضد فانبتت بينهم العصمة وضربت خيل المظفر على صاحب لبله فاستغاث المعتضد فلحقت ٩) به خيله واقتلت مع خيل المظفر وكان ابن جمهور كثيرا ما يوالي رسله الى الاصلاح ١) بينها ٨) ،

ومن النوادر المحفوظة بينها أن المعتضد والى حرب ابن الافطس في شهر سنة اثنتين وأربعين وأربعمائة فغير بلدة \* [ وفتح عدّة ] حصون ٨٦ ٧٥ ضمها الى عمله وشدّها برجاله ودمّر عمارات واسعة وأفسد غلاتها وأوقع رعيته في المجاعة ٢) الطويلة وعجز المظفر ابن الافطس عن دفاعه شبرا واحدا فما دونه لاستكانة ٣) الحادثة التي هدّت ركنه وأفتت حماة رجاله فاعتصم ببلدة ٤) بطليوس ولم يخرج منها ٥) فارسا واحدا ٦) وجعل يشكو به الى حلفائه فلا يجد ظهيرا ولا نصيرا ،

فلما قضى المعتضد من تدويخ بلاده وطرّة ١) وكرّ راجعا الى اشيلية

a-a) Lacune dans Ibn Bassām. — b-b) Lacune dans Ibn Bassām. — c-c) Lacune dans Ibn Bassām. — d) Ibid. : دفعتة. — e) Ibid. : فلحق. — f) Ibid. : الاصطلاح. — g) A la suite vient une phrase omise dans le ms. du Bayān. — h) Ibid. : من خيله فارسا. — i) Ibid. : استكانة. — j) Ibid. : بحصنه. — k-k) Ibid. : فارسا. — l) وطرّة. —

في سؤال <sup>٥</sup> العام وردت علينا بقرطبة غريبة يومئذ <sup>٦</sup> وذلك أن رسول  
المظفر بن الافطس ورد قرطبة <sup>٧</sup> إثر <sup>٨</sup> هذه الوقائع عليه يلتبس شراء  
وصائف ملهيات يأنس بهن نافيا بذلك الشبهة عن نفسه ولم تكن له عادة  
بمثله <sup>٩</sup> فنقب له <sup>١٠</sup> رسوله عن ذلك وكن قد عدمن بقرطبة يومئذ فوجد  
له صيئتين ملهيتين عند بعض التجار لا طائل فيها فاشتراهما له وأقام رسوله  
يلتبس الخروج بها فلم يستطع لقطع <sup>١١</sup> خيل المعتضد جميع الطرق فأتام  
مدّة بقرطبة الى أن أرسل <sup>١٢</sup> بخيل كثيفة ومضى بها وأولو النهى يعجبون  
مما شربه نفسه من البطالة أيام الحروب المحرمة لاظهار النساء على فحول  
الرجال العاقدة الآزره <sup>١٣</sup> على <sup>١٤</sup> ما كان يدعيه لنفسه من الادب  
والمعرفة ،

(قال) وبعث على هذه الامجوبة <sup>١٥</sup> فاذا هو معاند في ذلك  
لكاشحه <sup>١٦</sup> المعتضد المرتاح بعد الظفر لاجعلاب قينة <sup>١٧</sup> ابن الرميمي <sup>١٨</sup>  
[الوزير من قرطبة] بعد وفاته حينئذ [وقد استدعاها لما وصفت له بالحنق  
في صنعها فوجّهت نحوه فقبّله المظفر في اظهار الفراغ وطلب الملهيات  
وقد علم العالم أنه لفي شغل عنهن] ،  
فامتدّ شأو هذين الاميرين يومئذ في الغي وتباراً في القطيعة حتى

— r) Ibid. ajoute : من. — b) Ibid. renverse l'ordre de ces deux mots. —  
c) Ces deux mots manquent ibid. — d) Ibid. : في إثر. — e) Ibid. : فبعث.  
— f) Ms. : قطع. — g) Loc. cit. : مُبَيِّح. — h) Ibid. : للازره. — i) Ibid. : وعلى.  
— j) Ibid. ajoute : هذا الالف. — k-k) Ibid. : وما الذي حملته على هذا الالف.  
— l) Ibid. عند الرحيم.

أفنيا العالمين الى أن سنى الله الصلح بينهما<sup>a)</sup> في ربيع الاوّل سنة ثلاث وأربعين بسعي ابن جهور أمير قرطبة ،  
فلما سكنت الحرب<sup>b)</sup> بينها فرغ المعتضد الى حرب الامراء الاصغر بالغرب كابن يحيى وابن هارون وابن مزين والبكري فأتىح له من الظفر عليهم<sup>c)</sup> ما حاز به<sup>c)</sup> أملاكهم وضمها \* جملة الى عمله ، ثم مدّ يده بعد<sup>d)</sup> 87<sup>٣٥</sup> الى القاسم بن حمود صاحب الجزيرة الخضراء [ وذلك ] أنه لما وجد هذا الفتى على نباهته وجلالة عمله أضعف أمراء البرابر شوكة وأقلّمهم<sup>d)</sup> رجلا صمد له وحصره فاستغاث حلفاءه<sup>d)</sup> بالاندلس وصاحب سبته سقوتًا البرغواطىّ مولى ابن<sup>e)</sup> حمود فأبطأ عليه حتى سقط<sup>e)</sup> في يده<sup>f)</sup> وعجز عن تلافي أمره<sup>f)</sup> فنزل على أمان وآل أمره الى أن لحق بقرطبة وسكها تحت كنف ابن جهور<sup>g)</sup> مع نظرائه من<sup>g)</sup> المخلوعين ، فلما<sup>h)</sup> أتىح له من الظفر بالخضراء وأعمالها ما أتىح اتّصلت الانباء بالاندلس<sup>i)</sup> بصوت منابرة في جميع أعماله عن ذكر إمامه هشام بن الحكم صاحب الرجعة الذي اتّصل الدعاء له على منابرة من عهد قيام والده الى آخر هذه السنة وهي سنة احدى وخمسين يومىء اليه بالحياة في غياب الحُجب من غير ظهور لخاصّة ولا عامّة عاقه يومئذ عن البرح<sup>j)</sup> بوفاة هذا الامام والشهرة لدفنه اعطاء للحزم بقسطه فلما سكنت الحال وجب التصريح بالحق<sup>k)</sup>

a) Ibid. renverse l'ordre de ces deux mots. — b) Ibid. : الحال. — c) Lacune dans Ibn Bassâm. — d-d) Lacune dans Ibn Bassâm. — e-e) Lacune dans Ibn Bassâm. — f-f) Manque ibid. — g-g) Lacune dans Ibn Bassâm. — h) Ibid. ce passage est légèrement différent. — i) Ibid. : عندنا بقرطبة. — j) Ibid. : البرح. — k) Fin de la citation.

(وذكر ابن بسّام<sup>a</sup> رحمه الله ابن عبّاد المعتضد فقال) ثم غمس المعتضد يده بعدُ فيمن كان يليه<sup>b</sup> من أمراء البربر<sup>b</sup> فصدم<sup>c</sup> شرّهم بشرّهم ، وضرب زيدهم بعمرهم ، وكان عندما تسعّرت نار الحرب ، بينه وبين رؤساء الغرب<sup>d</sup> ، هادنهم على دخن ، ومنح لهم حتى ضربوا حوله بعطن ، ليقتلهم بسيوفهم<sup>e</sup> ، ويستدّ رجّهم<sup>e</sup> إلى حتوفهم ، فلما استقرت قدمه<sup>f</sup> بشلب [قاصية قواعد الغرب] كان أوّل ما بدا<sup>g</sup> من حربهم هجومه<sup>g</sup> على الحاجب محمّد<sup>b</sup> بن نوح الدّمريّ<sup>i</sup> المتري منهم بكورة مورور في غيركتية<sup>j</sup> نظمها ، ولا مقدّمة إليه<sup>k</sup> قدّمها ، فخلص إلى ابن نوح هذا من رجل لا يبالي دم من تجرّع ، ولا يحفل بأيّ شيء يصنع ، فبالغ ابن نوح في برّه ، وتضائل لامرّه ، وحمل ذلك من فعله على<sup>l</sup> أكّد أسباب السلامة<sup>l</sup> ، وأتمّ وجوه الاستقامة ، وفضّه

\* [المعتضد يوما] من صميم ماله ، في أوجه<sup>m</sup> حماة ابن نوح ورؤوس رجاله ، ما استمال به قلوبهم ، واستنصح به جنوبهم<sup>n</sup> ، ثمّ سار إلى ابن أبي قرّة برندة<sup>o</sup> فسامه مثلها ، وحذا له نعلها ، فتلك اعتدّ عليهم يدا<sup>p</sup> ، وجعلها لما أراد من مكر وهم أمداء ، وقد كان أحد أجنادهم أشار بالرأي في أمره ، وأراد أن يطلع عليه من ثبته<sup>q</sup> مكره<sup>r</sup> ، ففهمها المعتضد وجعل

<sup>a</sup>) Reprise de la citation. Cf. *op. cit.*, p. 250. — <sup>b.b</sup>) *Ibid.* : البرازلة. — <sup>c</sup>) *Ibid.* : فضرّب. — <sup>d</sup>) Ms. : العرب. — <sup>e-e</sup>) Lacune dans Ibn Bassām. — <sup>f</sup>) Ms. : مذمة. — <sup>g-g</sup>) Lacune dans Ibn Bassām. — <sup>h</sup>) *Ibid.* : manque. — <sup>i</sup>) *Ibid.* : manque. — <sup>j</sup>) Ms. : كشيبة ; Ibn Bassām, *loc. cit.* : كتبة. — <sup>k</sup>) Lacune dans Ibn Bassām. — <sup>l-l</sup>) Lacune dans Ibn Bassām. — <sup>m</sup>) *Ibid.* : وجوه. — <sup>n</sup>) *Ibid.* : جيوبهم. — <sup>o</sup>) Ms. : يريدّه. — <sup>p</sup>) *Loc. cit.* : يدار. — <sup>q</sup>) *Ibid.* : في نيّة. — <sup>r</sup>) Une phrase a été omise par le compilateur.

تلك الكلمة دبر أذنه ، وأثبتها في ديوان أحنه ، وجأجأً بالحاجبين المذكورين لاوّل تمكّنه من الغرّة ، وسعة <sup>هـ</sup> صدره الى مركزة من الحضرة ، فهاقتا تهافت الفراش على الجمرة ، وجاءا مجيء الحائنين الى الشفرة ، وتطفّل عليها الحائنين ابن خزرون المنتزي كان وقته بأركش فله أبوه من وافر لم تجزّه الوفاة ، وواها له من قتل لم يحلّ بطائل الشهادة ، فجرع الكلّ الخوف ، وحكم في عامتهم السيوف ، واستمرّ بعد ذلك على حرب بقاياهم ، وتبع أخراهم ، حتّى تغلب على بلادهم ، وألوى بطارفيهم وتلاذمهم <sup>ب</sup> ،

(سنة ۴۳۴) وفي سنة أربع وثلاثين وأربعمائة توفيّ يمين الدولة صاحب مدينة البنت من كورة شنت برية وهو محمد بن عبد الله بن قاسم الفهري ولم تزل بأيدي بني قاسم من أوّل الفتنة وأوّل من ملكها منهم نظام الدولة عبد الله ابن قاسم الى أن هلك سنة احدى وعشرين وأربعمائة ، ثمّ واها محمد هذا يمين الدولة الى أن هلك في هذا العام فلم يزلوا يتعاقبون فيها الى سنة خمسمائة ،

وفيا توفيّ سعيد بن هارون صاحب مدينة أكسونية فأورث ملكه ولده المتلقّب بالمعتصم فلم يزل فيها الى أن أخرجه منها عبّاد بن محمد سنة تسع وأربعين وأربعمائة ، وكان بشلب أحمد بن جراح فعظم فيها طغيانه وانتشرت في الرعيّة أعبائه \* وكان يدعى الحاجب مؤيد الدولة فلما طفا

وتجبر وبغى ذكروا أنه [تسمى] بملك الملوك ، قاطع الشكوك ، فعلى الله  
عن قول الظالمين علوا كبيرا فأنزل عليه أهل بلدة فقتلوه وأراح الله منه ،

### بقية أخبار الحموديين وولايتهم الى انقضاء مدتهم

قد تقدم القول في سنة احدى وثلاثين بمبايعة المستنصر بسبته ولما  
توفي المستنصر المذكور وهو حسن بن عليّ قام بعده ولده يحيى فبيع  
وملك سنتين ثم قام عليه ابن عمه حسن بن يحيى بن عليّ فخلعه وقتله  
بسبته وقيل أن والده يحيى بن عليّ كان ولّاه عهده فسبته عمه ادريس  
ابن عليّ وجاز حسن بن يحيى بن عليّ الى مالقة وكان معه أخوه ادريس  
ابن يحيى فوشى لديه وأمر بثقافه في القصر ثم توفي حسن بمالقة مسوماً  
وترك ولدا صغيرا بسبته فقام به أبو الفوز نجاء العلويّ قائد حسن على  
سبته وجزاز البحر لثقاف البلاد فأتى الجزيرة الخضراء وفيها ابنا القاسم بن  
حمود فأراد إخراجها <sup>هـ</sup> منها فخرجت اليه سبعة أمها <sup>ب</sup> وقالت له يا أبا  
الفوز أقطع مواليك وتكشفهم عن البلاد ما هذا بحسن فاستحيا منها  
وانصرف الى مالقة فلما كان ببعض الطريق اجتمعت برغواطة الذين  
كانوا معه على قتله وكانوا أخوال حسن بن يحيى ومواليه فقالوا أنترك  
موالينا وتبع عبدا مملوكا خصياً فعرّض اليه أحدهم فقال له الراتب فقال له  
بمالقة ان شاء الله فقال له كبرت فقال أنا ورفع يده بالرمح فاذا هو حاسر

اقتهم : Ms. : b) — اخرجهم : Ms. : هـ)



ليس بني درع فرجع خلفه حتى أمكنته طعنته فطعنه بين كتفيه طعنة  
خرجت من صدره فهلك أبو الفوز نجاء <sup>a</sup> وقطعوا رأسه وعلقوه من  
شجرة ،

ثم نهض قوم منهم الى مالقة ونهضوا الى الوزير ابي . . . بن موسى  
فقتلوه وأخرجوا ادريس بن يحيى من سجنه وباعوه وتسمى بالعالى  
\* [وباعه] أمراء البربر وخطبوا باسمه وذلك سنة أربع وثلاثين وأربعمائة ، <sup>88 v<sup>o</sup></sup>  
وقدم على العالى ابن عمه محمد بن ادريس بن علي بن حمود وخلعه في  
شعبان من عام ثمانية وثلاثين وأربعمائة فخرج ادريس بن يحيى من مالقة  
الى حصن بيشتر مع عبيدة ومن تبعه من الجند فغزا مالقة مع باديس بن  
حبوس فلم يقدر على شيء فرجع الى حصن بيشتر <sup>b</sup> وأخرج عياله وجزاه  
الى سبتة فبقي عند سواجات البرغواطى ، (هاكذا ذكر ابن القطان) ،  
(قال ابن حبان) وفي شعبان من سنة ثمان وثلاثين خرج ادريس  
ابن يحيى بن علي بن حمود من مالقة متنزها للصيد فغلق <sup>c</sup> الباب في  
وجهه أهل البلد ووجهوا الى ابن عمه محمد بن ادريس وباعوه  
بالخلافة وتلقب بالمهدي وتوطد أمره بمالقة مدة حياته وانصرف ادريس  
ابن علي العالى الى العدة ثم رجع بعد ذلك الى الاندلس واستقر عند  
أبي نور بن أبي قرّة اليفرنى صاحب رندة شهورا ودعا له بالخلافة ،

(رجع الكلام) وبويع محمد بن ادريس وخطب له الحجاب على

فغلقوا : Ms. : c) — بوشتر : Ms. : b) — ابو النجاء : Ms. : a)



اختلاف بينهم وبينه وبين ابن عمته ادريس العالي وبينه وبين محمد بن القاسم بن حمود وكان بالجزيرة الخضراء ، (قال) وكان هذا محمد بن ادريس سفاكا للدماء فامتدت يده الى قتل البرابر ولما رأى الحجاب ذلك وهم أمراء القبائل عملوا الحيلة في قتله فوجه له باديس بن حبوس بكأس عراقي مسموم مع رجل من الكتاميين فلما وصل اليه قال له هذا كأس جلب للحاجب المظفر باديس فلم يره يصلح إلا للخلافة فاخصك به فأعجب به محمد بن ادريس وملاؤه خمرا وضمه الى فمه فأحس في نفسه رية منه فأمر الكتامي فشربه فتهراً جلده عن عظمه من حينه وبقي هو ثلاثة أيام ومات من راحته في أواخر سنة أربع وأربعين وأربعمائة ،

ثم قام بالامر ولد أخيه وهو ادريس بن يحيى بن ادريس بن علي ابن حمود وتسمى بالسامي ثم أخمل نفسه و[خرج] كأنه تاجر وخرج في ريف غمارة فقبض عليه وسيق الى سبتة فقتله سواجات البرغواطي وبقي عنده العالي الى أن مات سنة أربع وأربعين وأربعمائة ،

وولي ولده محمد وتسمى بالمستعلي فاتفق أمراء البربر على مبايعة محمد ابن القاسم بن حمود وخلع المستعلي وذلك في سنة تسع وأربعين على ما يأتي ذكره ان شاء الله ، ومات محمد بن القاسم فبايعوا ابنه القاسم وتغلب باديس على مالقة وأخرج المستعلي منها فكان خروج المستعلي من مالقة سنة خمس وستين وتغلب ابن عباد على الجزيرة الخضراء وأخرج منها القاسم ابن محمد بن القاسم بن حمود وفيت ذريتهم من بلاد الاندلس فكانت مدتهم بها ثمان وخمسين سنة ، (رجع الخبر الى نسق التاريخ) ،

(سنة ٤٣٥) وفي سنة خمس وثلاثين واربعمائة تميّز أمراء الاندلس وملوكهم من قبائل البربر وغيرهم وصاروا قريقتين ما منهم من يحذر الدار الآخرة ، (قال ابن حبان) أحد الفريقين فيه عظيمهم سليمان بن هود الجذامي صاحب الثغر الاعلى وكان معه مقاتل الصقلبي<sup>a</sup> صاحب طرطوشة وعبد العزيز بن أبي عامر صاحب بلنسية ومن تحتها من أصحاب الاعمال بالموسطة وكان ابن معن صاحب المريّة وسعيد بن ريفيل صاحب شقورة وغيرها من الرؤساء الى الوزير محمد بن جهور صاحب قرطبة ، كان هولاء الاندلسيون نمطا واحدا متظاهرين على عظيم البرابرة يومئذ باديس بن حبّوس الصنهاجيّ صاحب غرناطة ومن تميّز معه من البربر ومن يدعو اليه من ادريس بن يحيى صاحب مالقة وكانوا متعاضدين متناصرين على من يباينهم من الامراء سواهم على اختلافهم في الرأي والدعوة وكان هولاء \* الثغريون المذكورون يدعون لهشام المنسوب باشبيلية وكان باديس ومن 88 v<sup>o</sup> والاه من أمراء البرابرة يدعون لامامهم بمالقة وهو ادريس بن يحيى بن علي بن حمود الحسنيّ وكان أبو نور بن أبي قرّة صاحب رندة وكورة تاكرنا يدعو بابن عباد ورضي ابن عباد منه بذلك ،  
وفريق آخر من أملاك الاندلس المسارعين في التمايز كجاهد العامريّ صاحب دانية وكابن<sup>b</sup> الاقطس صاحب بطليوس أيضا ومن يتصل به من الرؤساء بالغرب ويحيى بن ذي النون صاحب طليطلة واسحاق بن محمد البرزاليّ صاحب قرمونة ومن والاه من الامراء الاصاغر مثل ابن نوح

كاتب الابن : Ms. b) — الصقلبي : Ms. a)

وابن خزرون وغيرها يلتفت جميع هولاء النمط لعباد المعتضد صاحب اشيلية  
وكلهم على دعوته المشامية ما خلا يحيى بن ذي النون فإنه كان في  
هذا الوقت ساكتا عن الدعاء لأحد على رسم والده ورسم أهل قرطبة الى  
أن دخل في دعوة ابن عباد سنة ست وثلاثين لما التحم ما بينها ،  
وتظاهر كل من هولاء الامراء على ضده في الظاهر أتم مظاهره  
يتدخلون ويتعاونون على دفع الحوادث الطارئة لهم ولا يشرب بعضهم  
على بعض بخلاف رأي أو دعوة ،

(سنة ۴۳۶) وفي سنة ست وثلاثين دخل أهل طليطلة وصاحبها يحيى بن ذي  
النون في دعوة المشبه بهشام المؤيد المنسوب خليفة باشيلية والتحم يحيى  
ابن ذي النون مع ابن عباد ،

(قال ابن حيان) ان أصل الفتنة في هذه السنة والتي قبلها من  
أحمد بن سليمان بن هود ويحيى بن ذي النون ومن تميز في حرب كل  
واحد منها من أمراء الاندلس وأن رعيتهما كانت معهما في أمر عظيم ،

(سنة ۴۳۷) وفي سنة سبع وثلاثين كان عيث النصارى بالشعر الاعلى والادنى باشلاء  
90 ابن هود وابن ذي النون لهم عليها \* ، وفيها ملك محمد بن نوح الدرري  
كورة مورور لهلاك أليه المالك [بعد] قسمة المستعين الاموي البلاد  
على رؤساء القبائل ، وفيها صار ملك بطليوس لمحمد بن عبد الله بن مسلمة  
المعروف بابن الافطس وله التأليف الكبير العجيب الشهير بالمظفري ،

(سنة ۴۳۸) وفي سنة ثمان وثلاثين كان مهلك سليمان بن هود الجذامي ،

## ذكر ابتداء<sup>٥</sup> الدولة الهوديّة

قد تقدّم القول أنّ ابتداءها كان سنة احدى وثلاثين واربعمائة  
ونحن الآن نذكره قولاً جميلاً مختصراً فنقول إنّ أوّل ملوكهم هو سليمان  
ابن هود الجذاميّ

بعض أخبار سليمان بن هود المستعين بالله

كان هذا الرجل سليمان بن محمد بن هود في مدّة الجماعة بالاندلس  
من كبار الجند بالثغر الاعلى الى حين وقوع الفتنة الشاملة فغلب على مدينة  
لاردة وسائر أنظارها وقتل القائم بها يومئذ وهو أبو المطرف التجيبيّ وكان  
معروفاً بالنجدة والرياسة فاستغلب عليه ابن هود هذا وقتله في خبر طويل  
واستولى على لاردة ومنتشون وأنظارها الى أن جرت قصة سرقسطة ،  
وذلك أنّ أمر سرقسطة وذواتها كان الى رجل من التجيبيّين يقال له  
منذر بن يحيى وقد تقدّم ذكره ، وكان من قوّاد الدولة العامريّة ومات  
في أمد الفتنة فورث ملكه ابنه يحيى بن منذر وسنّه فيما ذكر تسع عشرة  
سنة فتسمّى بالحاجب معزّ الدولة وكانت أمّه بنت عبد الرحمن بن ذي  
النون أخت المأمون يحيى بن ذي النون فاحتقرة بنو عمّه وتواطؤوا على

٥) L'ordre de ces deux mots est inversé dans le ms.

قتله مع كبير منهم خرج يوما للسلام عليه فترامى اليه كأنه يقبل يديه  
فضربه بسكين في صدره كان في ذلك منيته وخرج هذا القاتل من  
القصر فاجتمع عليه بنو عمته وولوة لامرهم وكان عاهر الفرج ذكر أنه  
كان يدخل على النساء الحمام \* فعظم ذلك وأنكروا فعله ولم يحملوا مثل 90 v  
هذا منه واسمه عبد الله بن حكيم فقام أهل سرقسطة وهموا بقتله فخرج  
فأرا بنفسه فبقي أهل سرقسطة دون أمير يدبر أمرهم ، فبعثوا الى سليمان  
ابن هود وهو بمدينة لاردة واجتمع الملاء منهم على تقديمه فوصل اليهم  
فولوة على أنفسهم ونزل دار الامارة بسرقسطة وبقي عليهم أميرا الى أن مات  
في هذه السنة وهي سنة ثمان وثلاثين واربعمائة ، وكان استيلاؤه على  
لاردة سنة احدى وثلاثين واربعمائة ،

ولما مات ابن هود ترك خمسة أولاد ذكور كان قد قسم عليهم في  
حياته بلاد التي كانت تحت نظره فولى أحمد بن سليمان مدينة سرقسطة  
بعد أبيه وولى يوسف مدينة لاردة وولى محمدا قلعة أيوب وولى لبنا ابنه  
مدينة وشقة وكانت تحت نظر أخيه وولى المنذر بن سليمان مدينة تطيلة  
واستبد هولاء الاخوة كلهم بأعمالهم بعد أبيهم ودعا كل واحد منهم الى  
حوزته فلم يزل أحمد بن سليمان يحتال على إخوته حتى أخرج بعضهم  
من مواضعهم واحتال عليهم وسجنهم وكحل بالنار بعضهم غير أن الوالي على  
مدينة لاردة<sup>a</sup> يوسف كان أكبرهم وهو المسمى بحسام الدولة حمى  
حوزته منه ،

\*) Ms. : ماردة.

ولما رأى أهل الثغر ما صنعه أحمد بن سليمان باخوته كرهوه لذلك،  
وخلعوا طاعته وصيروا أمرهم إلى أخيه يوسف وقاموا بدعوته ولم يبق لأحمد  
إلا سرقسطة ، وكان يوسف بن سليمان بن هود بطلا شها وتلقب  
بالمظفر لآكنته كان غير مبخت وكان أخوة أحمد أسعد منه في أمور  
ولما رأى أحمد تألف الناس على أخيه وجّه رسوله في السرّ إلى الطاغية  
ابن ردمير صاحب بلاد النصرانية المجاورة له يستعطفه ويقول له اعلمي  
بما أعطاك أخي من المال على أن يشقّ بلادك بالمير إلى تطيلة وأنا أعطيك  
\* اضعافه واركني وإياهم فأعلمه بذلك وأضعف له المال وتركهم عند ذلك 91 ٣٥  
فلما بعث أخوه إلى بلاد ابن ردمير برسم الميرة لبلاد خيلا ورجالا  
بدواب كثيرة سرى إليهم من سرقسطة فأخذهم وقتلهم وكانوا قد توسّطوا  
بلاد الروم فامتلات أيدي الروم من أسلابهم وكان بينهم وبين بلاد  
المسلمين مسافة أيام فلم ينبجّ منهم إلا اليسير وكانوا آلافا فأخذ النصارى  
أكثرهم أسرى وقتل بعضهم فلم يتمّ للمظفر مرادة وكان ضدّ لقبه واستطير  
به أهل طاعته ورجعوا إلى أخيه ولم يبق ليوسف بن سليمان سوى عمله  
المتقدّم له قبل ذلك ،

وسبب تلك الواقعة التي فني فيها المسلمون على أيدي أحمد بن سليمان  
ابن هود أنّه وافق أن كان بتطيلة وذواتها في ذلك الوقت غلاء شديد  
فاستغاث أهلها بالمظفر الذين هم تحت طاعته فندب جميع أهل تلك الثغور  
بمير يحملونه إلى تطيلة فاجتمع في ذلك طعام كثير فنظر في توصيله وليس  
لذلك سبيل إلا على سرقسطة أو على وسط بلاد ابن ردمير فجعل له المظفر

ملا على نفسه ويترك هذا الميراث على بلاده فأنعم له ابن ردمير بذلك ولم يخف هذا التدبير على الفاجر أحمد بن سليمان فوجه باضعاف المال الى ابن ردمير فلما توسطوا بلاد النصارى بالميرة خرج عليهم فأهلكهم أجمعين قلا وأسرا فكانت تلك الوقعة الشنقاء بالشر الاعلى على يديه ،

ومن أخبار أحمد بن سليمان بن هود الجذامي

لما فعل هذه الوقعة ضعف أمر أخيه وخافه الرعية فانصرفت طاعتهم الى أحمد فعظمت مملكته واشتدَّت شوكته وتسمى بالمقتدر بالله وكان على طرطوشة أمير قتي من قتيان ابن أبي عامر اسمه لبيب وكان قد ضبطها لنفسه وساس أمورها بها مع رعيته ومع من يجاوره من \* [الامراء] وهي مدينة سامية الندى متسعة الساحة مشرقة البهجة كثيرة المراقق والنعمه فأقام بها لبيب ملكا على قلة نظره الى أن حانت منيته فولي أمرها من بعده قتي آخر من قتيان ابن أبي عامر اسمه مقاتل وكانت له همّة ورياسة وتسمى أيضا بسيف الملة لقب اخترعه لنفسه فكان يكتب به اليه وعنه وكان عنده من العمال والكتّاب ما لم يكن عند غيره في وقته ثم هو أكبر ملكا منه الى أن هلك هذا الخصي ،

واستحوذ أحمد بن سليمان على طرطوشة ونواتها وكانت له حروب كثيرة مع الروم المجاورين لها وخرجت طائفة من الروم في مدته في نحو عشرة آلاف فارس من الروم الى بلاد المسلمين فنزلوا مدينة وشقة من



هذا الثغر الاعلى وأقاموا عليها أياماً ثم رحلوا عنها وساروا في بلاد المسلمين  
بالثغر الى أن نزلوا على مدينة بربشتر

ذكر أخذ النصارى مدينة بربشتر من عمل ابن هود  
واسترجاعها من أيديهم بعد أسر جميع أهلها وقتلهم رحمهم الله

وذلك أن جيش اليردامانيين نزلوا عليها وجدوا في قتلها وحصارها  
جداً عظيماً فكان أهلها يقاتلونهم خارج مدينتهم وذلك في سنة ست  
وخمسين وأربعمائة وكان الماء يأتيها في سرب تحت الأرض من النهر حتى  
يدخل اليها فيخترقها فخرج رجل من القصبه الى الروم ودلهم عليه فساروا  
اليه وهدموا وحالوا بينه وبين الاتصال بقم السرب فعدم أهلها الماء ولم  
يكن لهم صبر على العطش فراسلوا الروم في أن يسلموهم في أنفسهم وذريتهم  
ويسلموا اليهم البلد فأبى الروم من ذلك فجالدهم المسلمون الى أن دخل  
الروم عليهم عنوة فقتلوا المقاتلة \* وسبوا الحريم والذرية وحصلوا منها على 92 10  
أموال جلييلة ، فكان أشد الرزايا بهذه الجزيرة وحصل بأيدي الروم من  
نساء أهل بربشتر وذريتهم قرب المائة ألف حصل من ذلك في سهم رئيسهم  
اللعين أربعة آلاف قسمة اختارهم أبكاراً من الثمانية أعوام الى العشرة  
فأهدى منهم للملكه ما شاء وكان هذا اللعين يسمى بالبيطين وذكر أنه  
حصل في سهمه أخزاه الله من أوقار الاطعمة والحلي والكسوة خمسمائة حمل



وكان الخطب في هذه المدينة أعظم من أن يوصف لأنّ الحال كان آل بهم الى أن ألقوا بأيديهم بسبب الظلم وخرجوا من المدينة وانتشروا في بساط من الارض فلما رأى الطاغية ضاعف الله عذابه كثرتهم وانتشارهم خاف أن تدركهم حمية في استنفاذ أنفسهم فأمر بئذ السيف فيهم وبعضهم ينظر الى بعض من رجال ونساء فقيل أنّه قتل منهم يومئذ نحو ستة آلاف ثمّ نادى برفع السيف عنهم وأمر بخروجهم عن المدينة بالاهل والذرية فبادروا الخروج منها مزدحمين على أبوابها فمات في ازدحامهم خلق كثير ،

ولما عرض جميع من خرج عن المدينة بفناء بابها بعد قتل من قتل منهم ضموا قياما ذاهلين منتظرين نزول القضاء فيهم ، ثمّ نودي فيهم بأن يرجع كل ذي دار الى داره بأهله وولده وازوجوا لذلك ولما استقرّوا بالدور مع عيالاتهم وذريّاتهم اقتسمهم المشركون فكل من صارت في حصته دار حازها وما فيها من اهل وولد ومال فحكم كل عالج منهم فيمن سلط عليه من ارباب الدور بحسب ما يتليه الله به منه يأخذ كلّها أظهر له ويعذبه فيما أخفى عنه وربّما زهقت نفس المسلم دون ذلك فاستراح وربّما أنذره أجله الى أسوأ من مقامه ذلك لأنّ عداة الله كانوا يومئذ \* [يهتكون

حرّيم] أسراهم وبناتهم بحضرتهم ابلاغاً في نكايتهم ويعبثون في الثيب ويقتضون البكر وزوج تلك وأبو هذه موثّق في الحديد ومن لم يرض منهم أن يفعل ذلك أعطاهن لغلمانهم يعبثون فيهنّ فبلغ الكفرة يومئذ منهم ما لا تلحقه الصفة والحول والقوة لله العظيم ،

فلما استولى الروم على هذه المدينة المشومة ترك فيها اللعين ألف فارس

وأربعة آلاف راجل ورحل منها الى بلادهم ولم يكن للنصارى قبل هذه الفعلة مثلها في بلاد المسلمين ،

فلما رأى ابن هود هذا الامر نادى بالنفر للجهاد في سائر بلاد المسلمين فحيت نفوس أهل الاسلام وجاءه منهم خلق عظيم لا يحصى عدده ذكر أنه وصل من سائر بلاد الاندلس ستة آلاف من الرماة العقارة فنازلوا مدينة بربشتر وتأهبوا لقتال من ورد عليهم من الكفار فلما عين الكفار قوة المسلمين وكثرة حماهم ورماتهم أغلقوا أبوابهم وتركوا حربهم وعظم عليهم أمرهم فأمر ابن هود المقتدر بالله بالنقب لسورها وأمر الرماة أن يتقفوا السور لئلا يمنع الكفرة النقابة من النقب فكان الروم لا يخرجون أيديهم من فوق السور فنقبوا شقة كبيرة ودعموا السور وأطلقوا النار في الدعائم فوقت تلك الشقة بهم واقتمح المسلمون عليهم البلد ، ولما عين الروم ذلك خرجوا من ناحية أخرى على باب آخر وحملوا حملة رجل آخر في محلة المسلمين فأتبعهم المسلمون يقتلونهم كيف شاؤوا ولم ينبج منهم إلا أهل اليسير ممن تأخر أجله وسبوا كل من كان فيها من عيالهم وأبنائهم وقتل من اعداء الله نحو ألف فارس وخمسة آلاف راجل ولم يصب من جماعة المسلمين إلا نحو الخمسين فاستولى المسلمون على المدينة وغسلوها من رجس الشرك ، \* وجلوها من همداء الافك ،

٩٣ ١٥

(قال البكري) أدخل منها سرقسطة [نحو ألف] سيئة ونحو ألف فرس ونحو ألف درع وأموالا وأثانا وكان أخذها في جمادى الاولى من سنة سبع وخمسين واربعمائة فكان بين دخول الروم اليها وعودها

للمسلمين سنة كاملة وشاع لابن هود صنيع في بلاد المسلمين لهذا الفتح  
الذي اتفق على يديه ،

واتفق أيضا مع ابن مجاهد اقبال الدولة أخبار يطول شرحها  
حتى أخرجه من بلاده واستولى عليها ثم حاصره بمدينة دانية وضيق  
عليه فيها حتى بادر اليه بارساله في أن يسلمه في نفسه وأهله وولده  
ويسلم اليه ملكه وينزل عن قصره ويتركه له بفرشه فخرجت الرسل  
الى المقتدر بذلك فقبل منه وأمر برفع القتال عنه فكان خروج ابن مجاهد  
من دانية في سنة ثمان وستين فحمله الى سرقسطة وأقطع له فيها اقطاعا  
لمائة عيشه فكان آخر العهد به ،

(قال الوراق) وقد كان علي بن مجاهد هذا وجه بمركب كبير مملو  
طعاما الى بلاد مصر سنة الجوع العظيم الذي كان بها وذلك في عام سبعة  
واربعين واربعمئة فرجع اليه المركب مملوًا بأقوتها وجوهرها وذهبها وذخائر  
فكان ذلك كله عند ابن مجاهد المذكور في خزائنه ظفر بذلك ابن  
هود ، ونودي في الناس بدانية بالوصول الى ابن هود والدخول عليه  
والبيعة له فبايعه الخاصة ثم العامة ودانت له مدينة دانية وأنظارها  
فأوسع عمله وارتفعت همته وزادت مملكته وأقام ابن هود بمدينة دانية  
ريثا نظر في أمرها وأتقن ما رأى إتقانه منها ورحل منها الى حضرته  
سرقسطة وفي عسكرة ابن مجاهد في زي خشن الى أن دخلها ،  
ثم إن الروم دمّروهم الله استطالت أيديهم في مدّة ابن هود على بلاد

المسلمين بالثغر الاعلى فأخذ معهم ابن هود في إعطاء الجزية وصالحهم  
\* [فأخذ الطاغية ما الذي] رتبته عليه وقسمه على رعيته وعلى أهل عسكره 93 v<sup>o</sup>  
وكان [رجل] .....<sup>(a)</sup> من العابدين بقرية من نظر ابن هود معروفا  
بالخير والصالح قصده أهل القرية وأعلموه بما يجب عليهم من مال الجزية  
فقال لهم معاذ الله هذا لا يكون وأنا حي في الدنيا أبدا ثم ركب ومعه  
جماعة من أهل القرية حتى وصل سرقسطة فدخل على المقتدر ووعظه  
بما جاء في الشرع فانغاظ ابن هود لقوله وقال في نفسه احتقرنا هذا حتى  
خاطبنا بمثل هذه المخاطبة فإن تركناه ولم نعاقبه تجاسر علينا غيره فأمر  
بقتله فقتل هذا الرجل الصالح رحمه الله واستمرت الجزية على سائر مدن  
الثغر وأعماله ، ولم يزل المقتدر بالله ابن هود يضعف والروم يتقوون عليه  
الى أن رماه الله بعلّة في جسده أذهبت حسّه وعقله فيقال أنه ما مات  
حتى كان ينبع كما تنبع الكلاب لدعوة ذلك الرجل الصالح عليه نعوذ  
بالله من سوء العاقبة ، وتوفي في سنة خمس وسبعين وأربعمائة ، وأذكر بقيّة  
الدولة الهوديّة في مدّة المرابطين ان شاء الله تعالى ،

(سنة ٤٣٩) وفي سنة تسع وثلاثين وأربعمائة ، (قال ابن حيان) فيها تجمّع رؤساء  
القبائل من البربر وأمراؤها<sup>(b)</sup> على البيعة لمحمد بن القاسم بن حمود الحسيني  
وقدموه للخلافة بالجزيرة الخضراء وهم أربعة أمراء اسحاق بن محمد بن عبد

<sup>a)</sup> Lacune de deux à trois mots. — <sup>b)</sup> Ms. : امرائها.

الله البرزاليُّ صاحب قرمونة ومحمَّد بن نوح الدمريُّ صاحب مورور  
وعبدون بن خزرون صاحب أركش وكبيرهم باديس بن حبوس صاحب  
غرناطة وأعمالها واستجة وغيرها فبايع جميعهم له بالخلافة وتسمي من  
اللقاب الخلافة بالمهدي وخطب له جميع هؤلاء الامراء في بلادهم على  
المنابر، ثم نهضوا مع إمامهم وساروا الى المعتضد عبَّاد بن محمَّد \* صاحب 94 ۳۰  
اشبيلية ونزلوا عليها ودخل معهم ابن الافطس [صاحب بطليوس وكانت]  
عدَّة هؤلاء الرؤساء مع إمامهم محمَّد بن القاسم على عبَّاد بن محمَّد سبعة  
ملوك ثم انصرفوا مع خليفهم ولم يقض الله لهم أربا فلم يكن لهم بعد ذلك  
اجتماع ولا اتفاق وأخذ الله أكثر هؤلاء الرؤساء الذين حاصروا ابن عبَّاد  
بسوء فعلهم في هذه الحركة من ظلم المسلمين وأخذ أموالهم بغير حق وتغييرهم  
لنعمهم وقطعهم لثأرهم ونكثهم لما كانوا تعاقدوا عليه مع ابن عبَّاد فخلصه  
الله منهم،

وأما باديس بن حبوس فأخذه الله بأصعب الخليفة عنده وهم السودان  
وذلك بحصن قمارش على يد إمامه محمَّد بن ادريس صاحب مالقة على  
ما أذكره بعد هذا في بعض أخباره ان شاء الله تعالى،

(سنة ۴۴۰) وفي سنة أربعين وأربعمائة توفي محمَّد بن القاسم بن حمود رحمه الله  
فكانت مدته منذ بايعه هؤلاء الامراء الاربعة سنة واحدة وثمانية أشهر  
وكان له جملة من الاولاد فقدم منهم بعدة القاسم بن محمَّد اجتمع عليه  
أصحاب والده ولم يختلفوا في بيعته فضبط أمره واتصلت ولايته الى سنة

أعوام بعد ما طلب السلامة ممن حوله واقصر على حاله ،  
قال ابن [ ..... وأما ] عبّاد<sup>a)</sup> بن محمّد بن عبّاد المعتضد بالله أمير  
اشبيلية عند ما أتيح له من الظفر ما أتيح على من كان يجاوره من أمراء  
الاندلس الذين غلبهم على مملكتهم وجلاهم عن أوطانهم وحازها ملكا لنفسه  
وما كان من غدره لاخلالاته ابن أبي قرّة أمير بني يفرن وابن نوح وابن  
خزرون أمير زناتة لما أتوه بحضرته اشبيلية على تدير أسروه معه فأمر  
بالقبض عليهم وعلى كلّ من وافى معهم ودعته طماعته فيهم والاحتراس  
بحوزتهم فبدأهم بالأقرب منه وهو القاسم بن محمّد المذكور أمير الجزيرة الخضراء  
\* .....<sup>b)</sup> على عمله وجملته أحواله وإنه أضعف شوكة من ابن عبّاد 94 ۱۰  
فلم يكن إلا في نحو مائتي فارس من خيله فبدأ ابن عبّاد يتطلّب العائلات  
عليه حتّى كاشفه بمعاملته وتبدّى اليه بحربه وأطمعه في الجزيرة قوته على  
ركوب البحر بما اجتمع عنده من الاساطيل واكتمل اليه من العدة بتلك  
البلاد التي افتتحها فأرسل عند ذلك جيشه نحو الجزيرة الخضراء برّا وبحرا  
وأخرج على الجيش وزيره عبد الله بن سلام فحاصرها ورحل القاسم في  
سفينة مع أهل بيته الى سبتة وكان صاحبها سواجات البرغواطي وقيل اسمه  
سُقوت فاستولى ابن عبّاد على الخضراء في سنة ست وأربعين وأربعمائة ،  
وفي هذه السنة كان القيام على اليهود بفرناطة وقتل منهم نحو ثلاثة  
آلاف واستوصلت أموالهم وقتل ابن نغزالة معهم ،

a) Ms. : قال ابن عبّاد (sic). — b) Lacune d'environ trois mots.

وفيا كان مهلك الطاغية فرذلند صاحب قشتيلة وترك ولديه [شانشه  
واذفونش] فبعث شانشه لاذفونش وأسره عنده ثم أطلقه فلحق بابن ذي  
النون بطليطلة ثم قام قائم باسم اذفونش بسمورة وضبطها ووجه اليه فأتى  
اليها واجتمعت النصارى بها عليه وكان قد عين أمر طابطة وعملها وتكشّف  
عليها فكان ذلك سبب طمعه فيها الى أن دخلها على المسلمين وملكها وأميرها  
يومئذ حفيد ابن ذي النون ،

وفي هذه السنة استعمل أبو الوليد بن جهور على قرطبة ابن السقاء  
فاستمر نظره الى أن قتله ولده في رمضان سنة خمس وخمسين على ما يأتي  
ذكره ان شاء الله تعالى ،

(٤٤١) وفي سنة احدى وأربعين وأربعمائة عزل أبو الوليد بن جهور أمير  
قرطبة يومئذ القاضي ابن ذكوان رحمه الله تعالى ،

### نبذ من أخبار بني جهور أمراء قرطبة

كان تقديم أهل قرطبة لأبي الوليد محمد بن جهور ويعتبر له فيها بعد  
95 r٥ وفاة \* أبيه كما تقدم ذكر ذلك في سنة خمس وثلاثين وسموه الر [شيد فلم  
يقم] بالامر بمثل ما قام به أبوه بل قدم ولده عبد الملك على الناس  
وطلب منهم [العهد والبيعة لابنه المذكور فكان ابنه قد اعتدى وصحب  
الارذال واستباح أموال المسلمين وسلط عليهم أهل الفساد وأهمل الامور



الشرعيّة وأخاف الطرق وشرع في المعاصي والفسوق وأظهر الخنى فكثرت الدعاء عليه من أهل قرطبة وكان هذا السفية القويّ قد تعاظم وتعاظم حتى سمّي نفسه ذا السيادتين المنصور بالله الظافر بفضل الله وخُطب له على المنبر بذلك ولم يكن أبوه ولا جدّه أطلقا في إمارتها اسم رياسة ولا انتقلا عن رسم الوزارة ولا قعدا بالمقصورة مصلى الخلفاء فتكّب هذا القويّ ذلك لله وخالف فيه سلفه فسَلَطَ اللهُ عليه نكاية ابن ذي النون له وتضييقه عليه حتى ملك حصن المدور<sup>(١)</sup> وبعث اليه بمحملاته فحاصره بقرطبة فاستغاث بابن عبّاد فكان من أمرهم ما أذكره في موضعه ان شاء الله تعالى ،

وقال ابن زيدون في بني جمهور<sup>(٢)</sup> [البسيط]

لولا بنو جمهور ما أشرقت بهم<sup>(٣)</sup> \* غيد<sup>(٤)</sup> السوالف في أجيادها تلع  
قومٌ متى تحتفل في وصف سوددهم \* لا يأخذ الوصف إلا بعض ما يدع  
أبو الوليد قد استوفى مناقبهم \* فالتفارق منها<sup>(٥)</sup> فيه مجتمع  
مهدّبٌ أخلصته أوليته \* كالسيف بالغ في إخلاصه الصنع  
انّ السيوف اذا ما طاب جوهرها \* في أوّل الطبع لم يعلّق بها الطبع<sup>(٦)</sup>  
(قال ابن بسّام) كان ابن حيّان بقرطبة خاتمة المتكلمين ، ونخبة  
المحسنين ، على ما تراها ركب من إثم ، واحتقب من ظلم ، لا كنهه سلم من

<sup>١)</sup> المدور. — <sup>٢)</sup> Les vers qui suivent sont les 7ème, 10ème, 14ème, 17ème et 18ème de la pièce complète d'Ibn Zaidun (éd. du *Diwan* dans A. Cour, *Ibn Zaidoun*, Constantine, 1920, n° 34, pp. 36-38). — <sup>٣)</sup> Cour : همى. — <sup>٤)</sup> Ibid. : عند. — <sup>٥)</sup> Ibid. : منا. — <sup>٦)</sup> Ibid. : طبع.



لسانه ، أميرَ بلدةٍ وأكبرَ زمانه ، أبو الخزم بن جهور وابنه بعدة أبو الوليد 95 v<sup>o</sup> فجرى لهما بأيمن طير ولم يعرض \* .....<sup>a</sup> تقدّم في هذا وما تعرّض من .....<sup>b</sup> بني جهور .....<sup>c</sup> (فقال) وولي بعدة ابنه أبو الوليد محمّد بن جهور بن محمّد بن جهور من آل عبيدة غاية بيوت الشرف الاثيل بقرطبة على مرّ الدهر تناقلوا الرياسة الى أن ورثها ربّها هذا الوليُّ الفاضل أبو الوليد ولما يعرف البؤس يوماً فأعلنه ذلك على الحسب والمروءة وأقرّ لوقته الحكّام وذوي المراتب على ما كانوا عليه أيّام أبيه ثمّ اقتضى أبو الوليد آثار أبيه في السياسة من ذرء الحدّ بالشبهة ما وجد الى ذلك سبيلاً والتأوّل في تعطيل الافادة بالحديد البتّة لعدم الامام المجتمع عليه في الوقت والتربّص لادبار الفتنة فأصبح من العجب العجائب يكافى الناس في الاعمّ من المظالم والتساقه بخلاف ما كانوا عليه تحت الضبط الشديد من تجاوز الحدّ بأيدي جبارة أصحاب الشرطة أيّام الجماعة فلا تكاد تسمع لشرارهم من معهود ذلك الاّ النادرة الفذّة ،

(سنة ٤٤٢) وفي سنة اثنين وأربعين وأربعمائة أوقع ابن عبّاد بابن الافطس على جهة يابرة وكان سبب تلك الحرب أن ابن يحيى صاحب لبلّة يومئذ حليف ابن الافطس وأل عبّادا للضرورة فقابحه ابن الافطس وخانه فيما كان ائتمنه عليه من ماله الصامت عند حمله اليه وديعة أيّام تورّطه في حرب

<sup>abc</sup>) Lacunes de deux mots environ.

ابن عبّاد قبلُ فانبثتَ بينها الصّحبة وضربت عليه خيل ابن الافطس فاستغاث عبّادا فبادر بنفسه فلم تشعر تلك الخيل الافطسيّة حتّى خرج في وجهها فكسرهم وحيزت رؤوسهم وكانت نحو مائة وخمسين رأساً فقصر وأفتى حماة رجاله ،

ثمّ إنّ عبّادا إثر ذلك جمع خيل حلفائه وقوّد عليها ابنه اسماعيل مع وزيره ابن سلّام وخرج الى يابرة واستدعى أيضا ابن الافطس حليفه اسحاق بن عبد الله البرزاليّ فلحقت به خيله عليها الغزّ ابنه \* بعد أن 96 r٥ جمع ابن الافطس بقايا جيشه من كلّ بلد وبأ[در الى ابن عبّاد] بجمعه المنخوب فالتقى الفريقان من غير أهبة ولا تعبية فانهمزمت خيل ابن الافطس واستأصلهم القتل وقتل الغزّ بن اسحاق وحزّ رأسه وبعث به الى اشيلية مع رأس لعم لابن الافطس وكان صاحب يابرة يدعى عبيد الله الحرّاز ولجأ ابن الافطس في قطعة من خيله الى يابرة وأقلّ ما سمعت في مثل تلك الوقعة من ثلاثة آلاف الى أزيد وجزع اسحاق بن عبد الله البرزاليّ المصاب ابنه ولم يخضع لضدّه عبّاد في طلب رأسه فإنّ عبّادا أضافه الى رأس جدّه محمّد بن عبد الله المختزن عنده ،

### ابتداء دولة بني الافطس وهم بنو مسلمة

كان جدّهم أبو محمّد عبد الله بن محمّد بن مسلمة المعروف بابن الافطس أصله من فخص البلوط من قوم لا يدعون نباهة غير أنّ هذا

الرجل عبد الله كان من أهل المعرفة التامة والدهاء والسياسة وكان بهذا الصقع بطليوس وشنترين والاشبونة<sup>١)</sup> وجميع الثغر الجوفي في أمد الجماعة رجل من عبيد الحكم المستنصر بالله يسمى سابور فلما وقعت الفتنة وتفرقت الجماعة وانشقت عصا الامّة انتزى سابور المذكور على ما كان بيده كما فعل غيره من الثوار وكان سابور غفلا عطلا من سائر أنواع المعارف وكان هذا الرجل عبد الله بن محمد بن مسلمة يدبر له أمره ويخدم دولته خدمة سياسة الى أن هلك سابور وترك ولدين لم يبلغا الحلم فاشتمل هذا الوزير ابن مسلمة على أمر سابور كله واستأثر به على ولديه وحصل على ملك بلاد غرب الاندلس واستقام له أمره بعد اعتساف وظلم الى أن مضى لسبيله ، وكان مهلكه لاحدى عشرة ليلة بقيت لجمادى الاولى من سنة سبع وثلاثين واربعمائة وأعقبه ابنه محمد ،

٩٦ ١٠ \* دولة المظفر محمد بن عبد الله بن مسامة ابن الافطس

ولي بعد أبيه واستولى على ما كان بيده فاستقامت أموره وكان شاعرا أديبا وعالما لبيا وبطلا شجاعا وله التأليف الاكبر<sup>٢)</sup> المسمى بالمظفري ألفه بخاصة نفسه ولم يستعن فيه بأحد من العلماء الا بكتابه أبي عثمان سعيد بن خيرة واحتوى هذا الكتاب على الاخبار والسير والاداب المتخيرة والطرف المستملحة والنكت البديعة والغرائب الملوكة واللغات الغريبة قيل

١) Ms. : الاشونة . — ٢) Ms. : الكبرى .

أنه اختصر فيه خزائنه الفائقة لا يكاد يوجد له نظير يكون في نحو خمسين مجلد فتصرف فيه تصرفاً بديعاً وكبيرة لا يتمكن كلُّ الناس من اكتسابه فإنه لا يصلح إلا لخزائن الملوك ،

وأقام هذا الرجل ملكاً عظيماً بهذا الثغر الجوفي ضاهى فيه مصائبه ابن عبّاد وابن ذي النون وكانت بينهم حروب وغارات ومهادنات وغير ذلك من الاخبار تركنا ذكرها للاختصار الذي شرطناه ، وقد كان والده عبد الله الهالك الذي ذكرنا مخدمه سابورا غلب على ولديه عبد الملك وعبد العزيز واهتضمهما فهبطا الى مدينة الاشبونة<sup>ا</sup> وانتزى فيها أحدهما علي ابن الافطس ولم تطل مدته الى أن هلك وقام أخوه بملك الاشبونة مكانه ولم يكن يصلح للملك لضعف نفسه وقلة قيامه بالامور فكتب أهل الاشبونة الى عبد الله بن مسلمة في السرّ أن يرسل اليهم والياً من عنده يكون أميراً عليهم فوجه اليهم بولده ولم يشعر عبد الملك ابن سابور حتى امتلأ البلد من العسكرية فلم يكن له بدٌّ من طلب السلامة لنفسه وأهله وماله فأعطي ما سأل وسلم على ما شرطه وكان هذا الداخل زوج أخته فأجمل معه اجمالاً كثيراً وخرج هذا \* الفتي<sup>٩٧</sup> عبد الملك بن سابور من مدينة الاشبونة وتر [كه يسير] حيث شاء فاختر القصد الى مدينة قرطبة فلما قرب منها [استأذن] الوزير ابن جهور في الدخول فأذن له في ذلك فدخل قرطبة ونزل بدار أبيه سابور فكانت قرطبة مستقرّة الى آخر عمره ،

الاشبونة : Ms. :<sup>ا</sup>

ولم يزل أمر العدو يقوى ويظهر على ملوك ثغور الاندلس الى أن خرج الطاغية فرذند بن شانجه ملك الجلالقة بأرض الاندلس بجيوشه النصرانية الى ثغر المسلمين بأرض الجوف قاصدا وضمَّ محمد بن مسلمة بن الافطس لما منعه الاتاوة من بين جميع أمراء الثغور ، فعاث في بلاد المسلمين وفتح حصونا كثيرة وكانت خيله تزيد على عشرة آلاف فارس معهم من الرجال أكثر من مثلهم ، واتَّصل خلال ذلك بالامير ابن الافطس أن عدوَّ الله جرَّد من خيله سرية ثقيلة أمرهم بقصد مدينة شنترين إذ كانت مدينة شنترين أفضل ذلك الثغر فضى الله أن لحق بشنترين أميرهم المظفر بن الافطس قبل أن يأتهم عدوُّ الله وقد كان خامرهم الجزع فقالوا لاميرهم لقد هممنا أن نستسلم للعدو ولو لم تأتينا لضعفنا عن دفاعه ،

وقصد هذا القومس لعنه الله الى شنترين للوجهة التي وجهه لها أميرة فرذند أمير الجلالقة فأرسل ابن الافطس اليه ليجتمع معه فيكلمه في أمره فالتقيا في الماء بنهر شنترين ابن الافطس في زورق والعليج راكب فرسه في الماء الى صدر فرسه وتكلما طويلا فيما عرضه من السلم والاتاوة فامتنع المظفر من ذلك الى أن وافقه بعد جهد ومشقة على خمسة آلاف دينار يؤديها اليه في كل عام من أوّل هذه الهدنة ،

ولم يزل عدوُّ الله فرذند يقوى والمسلمون يضعفون بغرم الجزية للنصارى الى أن نزل اللعين على مدينة قلمرية وكان الذي فتحها المنصور 97 v<sup>o</sup> ابن \* [أبي عامر سنة] خمس وسبعين وثلاثمائة فحاصرها الآن اللعين فرذند حتى فتحها وذلك أن قائدها في هذا الوقت كان عبدا من عبيد ابن

الافطس يسمي راندة فخطب فرزند في السر أن يؤمنه في نفسه وأهله ويخرج اليه من البلد ليلا فأعطاه اللعين الامان فخرج اللعين سرا الى عسكر النصارى وأصبح أهل البلد وقد أخذوا أهبة القتال فقال لهم النصارى كيف تقاتلونا وأميركم عندنا ولم يكن لأهل المدينة علم بذلك فلما لم يجدوه وعلموا صحة خبره طلبوا من العليج الامان فلم يجيبهم اليه ونفذت أقواتهم وعلم عدو الله ذلك منهم فجاء في حربهم حتى دخلها عنوة فقتل<sup>ه</sup> الرجل وسبي الحرم والندية وذلك في سنة ست وخمسين وأربعمائة وانصرف راندة غلام ابن الافطس الى مولاة فوبخه على فعله الذميمة ثم أمر بضرب عنقه فكانت مدة بقاء هذه المدينة للمسلمين بضعا وسبعين سنة ،

ولم يزل ثغر الاندلس يضعف والعدو يقوى والفتنة بين أمراء الاندلس قبّحهم الله تستعز الى أن كلب العدو على جميعهم ومل من أخذ الجزيرة ولم يقنع إلا بأخذ البلاد وانتزاعها عن أيدي المسلمين ، وهلك هذا اللعين فرزند سنة ثمان وخمسين وأربعمائة وولي بعده اذفونش ولده فجرت له مع ابن عبّاد خطوب عظيمة اضطرته للجواز الى أمير المسلمين يوسف ابن تاشفين فجاز اليه وهزم اللعين وارتفعت الجزيرة وأصلح الله الجزيرة على يديه رحمه الله ،

وفي هذه السنة مات عبد العزيز بن أبي عامر الملقب بالمنصور صاحب بلنسية ومرسية وشاطبة وجزيرة شقر وأعمالهم وضعف أمر ولده المظفر

فقال Ms. ه)

يلنسية فملك ابن طاهر مرسية واستبدَّ بها الى أن مات فورث ملكه بها  
ابنه محمَّد بن طاهر ، ( رجع الخبر الى نسق السنين ) ،

( سنة ٤٤٣ ) 98 ١٥ وفي سنة ثلاث وأربعين \* وأربعمئة توفي صاحب المريّة معن بن  
صمادح بقصبتها [ وقد تقدّمت ] أخباره وأخبار ولده وبدء أمرهم الى انقضاء  
مدّتهم

بعض أخبار البكريين من أمراء غرب الاندلس

( قال حيّان بن خلف )<sup>(١)</sup> لما تولى الوزير ابن جهور الاصلاح بين  
ابن الافطس والمعتضد بن عبّاد بعد امتداد شأوهما في الفتنة وسنى الله  
السلم بينهما في ربيع الأوّل من سنة ثلاث وأربعين اعتدى<sup>(٢)</sup> المعتضد بعد  
ذلك على جارّيه ابن يحيى أمير بلبله وأبي<sup>(٣)</sup> زيد البكري أمير شلطيش  
وولّبه<sup>(٤)</sup> فأخرجهما عن سلطانهما الموروث لهما<sup>(٥)</sup> وحصل له عملهما بلا كبير  
مؤنة وضمّه الى سائر عمله العريض فازداد بذلك سلطانا وقوّة وذلك أنّه  
لما خلى وجهه من المظفر بن الافطس فرغ لابن يحيى بلبله وصمّم<sup>(٦)</sup> في  
قصدّه بنفسه فنزل ابن يحيى له<sup>(٧)</sup> وخرج عن البلد وانزعج الى قرطبة  
ووردها مسلوب الامارة لانيذا بكنف ابن جهور سادّ الحلّة وماوى

<sup>١)</sup> Cf. Dozy, *Abud.*, I, p. 252-53 (ms. d'Oxford, f. 63 r). — <sup>٢)</sup> Dozy  
lit. *اعتدّ*, *loc. cit.* — <sup>٣)</sup> Ms. *واتى*. — <sup>٤)</sup> Dozy, *loc. cit.* *واؤتبه*. — <sup>٥)</sup> *Ibid.*  
عن بلبله. — <sup>٦)</sup> *Ibid.* : *وضمّ*. — <sup>٧)</sup> *Ibid.* : *manque*.



الطريد ، وكان من الغرب النادر أنَّ شاركه المعتضد بقطعة من خيله  
أوصلته <sup>(٥)</sup> الى مأمته بقرطبة ،

ثمَّ مدَّ يده بعد <sup>(٦)</sup> الى البكريّ بولبة وشلطيش وكان هذا الفتى أبو زيد  
البكريّ وارث ذلك العمل لأبيه وكان أبوه من بيت السرو <sup>(٧)</sup> والحسب  
والجلاء والنعمة والاتصال القديم بسطان الجماعة وكان له ولسلفه قبل  
اسماعيل بن عبّاد جدّ المعتضد وسائل <sup>(٨)</sup> وأدّمة خلفا ما في الاعقاب اغترّ  
بها عبد العزيز البكريّ فبادر بالبعثة <sup>(٩)</sup> الى المعتضد <sup>(١٠)</sup> عند دخوله <sup>(١١)</sup> لبلة  
يهنئه بما تهيأ له منها وذكره بالذمام الموصول بينها واعترف بطاعته وعرض  
عليه التخلّي عن ولبة واقرارته بشلطيش ان شاء فوقع له ذلك من المعتضد  
موقع إرادة <sup>(١٢)</sup> وورد له الامر <sup>(١٣)</sup> فيما يعزم عليه وأظهر الرغبة في لقائه  
وخرج نحوه يبغى ذلك فلم يطئن عبد العزيز الى لقائه وتحمل بسفنه <sup>(١٤)</sup>

\* [بجميع ماله الى جزيرة شلطيش وتخلّى المعتضد عبّاد عن ولبة فخازها 98 v<sup>o</sup>  
[حوزة للبلّة] وبسط الامان لاهلها واستعمل عليها ثقة من رجاله ورسم له  
القطع بالبكريّ ومنع الناس طرّاً من الدخول اليه فتركه محصوراً في وسط  
الماء الى أن ألقى بيده من قرب ولم يغرب عنه الحزم فسأل المعتضد أن  
ينطلق انطلاق صاحبه <sup>(١٥)</sup> ابن يحيى الى مأمته فكان ذلك <sup>(١٦)</sup> ولحق بقرطبة  
فبوشر منه رجلاً سريّاً عاقلاً عفيفاً أدياً يفوت صاحبه ابن يحيى <sup>(١٧)</sup> جلالاً

(٥) Ibid. : ثم سقط النبا بعد بامتداد يده . — (٦) Ibid. : وصلته . — (٧) Ibid. : بها ساعة دخل . — (٨) Ibid. : البعثة . — (٩) Ibid. : وسائل . — (١٠) Ibid. : الشرف . — (١١) Ibid. : فأمته . — (١٢) Ibid. : يسبقه . — (١٣) Ibid. : ورد الامر اليه . — (١٤) Ibid. : جلالاً وخلالاً .



وخصلاً<sup>(١)</sup> الى زيادة عليه بيت السرو والشرف وبابن له من الفتيان فذَّ  
الاقران جمالا وبهاء وسروا وأدبا ومعرفة يكنى أبا عبيد<sup>(٢)</sup> ،  
وتحدّث الناس من حزم عبد العزيز يومئذ أنه لما احتلّ بشلطيش  
علم أنه لا يقاوم عبّادا فأخذ بالحزم<sup>(٣)</sup> وتخلّى له عنها بشروط وفي له بها  
فباع منه سفنه وأتقاله بعشرة آلاف مثقال واحتلّ قرطبة في كنف ابن  
جمهور المأمون على الاموال والانفس وصفتّ لعباد تلك البلاد لو أن شيئا  
يدوم صفاؤه<sup>(٤)</sup> ،

(سنة ٤٤٤) وفي سنة أربع وأربعين وأربعمائة كانت المهادنة بين المعتضد عبّاد والمظفر  
ابن الافطس ، وفيها حجّ يحيى بن ابراهيم أمير جدالة واجتمع في منصرفه  
من حجّه مع الفقيه أبي عمران الفاسي فدلّه على عبد الله بن ياسين الداعي  
بدعوة المرابطين حسبما أذكره في موضعه إن شاء الله عزّ وجلّ مبيّنا ،

(سنة ٤٤٥) وفي سنة خمس وأربعين وخمسمائة كان افتتاح أمراء اللتوتيين في  
صحرائهم لما وصل يحيى بن ابراهيم الجدالي اليهم على ما يأتي ذكره ،

(سنة ٤٤٦) وفي سنة ستّ وأربعين وخمسمائة نظر المعتضد عبّاد في حسن الجزيرة  
99 r٥ الحضراء وأميرها القاسم بن محمد العلوي \* فضيّق عليه الى أن نزل عن

(١) Ibid. : عبيدة . — (٢) Ibid. ajoute : اولاً . — (٣) Ibn Haiyān avait ajouté :  
وان شاء الله يدوم صفاؤها والملك لله وحده . — Ici s'arrête la citation.

بلده بأمان على نفسه وخر [ج فكان] الذي حصرها له قائده عبد الله بن سلام فأعدَّ عبد الله للقاسم مركبا يسير فيه حيث شاء وكان أمير سبته يومئذ سواجات البرغواطي وكان القاسم هذا استنصره فلم ينصره فنكب عن سبته الى المريّة وبقي بها الى أن توفي واحتوى قائد ابن عبّاد على الخضراء ثمّ خرج منها بالعسكر تهفوا بهم ريح النصر وقد قدروا ألاّ غالب لهم فلقوا جماعة من قبائل بني يرنبان فوقت بينهم حرب انهزم لها خيل ابن عبّاد وقتل قائدهم عبد الله بن سلام وانصرف الجيش لابن عبّاد مهزوما ،

(سنة ٤٤٧) وفي سنة سبع وأربعين وأربعمائة ظهر أمر اللتوتيين [وهم] المسمون بالمرابطين وخرجوا من الصحراء الى سجلماسة وأميرها مسعود بن وانودين المغراوي فخاطبوه ولاهها فلم يجيبوهم فغزوهم وقتلوا كثيرا منهم وملكوا سجلماسة على ما يأتي في دولتهم ،

(سنة ٤٤٨) وفي سنة ثمان وأربعين وأربعمائة حارب يوسف بن تاشفين في الغرب ملوك زناتة والمصامدة وكانت قبائل بني يفرن أقوى قبائل الغرب وأكثرهم وأشدّهم بأسا وبلادهم من آخر هسكورة الى قرب تلمسان فجرت لهم معهم وقائع وحروب يطول ذكرها وكان يوسف من تقديم عمته أبي بكر ابن عمر ،

وفيا كان دخول العرب بلاد إفريقيا ونلبتهم على أكثرها ،

(قال أبو محمد بن حزم) <sup>١)</sup> واجتمع عندنا في صقع الاندلس أربعة خلفاء كل واحد منهم يُخطب له بالخلافة بالموضع الذي هو فيه وذلك فضيحة لم يُرَ مثلها دلّت على الادبار المؤبد أربعة خلفاء في مسافة ثلاثة أيام في مثلها كلهم يدعى بأمير المؤمنين وهم \* [خلف الحصري بأشبيلية على أنه هشام المؤيد وذلك أخلوقة لم يُسمع بمثلها ظهر رجل ..... <sup>٢)</sup> بعد اثنين وعشرين عاما من موت هشام فادّعى أنه هشام وشهد له أنه هو قوم خساس من خصيان ونساء فبويح وخطب له على أكثر منابر الاندلس وسفكت الدماء به وتصادمت الجيوش في أمره ، وكان محمد بن القاسم الحسيني خليفة بالجزيرة ومحمد بن ادريس بمالقة وادريس بن يحيى بسبته <sup>٣)</sup> ،

(سنة ٤٤٩) وفي سنة تسع وأربعين وأربعمائة قتل عبّاد المعتضد بالله ابنه اسماعيل وكان خليفته المرشح لمكانه بعد أن كان محمّ بغيره فأخذه أبوه وتقفه في قصره فذهب الى التدبير عليه ثانية من مكان اعتقاله فقال ابن عبّاد لا يُلدغ المؤمن من جحر مرتّين فقتله بيده وقتل الوزير [الذي] واطأه على ذلك وأملك جميع خاصّته وعبّده وتجاوز الحدّ في العقوبة ثمّ استدعى ولده محمّدا من مدينة شلب وكان واليا عليها فنصبه لحجابه مكان ابنه الهالك فلما اتقضى قتله كتب بذلك كتابا الى رؤساء الاندلس ، فمن ذلك فصول من كتاب كتبه الى المقتدر بالله أحمد بن سليمان بن هود أنشأه ابن عبد البرّ

<sup>١)</sup> Cf. *op. an-Nuwairi, in Abbad., II, 128.* — <sup>٢)</sup> Lacune d'un mot. — <sup>٣)</sup> Ms. : ببشتر. ; an-Nuwairi, بسبترين. Dozy, *loc. cit.*, a corrigé بسبته.

رحمه الله ارتجالاً بين يدي المعتضد بمحضر الجلوس من الرؤساء والكتّاب وغيرهم ،

(قال ابن بسّام<sup>a</sup> رحمه الله) أخبرني من لا أردّ خبرة من وزراء اشيلية قالوا إنهم<sup>b</sup> دخلوا على المعتضد بعد ثلثة من قتله لابنه فرأوا وجهه قد اربدّ ، وودّ كل واحد أنه لم يشهد ، فلم يقدرُوا على بدئه بالسلام ، وارتجّ عليهم الكلام ، فصوّب فيهم وصعد ، [وزار كلاسد] ، وقال يا شامتين ، ما لي أراكم ساكتين ، اخرجوا عني ، فلما صاروا بالبواب أمر برجوعهم اليه ثم أمر باحضار الكتّاب ابن عبد البرّ فدخل ، والمجلس قد احتفل ، فقال له اكتب \* الى ابن أبي عامر ، وحلّل دم الخائن الغادر ،<sup>100 r°</sup> فجاءه الغلام<sup>c</sup> بالدوات والكاغد<sup>d</sup> وشرع في الكتب في المجلس فقال الحاضرون في أنفسهم ما عسى أن يتّجه لابن عبد البرّ من كلام على هذه الحال ، لا سيما على الارتجال ، فجعل يستمدّ ويكتب ، وعين المعتضد فيه تصعد وتصوّب<sup>e</sup> ، فلما فرغ منه قرأه عليه الى آخره ، فخرج الناس عنه معتدين أن ابن عبد البرّ آية من آيات فاطمة ،

(يقول في فصل منه<sup>f</sup>) وذلك أيديك الله أن الغويّ اللعين العاق الشاق<sup>g</sup> اسماعيل ابني بالولاد ، لا بالوداد ، ونجلي بالمكاسب ، لا بالمذاهب ، كنت قد ملّتُ بهواي اليه وقدّمته على من هو أسنُّ

<sup>a</sup>) Cf. in Dozy, *Abbud.*, I, p. 253-54 (ms. de Gotha, fo 36 v°). — <sup>b</sup>) Dans Ibn Bassam, ce sont les vizirs qui parlent et la première personne est employée au lieu de la troisième. — <sup>c-c</sup>) *Ibid.* : بجد الرقّ والدوات. — <sup>d</sup>) *Ibid.* : ترضب. — <sup>e</sup>) Le début est donné par Ibn Bassam, *op. cit.*, p. 254. — <sup>f</sup>) Ces quatre mots ont été défigurés par le scribe du ms. dont s'est servi Dozy.

منه <sup>١٥</sup> ، وحبك الشيء يعمي ويصم ، والهوى يطمس عين الرامي إذ يُلم ،  
 فأثرته بأرفع الاسماء والاحوال ، وخصصته بما بيدي من القواعد والاعمال <sup>١٦</sup> ،  
 ووسعت عليه في خطيرات الذخائر والاموال ، وأخضت له رقاب أكابر  
 الجند ووجوه الرجال <sup>١٧</sup> ، وما كنت خصصته بلايثار ، [واستعملته  
 بالمكافحة والقرار ،] إلا لجزالة كنت أتوسمها فيه كانت عيني بها قريرة ،  
 وشهامة كنت اتوهمها له كانت نفسي بها مسرورة ، فإذا الجزالة جهالة ،  
 والشهامة شرّة وكهامة ، وقد يفتن الاباء بالابناء ، وينطوي عليهم ما  
 ينطوون عليه من الاسواء ، مع أن الاراء قد تنشأ وتحدث ، والنفوس قد  
 تطيب وتخبث ، لقرين يصلح أو يفسد ، وخليط يغوي أو يرشد ، <sup>١٨</sup> ومن  
 اتخذ الغاوي خدينا ، عاد غاويا ظنينا ، ومَن يَكُنَّ الشَّيْطَانُ قَرِينًا ،  
 فسَاءَ قَرِينًا ، ولَمَّا <sup>١٩</sup> وثب هذا اللعين من المهد ، الى سرير الجد <sup>٢٠</sup> ،  
 ودرج من الاذرع ، الى المحلّ الارفع ، استغنى وأثرى ، وتملأ من  
 النعم الكبرى ، فأشره ذلك وأبطره ، وأطغاه وأكفره ، وطلب \* [الازدياد ،  
 وأحب] الانفراد والاستبداد ، وقبض له قرناء سوء أعدوه وأردوه ،  
 وأتبع له جلساء مكر أغرّوه وأغوّوه ، وأشعروه الاستيحاش والنفار ،  
 وزيّنوا له العقوق والفرار ، لينفردوا معه في بلد ، ولا تكن عليهم يد أحد ،  
 فخرج ليلا بأهله وولده خروجا شنيعا فتق به قصري ، وخرق حجاب

<sup>١٥</sup>) Ibid. : اسنى. — <sup>١٦</sup>) Cette phrase est omise *ibid.* — <sup>١٧</sup>) Le *Bayan* omet deux lignes données *ibid.* — <sup>١٨</sup>) Omission d'une ligne. — <sup>١٩</sup>) Reprise, *ibid.*, p. 255, ligne 1. — <sup>٢٠</sup>) Ibid. : الى مديد المجد.

ستري ، يوم الجزيرة الخضراء وما يليها ، لتمكن منها ويعبث فيها ،  
 وكنت غائبا على مقربة فأرسلت في الحين الى تلك الجهة من يصد عنها ،  
 وينعه عما أراد منها ، <sup>a</sup> فسبقه الخبر ، وفاته نيل الوطر ، أوى الى قلعة  
 القائد أبي أيوب فوجهت الى اللعين أعرض عليه قبول غدره ، وسررت  
 الخيل مع ذلك للاحاطة به وحصره ، حتى أجه ذلك من التنصل  
 والاعتذار ، وأجلا الى الاستعانة والاستغفار ، فأقلته <sup>b</sup> وعفوت عنه ،  
 وأنفوت عما كان منه ، وصرفته الى جميع حاله ، ورددت عليه  
 جميع ماله ، ولم أودبه إلا بالاعراض والهجران ، وان كنت قد أنسته  
 مع ذلك بزيد الانعام والاحسان ، فإذا به كالحية لا تغني مدارتها ،  
 والعقرب لا تسالم شباتها ، وكأنه قد استصغر ما جنى ، واستحقر ما ألم  
 به واقنتي ، فزرى وسرى <sup>b</sup> ، ما صارت به الصغرى ، التي كانت الكبرى ،  
 فلم أشعر به إلا وقد ألف أوباشا <sup>c</sup> وسقاهم الخمر ، ليستولي معهم بزعمه  
 على الامر ، وطرق القصر ليلا في بضعة عشر منهم ، فشعرت بالحركة  
 وخرجت اليهم ، فلما وقعت علي أعينهم تساقطوا هارين ، وتطارحوا  
 خائفين خائبين ، فالتقطتهم لقط حب السم وقتلتهم ، وعجل الله  
 حينهم وحتفهم ، وإنما كان رجلاؤهم أن يجدوني في غمرة الكرى ، وعلى  
 غفلة من أن أسمع وأرى ، فقالت بحمد الله أراجيم ، وضلت أعمالهم  
 ومساعيم ، \* وأعقبتم عواقب كفرهم وتعدّهم ،

101 r<sup>o</sup>

فروا رسدا : Ms. — <sup>a</sup>) Ce passage manque dans le ms. utilisé par Dozy. — <sup>b</sup>) Omission de deux lignes dans le ms.

(ومنها) فاعتبر<sup>a)</sup> في ورود المسامة من طريق المسرة وطلوع  
الحنّة من أفق المنحة ، ..... بعض أهبات خبالا ، والاعطيات  
وبالا ، وقد استجلبت ابني محمدا ملتزم شكرك ، ومعظم قدرك ، لأقعدة  
مقعدة ، وأسدّ به مسدّة ، والله أسأله الخيرة<sup>b)</sup> ،  
(قال ابن بسّام) وخاطب المعتضد يوما جماعة من حلفائه وقصّ  
عليهم نبأه مع ابنه فكلّا جاوبه على ذلك ،

(سنة ٤٥٠) وفي سنة خمسين وأربعمائة<sup>c)</sup> تواتر الارجاف بقرطبة أن عبّادا  
المعتضد حاول النزول بزهراتها<sup>d)</sup> المعطّلة التي منها أبدا كان يصاب  
مقتلها وسبق الخبر أنّه قد أنهض نحوها ابنه اسماعيل وهو كالنار في أحجارها  
مستكنة ولا يشكّ أنّه أرسل منه على قرطبة شواظ نار ولا يدّر منها  
باقية نفس الله مخنق أهلها بما تقض تديره وثى عزمه فأقصر صاغرا ،  
وكان من قدرة الله أن كره هذا الفتى ما حمّله أبوه من ذلك وهاج منه  
حقودا كانت له بنفسه كامنة جسّته على معصية أبيه وانصرف من طريقه  
إذ صعب عليه أمر الهجوم على مثل قرطبة مع قرب حليفهم باديس بن  
حبّوس الذي لا يشكّ في اسرعه اليهم فعرض ذلك على أبيه فاستجبه  
وأغلظ وعيدة فدبّر الفرار عنه فكان منه اليهم من تقدّم ذكره من قتله ،  
طمس أثر ولده وقطع دابره فكأنه قطّ لم يكن أميرا ولا أنفذ حكما ولا

a) *Ibid.*, p. 256, l. 1. — b) Manque *ibid.* depuis la lacune. — c) Cf. Ibn  
Haliyān, in *Abbad.*, t. 1, p. 256. — d) Ms. : بزهراتها.



قاد جيشا ، وقد ذكر جماعة من المؤرخين أن مقتل اسماعيل كان سنة  
تسع وأربعين وقال ابن حيّان أنه في سنة خمسين فالله أعلم ،

(سنة ٤٥١) وفي سنة احدى وخمسين وأربعمائة قطع المعتضد عبّاد الدعوة الهاشمية  
وأظهر موت هشام بزعمه ،

(قال الورّاق \* في مقبسه وابن القطن في كتابه نظم الجمان وابن 101 v<sup>o</sup>  
حيّان وغيرهم من المؤرخين<sup>a)</sup>) صارت هذه الميتة لحامل هذا الاسم الميتة  
الثالثة وعساها تكون [ ان شاء الله ] الصادقة وكم قتل وكم مات ثم انتقض  
عنه التراب<sup>a)</sup> ، قال بعضهم فيه [الرجز]

ذاك الذي مات مرارا ودُفِنَ \* فانتفض الترابُ ومزق الكفنُ  
فقد مات<sup>b)</sup> في يد أوّل خالعه وهو محمّد بن هشام بن عبد الجبار  
ودفن علانية ثمّ نشر يد واضح الفتي مولى محمّد بن أبي عامر وملك  
مدّة ثمّ مات مرّة ثانية يد خالعه الثاني سليمان بن حكم صاحب البرابرة  
ودفنه خفية ثمّ أبرز صداه عليّ بن حمود الحسنيّ المنتري بذكره  
الطالب بثأره على الدولة ودفنه الدفنة التي خلناها حقيقة الى أن وقعت  
عليه هذه الميتة الثالثة<sup>c)</sup> ، وقد كانت هذه المدّة التي عكفت عليه  
آخرا خمسا وعشرين سنة ذاكرة له وداعية بمدينة اشيلية من وقت أن  
سبق من القرية التي وجد فيها يفهل الحلفاء سنة ستّ وعشرين وأربعمائة ،

a-a) Ibn Haiyan, in *Abbad.*, I, p. 250, l. 11-13. — b) Reprise, *ibid.*, l. 13.  
— c) Fin de la citation.



(سنة ٤٥٢) وفي سنة اثنين وخمسين وأربعمائة خرج الفتي نبيل من طرطوشة وكان قد تولّاها بعد صاحبها الفتي مقاتل سيف الملك فأصاب نبيلًا فيها فتنة فخرج عنها وأسلمها للمقتدر بن هود ،

(سنة ٤٥٣) وفي سنة ثلاث وخمسين وأربعمائة هجم سواجات البرغواطي على رزق الله مستخلف الحموديين معه على سبته فقتله وتسمى بالمنصور واستبد بالامر بعده وهو والد الحاجب واسم الحاجب العز بن سواجات ويقال له أيضا سقوت وعلى العز بن سقوت دخلها المرابطون وكان سواجات مولى ليحيى بن علي بن حمود اشتراه من رجل حدّاد من سبي برغواطة وهو دون المبلوغ فحظى عنده فلما \* سار يحيى الى الاندلس وخلف سواجات مولاه بسبته وجعل معه ناصرا عليه مولاه رزق الله فكان منه معه ما تقدّم قتله واستبد بملك سبته نائرا دون مولاه وأورثها ابنه الحاجب بعده ،

وذكر عن أبي الوليد بن جمهور صاحب قرطبة أنه قال وردت علي من الكتب في يوم واحد كتاب من ابن صمادح صاحب المريّة يطلب جارية عوادة ، وكتاب من ابن عبّاد يطلب جارية زامرة ، وكتاب من سواجات صاحب سبته يطلب قارئًا يقرأ القرآن فوجه اليه من طلبه قرطبة رجلا يُعرف بعون الله بن نوح وعجب أبو الوليد من ذلك وقال جاهل يطلب قارئًا وعلماء يطلبون الاباطيل ،

(سنة ٤٥٤) وفي سنة أربع وخمسين وأربعمائة كان مهلك ابن السقاء بقرطبة مدبر  
الدولة الجمهوريّة وقيل بل كان ذلك في سنة خمس بعده

(سنة ٤٥٥) وفي سنة خمس وخمسين وأربعمائة ، (قال ابن القطان) في هذه السنة  
كان مهلك ابن السقاء ابراهيم وكان أبو الوليد بن جمهور قدّمه على  
أموره كلّها فضبطها أحسن ضبط وساسها أحسن سياسة ففرض به عبّاد  
صاحب اشبيلية وضعف طبعه بسببه في قرطبة فخرّص عليه عبد  
الملك بن أبي الوليد بن جمهور وأغراه بقتله لينفرد بالحال مكانه وكان  
عبد الملك ضعيف العقل سيّء الرأي فعلم ابن عبّاد أنّه إن قتل ابن  
السقاء واستولى عبد الملك كانت قرطبة في يده فسعى عليه عند عبد الملك  
وحرّضه على قتله فضمّ عبد الملك رجاله وأدخلهم في بعض الغرف من  
دار أبيه وأعطاهم السلاح وأخذ هو \* سكينا بيده وبقي ينتظر ابن السقاء ١٠ 102  
لأنّه كان يأتي أباه في كلّ يوم ويفاوضه بالامور فلما صار في بعض  
الفصلان استقبله المكور وضربه بالسكين وصاح بالرجالة فخرجوا مسرعين  
فقطعوا رأسه وجعل في رمح وخرج به الى الاسواق ففرّ كل من كان  
من حاشيته وقتل من وجد منهم ودخل الناس الى ابن جمهور يهنّونه  
وقد كان له علم عنده ونسب الى المقتول أنّه كان يريد القيام عليهم  
والغدر بهم ورأس عبد الملك بن جمهور بعده وسمّى نفسه بالظافر وضمّ  
الجند اليه ورام أن يسلك مسلك غيره فلم يقدر عليه فكان ذلك سبب  
فساد ملك بني جمهور على ما يأتي ،

## وقعة بطرنة

وفي هذه السنة كانت وقعة بطرنة من نظر بلنسية ، وذلك أن قطعة من الروم زلفت الى بلنسية فأناخت عليها وأهلها يومئذ جاهلٌ بغير ، أو مترفٌ مُغرٌّ ، قد خلوا بشهواتهم ، وانخدعوا بانغواء الدهر عن عثراتهم ، مُغفلين للتدبير ، غافلين عما يتعاور أطرافهم من التغيير ، فطار بهم الذعر كلُّ مطار ، وسارت عن زعمائهم في ذلك أعجب أخبار ، ثم كأيدهم العدو باظهار الاضطراب ، والاستتار عن عيونهم بعض تلك المضاب ، استدراجا لهم واستطرادا ، وجدًا في طلب مكروهم واجتهادا ، فماج رعاعهم ، وتنادى بالنفير مَهنتهم وصناعاتهم ، حتى قيل أن مَخَشَّين تناديا الى الخروج ، وقد أيقنا بسبي العلوج ، فها يتنازعان المنى ، ويقولان نحن أعلم بفعلات القنى ، وهيهات تلك أقصف للظهور ، وهذه أشقى لبعض الصدور ، وخرجا ولا سلاح إلا رشا يتجاذبا ، ثم اصطلاحا بعد فاقسماء ، لا يستهيبان ضيق المنهاج ، ولا يشكَّان في اقتياد الاعلاج ، \* وساعد أولئك الرعاع الحائنين أميرهم يومئذ المترف عبد العزيز بن أبي عامر فخرج بالغير والنفير ، والجَمَّ النفير ، بحسب الطعن كالتقبل ، وبطن السيوف كالمقل ، وتخيَّل صليل الحسام ، بين القصرتين والهام ، ما كان اتسع له ذرعُه ، ومَرَنَ عليه سمعه ، من نغم الاوتار ، وترنم الاطيار ، فلم يرع العدو يومئذ إلا خروج أهل بلنسية الاغمار والاغفال ، الى تلك المصارع والاجبال ، يمشين مشي قطا البطاح تأوِّد أهيف الحصور رواجح الاكفال ،

فظفر العدو يومئذ بهم أتاها من ظهورهم ، فحكم السيف في جمهورهم ، ولم  
يَبْقَ إلا من أحرزه أجله ، وخفي على سهم المنية مقتله ،  
(أخبر ابن بسّام قال) أخبرني من رأى ابن أبي عامر يومئذ متحصّنا  
بربوة بين لمة من فرسانه ، ينشد وقد عقد الذعر عذبة لسانه [ الطويل ]  
خليليّ ليس الرأي في صدر واحد \* أشيرا عليّ اليوم ما ترّيان <sup>(١)</sup>  
فنجّا منها منجى أبي نصر ، بعد أن أعطى على قسر ، ولم يحفظ ما أحاط  
بأصحابه من قتل وأسر ، (قال ابن بسّام) لم يقع اليّ خبر وقعة بطرنة  
في كتاب ابن حيّان فكنت أوليه حكمه ، واعتد فيه رصفه الرائق  
ونظمه ،

(سنة ٤٥٦) وفي سنة ست وخمسين وأربعمائة نازل العدو مدينة قلمرية وتغلّب  
عليها وانتزعها من يد ابن الافطس كما تقدّم ، وفيها تغلّب العدو أيضا على  
مدينة بربشتر<sup>b</sup> وهي من أمّات مدن الثغر الفاتية في الحصانة والامتناع  
فحاصرها الروم نحو أربعين يوما حتى افتحوها عنوة كما تقدّم ،  
(قال البكري) وكان عدد الروم المحاصرين لها نحو أربعين ألفا بين  
فارس وراجل فقتلوا عامّة أهلها وسبوا ما فيها من حرم المسلمين وذراريهم  
مما لا يحصى كثرة وذكروا \* أنهم اختاروا من أبكار سببها وأهل الحسن <sup>v</sup> 103  
فبن سبعة آلاف جارية أهدوهنّ الى صاحب القسطنطينة وهو ملكهم  
الأكبر ووجدوا فيها من الاموال والامتعة ما يعجز عن وصفه كثرة والامر  
لله من قبل ومن بعد ،

a) Ce vers figure dans al-Makkarī, *Nuḥ al-ḥib (Analectes...)*, II, p. ٧٤٩.

— b) Ms. : ببشتر.

(قال ابن حيان<sup>١</sup>) وطرق الناعي بها قرطبة في شهر رمضان فصكَّ  
الاسماع وأطار الافئدة وزلزل أرض الاندلس قاطبة وصار للناس شغلا  
تسكعوا<sup>٢</sup> في التحدث به والسؤال عنه والتصور لحلول مثله أياما ولم يفارقوا  
ذلك عادتهم من استبعاد الوجل ، والاعتزاز بالامل ، والاستناد الى أمراء  
الفرقة الهمل ، الذين هم منهم ما بين فِشل ووكِل ، يصدونهم عن سواء  
السييل ، ويلبسون عليهم واضح الدليل ، ولم تزل آفة الناس منذ خلقوا في  
صنفين منهم هم كالملاح فيهم الامراء والفقهاء فلما تنافر اشكلهم بصلاحهم  
يصلحون وبفسادهم يردون فقد خصَّ الله سبحانه هذا القرن الذي نحن  
فيه من اعوجاج هذين الصنفين لدينا بما لا كفاء له ولا مخلص منه فالامراء  
القاسطون قد نكبوا بهم عن نهج الطريق زيادا عن الجماعة وجريا الى الفرقة ،  
والفقهاء ائمتهم صموت عنهم صدف عمَّا أكَّده الله عليهم من التبيين لهم قد  
أصبحوا بين آكلٍ من حلوائهم وخابطٍ غي أهوائهم وبين مستشعرٍ مخاقم  
أخذ بالتقية في صدقهم فما القول في أرض فسد ملحها الذي هو المصلح  
لجميع أغذيتها هل هي الا مشفية على بوارها واستيصالها ، ولقد طمَّ العجب  
لهؤلاء الامراء ان لم يكن عندهم لهذه الحادثة الشنعاء في بربشتر الا الفرع  
الى حفر الخنادق وتعليق الاسوار وسد الاركان وتوثيق البنيان كاشفين  
لعدوهم عن السوءة السوداء من القائم يومئذ بأيديهم اليهم أمور قيحات  
الصور ، مودنات الصدور ، باعجاز تحل الغير ، [الكامل]

<sup>١</sup>) Cette citation, qui figure dans le ms. de Gotha de la *Dahira* d'Ibn Bassam, est donnée aussi par al-Makkarî, *Analectes*, II, p. ٧٥٢-٧٥٣. —

<sup>٢</sup>) Ms. : تسكعوا.

أمر لو تدبرها \* حكيم \* إذا لنهى وسب بما استطاعه <sup>a)</sup> ١٥٤  
فدهرنا هذا قد غربل أهليه أشدَّ غربلة وسفسف أخلاقهم ، وخبث  
أعراقهم ، وسفه أحلامهم ، واحتوى عليهم الجهل فلبثوا في غير سبيل  
الرشد يعللون أنفسهم بالباطل وذلك من أدلِّ الدلائل على فرط جهلهم ،  
واعترارهم بزمانهم ، وبعادهم عن طاعة خالقهم ، وغفلتهم عن سدِّ ثغرهم ، حتى  
ظلَّ عدوُّهم الساعي لاطفاء نورهم ، يتبجح <sup>b)</sup> عراض دورهم ، ويستقري  
بساط بقاعهم ، يقطع كلَّ يوم منهم طرفا ويبيد أمة ، ومن لدينا وحوالينا  
صموت عن ذكرهم ، لهاته عن بشهم ، ما أن يسمع بمسجد من مساجدنا أو  
محفل من محافلنا مذكّر لهم أو داع لهم فضلا عن نافر اليهم أو مواس لهم  
حتى كأنهم ليسوا منا أو كأن فقهم ليس بفيض إلينا ، قد بخلنا عليهم  
بالدعاء فبؤنا بالعناء ، عجائب فاتت التقدير ، وعرضت للتغيير ، والله عاقبة  
الأمور ، واليه المصير ،

### بقية أخبار بني جهور وخلصهم <sup>c)</sup>

وفي سنة ست وخمسين وأربعمائة كثر خوض أهل قرطبة في الذي رأوه  
من تنافس ولدي أبي الوليد بن جهور في الانتصاف بالامارة ابنه عبد  
الرحمن كبير جماعتهم وأخوة عبد الملك أشبههم فؤادا وأصلبهم عودا الذي  
كشف عن وجوههم عمه مركسهم ابن السقاء فاستدرك لهم ما كان

<sup>a)</sup> Fin de la citation dans al-Makkarī, loc. cit. — <sup>b)</sup> Ms. : يتبجح. —  
<sup>c)</sup> Tout ce chapitre se retrouve dans le fragment salétin d'Ibn Bassam.

تولّى من سلطانهم بفتكته به الفتكة التي اثبتت أوتاد ملكهم ثم نازع  
أخاه كبيرة عبد الرحمن فيما ذهب اليه من التفرد به وقد كان أشار على  
أيها بعض حلفائه بإيثار عبد الرحمن منها فتمسك الشيخ بحظه من إرضاء  
ولده الصغير عبد الملك فقال \* الى قسمة الرياسة بينها مدّة حياته غير  
نأصب أحدهما للأمر يقضي الله أمره لمن يشاء وأنشد قول الجزيري  
[الكامل]

وإذا الفتى فقد الشباب سما له \* حبّ البنين ولا كحبّ الأصغر  
ثم نظر لعبد الرحمن فقدّمه في الاشراف والجبابة وجعل الى عبد الملك  
النظر في الجند والتولي لفرضهم والاشراف على أعطيهم فرضيا منه هذا  
التقسيم ، وأقامها به على الصراط المستقيم ،

(قال ابن بسّام) الى هنا انتهى ما وجدته في كتاب ابن حيّان من  
أخبار الدولة الجمهوريّة ، (قال المؤلف) وها أنا أذكر من كلام ابن بسّام  
وغيره ما أمكن من بقيّة أخبارهم ان شاء الله (فأقول أوّلا) كان عبّاد  
المعتضد خامر قلبه من أمر ابن السقاء مدبّر دولة بني جمهور ما لا يسعه  
بوح ولا كتم ، وما لا يدعه سفه ولا حلم ، سرقا بحسن سيرته ، وقرقا  
من استمرار سريرته ، وحسدا لآل جمهور فقد كان ابن السقاء هذا من  
الاستقلال بمكانه ، والضبط لسلطانه ، بحيث يخيف الانداد ، ويغيظ  
الحساد ، فدس عبّاد الى عبد الملك بن جمهور من جسرة على الفتك ،  
والى ابن السقاء من ألقى في روحه حبّ الملك ، راش وبرى ، حتى  
جرى القدر بينها بما جرى ، ولما خلا لعبد الملك الجوّ بعد ابن السقاء



أعرض وأطال ، وطلب الطعن والنزال ، ووجد عبّاد السبيل الى شيء  
 طالما كان شرّاً ذكراه ، ونقص عليه كثيراً من دنياه ، من افتقار بني جهور  
 الى نصره ، وتصرفهم بين يدي نبيه وأمره ، وانقبض عن عبد الملك لاوّل  
 استبداده بالامر حمّاه الذين كان ابن السقاء يرفّهم برفقه ، ويصطنعهم  
 بحذقه ، وخامر نفس ابن ذي النون من الشغف بقرطبة ما هوّن عليه انفاق  
 المال ، واحتمل الاثقال ، وتكلّف الحلّ والترحال ، ومضت السنون ،  
 وغالت \* عبّادا المنون ، وصار الامر الى ابنه المعتمد سنة احدى وستين <sup>١٠٥</sup>  
 فلما كان سنة اثنين بعدها دلف ابن ذي النون الى قرطبة وكان لا يُغيبها  
 شرّاً ، ولا ينام عنها مكره ، فاحتاج عبد الملك بن جهور الى استمداد  
 المعتمد لانفضاض منّ لديه ، وبجزء عمّا كان أسند من تدير قرطبة اليه ،  
 فأمدّه المعتمد بجمهور أجناده ، على أكابر قوادّه ، وقد تقدّم اليهم بمراده ،  
 ونهج لهم سبيل اصداده وايراده ، فوافوا قرطبة ونزلوا بربضها الشرقي وأقاموا  
 بها أيّاماً يحمون حماها ، وأعينهم تزدحم عليه ويدبّون عن جناها ، وأفواههم  
 تجذب اليه ، فلما كمل ابن ذي النون سفره واحتواه ، وقضى من غزو  
 قرطبة وطره وما قضاها ، أخذ في الرحيل عنها فما انقشعت سدفه ليله ، ولا  
 تمزّق غبار سنايك خيله ، حتّى هتك العباديون الحرم ، وركبوا الامر  
 العظيم ، باتوا متحدّين بالقفول ، ثمّ غلّسوا مظهرين للرحيل ، وعبد  
 الملك متأهب لتشيّعهم ، عازم على البكرة الى توديعهم ، وشكرهم على حسن  
 صنيعهم ، فلم يرعه إلاّ إحدائهم بقصره ، وارتفاع أصواتهم بالبراءة من  
 أمره ، وقد تمخّضت له ليلته عن يوم عقيم ، واقترّ ناجدٌ صبحها عن ليل



له بهيم ، ومشى من أنصارة هنالك بين أسود مسموم وأسد شتيم ، [الطويل]  
وَمَنْ يجعل الضرغام للصيد بازه \* تصيده الضرغام فيمن تصيدا  
فقبض للحين على عبد الملك وإخوانه ، وجميع أهل بيته ، وبالغوا لوقتهم  
في الانتهاك لحرمة ، وإزالة نعمه ، وإخفار ذممه ، وأخرج الشيخ أبو الوليد  
بقية أشرف الاندلس وكان إذ ذاك مائل الشق ، مفلوج الشدق ،  
مغلوب الباطل والحق ، لم تحفظ له حرمة ، ولا رعي فيه آل ولا ذمة ،  
بلغني أنه لما وسط به قنطرة قرطبة خارجا منها على مركب "هجين" ، وحاله  
تقر عيون الحاسدين ، رفع يديه الى السماء وأخذ يتهل في الدعاء فكان  
مما حفظ عنه قوله اللهم كما أجبت فينا الدعاء علينا فأجبه لنا ، ثم  
مات بعد أربعين يوما من نكبته بجزيرة شلطيش مزال النعمة ، مدال  
الحرمة ، وأمرت ساقته بها أقاموا هنالك بقية أيام المعتمد يأخذهم الحدنان  
ويدعهم ، ويخفضهم الزمان أكثر مما يعرفهم ، (انتهى كلام ابن بسام  
رحمه الله)

105 vº

(وقال الوراق) وفي سنة ست وخمسين نولا أبو الوليد بن جمهور  
بإبيه عبد الرحمن وعبد الملك واستعان بها دون تفويض منه اليها فلم  
يلبث عبد الملك أن أثل مجده لأوّل ظهوره بالاعتراب الى المعتضد  
عباد فكاتبه بما كان من أمره وبعد ذلك زاره باشيلية فأكرمه المعتضد  
إكراما كثيرا وانصرف الى قرطبة وقد زادت همته وبعثت آماله حتى  
فاق أخاه وغلبه على الامر واستبد بالامر دونه الى أن جعل سجنه منزله ،  
وكان له بطانة سوء من السفال وسقاط الناس ومن لا خلاق له فكان

لهم تسلط على الناس بالاذى بهم بهم في كل واد من الدناة الى أن غزا قرطبة البائسة المأمون يحيى بن ذي النون صاحب طليطلة فاستجاش عند ذلك عبد الملك بن جهور حليفه <sup>١</sup> المعتمد بن عباد فأمدّه بجنوده وحشوده حتى امتلأت منهم قرطبة فوق القتال بين أهل قرطبة وابن ذي النون أيّاما الى أن أفلح عنهم ،

### خلع ابن جهور وتغاب ابن عباد على قرطبة

لما أفلح ابن ذي النون عن قرطبة اجتمع أهلها في السرّ على أن يخلعوا ابن جهور ويولّوا ابن عباد فأبرموا أمرهم وأحكموه وقاموا بأجمعهم لما ضجروا من جور ابن جهور وتعديّه هو وحاشيته السفلة على الناس \* 106<sup>٣٥</sup> وثاروا في صبيحة اليوم الذي اتفقوا فيه مع قوّاد ابن عباد وقام أصحاب ابن جهور دونه وكانوا طائفة قليلة فغلب عليهم أهل قرطبة واستوى الحائن عبد الملك بن جهور في يد ابن مرتين قائد ابن عباد وانقرض ملك بني جهور فكانت دولة أبي الوليد بن جهور بقرطبة ستا وعشرين سنة وستة أشهر ونصفا ،

(ومن كتاب الانباء في سياسة الرؤساء قال) لما أخذ أبو الوليد بن جهور العهد على أهل قرطبة لوليّ عهده ابنه عبد الملك وولّاه على قرطبة جار واعتدى وتعاضم وتعاطى حتى سمى نفسه ذا السيادةتين المنصور بالله

\* خليفة : Ms.

الظافر بفضل الله وخطب له في منبر قرطبة بهذا كله فسلب الله عليه  
نكاية ابن ذي النون له وتضييقه عليه حتى ملك حصن المدور<sup>a</sup> وحاصره  
بقرطبة فاستغاث بالعمد محمد بن عباد فوجه اليه مقدمة في ثلاثمائة  
فارس ثم جدد في أثرهم ألف فارس مع قائده خلف بن نجاح ومحمد  
ابن مرتين فدخلوا قرطبة فانصرف ابن ذي النون منحوبا مفتاظا فاستبان  
حال ابن عباد حال عبد الملك وضعف عقله وقلة رجاله وكراهية رجاله  
وكراهية رعيته فيه فلحقهم الطمع فيه فكان زوال ملكه أسرع من لحسة  
الكلب أنفه ،

وثوى العسكر العبادي بقرطبة بعد رحل ابن ذي النون عنها أكرم  
ثواء وأهلها يشونهم شجوههم ويطالعونهم على ما هم فيه ويناشدونهم الله ألا  
يرحوا حتى يقبضوا على الغوي الظالم أميرهم عبد الملك بن جهور  
ويحبسوا البلد على سلطانهم ابن عباد فأصبحوا عشي يوم الأحد المؤرخ على  
تعبية سفرهم ثم قدم القائدان على الباب من ضبطه وأسرع التقدم في  
الجند والعامّة الى دار عبد الملك بن جهور فاستوى هو وخويصته  
فوق \* غرفة داره وتكاثر الجند عليهم فأتوه من كل جهة وتوصلوا الى داره  
من السقف المتصل به ونزلوا منه الى قعرها وغشها جموع من الناس  
أعلاها وأسفلها كالجراد المنتشر فتقدمت العامّة على النهب فصيروا جميع  
ما احتوى عليه قصره كحريق سريع وفضوا أقاصي مخازنه<sup>b</sup> على نفيس  
أعلاها ،

106 v<sup>o</sup>

مخازينه : Ms. b) — الدور : Ms. a)

وأما الشيخ أبو الوليد والده ربُّ القصر فأوى الى المقصورة بيناته  
وكرائمه فافتحمها عليه قومٌ من النصارى فجرّدهم ونهبوا ما عندهم ، فأصبح  
أميرا وأضحى أسيرا ، وآل الحال بالغويّ ابنه الى أن صعد الى عليّة أغلقها  
على نفسه وعلى نساته فارتقى الجند اليه ليقبضوا فيها عليه فطلب الامان ونزل  
طائعا للقائدين ، وبادر ابن مرتين بالمتع عن [أن] يخطى<sup>١)</sup> الى أحد من الناس  
وأعلن بالنداء بالسيف في ذلك فكفّ الفسقة وارتفع النهب ، وأسرع ابن  
مرتين الرجوع الى دار المخلوع وقد حاصره ابن نجاح وقدّما النظر في  
إخراج الغويّ ليومها الى حضرة اشيلية فوكّلا به من أخرجه على أعين  
الناس مع أخيه وطائفته ثمّ عطفوا على النظر في شأن الشيخ الضليل والدم  
ومن معه من بناته ونساته فصيّر جميعهم في دار صغرى والتزم القائدان  
الجلوس للنظر في الامور الى أن وصل ابن عبّاد قرظبة فملكها ، وسأذكرُ  
بقية خيرة في موضعه ، وأمر ابن عبّاد بإخراج الشيخ أبي الوليد وبناته عن  
قرظبة فخرج بهم رجاله واستقرّ جملة بني جهور بجزيرة شلطيّش فأقاموا هنالك  
أكثر أيام المعتد ،

(سنة ٤٥٧) وفي سنة سبع وخمسين وأربعمائة افتتح المسلمون مدينة برشتر مع أحمد  
ابن سليمان بن هود وقد تقدّم ذكر ذلك ، وفيها مات سيف الدولة بن  
باديس بن حبّوس الصنهاجيّ أمير \* غرناطة بسمّ ابن نغزاة اليهوديّ ١٠١٧  
واسم سيف الدولة بن باديس بلقّين وسأذكرُ طرفا مختصرا من  
دولتهم ،

١) عن تخطى : Ms. )

بعض أخبار باديس بن حبوس وقومه صنهجة وانتزاعهم  
على غرناطة ومهلك اليهودي وزيره

(نسبه) هو باديس بن حبوس بن ماكسن بن زيري بن مناد  
الصنحاجي التلكاتي وكان زيري بن مناد ممن ظهر في حرب أبي يزيد  
مخلد بن كيداد المتقدم ذكره وكانت صنهجة في ذلك الوقت تقلد مذهب  
الشيعة العبيدية وكانت زناتة بنو مغراو ضدا لهم في انحياسهم الى ملوك  
الاندلس بني مروان لتحقق جد ملوكهم خزر وذريته بولاية أمير المؤمنين  
عثمان بن عفان رضي الله عنه فكانت زناتة توالي بني مروان لقربتهم من  
عثمان ونفذ عليهم ملوكهم الى الاندلس فيجهزونهم بالاموال والكسب ويعودون  
الى مواطنهم بالغرب وكانت بينهم مخاطبات ومراسلات في قديم الزمان  
أوجبت نقلهم من بلادهم الى الاندلس على ما يأتي ذكره ،

فلما دخلت صنهجة في الدعوة العبيدية وتقلدتها وأبت من ذلك  
زناتة صارت صنهجة حربا لزناتة فكانت زناتة تغير على ثغر الشيعة العبيدية  
وتفسد فيه بأشد ما يكون من العيب والفساد حتى بنى معد بن اسماعيل  
العبيدي ملك الشيعة بآخر <sup>b</sup> إفريقية من جهة الغرب مدينة آشير  
ليغاور منها بلاد زناتة ورام أن يبدهم لآبائهم من الدخول في دولته  
العبيدية وانحياسهم الى الدولة المروانية، وكان معد بن اسماعيل لما استخلف

باخذ : Ms. b) — ابن : Ms. a)

بلقين بن زيري بن مناد الصنهاجي على إفريقية ورحل الى ملك مصر  
خلا به ووصاه بما يفعله بعده من أمور المملكة فمن ذلك ألا يرفع السيف  
\* عن قبائل البربر ولا الحزم عن الرعية ولا تولي أحدا من بني عمك فإنهم <sup>١٠٧</sup> <sup>٧٠</sup>  
يرون أنهم أحق بالامر منك فامثل بلقين وصيته وأوصى بذلك ولده  
منصور بن بلقين ، ثم ولي بعد منصور ابنه باديس بن منصور فأراد  
أعمامه وأعمام أبيه أن يستهضوه فلم يعطهم ذلك من نفسه ووقعت بينهم  
حرب قتل في اثناها عم أبيه ماكسن بن زيري بن مناد فرهب الباقون  
صولة باديس وخافوا عاديته فكتب شيخهم زاوي بن زيري الى المظفر  
ابن أبي عامر ليجوزوا له الى الاندلس رغبة في الجهاد فأذن لهم في ذلك  
فدخل منهم الى الاندلس جماعة مع شيخهم وأميرهم زاوي بن زيري بن  
مناد ومعه ابنا أخيه ماكسن حباسة وحبوس فأكرمهم ابن أبي عامر  
المظفر وأزلمهم وكانوا من ذلك في أمر عظيم إذ أصرهم الدهر يخدمون  
تحت يد أعدائهم وأضدادهم فكانوا يتكلمون بأشياء في جانب المظفر  
فيقضى لهم عنها ولا يقضى لهم على شيء مما يلزمهم من أمور الشريعة فإنهم  
كانوا في بلاد إفريقية لا تأخذهم أحكام الشرع وكانوا بها يستطيعون على  
الناس بما شأوا من الشتم والعبث فلم يطبقوا ذلك بالاندلس بل أخذتهم  
فيها أحكام الشرع فأصروا لذلك الحقد وأقاموا على ذلك مدة يخدمون مع  
العساكر كسائر القبائل من البرابر الى آخر الدولة الفاضلة المروانية ،  
فلما انهدمت الامامة وانشقت عصا الجماعة سعوا في الفتنة كفعل غيرهم  
من سائر قبائل البرابرة وكان الاصل في هذه الفتنة ابن عبد الجبار فإنه

استفسد الى البربر وكان يصرح نكبتهم ولا يقدر على كتم ذلك واذا جاء  
أكابرهم الى بابه منعوا ووجحوا وضرب رأس خيلهم حتى كان زاوي بن  
زيري يقول رأسي فأضربوا وأما الدابة فلا ذنب لها الى غير ذلك من  
استفساد أهل قرطبة اليهم حتى هلكوا \* بأيديهم ونصروا عليهم ، 108 ro

وانحاز<sup>a)</sup> صنهاجة هؤلاء مع شيخهم ورئيسهم حبوس بن ماكسن وقد كان  
أخوه حباسة هلك في هذه الفتنة وانصرف زاوي بن زيري الى إفريقية في  
دولة المغز بن باديس وقد تقدم سبب انصرافه عند مقتل المرتضى المرواني  
القائم بشرق الاندلس ، وبقي منهم مع حبوس بن ماكسن جماعة عظيمة  
فانحازوا الى مدينة غرناطة وأقام حبوس بها ملكا وغلب على نظرها من  
مدينة قبرة ومدينة جيان واتسع نظره وحمى رعيته ممن جاورة من سائر  
الامراء المنتزعين حوله فدامت رياسة حبوس الى أن هلك سنة ثمان وعشرين  
وأربعمائة ، فولي بعده ابنه باديس بن حبوس وسلم له أخوه شقيقه بلقين  
ابن حبوس فأمضى<sup>b)</sup> باديس وزيرا له وكاتبا وزير أبيه اسماعيل بن نغزالة  
اليهودي على وزارته وكتابته وسائر أعماله ورفعته فوق كل منزلة فأخذ  
هذا اليهودي عمالا ومتصرفين في الاشغال<sup>c)</sup> واكتسبوا الجاه والمال في أيامه  
واستطالوا على المسلمين وكان هذا اليهودي من أهل الادب والشعر فدام  
أمره كذلك الى أن هلك وترك<sup>d)</sup> ابنا له اسمه يوسف لم يعرف ذلة الذمة  
ولا قدر اليهودية وكان جميل الوجه حادّ الذهن فأخذ نفسه بالاجتهاد في

\* Reproduit en partie d'après le *Bayan* par Ibn al-Hatib, *Ihata*, I, p. 305.

— b) *Ibid.*, I, p. 271. — c) *Ibid.* ajoute *من أهل ملته*. — d) *Ibid.*, I, p. 272-73.



الاحوال واستخراج الاموال واستعمل اليهود إخوانه على الاعمال فزادت منزله عند أميرة باديس وكانت له عيون عليه في قصره من نساء وفتيان شغلهم الملعون بالاحسان اليهم والانعام عليهم فكان لا يخفى عليه شيء من أمور باديس من كل ما يجري في منزله من شراب ولهو وحد وهزل إلا ويعلمه ويعلم اليهود به فلا يكاد باديس يتنفس إلا ويعلم اليهودي ذلك ،

وكان لباديس ولد اسمه بلقين<sup>a)</sup> وكان عاقلا نبيلاً فرشح له الامر \* من بعده ولقبه سيف الدولة وكان له خاصة من المسلمين يخدمونه<sup>١٠٨</sup> وكان مبغضاً في هذا اليهودي فبلغه أنه تكلم فيه عند أبيه فبلغ ذلك من اليهودي كل مبلغ ودبر الحيلة عليه فدخل اللعين يوماً على الفتى وقبل الارض بين يديه فقال له ما تريد فقال له يرغب عبدك منك أن تدخل دارة مع من أحببت من رجالك يستشرف العبد بذلك فدخل اليه فقدم له ولرجاله طعاماً وشراباً وجعل السم في الكأس لابن باديس فرام التقي فلم يقدر عليه فحمل الى قصره فقتل نحبه في غد يومه ولم يعلم أبوه سبب موته فقرر اللعين عنده أن أصحابه وبعض جواريه سموا وتفرق أمره فقتل باديس من جواريه ولده ومن فتياته وبني عمه جماعة كبيرة وخافه سائرهم ففروا عنه وأقبل باديس على شرابه ليتسلى به عن مصابه ، وصارت لليهود صولة على المسلمين في دولته الى أن حدثته نفسه الفاجرة بأشياء أخرجته لضرب رقبتة وقتل جملة عظيمة من أهل ملته

a) Ms. : بلجين.



وذلك أن هذا اللعين طلب أن يقيم لليهود دولة فُدسَّ إلى ابن صمادح صاحب المريّة في السرّ أن يدخله غرناطة ويكون اليهوديُّ في المريّة فمضى هذا التدبير إلى صنهاجة فدخلوا إلى دار اليهوديِّ مع جملة من العامّة فاختموا في بيت فحم وسود وجهه وتكفّر فعرفوه وقتلوه وصلبوه على باب المدينة وقتل في هذا اليوم من اليهود جملة عظيمة ونهبت دورهم وذلك سنة تسع وخمسين وأربعمائة ،

واتّصلت الحروب والوقائع بين ابن عبّاد وباديس إلى أن قوي ابن عبّاد عليه وضعف أمر الإدارة<sup>١</sup> بمالقة وانهدت دولتهم وتمت أيامهم وكان آخرهم غلام منهم اسمه يحيى بن إدريس بن عليّ تركه أبوه صغيراً فقام بأمره وزير أبيه وتسمّى \* هذا الفتيّ بأمر المؤمنين وتلقّب بالمهديّ 109 م وخطب له على المنابر فُدسَّ باديس إلى وزيره وبعض رجاله واستألمهم بالعطاء إلى أن غزا مالقة بجنده فدخلها وخلع هذا الغلام وخيّرته في السير والبقاء بمالقة فاخترت السير إلى المريّة ثمّ سار منها إلى قرطبة فاستوطنها وملك باديس مالقة وولّى عليها ابنه المعزّ، وجرت له حروب وخطوب إلى أن هلك ،

(سنة ٤٥٨) وفي سنة ثمان وخمسين وأربعمائة نهض صاحب طليطلة يحيى بن ذي النون إلى صاحب بلنسية عبد الملك بن عبد العزيز بن أبي عامر وكان صهره تزوّج بنته بعد وفاة أخيه عليها فأساء عشرتها وأهانها فاتصل ذلك

١) اموالا دراسة : Ms. \*

بأبها فحقد عليه وعمل مع وزيره ابن عبد العزيز على الغدر به وصرف البلد إليه وكان ابن أبي عامر هذا خليعا مائلا الى الفتيان والغلمة مع خدر كان به فقدم عليه من طليطلة على سبيل الزيارة وكانت بنته قد توفيت عنه قبل ذلك فنزل خارج البلد بعسكره فخرج اليه المذكور وأدخله قصره ليبلغ في إكرامه وترفيهه ولا علم عنده بما ينطوي عليه وكان أدخل معه فتياه وعبده فأقام عنده أياما ثم قبض عليه وعلى ابنه وأخرجوا معا ليلا الى مدينة شنت برية من بلد ابن ذي النون فأقام بها يسيرا ثم هلك ولحق ابنه بسرقة فمات بها وانقطع بموته اسم آل عامر من الاندلس وحصل شرق الاندلس لابن ذي النون على هذا الوجه دون كلفة ولا مشقة ولا نفقة دينار ولا درهم فحسده على ذلك أمراء الاندلس وعابوا عليه غدره به ،

وفي هذه السنة وفد على المعتضد عبّاد بن محمد أشياخ بني يربّان ووجوههم وخاصتهم بعد ما احتال في ذلك عليهم بضروب \* من الخيل 109 v<sup>o</sup> حتى وصلوا اليه ووفدوا عليه باشيلية فبالغ في إكرامهم ثم غدر بهم فأدخلهم حمّاما وبناه عليهم حتى هلكوا فيه على ما يأتي ذكره ،

ومن أخبار بني برّزال الزناتيين المنتزعين على قرمونة وما حولها وسبب جوازهم للانندلس

هؤلاء بنو برّزال رهط من زناتة كانوا قاطنين بأرض المسيلة والزاب الاسفل مدينة سطيف وطبنة وميلة والمسيلة هي التي بناها عبيد الله

الشيعة وجعلها سداً بينه وبين زناته ليكف عاديهم عن هذه الجهة وكانوا بني مغراو الزناتيين بجهة مدينة تاهرت وكان الذي تولى بناء المسيلة لعبيد الله الشيعي علي بن حمدون وكان قائداً من قوادته وكان أبوه حمدون من أهل الاندلس وكان بنو برزال ساكنين حول هذا البلد يخدمون علي بن حمدون الى أن مات علي هذا وترك ولدَيْن جعفرًا ويحيى فولي جعفر مكان أبيه وكان زري بن مناد مناويه في أمور المملكة والتنافس في الرياسة ،

فلما جرى من قتل زيري ما جرى قتلته زناته خلع جعفر هذا طاعة المشاركة وسار الى الاندلس فاستطالت أيدي صناجة على من كان من حاشية جعفر بن علي الاندلسي ولم تكن لبني برزال طاقة بصناجة فكتبوا الى جعفر بما نالهم من صناجة فاستأذن جعفر لهم أمير المؤمنين الحكم ووصفهم له بالشجاعة والالتقياد الى الطاعة فأذن له في جوازهم فجازوا الى الاندلس ورجعوا تحت يد جعفر بن علي فأقام بنو برزال جنداً على عادتهم الى حين وقوع الفتنة المييرة فكشفوا وجوههم في الحروب كفعل سائر البربر الى أن استقرّ قرارهم بمدينة قرمونة واستنجة وحصن المدور وذواتها وغلبوا على هذه البلاد وجاورهم \* محمد ابن اسماعيل بن عباد من ناحية اشيلية وجاورهم بنو يفرن من ناحية تاكرنا وجاورهم ابن جهور من ناحية قرطبة وجاورهم باديس ابن حبوس من ناحية غرناطة وجاورهم بنو دمر المترون على مورور وذواتها وأميرهم محمد بن نوح ،

(وقال أبو مروان ابن حيان) إن هذه القبائل تحالفت وتعاضدت على غزو بلاد بني دمر ودخل معهم في ذلك ابن جهور ولم يدخل بينهم ابن عبّاد لأنه كانت بينه وبينهم الحرب وقصدت هذه القبائل بعد ما حشدت رعيّتها مع زعيمهم باديس ومع أبي نور ومعهم جمع من عسكر ابن جهور حصنا من حصون بني دمر ونازلته منازل بلاد الروم وأقام هذا العسكر على هذا الحصن أيّاما يقاتلونهم مقاتلة الكفار حتى دخلوه عنوة فقتلوا رجاله عن آخرهم وهتكوا الاستار وفتكوا بالابكار حتى كانت دماؤهنّ تسيل على أقدامهنّ عاريات باقيات واستحوذ السودان وسفال العسكر على النساء فكانت أخبيتهم مملوءة منهنّ الى ان برّح باديس بعد ثلاثة أيّام عليهنّ فطردوهنّ عاريات حافيات وخرج نساء هذا الحصن الى سائر القرى والحصون على ما ذكرنا ، وانصرف بنو برزال يضربون على اشيلية من قرمونة وخيل ابن عبّاد تضرب عليهم ولم تزل الحرب تأكل فرسانهم وأبطالهم الى ان كتب رئيسهم الغز بن اسحاق بن محمد بن عبد الله البرزالي الى ابن ذي النون أن يعطيه قرمونة وما حولها ويعطيه ابن ذي النون من بلاد حصنا يكون فيه ويستريح من حرب ابن عبّاد فأنعم له بذلك على ما يأتي ذكره ،

ومن أخبار بني يفرن الزناتيين وأميرهم أبي نور بن أبي قرّة  
وانتزأهم على بلاد تاكرنا

110 v

\* وسبب جوازهم أنه لما هلك أميرهم بالغرب يدّر بن علي بن محمد  
اليفرني اجتمع رأيهم على تأمير ابنه محمد بن يدّر فحسده على ذلك ابن  
عمته أبو يداس فغدره وقتله وتأثر مكانه فاختلفت عليه بنو يفرن وصاروا  
طريقين فكان هذا سبب جوازهم الى ابن أبي عامر فكانوا يخدمونه  
كسائرهم فلما وقعت الفتنة وتفرقت الجماعة تسكعوا<sup>a</sup> في الحروب كغيرهم الى  
أن ظهروا على صقع تاكرنا وقلعتهم رندة وكان أبو نور هذا محالفا لابن  
عباد لم تقع بينهم قطّ حرب وكانوا تحالفوا على التناصر والصدقة والتعاقد  
وكان ابن عباد يصلهم بالصلوات الجزلة سياسة لهم وطعنا في استيصالهم الى  
أن وجه اليهم في الزيارة له ليتجمل بهم زعم في إعدار أولاده وذلك منه  
مكر بهم وخديعة لهم فأتوه في أحسن زيّ وأبهى ملبس وأفخم عدّة وقد  
كانت زيارتهم له قبل ذلك مترددة فجأؤوا اليه يباهون عليه في نحو مائتي  
فارس من رؤساء قبائلهم فلما وصلوه أنزلهم وأكرمهم وأنزل أمراءهم في قصر  
من قصوره وبقي يدبر فيهم أمره فأذن لهم<sup>a</sup> في اليوم الثالث من وصولهم في  
الدخول عليه فدخلوا اليه وأخذوا مجالسهم عنده فأقضى به الحديث  
الى عتابهم في قلّة جدّهم معه في حرب أعدائه فخاطبهم في ذلك بكلام  
خشن فبجّهم أرادوا المناصفة لانفسهم فردّ عليه محمد بن نوح الدمري

هـ : Ms. b) — تنسّعوا : Ms. a)

صاحب مؤرور فوكزة المعتضد عبّاد بيده وصاح بعبيده وقد كان قدّم ذلك اليهم فدخل العبيد اليهم فأقاموهم أسوأ قيام من الشتم والهوان ينتفون لحام لانحداعهم حتى حصلوا في يد عدوّهم فأمر عبّاد في الحين بتكبيهم وتنكيلهم وسجنهم في مواضع شتى لا يلتقى أحد منهم بغيره ،

وكان أمراء هذه القبائل التي غدر بهم عبّاد \* أبو نور بن أبي قرّة <sup>١١١</sup> <sup>٢٠</sup>

صاحب رندة حليفه وصديقه ومحمّد بن نوح الدّمريّ صاحب مورور وعبدون بن خزرون أمير بني يرنيان صاحب أركش وذواتها ، وأمر بأخذ جميع خيلهم وسلاحهم وأخيبتهم وجميع ما احتوا عليه وقد كان أكثرهم تداينوا واستعاروا للآبئة والفتخامة على ابن عبّاد وأصحابه فحصل من ذلك على مال كثير وأقاموا أسرى في يده مدة كبيرة ثمّ أمر بهم فأخرجوا من محابسهم وصرف عليهم جميع ما أخذة لهم ثمّ صنع لأمرائهم طعاما وأدخلوا عليه فأكرمهم وأمر بتطيب الحمّام لهم وسار عبيده اليه معهم وكانوا ثلاثة أمراء أبو نور وابن نوح وابن خزرون فلما دخلوا الحمّام وجلسوا يازاء الحوض خرج العبيد عنهم وقد أعدّوا الجيَار والآجر فبني عليهم على دفة بيت الحمّام وأمر السخّان أن يكثر الوقود فالتف الحمّام فقاموا من موضعهم يرومون الخروج فلم يجدوا مخرجا فكان آخر العهد بهم وأقام ذلك الحمّام عاطلا الى آخر أيام العباديين ودخول المرابطين ،

فهرب البربر صولة عبّاد وكيدة بكلّ ناحية ووجهه العساكر الى بلادهم فاحتوى عليها ونزل باقيهم الى اشبيلية وصاروا من رجاله ولم يبق له معاند منهم سوى بني يرنيان أصحاب شنونة وأركش فإنّ أميرهم محمّد

ابن خزرون المتخلف عن الوصول الى ابن عباد قام فيهم مقام أخيه  
عبدون بن خزرون الهالك في الحمام واتصل نظر ابن عباد بكل ناحية  
وزاد همّه في استيصال البرابرة فجاء في طلب بني يرنيان وبني حصنا قريبا  
منهم وشده بالخيل والرجال حتى منعهم التصرف فلم يقدرُوا على مقاومة  
ابن عباد وضاق عليهم أمرهم فقصده جماعة منهم مع أميرهم الى باديس بن  
حبوس صاحب غرناطة ومالقة وأعمالها واتفقوا معه على أن يعطوه الحصن  
متخلين له عن تمام المحتزن فيه بشئ معلوم ويعطيهم باديس بلدا يسكنونه  
فيكونوا تحت كنفه وبعث معهم عسكريا ضخما فخرجوا من غرناطة قاصدين  
قلعة أركش ثم خرجوا منها بمتاعهم وأموالهم وعيالهم ولم يخف هذا التدبير  
على عباد فارتعج لهم وجلس على طريقهم بعسكرة حتى وصلوا الى الحصن  
وسلموه الى قائد باديس وأخرجوا أموالهم وعيالهم ،

(قال أبو مروان الوراق) فخرج بنو يرنيان بأموالهم وحریمهم وما  
جموعه من أول الفتنة فكانت جملة دوابهم التي عليها أحمالهم وأثقالهم نحو  
الحمسائة دابة بغال كلها وكان معهم قطعة كبيرة من بني برزال أعداء المعتضد  
فلما أبعدها عن القلعة بنحو عشرين ميلا تعرّض لهم ابن عباد بفحص شلب  
فوقعت الحرب بينهم ولجأ البربر الى ربوة كانت قريبا منهم وحطوا أثقالهم  
الى الصباح ثم وقعت الحرب بينهم وكان عباد قد كمن لهم كينا فلما حميت  
الحرب خرج عليهم الكمين وطبوله هادرة وأعلامه خافقة وخيله متناسقة  
فلما رأوا ذلك سقط في أيديهم وضعفت قلوبهم وثاب الظفر الى ابن عباد  
فهزمهم ولم يعن في اتباعهم ولاقى بنو يرنيان في هذه الحرب شدة عظيمة



لأنهم قاتلوا على حريمهم وأموالهم حتى أريد أكثرهم وقتل محمد بن خزرون أميرهم في أولهم بعد أن أمر غلامه بقتل إمرأته لأنها كانت لطيفة المحل من قلبه فطعنها برمح وهي راكبة فسقطت وأمر أن يفعل بأخته كذلك وقتل قائد باديس الذي كان معهم وركب السيف المنهزمين وذلك آخر يوم من سنة ثمان وخمسين وأربعمائة ،

وملك ابن عبّاد قلعة أركش وسائر بلاد شدونة وخطب له فيها واتصل نظره الى أول بلاد شرق الاندلس ولم يزل أمره يعلو ودولته تزداد نموًا وظهورا الى أن قطع دابر أمراء البرابرة \* ولم يبقَ منهم سوى <sup>112</sup> ٣٠ باديس بن حبّوس فجيش الجيوش وعمر الاسطول الى مالقة فحلّ بمرساها وجمع بأهلها وأقام عليها أياما برًا وبحرا الى أن انصرف الجيش الى غرناطة فبرز عليها فلم يخرج اليه أحد من جندها فانصرف الى حضرته اشبيلية يرقل في ثوب الغزّة ،

ذكر دخول الظافر محمد بن عبّاد مالقة وخروجه مفلولا  
منها بعد تقلص الظلال الحمودية الحسنية عنها <sup>a)</sup>

كان أهل مالقة اذا جرى ذكر عبّاد المعتضد أرتجوا اليه ، ورفعوا أصواتهم بالثناء عليه ، هذا على ما كانت أعينهم تقنى من قبح آثاره ، ويصكّ سمعهم من هول أخباره ، ويلفح وجوههم من شرر ناره ، تشيعا لم يكن له أصل الآ

<sup>a)</sup> Cf. Ibn Bassām, in Dozy, *Abbad.*, I, 301 (Ms. d'Oxford, f° 12 r°).



شوم الحمية ، ولوم العصبية ، فاهتبلوا غرة من باديس أميرهم <sup>a)</sup> ، وناجوا عبّادا بنوات صدورهم ، وألقوا اليه بأيدي تأميلهم وتأميرهم ، فجأجأوا الظمان لا يروى على طول الشرب ، وهزوا سيفاً يكاد يهتك الضريبة قبل الضرب ، فجدّ فيها وشمّر ، ونادى أهلها وحشر ، وكان المعتضد اذا [طوّل اختصر ، واذا] تحدّث عنه على البعد حضر ، فلبّأ دعاء أهل مالقة <sup>b)</sup> وأنفذ اليهم شوكته ، وأطلع عليهم كتيبته ، معصبة بابنيه جابر ومحمّد الظافر فأوّل إطلاله عليها ، هبّت له ريح فتحها ، وضحك في وجهه بشر صباحها ، فخلا لأوّل وقته بحريمها ، وتحكّم في ظالمها ومظلومها ، ألا فرقة من السودان المغاربة لاذوا بذروة قصبها وهي بحيث ينشأ تحتها الدجن ، ويهجز دون مرامها الظنّ ، إنافة مكان ، وإطالة بنيان ، وقد كان أهل مالقة أشاروا على ابني المعتضد حين خلّوا بينها وبين البلد باذكاء \* العيون ، وإساءة الظنون ، وضبط ما حولها من المعقل والحصون ، ففلا واستصرخ السودان المغاربة أميرهم باديس فلبّأهم بزخرة من تياره ، وأقبسهم شرارة <sup>c)</sup> من ناره ، فلم يرع ابني عبّاد ، ألا تداعي الجهاد ، وصليل الجياد ، فلم ترّ من العبّاديين ألا أسيرا وقتيلا ، أو فازعا الى الفرار ما وجد اليه سيلا ، وامتلات أيدي الباديسيين من السلاح والكراع <sup>d)</sup> ، وبرفلوا بين خيار البرّ وفاخر المتاع ، ولجأ ابنا <sup>e)</sup> عبّاد الى رندة وقد انغسا في عارها ، وصليا بنارها ، ورأيا وجه الموت في لمعان أسنّتها وشفارها ،

a) Ms. : أميرهم باديس . — b) Omission d'une ligne du texte d'Ibn Bassam.  
— c) Ms. : سررة . — d) Ms. : من الكراع والسلاح . — e) Ms. : ابني .

ثمّ خاطب الظافر وهو المتلقّب بعد بالمتعمد أباه عبّادا بالشعر  
يستعطفه ويسليه عن مصابه في هزيمته فمنه [البيسط] <sup>a)</sup>  
سَكَنَ فؤادك لا تذهب بك الفِكرُ \* ما ذا يعيد عليك البثُّ والحذرُ  
فإن يكن قدرٌ قد عاق عن وطر \* فلا مردٌ لما يأتي به القدرُ  
وإن تكن خيبةً في الدهر واحدة \* فكم غزوتَ ومن أشياك الظفرُ  
ومنها

قد أخلقتني صروف انت تعلمها \* وعاد مورد آمالي بها كدرُ  
وخلتُ لونا وما بالجسم من سقم \* وشبتُ رأسا ولم يبلغني الكبرُ  
لم يأتِ عبدك ذنبا يستحقُّ به \* عتبا وهاهو قد وافاك <sup>b)</sup> يعتذرُ  
ما الذنب إلا على قوم ذوي دغل \* وفي لهم عهدك المعهود <sup>c)</sup> اذ غدروا  
لم أوتَ من زمي شيئا ألدُّ به \* فليستُ أعرفُ لا كأس ولا وتر  
ولا تملكني دل ولا خفر \* ولا سبي خلدي غنج ولا حورُ  
رضاك راحةً نفسي لا فبجتُ به \* فهو العتاد الذي للدهر يدخرُ  
وهو المدام الذي أسلو بها فاذا \* عدمتها عبثت في قلبي الفكرُ  
فلما بلغت الايات والده عفا عنها واستدعاهما الى حضرته وأيس

113 r<sup>o</sup>

من \* ملك مائة ،

(سنة ٤٥٩) وفي سنة تسع وخمسين وأربعمائة كان القيام على اليهود بقرناتة ومقتل  
ابن نغزلة وقتل من اليهود أكثر من ثلاثة آلاف واستوصلت أموالهم

<sup>a)</sup> Cf. al Fath, Ibn Bassām et Ibn al-Abbār, in *Abbad.* I, p. 53-54 et II, p. 63-65. — <sup>b)</sup> Ailleurs : ناداك. — <sup>c)</sup> Ailleurs : عدلك المؤلف.

ووجدت لابن نغزالة فيما وجد له خزانة جلييلة من كتب أشتات العلوم  
الاسلامية وكان له ورّاقون ينسخون له الكتب بالنفقات والمرتبّات ،

## ذكر ابتداء الدولة الذنونية بالاندلس واحتوائهم/ على مدينة طليطلة

ذكر أصحاب التاريخ أنّ بني ذي النون هم من قبيل من البربر  
الذين كانوا يخدمون الدولة العائرية وأنّ اسم جدّهم وهو الحامل لهذا  
الاسم إنّما هو زنون فتصحّف بطول المدّة فصار ذو<sup>ه</sup> النون وهو اسم  
شائع في قبائل البربر ولم يكن لهؤلاء القوم نباهة قديما ولا ذكر الآ في  
دولة ابن أبي عامر فإنّهم تقدّموا في دولته واشتهروا فكان منهم من يقود  
الجيوش ويبي الاعمال والبلاد وكان منهم في آخر أمد الجماعة وإل بكورة  
سنت برية فلما وقعت الفتنة بالاندلس كان الوالي بمدينة طليطلة وذواتها  
عبد الرحمن بن منبوه وأدركته منيته في خلال ذلك فورث نظره عبد  
الملك بن عبد الرحمن بن منبوه فأساء السيرة في الرعيّة ،

وكان أهل طليطلة على قديم الدهر أهل فتنة وقيام على الملوك فلم  
يرضوا سيرة هذا الفتى فخلعوه وولّوا على أنفسهم من ينظر في أمرهم ثمّ  
أنّهم نقموا عليه شيئا فعزلوه وولّوا غيره ثمّ خلعوه ثمّ رأوا أن يرسلوا الى  
ابن ذي النون لسنت برية فوجّه اليهم ابنه اسماعيل بن عبد الرحمن بن

<sup>ه</sup>) Ms. : sic.

ذي النون فاستولى هذا الفتي على ملك طليطلة وبلادها فساس أهل مملكته \* السياسة الحسنة ورضوا عليها وكان أكبر أهل طليطلة رجلاً 113 v<sup>o</sup> يسمّى أبا بكر بن الحديديّ وكان شيخها والمنظور إليه بها من أهل العلم والعقل والدهاء وحسن النظر في صلاح البلد وكانت العامّة تعضده وتقوم دونه فكان هذا الفتي اسماعيل بن ذي النون لا يقطع أمراً دونه ويشاوره في مهمّات أمور فحسده قوم من أهل طليطلة على منزلته عند أميرهم فناقشوه وعادوه وحضرت منية اسماعيل بن ذي النون فولي بعده ابنه يحيى بن اسماعيل ،

دولة يحيى بن اسماعيل بن ذي النون الملقّب بالمأمون بمدينة  
طليطلة وذواتها

لما ملك يحيى بن ذي النون طليطلة جرى على سيرة أبيه في استعمال قانون العدل وجرى مع ابن الحديديّ على سنن أبيه فاستقامت طاعته وضحك ملكه وكان يلي نظرة من ناحية سليمان بن محمّد بن هود مدينة وادي الحجارة فعارضه ابن هود فيها وكان بعض أهلها يميلون إلى بن هود وبعضهم إلى بن ذي النون فبعث سليمان بن هود جيشاً إليها أمر عليه ابنه أحمد وليّ عهده فنازلها وقاتلها واستجاب له بعض أهلها فأدخلوه البلد ،

وبلغ ذلك يحيى بن ذي النون فقامت قيامته وأسرع نحو وادي

الحجارة لياشر ما جرى من أمرها فجرت بينه وبين ابن هود حروب ووقائع كان الغلب فيها لابن هود الى أن قرَّ ابن ذي النون أمامه وانحصر في مدينة طلييرة بجيشه فنازله أحمد بن هود وضيق عليه وكتب الى أبيه يعلمه بما تهيأ له عليه فجأوبه أبوه بالرجوع عنه فرجع ابن هود الى سرقسطة فلبجَّ ابن ذي النون في الفتنة ومطالبة سليمان بن هود فأداه اللجج والجنوح الى الغلبة والاباية من الاستهزام الى مظاهرة النصارى والتناصر بهم فاستمال القومسان الاشبان\* من ولد الطاغية ش[نجه]..... 114 ٣٥  
.....<sup>a)</sup> ورعيا من المسلمين بالثغر الاعلى قاصدين مكروة ابن هود لارضاء ابن ذي النون فانبسطوا هناك آمنين وجرت خيولهم كيف شامت في بلاد المسلمين مطمئنين ولاذ منهم ابن هود وولده بحصونهم وتركهم يجولون في الارض فلا أحد يصدُّهم عن ذلك وكان أوان الحصاد فنزل المشركون بساحتها نزول إقامة وحشروا لها علوجهم للحصاد والنقلان مدة من شهرين كاملين حتى استوعبوا جميع ما فيها حصادا ودرسا وتقلانا الى بلادهم والمسلمون ينظرون اليهم لا يملكون دفاعا ثم انصرف العدو عنهم الى أرضه بعد ما قتل وأسر ودمر فقوي طمعه فيهم وامتدت آماله الى التغلب على بلاد المسلمين إذ لم يقف أحد في وجهه ، وتمكَّن خلال ذلك يحيى بن ذي النون من العبث فيما يليه من بلاد ابن هود ولم يقصر في إفساد ما وطىء من أرض المسلمين ،  
ثم دعت الضرورة لابن ذي النون الى مخالفة المعتضد بن عبّاد

\*) Lacune de deux tiers de ligne.

والدخول في دعوته الهشامية التي أنكرها أبوه قديما من الدخول في دعوة المشبه بهشام فاستحالت نيته عن ذلك واستجاب الآن لها ودعا رعيته الى الدخول فيها كل ذلك طمعا في نصرته على معاداة سليمان بن هود فوعده ابن عبّاد بالتناصر والتظافر وأظهر يحيى بن ذي النون الدخول في هذه الدعوة الهشامية وعقد البيعة على نفسه وأجناده وأهل عمله وأعلن بالدعاء على منابرة لهذا الموضوع باشيلية فذهب به الطمع الخائب كلّ مذهب وغرّة الامل وأتبع الباطل واشتغل ابن عبّاد عنه بحرب ابن الافطس والطلب لبلاداه وزلّت قدم يحيى بن ذي النون في ذلك ولم يبلغ أمله وقد كان قرّر عنده مشيخة طليطلة كابن مغيد \* ..... 114 v<sup>o</sup>

.....<sup>a</sup> رأيه في ذلك وردوا الامر اليه فيه وكان المتم لذلك من قبل ابن عبّاد وزيره أبو عمرو بن الدّبّ الاشبيلي ومن قبل يحيى بن ذي النون أبو عمرو بن الحديّ فعقد ابن الدّبّ وابن الحديّ هذا الامر ورجع الدعاء لهشام بطليطلة بحضور ابن الدّبّ وسار ابن الدّبّ إثر ذلك الى اشيلية ومعه وفد طليطلة فجاؤوا ابن عبّاد فجحدّ الدهر فيما ظنّه واستطار بذلك فرحا وقدّر أنّه لم يتقّ عليه بعد طليطلة أحد، وظاهر سليمان بن هود النصارى أيضا فرذلند بن غرسية وردمير ابن سانجه بن غرسية وكان بين هؤلاء الإخوة من التنافس والتباعد والعداوة والحرب أشدّ ما بين آبقين فراسل ابن هود فرذلند الطاغية وبعث اليه بأموال جمّة وهدايا جليلة وسأله الخروج الى بلد ابن ذي

a) Lacune de deux tiers de ligne.

النون بجيشه فخرج بعدد عظيم الى ثغر طليطلة فأقنى حماه ورجاله وعات  
في بلادهم وصبَّ الله تعالى على أهل الثغور من الجن عن العدو ما لا  
كفاء له فلا يكاد أحد منهم يلتقي نصرانياً في قرار من الارض الا ويؤليه  
الدبر غير مستحي من الله سبحانه من الفرار أمامه حتى تعود أعداء  
الله ذلك منهم فلا يعدون حبلهم شيئاً فذهبت أكثر أموال أهل  
طليطلة بتكرّر الغارات عليهم وفشت جوائنهم وجلا كثير من أهل  
ضياعهم وأطرافهم الى قاعدتهم ،

واضطر أهل طليطلة أن يبعثوا الى سليمان بن هود يطلبون منه  
المصالحة والمهادنة ووصلوه الى سرقسطة فدخلوا عليه ووعظوه وذكرّوه  
الله سبحانه وعرفّوه بما تهيأ للعدوّ من النصر والظفر على المسلمين وما  
أفسد من بلادهم وما ظفرت به أيديهم من أموال المسلمين وعزموا عليه  
في الصلح الذي يزيل طمع العدو فيهم ، فأظهر لهم قبول ما دعّوه اليه \*  
ورجعوا الى أميرهم يحيى بن ذي النون وهو متردد في الميل الى وفاق  
النصارى فهوة عن ذلك فلاقوا منه اتقيادا وردّ العدو الذي كان معه  
الى بلاده ،

115 r°

ثمَّ إنَّ ابن هود مكر بآبن ذي النون واستخرج طائفه من النصارى  
المظاهرين له الذين يستطيل بهم وركب بجيشه فيهم منتهزاً فرصته فأقنى  
بأب مدينة سالم المستضافة الى ابن ذي النون باسطة الغارة مستطيلاً يجمعه  
فخرجت خيلهم لدفاعه فهزم جميعهم وقتل منهم جملة ومال سليمان الى  
الحصون التي كان انتزعها ابن ذي النون من يديه فاستردّها وأثر في



أعمال ابن ذي النون آثارا قبيحة و٥٥ مع سليمان بن هود عبد الرحمن ابن اسماعيل بن ذي النون أخو يحيى الذي نازعه سلطانه فدلّه على عوراته وبالغ في إذابته ويحيى في هذا كده قد ذهب به اللجج كلّ مذهب فأبرز أمواله وانحنى على ذخائره فوجّه بكثير منها الى الطاغية غرسية فخرج غرسية المظاهر لابن ذي النون في جموع جمة من الكفرة الى الثغر الاعلى من عمل ابن هود وجرت خيله وسراياه بكلّ سبيل والى كلّ جهة مناغيا لأخيه فرذلد فيما فعله في عمل ابن ذي النون فأخلّ بأعمال ابن هود ما بين تطيلة ووشقة وجصع بأهل الثغر الاعلى فحشى قلوبهم رعبا وخوفا ثمّ آتى قلعة قلبرة من ثغر تطيلة بجمعه فلم يزل عنها حتى فتحها وذلك في صدر عام سبعة وثلاثين وابن هود في هذا كده قد حاد عن لقائه على ما كان عنده في ذلك الوقت من الجموع ووفور الاعداد واقتصر على ضبط الحصون والقلاع وشحنها بالاطعمة والرجال وخلقى بين عداة الله والبساط يسعرونها نارا ،

وخرج فرذلد الطاغية أيضا المظاهر لسليمان بن هود وهو فرذلد ابن شامجه أمير جليقية الى ثغر طليطلة في خلق كثير وجاءه ابن عمّ [ابن] ذي النون ليدلّه على \* عورات البلاد وتهارب الناس أمامه من كلّ جهة الى طليطلة حتى غصت بهم واضطربت أحوال أهلها كلّ ذلك وأميرهم يحيى بن ذي النون غائب عنهم يبيشه في مدينة سالم مقيم بها لئلا يدخلها ابن هود ، فلما تيقن بخروج هذا اللعين الى عمله وضجت رعيته اليه جاء في جموعه فلم يصنع شيئا ولا قدر على لقائه واضطربت أحوال

115 v<sup>o</sup>



الناس بطليطلة خلال ذلك وغلت فلما رأى ذلك أهل طليطلة أرسلوا الى الطاغية فرذند الظاهر لابن هود ليعقدوا معه صلحا على بلدهم طليطلة وما حولها على مال يودونه اليه ويرحل عنهم فقال لهم ما أجيبكم الى سلم ولا أعفيكم من حرب حتى تفعلوا كذا وكذا واشترط عليهم شروطا لا يقدرون عليها فقالوا لو كنا نقدر على هذه الاشياء وهذه الاموال لنفقناها على البرابرة واستدعيناهم لكشف هذه المعضلة فقال لهم فرذند أمّا قولكم لا تقدرون على هذه الاموال فذلك محال فلو كسف سقوف بيوتكم لبرق ذهبها لكثرتة وأمّا استدعاؤكم البرابرة فأمرّ تكثرون به علينا وتهددونا به ولا تقدرون عليه مع عداوتهم لكم ونحن قد صمدنا اليكم ما نبالي من أانا منكم فإنما نطلب بلادنا التي غلبتمونا عليها قديما في أوّل أمركم فقد سكتتموها ما قضي لكم وقد نصرنا الآن عليكم برداءتكم فأرحلوا الى عدوتكم واتركوا لنا بلادنا فلا خير لكم في سكناكم معنا بعد اليوم ولن نرجع عنكم أو يحكم الله بيننا وبينكم ، فلم يجد رسل أهل طليطلة عند فرذند وأصحابه النصارى قبولا لما عرضوه عليهم من الصلح ،

وكان أخو هذا العليج صاحب يحيى بن ذي النون مظاهرا له فخرج في هذه السنة الى بلاد ابن هود فوطئها وأعظ في إهلاكها وأخل بالثغر  
116 ro الاعلى وفعل فعل \* أخيه فرذند في نظر ابن ذي النون ،

ودامت الفتنة ما بين هذين الاميرين ابن هود وابن ذي النون على هذه الحال من سنة خمس وثلاثين الى آخر سنة ثمان وثلاثين وأربعمائة وانقطعت بموت سليمان بن هود في السنة المذكورة ،

ولمّا تنفّس محنتق ابن ذي النون بموت سليمان المذكور جعل يطلب  
جارية ابن الافطس صاحب بطليوس فحرت له معه حروب كثيرة ،  
ولمّا اشتدّت أمور بني برزال أصحاب قرمونة مع عبّاد المعتضد  
وضاقت أحوالهم خاطب رئيسهم العزّ بن اسحاق المأمون يحيى بن ذي  
النون يستغيثه من ابن عبّاد وألح عليه ووالى كتبه على أن يعطيه قرمونة  
وسائر نظرها ويعطيه المأمون من بلاده عوضاً فاتفقوا على ذلك وخرج  
العزّ بن اسحاق من قرمونة الى حصن المدور وكان من جملة بلاد ابن  
ذي النون فأخلاه له وحصل بقرمونة رجال ابن ذي النون ، ولمّا بلغ  
ذلك ابن عبّاد كتب الى ابن ذي النون في السرّ يقول له إنّ قرمونة قريبة  
من بلدي وهي أليق بي لأنّها بعيدة من بلادك فأصرفها اليّ وتكون يدي  
ويديك واحدة على مدينة قرطبة حتّى تكون لك وكانت مدينة قرطبة  
أمنيّة ابن ذي النون فأجابه ابن ذي النون الى ذلك وتوثق منه بالايان  
وأخلى له قرمونة فرجعت لابن عبّاد فشحها بالاطعمة وقواها بالرجال  
وغدر ابن عبّاد بابن ذي النون ولم يف له بشيء فانغاظ ابن ذي النون  
ووجه الى قرطبة عسكرياً عظيماً فحرت لاهل قرطبة معه حروب عظيمة  
وضاقت قرطبة بأهلها واتقطعت عنهم المرافق فحينئذ استغاثوا بمحمّد بن  
عبّاد وهو المعتد وكان لقبه الظافر فاتاهم مغيثاً لهم فقاموا على أميرهم عبد  
الملك بن جهور وملكها جيش المعتد كما تقدّم ،

(سنة ٤٦٠) \* وفي سنة ستين وأربعمئة توفي المعتضد بالله عبّاد بن محمّد بن ٧٥ 116

عبّاد صاحب اشبيلية في جمادى الآخرة سنه إذ ذاك سبع وخمسون سنة ،

(قال ابن القطن) كان ذا سطوة كالمعتضد العباسي ينفذ وكان ذا سياسة ورأي يدبر ملكه من دارة وكان يغلب عليه الجود فلم يعلم في نظرائه أبذل منه المال وكان لاهل الادب عنده سوق ناقة وله في ذلك همّة عالية ألّف له الأعم أديب عصره ولغوي زمانه شرح الأشعار الستة وشرح الحماسة وألّف له غيره دواوين وتصانيف لم تخرج الى الناس ،

(قال أبو نصر) <sup>a)</sup> وهذه بقية <sup>b)</sup> متناها في لحم ، ومرتاها <sup>c)</sup> الى مفخر ضخم ، وجدّهم المنذر <sup>d)</sup> بن ماء السماء ، ومطلعهم من جوتك السماء ، وبنو عبّاد ملوك أنس بهم الدهر ، ولبس بقربهم الفخر ، وعمروا ربيع الملك ، وأمروا بالحياة والهلك ، ومعتضدكم هذا ملك جرّد سيفه ، وأورد العدى حتفه ، لم يبرح من قصر ولا روض نصير ، ولم يسرع له غير رأي وتدبير ، وجيوشه تفتك فتكات الاساد ، وتنزع الارواح من الاجساد ، وتشر بالجماجم ذوابله ، وتقتنص العرب والعجم حباته ، والبلاد باسمه تفتح مغالقتها ، والعدى بحكمه تنال بين يديه مفارقها ، حتى استقرّ ملكه أعظم استقرار ، وأقرّ معانده بالرقّ لذلك الحدّ المرفه المعار ،

<sup>a)</sup> Cf. al-Fath, *Maṭmah*, éd. du Caire, 1325, p. 11, et in Dozy, *Abbad.*, I, p. 23. Cf. aussi al-Makkarī, *Analectes*, t. II, p. 581. — <sup>b)</sup> Ms. : بيتة. — <sup>c)</sup> Ms. : منتهاها. — <sup>d)</sup> Ms. : النعمان.

(وقال الحميدي في كتابه) كان أبو عمرو عبّاد صاحب اشيلية من  
أهل الادب البارع والشعر الرائع وقد رأيت له سفرا صغيرا في نحو ستين  
ورقة من شعر نفسه فمن قوله <sup>a)</sup> [المنسرح]

كأننا ياسمينا الغض \* كواكب في السماء تبيض \*  
والطرق الحمر في جوانبه \* كخذّ عذراء مسّه عضّ  
.....  
.....

هاهنا انتهى ما وجدناه من  
الجزء الثالث من كتاب البيان  
المغرب في أخبار ملوك الاندلس  
والمغرب لابن عذاري  
المراكشي رحمه الله  
والحمد لله ربّ  
العالمين

a) Le manuscrit s'arrête après le premier vers. Le second a été rétabli  
d'après Ibn Bassâm et Ibn al-Abbâr, in-*Abbad.*, I, p. 245 et II, p. 60.



## ذيل

مشمّل على نصّ بعض أوراق من تأريخ مبتور الأول  
والآخر ومجهول الاسم والمؤلف في أخبار دول ملوك  
الطوائف بجزيرة الاندلس



[ذكر دولة المتأيد إدريس بن علي بن حمود]

..... \* وأعمالها وكان شهياً جريماً وكريماً معطاءً 1<sup>٧٥</sup>  
حسن الرأي والسيرة في الرعيّة ولم يزل على أحسن أحواله الى أن مات  
بماتة يوم الاثنين السادس عشر من المحرم سنة إحدى وثلاثين وأربعمائة  
وجعل في تابوت وحمل الى سبتة فدفن بها فكانت دولته بماتة وسبتة  
أربع سنين وشهراً وأياماً ،

ذكر دولة القائم يحيى بن إدريس بن علي بن حمود

يكنى أبا زكرياً بويج له بالخلافة في اليوم الذي مات فيه أبوه المتأيد  
بتقديم وزير أيه وكتابه أبي جعفر بن أبي موسى وذلك يوم الاثنين  
السادس عشر من المحرم سنة إحدى وثلاثين وأربعمائة فتت له البيعة  
وخطب له بماتة وأعمالها وسائر أعمال أيه وكان ضعيف الرأي ستيء  
الحال غير مسدد التدبير فثار عليه عمه حسن فحاصره حصاراً شديداً الى  
أن طلب منه الصلح على أن يخلع له ويواجهه ويسلم اليه الخلافة قبل



منه ذلك وانخلع له في جمادى الآخرة من السنة فكانت دولته أربعة أشهر غير أيام وأقام يحيى المنخلع منخلعا خاملا الى أن توفي في ربيع الآخرة سنة أربع وثلاثين وأربعمائة

ذكر دولة المستنصر حسن بن المعتلي يحيى بن الناصر  
علي بن حمود الفاطمي صاحب سبته

لما وصله التابوت بأخيه إدريس دفنه من ساعته وركب البحر في يومه الى مالقة فملكها وضبطها بعد ما انخلع له ابن أخيه يحيى واستوزر كاتب أخيه أبا<sup>١)</sup> جعفر بن أبي موسى على إحنة في صدره منه ثم وثب عليه بعد سنتين وستة أشهر فقتله يوم عيد الفطر سنة ثلاث وثلاثين وأربعمائة بعد أن استخرج منه أموالا جلية بما بسط عليه من أنواع العذاب ، وبايعته غرناطة وجملة من بلاد الاندلس فقام باعباء المملكة وعدل في الرعيّة وجبى الاموال ووفر الأجناد ولم يزل على أحسن حالة الى أن توفي في جمادى الاولى سنة أربع وثلاثين وأربعمائة فكانت دولته أربع سنين \* ولم يترك ولدا وإنما ترك أخا صغيرا فاعتقله نجاه الصقلي وغلب على مالقة وأعمالها واستبدّ بتدبير المملكة ،

١) Ms. : ابي .

## ذكر دولة العالي إدريس بن يحيى بن علي بن حمود

يكنى أبا العلاء بويج له في اليوم الذي قتل فيه السطيفي وذلك أن نجاء الصقلي لما اعتقل هذا العالي إدريس واستبد بالأمر حينه حينه وامتد أمله إلى ما لا يمكنه فخرج من مالقة في جنودة واستخلف على مالقة رجلا من مالقة من خاصته يعرف بالسطيفي وتوجه إلى الجزيرة الخضراء يريد أن يقبض على محمد وحسن ابني القاسم بن حمود فلم يتيأ له ما أراد فرجع خائبا من أمله إلى مالقة فاعتاله ليلا في خباته بعض عبيد أبيها القاسم بن حمود فقتله واحترق رأسه ورفع على رمح وطاف به تلك البلاد ثم أدخله مالقة فثارت العامة على السطيفي فقتلوه وصلبوه ونصبت رؤوسهما<sup>هـ</sup> على عصاوين وأخرج إدريس المعتقل من السجن وبويج له وذلك يوم الخميس السادس من أحد شهر ربيع جمادى سنة أربع وثلاثين وأربعمائة ثم بويج له بغرناطة وقرمونة وما بينها من البلاد، وكان عدلا خيرا ولم يزل على أحسن الأحوال إلى أن ثار عليه ابن أخيه محمد المهدي فجرت بينها حروب كان الظهور فيها لابن عمه فانخلع له وسلم إليه الأمر وذلك في رجب سنة ثمان وثلاثين وأربعمائة فكانت دولته ثلاث سنين وستة أشهر ومات بعد ذلك يسير،

هـ) Sic in ms.

ذكر دولة المهدي محمد بن إدريس المتأيد بن  
الناصر علي بن حمود الفاطمي

يكنى أبا عبد الله بويج له بمالقة يوم خلع عمه <sup>هـ</sup> العالي في رجب  
سنة ثمان وثلاثين وأربعمائة فتت له الامور وبايعته البلاد فضبطها  
وأحسن تديرها وكان سؤوسا نبيلاً فطنا حسن السيرة قائماً بأمر  
المملكة محسناً بالرعيّة مشيراً للمجاوي قائماً بأمر الاجناد ولم تكن في \* ...

.....

ع

FRAGMENT B.

..... \* الخطباء واستوزر ابن وزير خيران وكان داهية 2<sup>٣٥</sup> له حروب ووقائع مع ثوار الاندلس وكان وزيره أحمد بن عباس أحد الطغاة والفجّار الدهاة فغلب على زهير وألقى اليه أزمته فكان لا يحدث أمر إلا بإشارته وبعد مشاورته فأشار عليه هذا الوزير الفاجر بغزو باديس بن حبوس بفرنطة فخرج اليه في جيش عظيم فالتقى به باديس بموضع يقال له الفونت على أربعة أميال من غرناطة فكان بينهما حرب شديد انهزم فيه زهير وقتل من أصحابه بشر كثير وقتل زهير وأسر وزيره وسبق الى باديس فضرب عنقه وذلك في يوم الخميس وقيل يوم الجمعة آخر يوم من شوال سنة تسع وعشرين وأربعمائة فكانت<sup>(١)</sup> دولته عشر سنين وأشهرًا ،

ولمّا قتل زهير كاتب أهل المريّة المنصور عبد العزيز بن أبي عامر صاحب بلنسية ومرسية وبايعوه في ذي قعدة فقدم عليهم ابنه عبيد الله وسماه الناصر وعامله [ذو] الوزارتين أبو الاحوص معن بن محمد بن صمادح فخلع طاعة المنصور ودعا لنفسه فخاربه المنصور فلم يظفر منه بشيء

فعلما : Ms. ٥)

وصالح أبو الاحوص صهاجة غرناطة فاستقامت له الامور ولم يزل على  
أحسن أحواله الى أن مات فيها في التاريخ المتقدم ،

### ذكر دولة بي خزرون

أوّلهم عماد الدولة أبو عبد الله محمد بن خزرون بن عبدون الخزريُّ  
أمير بني يربنّان ثار بقلسانة سنة إثنين وأربعمائة عند استحكام الفتنة ثمّ  
غلب على أركش وهي أعظم معقل الاندلس فملكها وأقام ملكها ضابطا  
لها مئتمرا لاموالها وكان فتّاكا هتّاكا قتّلا سفاكا الى أن مات  
في حدود عشرين وأربعمائة ووليها ابنه ،

### ذكر دولة القائم بن عماد الدولة

وليها بعد أبيه <sup>٩</sup> بوصيته فقام بها وبايعته البلاد المجاورة لأركش  
وشريش والجزيرة وقلسانة وكان جائرا حازقا فلم يزل ملكها الى أن غزاه  
أبو عمرو المعتضد بن عبّاد فسلبه ملك بلاده بعد قتال شديد مات فيه  
خلق وذهبت فيه أموال ثمّ حاصره بأركش وضايقه مضايقة شديدة الى  
أن خذله أصحابه فغلب عليه المعتضد فانقضّ ملكه وعجّل هلكه وذلك  
في سنة إحدى وستين وأربعمائة فكانت دولته ودولة أبيه ستا وخمسين  
سنة وانقرضت دولتها والبقاء لله تعالى ،

٩) Ms. : جته (sic.)

## ذكر دولة عز الدولة صاحب مؤرور

اسمه محمد بن نوح بن أبي يزيد<sup>هـ</sup> الدمري<sup>هـ</sup> ودمر بربر يسكنون  
الجبل المصائب لقابس وهم أباضيّة على رأي الخوارج ثار بمورور سنة  
ثلاث وثلاثين وأربعمائة ، وكان له بأس ونجدة وجرأة على الفتك  
والهتك ودامت دولته بالسياسة مدّة والعنف والجرأة وبسط الكفّ مدّة  
وحفظ بلاده وسلم من الجور رعيته ولم يزل كذلك الى أن قدم على  
المتعضد بن عبّاد ثالث ثلاثة من أمراء زناتة هو أحدهم والثاني أبو نور  
ابن أبي قرّة والثالث ابن خزرون فغدرهم وأوتقهم بالكبول وذلك في  
رجب سنة خمس وأربعين وأربعمائة وحبسهم في قصرة ليكونوا تحت نظرة  
وضيق عليهم في معاشهم وكانت الكبول ضيقة عليهم فأثرت في سوقهم  
حتى كان أحدهم لا يستطيع الرسفان الى حاجته حتى تحمله العامة من  
الرجال ليدوقوا سواء النكال فكانوا قد أتوه في مائتي فارس انخبوهم من  
قومهم للوفود على ابن عبّاد وأخذ صلته وهم في أحسن زيّ \* وأجل<sup>٢</sup> ٧٥  
مرأى قد ركبوا الخيول المسومة وتقلدوا السيوف المحلّاة فقبض عليهم  
وكبلهم وسجنهم في حتم أخلاّ لهم يعرف بحمّام الرقّاقين وأخذ خيلهم  
وبغالهم وأخيبتهم وعددهم ولم يزلوا في حبسه الى أن ماتوا كلّهم ولم يطلق  
منهم إلا أبا نور على ما يأتي ذكره إن شاء الله تعالى ، ومات في حبس

هـ) تريد : Ms.

المعتضد سنة تسع وأربعين وأربعمائة فكانت دولته بها تسع عشرة سنة وأوصى الى ابنه مناد وكتب له عهداً ،

### ذكر دولة عماد الدولة مناد بن محمد بن نوح الدمري

بويج له بمورور يوم موت أبيه بعهدة فسلك مسلك أبيه وزاد عليه فشهركرة وانتشر أمره وقصدت الناس من اشيلية واستجته وكثر جمعه وكان شجاً في حلق<sup>ه</sup> المعتضد بن عباد فلم يزل المعتضد يعير عليه ويطلباً بلادة ويحرق قراه الى أن نزل عليه بمورور فخاصره حصاراً شديداً وشدّ خنقه فكتب اليه بخطب سلمه على أن يخلع نفسه ويخرج الى اشيلية بأهله وماله مسلماً في ذلك كله فأجابته المعتضد الى ذلك وقبل منه فخرج الى اشيلية وسلم له الحصن فأنزل في اشيلية بدار سنّة وبالغ المعتضد في اكرامه وتوسيع رزقه وذلك في سنة ثمان وخمسين وأربعمائة فلم يزل باشيلية مكرماً الى أن مات بها سنة ثمان وستين وأربعمائة فكانت دولته بمورور من يوم ولايته الى يوم خلعها ثلاثين سنة وأقام باشيلية عشر سنين ،

### ذكر دولة المظفر عيسى بن أبي بكر

محمد بن سعيد بن جميل بن سعيد صاحب تفسير المؤطا ابن ابراهيم

\*) Ms. : سجا في خلق .

ابن أبي نصر محمد بن ابراهيم بن أبي الجود ممزّين بن موسى ومزين هو  
الداخل الى الاندلس صاحب شلب ،

يكنى أبا الاصبع ولها سنة أربعين وأربعمائة وشلب مدينة جليلة في  
غرب الاندلس وهي الى الشمال أميل وكان أبو الاصبع هذا قاضيا عليها  
وعلى سائر أعمالها وكان شها جزلا في أحكامه وسائر أمورهِ فلما رأى  
اختلال الامور ثار بها فبايعه أهلها وجميع جهاتها سنة أربعين وأربعمائة  
فلما تم له الأمر ضبطها وأتقن ضبطها وجمع رجالها وقسم بينهم أموالها  
وجنّد جنودها واحترس من المعتضد احتراسا عظيما وجعل يهاديه ويصانعه  
ولا ينفعه شيء من ذلك والمعتضد يشنّ عليه الغارات في كلّ الايام بل  
في كلّ الاوقات فلما رأى المظفر أنّه لا يكفّ عنه عاديته بما يصله من  
إحسانه برزاليه بنفسه في جموعه ورجاله فكانت بينهم حروب ووقائع  
مات فيها بشر كثير والظهور في ذلك كلّهُ للمعتضد الى أن خلعه وقتله في  
آخر سنة خمس وأربعين وأربعمائة فكانت دولته خمس سنين ،

ذكر دولة الناصر محمد بن أبي الاصبع عيسى بن أبي

بكر بن سعيد بن مزين

يكنى أبا عبد الله بويج له بوصيّة أبيه يوم موته في كورة شلب في  
آخر سنة خمس وأربعين وأربعمائة وتسمّى بالناصر وكان في أيّام أبيه  
تسمّى عبيد الدولة فتمّت له البيعة وكانوا يحبّونه لطلبه وأدبه وكثرة



معارفه ولم يزل ملكها الى أن مات بها في ربيع الآخر سنة خمسين وأربعمائة وولي بعده ابنه بوصيته وعهده له فكانت دولته خمس سنين<sup>a)</sup>،

3٣٥ \* ذكر دولة المظفر عيسى بن محمد بن سعيد بن مزين

ببيع يوم موت أبيه في ربيع الآخر سنة خمسين وأربعمائة وبايعته تلك البلاد التي بايعت لأبيه فسار بسيرة أبيه الى أن فاته المعتضد فشن عليه الغارات ووالى عليه السرايا ثم نزل عليه فحصره وضايقه وقطع عنه المرافق كلها من الفحم والحطب فسامت الحال واشتدّ البلاء على أهل شلب وغيرها الى أن دخل عليه المدينة عنوة بعد هدم سورها بالمجانيق من جهة وتقبه من جهة ودخل عليه القصر فأخذه وضرب عنقه صبوا ظلما له وجرأته على الله عز وجل وذلك في شوال سنة خمس وخمسين وأربعمائة فكانت دولته خمس سنين وانقرضت دولة بني مزين وفي ملكهم والبقاء لله تعالى ،

### ذكر دولة المعتصم صاحب شتمرية

اسمه محمد بن سعيد بن هارون يكنى أبا عبد الله ببيع له بشتمرية الغرب سنة ثلاث وثلاثين وأربعمائة وكانت أيامه في سياسته واحسانه وشهامته وعدالته أحسن أيام الى أن ضايقه المعتضد بن عبّاد بحروب

a) Ms. : خمسين سنة .

وقتل وقتال فكانت بينها وقائع ونوازل وأمره يضعف وأمر المعتضد يقوى فلما رأى أنه لا يقاومه ولا له به طاقة خطب سلمه على أن يخلع له نفسه ويخرج بمن معه الى اشبيلية فقبل منه فتخلّى له عن البلد وذلك في سنة ثلاث وأربعين وأربعمائة ، فكانت دولته بها عشر سنين وتوفي باشبيلية بعد نزوله فيها يسير وخلا في قبرة بعمله ،

### ذكر دولة عزّ الدولة

اسمه عبد العزيز البكريُّ صاحب اونبة وشلطيش هو والد الفقيه أبي عبيد البكريِّ صاحب كتاب المسالك والممالك بويج بها سنة ثلاث وأربعمائة فدامت دولته واتصلت مدته وفشا أمره وعظم شأنه وكان محسنا فاضلا خيرا وكانت أيامه أعيادا من رخاء السر وأمن السبيل الى أن ضايقه المعتضد فنصب عليه الحرب وشنّ عليه الغارات وصبّ عليه الشرّ ففسدت البلاد وكثر الفساد فلما لم يقاومه ولا له به يد ألقى اليه يده وخطب سلمه وخلع له نفسه وذلك في سنة ثلاث وأربعين وأربعمائة فكانت دولته أربعين سنة ثم إن المعتضد ابن عبّاد صيرّه الى اشبيلية وأجرى عليه الارزاق الى أن مات بها في حدود خمسين وأربعمائة ،

### ذكر دولة تاج الدولة أبي العباس أحمد بن يحيى

اليحصبي ثم اللبي

ثار بها وبويج سنة أربع عشرة وأربعمائة وبايعه أهل تلك النواحي

مثل ولبة وجبل العيون واستقامت له الامور ولم يكن له معاند ولا  
وار عليه نائر وكان محسنا قائما على امورنا ناظرا في اصلاح بلاده وكانت  
ايامه هادئة راحية لم يزل كذلك الى ان مات بها سنة ثلاث وثلاثين  
وأربعمائة فكانت دولته عشرين سنة ولم يكن له عقب فأوصى الى أخيه  
وعهد اليه ،

### ذكر دولة عز الدولة محمد بن يحيى اليحصبي

يكفي أبا عبد الله بويغ له بهمد أخيه سنة ثلاث وثلاثين وأربعمائة  
وسلم عليه بالسلطنة وجمامت معه تلك النواحي فاستقامت له الامور  
وطاوعه الناس وسار بسيرة جميلة الى ان صرف له المعتضد \* وجهه 3 vº  
وأغزاه خيله وشد خنقه بعد حروب ومكايد ذهبت فيها النفوس والاموال  
وخربت القرى وأحرقت الزروع والمنازل وأمره يضعف وأمر المعتضد  
يقوى كاتب أبا الوليد بن جهور صاحب قرطبة يسأله أن يرتحل اليه  
بأمواله وأهله وأولاده ويكون في جواره فأجابه الى ما سأل وأسغفه  
فما أمّل فارتحل اليه وخلف على لبلة ابن أخيه وذلك في سنة ثلاث  
وأربعين وأربعمائة فكانت دولته عشر سنين وشهرا وأياما فلما وصل  
الى قرطبة أكرمه صاحبها أبو الوليد وبالغ في اكرامه وأجرى عليه أرزاقا  
واسعة الى آخر عمره ،

## ذكر دولة ناصر الدولة أبي نصر فتح بن خلف بن يحيى البحصبي ثم اللبي

بويج له قبل خروج عمته من لبله فاستقامت حاله ولما استتم له الأمر خطب سلم المعتضد وهادنه وصالحه على مال يوديه اليه كل سنة ثم انتقض عليه المعتضد وهادنه وصالحه على مال يوديه اليه كل سنة ثم انتقض عليه المعتضد فأخفزه ورد سلمه ونصب عليه الحرب فجرت بينها حروب وماتت بينها نفوس ونهبت أموال وخربت بلاد وكان المعتضد يغير على بسائط لبله فيقتل ويسبي ويهدم ويحرق وكان ناصر الدولة يغير على شرف اشيلية فيقتل ويفتك وينهب ويسبي الى أن ضاقت الحال بصاحب لبله فخرج منها وسلمها له ولحق بعته بقرطبة سنة خمس وأربعين وأربعمائة فكانت دولته سنتين ومات بقرطبة سنة ست وأربعين وأربعمائة والبقاء لله وحده ،

## ذكر دولة المنصور بن أبي عاسر

اسمه عبد العزيز بن عبد الرحمن الناصر بن أبي عامر العامري يكنى أبا الحسن بويج وهو ابن خمس عشرة سنة مولده في جمادى سنة سبع وتسعين وثلاثمائة وكانت بلنسية في ذي حجة سنة إحدى عشرة وأربعمائة وكان السبب في بيعته أن بلنسية كانت بيد هشام المؤيد ثم صارت في

فتنة ابن عبد الجبار يد مجاهد العامري فثار عليه عبدان من عبيد  
العامريين أحدهما مبارك والأخر مظفر فخرج منها مجاهد الى دانية وسلمها  
لها ثم مات مظفر وبقى مبارك ثم مات مبارك في ذي حجة سنة ثمان  
أو تسع وأربعمائة فملكها الفتى لبيب العامري صاحب طرطوشة ثم شاركه  
فيها مجاهد العامري فكان يخطب لهما بها جميعا ثم اختلفا فهرب  
ليبيب الى طرطوشة فانفرد لبيب بطرطوشة وانفرد مجاهد بيلنسية فقام  
عليه العبيد العامريون بتقديم العبيد له في ذي حجة وكان شيخ  
العبيد العامريين وخطب له على منبرها ثم قام عليه العبيد فخلعوه وبايعوا  
المنصور في التاريخ المتقدم ،

فلما تمت له البيعة انضاف اليه مجاهد العامري ثم فسد ما بينها  
فوقعت الحرب بين مجاهد وقواد المنصور فثارت الحصون على المنصور  
وكان ابن صمادح من المريّة وقدمهء بها على نفسه فلما ثارت عليه  
البلاد لورقة وشاطبة وشودر أخرجه ابن صمادح من المريّة فيمن أتبعه في  
رجب سنة ثلاث وثلاثين وأربعمائة فتقدم الى شاطبة فخرج اليه  
العبيد العامريون فقاتلوه وطعنوه حتى سقط بين رجلي الفرس وداسوه  
بحواف الخيل فنجرد من ثيابه وفرّ وجعلوا يطعنون ثيابه بالرماح وهم  
يظنون أنه فيها ثم جمع فله وغزاهم فظفر بهم وقتلهم \* قتلان ذريعا 4 ro  
ودخل شاطبة وبقى من بقي منهم بها وتمهدت له الامور ولم يزل  
على حال حسنة الى أن توفي بها في ذي حجة سنة اثنين وخمسين  
وأربعمائة فكانت دولته عشرين سنة وولي ابنه ،

## ذكر دولة نظام الدولة

اسمه عبد الملك بن المنصور عبد العزيز بن الناصر عبد الرحمن بن المنصور بن أبي عامر، بويغ بشاطبة وبلنسية يوم موت أبيه في ذي حجة سنة اثنين وخمسين وأربعمائة وسكن بلنسية الى أن أخرجه منها صهرة المأمون يحيى بن ذي النون في يوم الجمعة الثامن من ذي حجة سنة سبع وخمسين وأربعمائة ثم حمله الى أقليمش وملكها ابن ذي النون ثم استخلف على بلنسية أبا عبد الله محمد بن عبد العزيز المعروف برؤيش فلما بلغ المأمون الى طليطلة ثار عليه يبلنسية أبو بكر بن عبد العزيز،

(قال ابن حبان) كان عبد الملك منهمكا في الشراب غاربا عن الخصال المحودة مع رقة الديانة وتقص المرووة وكثرة الاستهال والانحطاط في مهاوي اللذات لا يصنع لوعظ واعظ ولا يقبل لنصح ناصح أداه ذلك الى خلعه وزوال ملكة ولم يزل كذلك بعد خلعه الى موته،

## ذكر دولة أبي بكر محمد بن عبد العزيز بن المنصور بن أبي عامر

لما خرج المأمون من بلنسية ثار بها أبو بكر هذا وقبض على خليفته الوزير ابن رؤيش واعتقله بها وضبطها ورفع ما وهى من سورها ونظر في شأن العتال وأجزل العطاء للجنود وكان فقها عدلا متصدرا للفتيا

مشتغلاً بالعلوم فلما ولي السلطان عدل وأحسن ثم تزوج ابنته في سنة سبع وسبعين وأربعمائة من الأمير أبي جعفر أحمد بن المؤتمن بن هود فحملها<sup>٥</sup> إليه إلى سرقسطة فبني بها ليلة سبع وعشرين من رمضان من السنة نفسها ومات أبوها أبو بكر يلبسية يوم الجمعة السابع من صفر سنة ثمان وسبعين وأربعمائة بعد ابنته بأربعة أشهر وثلاث فكانت دولته عشر سنين وشهراً ولم يكن في أيامه ما يعاب عليه وولي بعده ابنه بوصيته ،

ذكر دولة الأمير أبي عمرو عثمان بن أبي بكر محمد بن

عبد العزيز

بويج يلبسية يوم موت أبيه يوم الجمعة التاسع من صفر سنة ثمان وسبعين وأربعمائة ولم يزل ملكها يُخطب له على منبرها إلى أن سلم القادر<sup>٥</sup> ابن ذي النون طليطلة للفنش وجاء إلى يلبسية فخاف أهل يلبسية أن يعينه الفنش عليها فيعطيا له فخلعوا هذا الأمير وفتحوها له كما تقدم وقيل بل كان القادر قد اشترط على الفنش أن يملكه يلبسية فوق له الفنش بشرطه وأدخله يلبسية قهراً في هذا التاريخ سنة ثمان وسبعين وأربعمائة فكانت دولة أبي عمرو بها تسعة أشهر ولم يزل القادر بها إلى أن ثار عليه القاضي ابن جحاف فقتله ،

القادر : Ms. b) — فصله : Ms. ٥)

## ذكر دولة القاضي أبي أحمد جعفر بن جحّاف

ابن عبد الله بن جعفر بن عبد الرحمن بن جحّاف بن يمن بن سعيد المعافريّ البلسيّ وذكر سببه لما ملك القادر بلسية أحدث فيها أحداثا وغير أحكاما وأظهر منكرا كثيرا وصادق الفئس وهاداه وراسله فخاف أهل بلسية منه أن يملكها للفئس كما ملكه طليطلة فاجتمعوا وعزموا على قتله وتقديم ابن جحّاف فدخل عليه وقتله ليلة الثلاثاء الثالث والعشرين من رمضان كما تقدّم وبوبع\* ابن جحّاف في صبيحتها وهو يوم الثلاثاء 4<sup>٧٥</sup> الرابع والعشرين من رمضان سنة خمس وثمانين وأربعمائة ودخل القصر فوجد فيه من الأموال والأثاث وذخائر الملوك شيئا كثيرا احتوى على ذلك كله وتفقّه بشاطبة على أبي عمرو بن عبد البرّ وسمع الحديث من أبي العباس العدويّ وغيره وأقام بها ملكا الى أن غزاه ققط من أقطاط النصارى يقال له القنيطور ومعناه صاحب الفحص واسمه لذريق قطع في أخذ بلسية فضايقتها مضايقة شديدة وحصرها حصرا عظيما وقطع عنها المرافق ونصب المجانيق وتقب الأسوار وعدم الناس الطعام وأكلوا الفيران والكلاب والجياف الى أن أكل الناس الناس ومن مات منهم أكلوه فبلغ الناس من الجهد ما لا يطيقون ، وقد ألف ابن علقمة كتابا في أمرها وحصارها يُنكي القاريّ ويذهل العاقل ،

فلما طال عليهم البلاء وعدموا الصبر وكان المرابطون قد خرجوا من الاندلس الى العدة ولم يجدوا ناصرا عزموا على تسليمها للقنيطور



فاستأنوه على أنفسهم وأموالهم وأهلهم واشترط على ابن جحّاف أن يعطيه جميع ذخائر القادر فأجاب كلُّ منها الى سؤاله وانعقد الصلح بينها وفتح الباب ودخل القنيطور البلد ونزل في القصر وتملك بلنسية وذلك في سنة ثمان وثمانين وأربعمائة ، فكانت دولة ابن جحّاف ثلاث سنين وأربعة أشهر وسبعة أيّام ،

ثمّ إنّ القنيطور قتل ابن جحّاف ، وكان سبب قتله أن القنيطور لعنه الله لما تسلّم من ابن جحّاف جميع ذخائر المقتدر كان ابن جحّاف قد أمسك منها ذخيرة نفيسة فوقع عليها عند القنيطور فسأله عنها فأنكرها فأمره بحلفه بحضرة الشهود وأعيان المسلمين وأعيان النصارى فحلف أنه ما رآها ولا هي عنده فخلّى سبيله ثمّ إنّهُ عثر بعد ذلك عليها ، وقال ابو العباس أحمد بن علقمة في تاريخه وهو ممن شهد الوطن وكان في الحصار أن القنيطور طلبه في الاموال فأخرج له أسبابا كثيرة وأثانا كثيرة فقال له القنيطور ومن تكون عنده الأسباب ما يكون عنده مال فغضب وأمر بتعذيبه فعذب عذابا شديدا ثمّ أمر به فجمع له حطب كثير وحفرت له حفرة وأقيم فيها وأصير الحطب حوله وأوقدت فيه النار فكان يضمُّ النار اليه يديه ليكون ذلك أسرع لخروج روحه ، ولم تزل بلنسية تحت يده الى أن استخلصها منه مزدلي المرابط سنة خمس وتسعين ،

### ذكر دولة القائد الثغريّ اسمه عبد الله

وكنيته أبو محمد بويغ له بمرسية في إثر خروج المرابطين منها وجوازهم الى الاندلس وكانت بيعته يوم السبت الحادي والعشرين من رمضان سنة تسع وثمانين وأربعمائة وخطب له بها في الرابع عشر من شوال وكان فارساً شجاعاً ولم يزل أمره مستقيماً بها أيّاماً يسيرة فخرج يوماً الى قرطاجنة فخلع في الموفى ثلاثين من شوال فكانت دولته سنة عشر يوماً وكان أهل مرسية قد كرهوا سيرته ،

### ذكر دولة القائد الثغريّ اسمه أحمد

ابن أبي جعفر عبد الرحمن بن طاهر الناصر على القائد أبي محمد الثغريّ بويغ له بمرسية يوم الخميس غرة ذي قعدة سنة تسع وثمانين وأربعمائة ثم خلع وقتل يوم الخميس الثاني من شهر ربيع الأول سنة تسعين وأربعمائة فكانت دولته أربعة أشهر ويومين ،

### ذكر دولة بني رزين ملوك شتمرية الشرق

\* وهي مدينة عظيمة في شرق الاندلس ويُعرفون بيني الاصلع ، لما ١٥ ٥  
اشتعلت نار الفتنة الكابثة بالاندلس في ثورة ابن عبد الجبار وثار كل  
رئيس بموضع ثار ابن الاصلع بشتمرية ويقال لها السهلة<sup>٥</sup> واسمه هذيل

٥) Ms. : السهلة.

ابن خلف بن لبّ بن رزين البربري وكنيته أبو محمد بويع له بها سنة ثلاث وأربعمائة وكان من أكابر ناس الثغر وكان بارع الجمال حسن الخلق جميل العشرة ظاهر المروّة لم ير في الامراء أبهى منه منظرا مع طلاقة لسانه وإدراك حوائجه بيبانه وكان أرفع الملوك همّة في اكتساب الآلات واقتناء الثمنيات اشترى جارية الطيب أبي عبد الله الكناني بثلاثة آلاف دينار ،

(قال ابن حبان في تاريخه <sup>a)</sup>) لم ير في زمانها أخفّ منها روحا ولا أسرع حركة ولا ألين عطافا ولا أطيب صوتا ولا أحسن غناء ولا أجود كتابة ولا أجود خطا ولا أبدع أدبا ولا أحضر شاهدا مع السلامة من اللحن في كتبها وغنائها لمعرفتها بالنحو واللغة والعروض الى المعرفة بالطبّ وعلم الطبائع ومعرفة التشريح وغير ذلك ممّا يقصر عنه علماء الزمان وكانت محسنة في صناعة الثقاف والمجاوله بالتزاس واللعب بالرماح والسيوف والخناجر المرهفة لم يسمع لها في ذلك بنظير ولا مثل ولا عديل ، ثم إنَّ الأمير هذيل اشترى كثيرا من الجواري الحسنات المشهورات بالتجريد طلبين في كلّ جهة فكانت ستارته <sup>b)</sup> أحسن ستائر ملوك الاندلس ، وكان مع هذه الاوصاف كنفًا للقصد <sup>c)</sup> ، ومنها عذبا معينا للوراد ، سهل المأخذ لم يزل على أحسن حالاته الى أن أدركته منيته فمات بالسهلة <sup>d)</sup> سنة ست وثلاثين وأربعمائة فكانت دولته ثلاثة وثلاثين سنة كلّها آمنة هادنة وولي بعدها ابنه عبد الملك ،

<sup>a)</sup> Cf. *supra*, p. 183 et note j, où ce passage tout entier a été cité d'après Ibn Bassâm. — <sup>b)</sup> Ms. : جبارية. — <sup>c)</sup> Ms. : كفا للقضاء. — <sup>d)</sup> Ms. : بسنبله.

ذكر دولة جبر الدولة ذي الرياستين أبي مروان عبد

الملك بن هذيل<sup>a)</sup>

ابن خلف بن لبّ بن رزين بويغ له يوم موت أبيه سنة ست  
وثلاثين وأربعمائة وكان في أيام [أبيه] يسمّى حسام الدولة وكان بالعكس  
من أبيه ،

(قال ابن حيّان) وكان سيئة الدهر ، وعار العصر ، جاهلا لا  
متجاهلا ، وخاملا لا متخاملا ، قليل النباهة شديد الإعجاب بنفسه بعيد  
الذهبة بأمره ، زاريا على أهل عصره ، إن ذكرت الخيل فزَيِّدُها ، أو  
الدهاة فسَعْدُها وسَعِيدُها ، أو الشعراء فخرولها وأَسِيدُها ، أو الأمراء  
فزيادها ويزيدُها ، أو الكتاب فيه فبديع همدان ، أو الخطابة فقس  
سَحْبَان ، أو النقد فقدمة العلم ، أو العلم فليس منه ولا كرامة خلي من  
المعارف ، وشعرة أهتف من كل هاتف ، ومنه قوله الذي هو جسم بلا  
روح ، وليل بلا صبح ، [الطويل]

ادرّها [مُدَامًا] كالغزاة مَزَّة \* تَلِينُ لِرَأْيِهَا وتَأْبِي عن اللَمْسِ  
وتبدو الى الابصار دون تجسّم \* على أَنَّهَا أَشْفَى على الذهن والحسَن

قوله أيضا<sup>b)</sup> [البسيط]

يا ربّ ليل أطل الهجر لذته \* فإيأس العمر<sup>c)</sup> من ادراك منتصفه  
\* ليلٌ تطاول حتى ما<sup>d)</sup> تبيّن لي \* عند التأمل أنّ الدهر من سدّفه<sup>e)</sup>

قد: Loc. cit.: —<sup>d)</sup> Loc. cit.: القلب. —<sup>c)</sup> Loc. cit.: —<sup>b)</sup> Cf. supra, p. 186. —<sup>a)</sup> Ms.: ذهيل.

قوله أيضا [الخفيف]

انا ملك تجمع في خمس \* هي للانام يحيي مميت  
هي ذهن وحكمة ومضاء \* وكلام في وقته وسكوت

الى غير هذا من سخره ، انتهى كلام ابن حيان ،

وذكره الفتح ابن خاقان في كتابه قلائد العقيان<sup>(١)</sup> فأثنى عليه بما  
ليس فيه من المحاسن ووصفه بصفات ليس هو بأهل لها ، ثم قال بعدها  
الآن أنه كان يتشطط على ندامه ، ولا يرتبط في مجلس مدامه ، فربما عاد  
إنعامه بوسا ، وانقلب ابتسامه عبوسا ، فلم تتم معه سلوة ، ولا فقدت  
في ميدانه كبوة ، وقليل ما كان يقيل ، ولا يناجي المذنب عنده إلا  
الحسام الصقيل<sup>(٢)</sup> ، ففهم من هذا الوصف هور وحماسة وسرعة الى القتل  
ولم يزل على ذلك من أفعاله الى أن مات بحصن السهلة غدوة يوم الاثنين  
التاسع من شعبان سنة ست وتسعين وأربعمائة فكانت دولته ثلاث  
وستين سنة ،

ذكر دولة حسام الدولة اسمه يحيي بن عبد الملك

ابن هذيل بن خلف بن لب بن رزين البربري بويج له يوم موت  
أبيه بعهدة ووصيته وسلك في التخلف مسلك أبيه مدمنا للخمر مكثرا من  
الغنيان ضعيف العقل ومن ضعف عقله أن الفرس لما أخذ الثغور

(١) Kalā'id al-'ikyān, éd. de Būlak, 1283 h., p. ٥١.

وتملكها أهدي اليه كلُّ ملكٍ من ملوك الطوائف الهدايا الجليلة فلم يلتفت الى أحد منهم ولا كافاه على هديته فأهدى اليه حسام الدولة هديّة جليلة من الحلي والحلل والخيل والبغال وتحف الملوك يعجز عنها الوصف فأعجب الفرس هديته فكافاه عليها بقرد فكان من ضعف عقله يفخر بذلك القرد على ملوك الاندلس فأنظرَ الى هذا السخف وهذا الخذلان ولم يزل على سخفه وخذلانه الى أن خلعه المرابطون يوم الاثنين الثامن من رجب سنة سبع وتسعين وأربعمائة فكانت دولته سنة واحدة وانقرضت دولتهم ،

### ذكر دولة بني برزال ملوك قرمونة

كانت قرمونة من أيام هشام المؤيد بيد أبي عبد الله البرزالي الى زمان الفتنة فلما اشتدت الفتنة وتفرقت الجماعة دعا الى نفسه واسمه الحاجب أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن برزال ببيع قرمونة سنة أربع أربعمائة فضبطها وجمع رجالها ورتب جنودها وواسى رعيّتها ونشأ العدل فيها فسارت اليه النفوس وعمرت قرمونة وجهاتها وحاشى البرابر حوزتها من أجله ، وكان فارسا بطلا شجاعا مهيبا مع بسط اليد في كلّ الاحايين على كلّ الاصناف فلما أنس الناس خيره وأمنوا من شرّه ألقوا أزمّتهم بيده فبايعته استجّة<sup>a)</sup> وأشونة والمدور وغيرها من البلاد فأمنت بأمنه وكثر

<sup>a)</sup> Cette vocalisation est fournie par le ms.

خيرها يمينه ولم يزل على أحسن أحوالها إلى أن مات سنة أربع وثلاثين وأربعمائة فكانت دولته ثلاثين سنة والبقاء لله وحده ،

6١٥ \* ذكر دولة المستظهر اسمه عزيز بن محمد بن عبد

الله بن برزال الزناتي

بويح في اليوم الذي مات فيه أبوه سنة أربع وثلاثين<sup>a</sup> وأربعمائة وبايعه أخوه إسحاق فمّم له الأمر وتمهدت الأمور وورخت الأسعار وبايعت له البلاد التي بايعت أباه فسار فيها بسيرة أبيه وزاد في إحسانه لهم إلى أن غزاه المعتضد بن عبّاد فجرت بينهم حروب كثيرة ووقائع عظيمة فني فيها خلق كثيرة واستبيحت حرمان وذهبت أموال ولم يزل يضايقه ويشنّ عليه الغارات إلى أن خطب سلمه وطلب أمنه وسلم إليه فأجابته فلما خرج إليه من قرمونة انفرد منه وحلّ عقدة ونقض عهدة [فمات] <sup>b</sup> باشيلية وذلك في سنة تسع وخمسين وأربعمائة فكانت دولته خمس وعشرين سنة وسلم المعتضد قرمونة وسارت في ملكه وطاعته ،

ذكر دولة أبي نور هلال بن أبي قرّة بن دوناس اليفرني صاحب تاكرنا<sup>c</sup> وأعمالها

بويح له بها بعد موت إندريس بن علي بن حمّود سنة ست وأربعمائة

٦١٥ Ms. : تاكرنا . — c) Ms. : Espace d'un mot en blanc dans le ms. — d) Ms. : وثمانين .

ثمَّ خُطِبَ له بمالقة وسائر بلاد ريبه وكانت بينه وبين المعتضد بن عبّاد مداخلة ومصاحبة الى أن قلم عليه في استنصار به ثالث ثلاثة هو أحدهم والثاني محمد بن نوح الدمري والثالث ابن خزرون أمير بني يربيان فغدرهم وأوتقهم في الكبول الثقال وألقاهم في سجن عنده في قصرة كما تقدّم ذكره ولم يطلق أحدا منهم إلا أبا نور هذا، وكان أهل رندة لما بلغهم غدر ابن عبّاد قدّموا ابنه باديس على أنفسهم وكان فاسقا مجرما فسام الناس الحسب وامتحنهم في أموالهم بالنهب وفي نساءهم وبناتهم بالعهر وأباح لرجالهم الحرم فكانوا يأخذون النساء من أزواجهن والبنات من آباهن واتصل بأبيه أنه زنى بإمراته وبعثته فلما تخلص من السجن ورجع الى رندة كان أمّ أمر المرء أن ضرب رقبة ابنه باديس وألحق به عمته وذلك في سنة تسع وأربعين وأربعمائة ولم يلبث أبو نور أن مات في تلك السنة وأوصى بملكه من بعده لابنه أبي نصر،

ذكر دولة أبي نصر فتوح بن أبي نور هلال بن أبي  
قرّة بن دوناس اليفرنّي

بويج له يوم موت أبيه بعهدة في آخر سنة تسع وأربعين وأربعمائة وجاءته بيعة بلاد ريبه وخطب له على منبر مالقة وسائر صقع رندة وهي حاضرة تاكرنا وكان عدلا محسنا لاهله ورعيته غير أنه كان منهمكا في الشراب مغلدا الى الراحة ملك أعواما وحال رعيته سالحة الى أن ثار



عليه رجل من رعيته يقال له ابن يعقوب وكان من السّار في القصة مشهورا بالنجدة والبسالة وكان المعتضد قد أسرّ اليه بالفتك بأبي نصر ووعده بالاحسان ففعل ودخل عليه في أصحابه وهو في عليّة له فلما سمع صياحهم بشعار ابن عباد ألقى نفسه من العليّة ....<sup>١)</sup> دغالا يحمله بغل الآ واحد من فرة البغال فوقع على صخرة صمّاء فتكسر ومات ولم يرفع أحد من أهل المدينة يدا لابن يعقوب بل سدّ كلُّ أحد بابه وطلب العافية وذلك في سنة سبع وخمسين وأربعمائة فكانت دولة بني دوناس لرندة ووجهاتها \* خمسين سنة ،

### ذكر دولة بني عباد ملوك اشبيلية

وغيرها ونسبهم وابتداء أمرهم وسيرتهم وجملة كافية من أخبارهم كانت اشبيلية من أيام المستعين سليمان بن الحكم يده ونحت طاعته الى أن ثار عليه علي بن حمود الفاطمي فاستولى عليها وملكها فلما مات علي وأمضى الامر الى أخيه القاسم تعاقب ملكها مع ابن أخيه يحيى بن علي ستة أعوام متصلة مثل تعاقبهم في قرطبة ، فلما قام أهل قرطبة على المستعين في دولته الثانية قام أيضا عليه أهل اشبيلية وذلك في سنة أربع عشرة وأربعمائة فسار أمر أهل اشبيلية الى ثلاثة من أهلها أحدهم القاضي محمد بن عباد والثاني الفقيه أبو عبد الله الزبيدي والثالث الوزير أبو محمد عبد الله بن مريم فكانوا يحكمون في النهار في القصر وينفذون الكتب

١) Sans doute ici lacune du ms.

تحت ثلاث خواتم وينصرفون آخر النهار وقطع سبلهم وهم في ذلك كله لا يستطيعون دفعه الى أن صالحوه على مال معلوم يؤدونه اليه وينصرف عنهم وتكون له الخطبة والدعوة ولا يدخل بلدهم ولاكن يقدم عليهم قائدا من قواده يجمعهم ويفصل بينهم فقبل منهم وقدم عليهم القاضي محمد ابن عباد وكتب له عليهم كتاب الامراء فانفرد بملكها ورضي به الناس وذلك في شعبان سنة أربع عشرة وأربعمائة فمزق شريكه الذين كانوا معه كل ممزق وفرق شملها كل مفرق ،

ثم إن يحيى بن علي بن حمود استحال على ابن عباد وأراد قتله وأن يدخل اشبيلية فاستجلب ابن عباد المؤيد من قلعة رباح وبأبعه وقد تقدم ذكر مشقة البيعة في ذكر هشام المؤيد ، ثم إن هشاما لما دخل اشبيلية أنزل ابن عباد معه في القصر وسلم عليه بالخلافة وصار حاجبه كالمنصور بن أبي عامر وأحل ابنه اسماعيل عماد الدولة محل المظفر عبد الملك بن المنصور بن أبي عامر فلما استقر هشام المؤيد في اشبيلية وخطب له بها وفي أكثر الكور انقطعت الاطعام وذلك في سنة ست وعش م فاستقامت الأمور وحسنت الأحوال ،

ثم إن يحيى بن علي الفاطمي أراد غزو اشبيلية في جيوش وجنود فنزل قلعة جابر على ثمانية أميال من اشبيلية فخرج اليه عماد الدولة بأمر أبيه فالتوا عند قلعة جابر قتالا شديدا فقتل عماد الدولة واتقضى جمعه ودخلوا اشبيلية مهزومين وذلك في سنة سبع وعشرين السنة نفسها ،

ثم إن باديس بن حبوس صاحب غرناطة طمع في اشبيلية فنزاهها  
في جيش عظيم فخرج اليه الحاجب محمد بن اسماعيل بن عباد بنفسه وبأمر  
المؤيد فقتلوا قريبا من اشبيلية فقتلوا قتالا عظيما فقتل القاضي الحاجب  
محمد بن اسماعيل بن عباد وانهمز جيشه ودخلوا اشبيلية مهزومين وذلك  
في أول سنة إحدى وثلاثين وأربعمائة ، فولى ابنه عباد الحجابة ولقبه  
المعتضد وأحلّه من حجابته محلّ أبيه وهشام في ذلك كله لا يرى إلا  
في أوقات معلومة من السنة الى أن مات في عشي الخميس ولم تُعرف  
السنة التي مات فيها لأن المعتضد أخفى موته الى أن حكم أمره وبويع له  
ونُخطب له والله غالب على أمره ،

فهارس الكتاب



الفهرس الاول  
في  
ذكر الابواب والسنين

القسم الاول

- ذكر تداول الامراء الامويين والحجّاب العامريين  
بقرطبة الى وقت الفتنة الميرة بالاندلس وتغلب الثوار عليها ١
- ذكر ولاية عبد الملك بن أبي عامر الحجابة للخليفة هشام بن الحكم  
ابن عبد الرحمن بن الناصر . . . . . ٣
- سنة ٣٩٣ . . . . . ٤
- سنة ٣٩٤ . . . . . ١٠
- سنة ٣٩٥ . . . . . ١١
- سنة ٣٩٦ . . . . . ١٢
- سنة ٣٩٧ . . . . . ١٣
- ذكر تسمية الحاجب عبد الملك بالمظفر بالله . . . . . ١٥
- سنة ٣٩٨ . . . . . ٢١
- ذكر مقتل عيسى بن سعيد وزير الدولة وصاحبه هشام بن عبد الجبار  
المتهم بالقيام معه على آل عامر وما انبعث لذلك من الفتنة الميرة ٢٧

- خبر مقتل هشام بن عبد الجبار بن الناصر لدين الله المتهم بالقيام  
٣٤ . . . . . على المظفر
- ٣٦ . . . . . ذكر وفاة الحاجب المظفر عبد الملك بن أبي عامر رحمه الله .  
ولاية عبد الرحمن بن أبي عامر الحجابة لهشام بن الحكم واسراعه الى  
٣٨ . . . . . تغيير السيرة بالجهل على نفسه . . . . .
- ٣٩ . . . . . ذكر تألف عبد الرحمن بن أبي عامر لهشام الخليفة وما جرّ ذلك  
عليها وعلى أهل الاسلام من البليّة . . . . .
- ٤٢ . . . . . سنة ٣٩٩ . . . . .
- ذكر عقد عبد الرحمن بن أبي عامر لنفسه ولاية عهد المسلمين على  
٤٣ . . . . . الخليفة هشام بن الحكم جهالة منه . . . . .
- دولة محمد بن هشام بن عبد الجبار وانتزاعه الخلافة عن هشام بن  
٥٠ . . . . . الحكم وظفره بعبد الرحمن بن أبي عامر . . . . .
- ٥٩ . . . . . ذكر خلع هشام بن الحكم وبيعة محمد بن هشام . . . . .
- ٦٢ . . . . . خبر نزول أهل مدينة الزاهرة . . . . .
- ٦٤ . . . . . خبر هدم مدينة الزاهرة . . . . .
- ٦٦ . . . . . مقتل عبد الرحمن بن أبي عامر وانقراض الدولة العامريّة . . . . .
- ٨٧ . . . . . سنة ٤٠٠ . . . . .
- ٩١ . . . . . دولة سليمان بن حكم المستعين بالله . . . . .
- ٩٥ . . . . . دولة محمد بن هشام بن عبد الجبار الثانية . . . . .
- ١٠٠ . . . . . مقتل محمد بن هشام بن عبد الجبار . . . . .

- ۱۰۰ . . . . . خلافة هشام المؤيد بالله الثانية
- ۱۰۱ . . . . . سنة ۴۰۱
- ذكر تسليم الحصون للنصارى وما جرى على المسلمين في ذلك وما
- ۱۰۳ . . . . . اتصل به من خبر الفتنة وغير ذلك
- ۱۰۹ . . . . . سنة ۴۰۲
- ۱۱۲ . . . . . سنة ۴۰۳
- ۱۱۳ . . . . . دولة سليمان المستعين بالله ثانية
- ۱۱۳ . . . . . خلع هشام بن الحكم المؤيد بالله ثانية
- ۱۱۵ . . . . . سنة ۴۰۴
- ۱۱۵ . . . . . سنة ۴۰۵
- ۱۱۶ . . . . . سنة ۴۰۶
- ۱۱۷ . . . . . مقتل سليمان المستعين بالله
- ۱۱۸ . . . . . بعض أخبار المستعين بالله وسيرة
- ۱۱۹ . . . . . ذكر الدولة الحسينية الحمودية
- ۱۱۹ . . . . . خلافة علي بن حمود الحسيني رحمه الله
- ۱۲۱ . . . . . سنة ۴۰۷
- ۱۲۲ . . . . . سنة ۴۰۸
- ۱۲۲ . . . . . بعض أخبار علي بن حمود وسيرة
- ۱۲۴ . . . . . خلافة القاسم بن حمود الحسيني رحمه الله
- ۱۲۵ . . . . . سنة ۴۰۹



- ١٢٥ . . . . . مقتل المرتضى
- ١٢٦ . . . . . خلافة يحيى بن علي بن حمود رحمه الله
- ١٢٣ . . . . . سنة ٤١٢
- ١٢٣ . . . . . سنة ٤١٣
- ١٢٣ . . . . . دولة القاسم بن حمود ثانية بقرطبة
- ١٢٤ . . . . . سنة ٤١٤
- ١٢٥ . . . . . دولة عبد الرحمن بن هشام المستظهر بالله
- ١٢٨ . . . . . مقتل المستظهر بالله أبي المطرف عبد الرحمن
- ١٢٩ . . . . . بعض أخبار المستظهر بالله وسيرة رحمه الله
- ١٤٠ . . . . . دولة محمد بن عبد الرحمن المستكفي بالله
- ١٤٢ . . . . . سنة ٤١٥
- ١٤٣ . . . . . سنة ٤١٦
- ١٤٣ . . . . . دولة يحيى بن علي المعتلي بالله ثانية
- ١٤٣ . . . . . سنة ٤١٧
- ١٤٤ . . . . . ومن أخبار يحيى بن علي بن حمود المعتلي بالله
- ١٤٥ . . . . . دولة هشام بن محمد المعتد بالله الاموي
- ١٤٧ . . . . . بعض أخباره وأخبار وزيره
- ١٤٨ . . . . . مقتل الوزير الحائك وخلع هشام
- ١٥٠ . . . . . قيام أمية بن عبد الرحمن بقرطبة

## القسم الثاني

ذكر الثوار المتغلبين على بلاد الأندلس عقب هذه الفتنة

١٥٣ وهم المسمون بملوك الطوائف

١٥٥ بعض أخبار مجاهد العامري المنتزي على مدينة دانية والجزائر الشرقية

١٥٧ دولة علي بن مجاهد المسمى إقبال الدولة . . . . .

١٥٨ بعض أخبار مبارك ومظفر العامريين وانتزاعهما على مدينتي بلنسية وشاطبة

١٦٣ ولاية لبيب الصقلي مدينة بلنسية . . . . .

١٦٤ ولاية عبد العزيز بن أبي عامر وابنه بلنسية . . . . .

١٦٥ ولاية عبد الملك بن عبد العزيز بن أبي عامر . . . . .

١٦٦ بعض أخبار خيران الفتي المنتزي على مدينة المريّة أوّل هذه الفتنة

١٦٧ بعض أخبار معن بن صمادح التجيبي . . . . .

١٦٩ هزيمة زهير الفتي ومقتله هو وكاتبه أحمد بن عباس . . . . .

١٧٣ لمع من أخبار ابن صمادح . . . . .

١٧٥ بعض أخبار منذر بن يحيى صاحب سرقسطة وذواتها . . . . .

١٧٨ مقتل منذر بن يحيى رحمه الله . . . . .

١٨١ ومن أخبار أبي مروان ابن رزين الملقب بحسام الدولة . . . . .

رجع الخبر لذكر ملوك قرطبة واشبيلية وما يصاحبها من بلاد

١٨٥ موسطة الاندلس وغربها . . . . .

- ١٨٥ . . . . . دولة الجماورة بقرطبة .
- ١٨٧ . . . . . سنة ٤٢٥
- ١٨٧ . . . . . سنة ٤٢٦
- ١٨٨ . . . . . مقتل يحيى بن علي بن حمود الحسيني رحمه الله .
- ١٩٠ . . . . . سنة ٤٢٧
- ١٩١ . . . . . سنة ٤٢٨
- ١٩١ . . . . . سنة ٤٢٩
- ١٩٢ . . . . . سنة ٤٣٠
- ١٩٢ . . . . . سنة ٤٣١
- ١٩٢ . . . . . سنة ٤٣٢
- ١٩٣ . . . . . سنة ٤٣٣
- ذكر ابتداء الدولة العبادية على الجملة الى آخر أيام محمد بن
- ١٩٣ . . . . . اسماعيل بن عباد
- ذكر مدّة القاضي أبي القاسم محمد بن عباد ونبد من أخباره وسيرة
- ١٩٤ . . . . . وتقلبه على مدينة اشبيلية
- ١٩٧ . . . . . خبر هشام المؤيد بالله باشبيلية
- ٢٠٤ . . . . . دولة أبي عمرو عباد بن اسماعيل بن عباد اللخمي .
- ٢٠٩ . . . . . بعض حروب المعتضد بن عباد مع المظفر بن الاقطس وغيره
- ٢١٥ . . . . . سنة ٤٣٤
- ٢١٢ . . . . . بقية أخبار الممّوديين وولايتهم الى اتقضاء مدّتهم .

۲۱۹	سنة ۴۲۵
۲۲۰	سنة ۴۳۶
۲۲۰	سنة ۴۳۷
۲۲۰	سنة ۴۳۸
۲۲۱	ذكر ابتداء الدولة اليهودية
۲۲۱	بعض أخبار سليمان بن هود المستعين بالله
۲۲۴	ومن أخبار أحمد بن سليمان بن هود الجذامي
	ذكر أخذ النصارى مدينة بربشتر من عمل ابن هود واسترجاعها
۲۲۵	من أيديهم بعد أسر جميع أهلها وقتلهم رحمهم الله
۲۲۹	سنة ۴۳۹
۲۳۰	سنة ۴۴۰
۲۳۲	سنة ۴۴۱
۲۳۲	نبد من أخبار بني جهور أمراء قرطبة
۲۳۴	سنة ۴۴۲
۲۳۵	ابتداء دولة بني الافطس وهم بنو مسلمة
۲۳۶	دولة المظفر محمد بن عبد الله بن مسلمة ابن الافطس
۲۴۰	سنة ۴۴۳
۲۴۰	بعض أخبار البكرتين من أمراء غرب الاندلس
۲۴۲	سنة ۴۴۴
۲۴۲	سنة ۴۴۵

٢٤٢	سنة ٤٤٦
٢٤٣	سنة ٤٤٧
٢٤٣	سنة ٤٤٨
٢٤٤	سنة ٤٤٩
٢٤٨	سنة ٤٥٠
٢٤٩	سنة ٤٥١
٢٥٠	سنة ٤٥٢
٢٥٠	سنة ٤٥٣
٢٥١	سنة ٤٥٤
٢٥١	سنة ٤٥٥
٢٥٢	وقعة بطرنة
٢٥٣	سنة ٤٥٦
٢٥٥	بقية أخبار بني جهور وخلعهم
٢٥٩	خلع ابن جهور وتغلب ابن عباد على قرطبة
٢٦١	سنة ٤٥٧
	بعض أخبار باديس بن حبوس وقومه صنهاجة وانتزاعهم على
٢٦٢	غرناطة ومهلك اليهودي وزيره
٢٦٦	سنة ٤٥٨
	ومن أخبار بني برزال الزناتيين المنتزعين على قرمونة وما حولها
٢٦٧	وسبب جوازهم للاندلس

- ومن أخبار بني يفرن الزناتيين وأميرهم أبي نور بن أبي قرّة  
وانتزاهم على بلاد تاكرنا . . . . . ۲۷۰  
ذكر دخول الظافر محمد بن عباد مالقة وخروجه مفلولا منها بعد  
تقلص الظلال الحمودية الحسنية منها . . . . . ۲۷۳  
سنة ۴۵۹ . . . . . ۲۷۵  
ذكر ابتداء الدولة الذنونية بالاندلس واحتواهم على مدينة طليطلة  
دولة يحيى بن اسماعيل بن ذي النون الملقب بالمأمون بمدينة  
طليطلة وذواتها . . . . . ۲۷۷  
سنة ۴۶۰ . . . . . ۲۸۳

## ذيل

- مشمّل على بعض أوراق من تاريخ مبتور الأوّل والآخر  
ومجهول الاسم والمؤلف في أخبار دول ملوك الطوائف بجزيرة  
الاندلس . . . . . ۲۸۷  
— القطعة الاولى — . . . . . ۲۸۹  
ذكر دولة المتأيد ادريس بن علي بن حمود . . . . . ۲۸۹  
ذكر دولة القائم يحيى بن ادريس بن علي بن حمود . . . . . ۲۸۹  
ذكر دولة المستنصر حسن بن المعتلي يحيى بن الناصر علي بن حمود  
الفاطمي صاحب سنة . . . . . ۲۹۰

- ٢٩١ . ذكر دولة العالي ادريس بن يحيى بن علي بن حمود .  
ذكر دولة المهدي محمد بن ادريس المتأيد بن الناصر علي بن  
٢٩٢ . . . . . حمود الفاطمي

٢٩٣ — القطعة الثانية —

- ٢٩٤ . . . . . ذكر دولة بني خزرون .  
٢٩٤ . . . . . ذكر دولة القائم بن عماد الدولة  
٢٩٥ . . . . . ذكر دولة عز الدولة صاحب مورور .  
٢٩٦ . . . . . ذكر دولة عماد الدولة مناد بن محمد بن نوح الدريري .  
٢٩٢ . . . . . ذكر دولة المظفر عيسى بن أبي بكر .  
ذكر دولة الناصر محمد بن أبي الاصبع عيسى بن أبي بكر بن  
٢٩٧ . . . . . سعيد بن مزين .  
٢٩٨ . . . . . ذكر دولة المظفر عيسى بن محمد بن سعيد بن مزين .  
٢٩٨ . . . . . ذكر دولة المعتصم صاحب شتمرية .  
٢٩٩ . . . . . ذكر دولة عز الدولة البكري .  
٢٩٩ . . . . . ذكر دولة تاج الدولة أبي العباس أحمد بن يحيى اليحصبي ثم اللبلي .  
٣٠٠ . . . . . ذكر دولة عز الدولة محمد بن يحيى اليحصبي .  
٣٠١ . . . . . ذكر دولة ناصر الدولة أبي نصر فتح بن خلف بن يحيى اليحصبي ثم اللبلي .  
٣٠١ . . . . . ذكر دولة المنصور بن أبي عامر .  
٣٠٢ . . . . . ذكر دولة نظام الدولة .

- ٣٠٣ ذكر دولة أبي بكر محمد بن عبد العزيز بن المنصور بن أبي عامر
- ٣٠٤ ذكر دولة الامير أبي عمرو عثمان بن أبي بكر محمد بن عبد العزيز
- ٣٠٥ . . . . . ذكر دولة القاضي أبي أحمد جعفر بن جحّاف
- ٣٠٧ . . . . . ذكر دولة القائد الثغريّ عبد الله ابي محمد
- ٣٠٧ . . . . . ذكر دولة القائد الثغريّ أحمد بن عبد الرحمن بن طاهر
- ٣٠٧ . . . . . ذكر دولة بني رزين ملوك شتمريّة الشرق
- ٣٠٩ ذكر دولة جبر الدولة ذي الرياستين أبي مروان عبد الملك بن هذيل
- ٣١٠ . . . . . ذكر دولة حسام الدولة يحيى بن عبد الملك بن هذيل
- ٣١١ . . . . . ذكر دولة بني برزال ملوك قرمونة
- ٣١٢ . . . . . ذكر دولة المستظهر عزيز بن عبد الله بن برزال الزناتيّ
- ذكر دولة أبي نور هلال بن أبي قرّة بن دوناس اليفرنّيّ صاحب  
٣١٢ . . . . . تاكرنا وأعمالها
- ذكر دولة أبي نصر فتوح بن أبي نور هلال بن أبي قرّة بن  
٣١٣ . . . . . دوناس اليفرنّيّ
- ذكر دولة بني عبّاد ملوك اشبيلية وغيرها ونسبهم وابتداء أمرهم وسيرتهم  
٣١٤ . . . . . وجملة كافية من أخبارهم



الفهرس الثاني  
في أسماء الرجال والنساء

٢٢٩ ٢٢٨ ٢٢٧ ٢٢٥ ٢٢٤

٢٧٨ ٢٧٧ ٢٦١ ٢٥٠ ٢٤٤

٣٠٦ ٣٠٤

أحمد بن عباس الوزير ١٦٩ ١٧٠

٢٩٣ ١٩١ ١٧٢ ١٧١

أحمد بن عبد الله بن ذكوان أبو

العبّاس (قاضي الجماعة بقرطبة)

٧٧ ٧١ ٦٨-٦٧ ٥٠ ٤٦ ٣٧

١٠٤ ٩٨ ٩٢ ٨٩ ٨٧ ٨٠ ٨٩

٢٢٢ ١١٢

أحمد بن عبد الرحمن بن طاهر

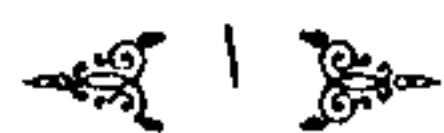
٣٠٧ ٢٤٠

أحمد بن عبد الملك القرطبي

أبو عمر ٦٠

أحمد بن علقمة أبو العبّاس ٣٠٥

٣٠٦



ابراهيم بن الافليلي ١٣٣

ابراهيم بن السقاء ٢٣٢ ٢٥١ ٢٥٥

٢٥٧ ٢٥٦

أحمد بن أبي أحمد بن المتوكل

الخليفة العبّاسي ٢٠٤ ٢٠٥

أحمد بن بُرد أبو الحسن وأبو

حفص وأبو العبّاس (كاتب

الرسائل) ٨ ٢٣ ٣٣ ٤٣

١٢٢ ١٢٢ ١٣٧ ١٩٠

أحمد بن جراح الحاجب مؤيد الدولة

(صاحب شلب) ٢١٥-٢١٦

أحمد بن سعيد بن حزم أبو عمرو

٧٩ ٨٠

أحمد بن سليمان بن هود الجذامي

المقتدر بالله ٢٢٠ ٢٢٢ ٢٢٣

البربرية ٥	أحمد بن محمد الشاعر ١٨
اذفونش بن فزولد القشتيلي ٢٣٢	أحمد بن محمد بن معن بن صمادح
٢٣٩	التجيبى ١٦٨
اذفونش القائم بسمورة ٢٣٢	أحمد بن موسى أبو جعفر الوزير
ابن أرزق الكاتب ١٧٧	١٤٤ ١٤٣
ارمقند ملك الافرنج ٩٥	أحمد بن وداعة ٩٣ ١٠٥
إسحاق بن محمد بن عبد الله البرزالي	أحمد بن يحيى اليحصبي تاج الدولة
٣١٢ ٢٣٥ ٢٢٩ ٢١٩	(صاحب لبله) ١٩٣ ٢٩٩ ٣٠٠
إسماعيل بن عبّاد بن محمد بن	أحمد بن يوسف بن الدبّ الوزير
إسماعيل بن عبّاد ٢٣٥ ٢٤٤-	١١٨ ١١٧
٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩	إدريس بن حبّوس ٢٠١
إسماعيل بن عبد الرحمن بن ذي	إدريس بن عليّ بن حمود المتأيد
النون ١٧٨ ١٧٩ ١٨١ ١٨٢	١٢٤ ١٣١ ١٤٤ ١٩١ ١٩٢
٢٧٧ ٢٧٦	٢١٦ ٢٦٦ ٢٨٩ ٣١٢
إسماعيل بن محمد بن عبّاد أبو الوليد	إدريس بن يحيى بن إدريس بن
ذو الوزارتين (أبو القاضي محمد)	عليّ بن حمود السامي ٢١٨
٢٤١ ١٩٥ ١٩٤	إدريس بن يحيى بن عليّ بن حمود
إسماعيل بن محمد بن إسماعيل بن	أبو العلاء العالي ٢١٦ ٢١٧
عبّاد عماد الدولة (ابن القاضي	٢١٨ ٢١٩ ٢٤٤ ٢٩١ ٢٩٢
محمد) ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩٩	اذفونش بن اردن المعروف بابن

زیري الصنهاجی ۱۶۷ ۱۶۹

۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۴ ۱۹۱ ۱۹۹

۲۰۲ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۷ ۲۱۸

۲۱۹ ۲۳۰ ۲۴۸ ۲۶۲ ۲۶۴

۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۲

۲۷۳ ۲۷۴ ۲۹۳ ۳۱۶

بادیس بن منصور بن بلقین بن

زیري بن مناد الصنهاجی ۲۶۳

بادیس بن هلال بن أبي قرّة الیفرنی

۳۱۳

بخت بن أبي عبدة ۱۸۵ ۱۸۶

بدیع الزمان الهمدانی ۳۰۹

ابن البربربة = اذفونش بن اردن

بستان جارية أبي القاسم المصري

الخیالی ۸۰

بشری الصقلی ۲۵ ۵۳

ابن بکر ۱۰۴

أبو بكر بن الحديدي الطليطلي ۲۷۷

أبو بكر بن ذكوان ۱۳۲

أبو بكر الرميبي (شيخ المريّة) ۱۶۷

۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۱۵

إسماعيل بن نغزالة اليهودي الفرناطي

۲۶۴

ابن أبي الاصنع الوزير ۸۱

ابن الاصلع = هذيل بن خلف

ابن رزين

الاعلم ۲۸۴

ابن الافطس = محمد بن عبد الله

ابن مسلة

ابن الاقلبي = ابراهيم

إقبال الدولة لقب علي بن مجاهد

۱۵۷

أمية بن عبد الرحمن العراقي بن هشام

ابن سليمان بن عبد الرحمن

الناصر ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۸۷

أبو أيوب القائد ۲۴۷

ب

الباجي ۱۷۱

باديس بن حبّوس بن ماكسن بن

ت

تاج الدولة لقب أحمد بن يحيى  
اليحصبي اللبلي ابن التاكرني  
الكتاب ١٦٥

ج

جابر بن عبّاد بن محمد بن اسماعيل  
ابن عبّاد ٢٧٤ ٢٧٥  
جبر الدولة لقب عبد الملك بن  
هذيل بن رزين  
ابن جحّاف = جعفر بن جحّاف  
الجزيري الشاعر ٢٥٦  
جعفر بن جحّاف المعافري المشهور  
بابن جحّاف أبو أحمد ٣٠٤  
٣٠٥ ٣٠٦  
جعفر بن علي بن حمدون الاندلسي  
٢٦٨  
جعفر بن فتح ١٣٢  
جعفر الفتي الكبير صاحب الابنية ١٠  
أبو جعفر بن أبي موسى الوزير

٢١٢ ١٩٣

أبو بكر الزبيدي النحوي ١٩٥  
أبو بكر بن عمر اللتوني ٢٤٣  
أبو بكر بن هشام ٨١  
البكري (وزير المهدي) ٨٢  
البكري = عبد الله بن عبد العزيز  
= عبد العزيز بن محمد  
بلج بن بلخ القشيري ١٩٥  
بلقين بن باديس بن حبّوس  
الصهاجي سيف الدولة ٢٦١  
٢٦٢  
بلقين بن حبّوس بن ماكسن بن  
زيري ١٧٢ ١٩١ ٢٦٣  
بلقين بن زيري بن مناد الصهاجي  
٣٢٦  
بليق (غلام واضح) ٨٦  
البيضاء القرشيّة (أمّ عليّ بن حمود)  
١٢٤ ١١٩  
البيطين (رئيس الاردامانيين)  
٢٢٦ ٢٢٥

ابن الحداد ٦٦ ٦٧  
 ابن الحداد أبو عمرو وزير يحيى بن  
 نزي التون ٢٧٩  
 ابن الحداد أبو عبد الله الشاعر ١٧٥  
 ابن الحديدي = أبو بكر  
 ابن حدّير أبو عمرو ٦٥  
 ابن حزم = أحمد بن سعيد  
 — = أبو المغيرة

حسام الدولة لقب عبد الملك بن  
 هذيل بن رزين  
 حسام الدولة لقب يحيى بن عبد  
 الملك بن هذيل  
 حسام الدولة لقب يوسف بن سليمان  
 ابن هود

الحسن بن حيّ ٧٧ ٧٩  
 حسن بن عليّ بن حمود المستنصر  
 بالله ١٩٢ ٢١٦ ٢٧٩ ٢٩٠  
 الحسن بن عليّ بن أبي طالب ٢١٣  
 حسن بن فتح ٣٣  
 الحسن بن القاسم بن حمود ١٣٤

٢١٧ ٢٨٩ ٢٩٠  
 جهور بن محمد بن جهور أبو الحزم  
 ٤١ ٤٢ ١٢٢ ١٥٠ ١٥٢ ١٧٢  
 ١٨٥-١٨٧ ١٩٠ ١٩٨ ١٩٩  
 ٢٠١ ٢١٠ ٢١١ ٢١٣ ٢٣٤  
 ٢٣٧ ٢٤٠ ٢٦٨  
 جوند الفتي ٥٤

ح

الحائك وزير هشام المعتد بالله =  
 حكيم بن سعيد  
 أبو حاتم ابن ذكوان صاحب  
 المظالم بقرطبة ٣٢

حباسة بن ماكسن بن زيري الصنهاجيّ  
 ٧١ ٧٥ ٧٦ ١١١ ١١٢ ١١٥  
 ٢٦٣ ٢٦٤  
 حبّوس بن ماكسن بن زيري  
 الصنهاجيّ ٧٥ ٧٦ ١١٢ ١١٣  
 ١١٥ ١١٦ ١٢٠ ١٤٣ ١٤٤  
 ١٩٠ ١٩١ ٢٦٣ ٢٦٤

حمدون الاندلسي (أبو القائد عليّ

ابن حمدون) ٢٦٨

حوراء (أمّ محمّد بن عبد الرحمن

المستكفي بالله) ١٤٠

ابن حيّان (صاحب المقتبس) ٢٣٣

٢٣٤ ٢٤٩ ٢٥٣ ٢٥٦

خ

خالد بن طريف (وزير ابن عبد

الجبار) ٧٩ ٨٤

خزر (جدّ زناتة) ٢٦٢

خزرون بن محرز ٧١

خزرون بن محمّد ١١١

ابن خزرون = عبدون

— = محمّد

خلف الحصريّ (المشبه بهشام)

٢٤٤ ٢٠٠

خلف بن خليفة ٣٣

خلف بن سعد ابن القارح المولى

العامريّ ٣٢

١٣٥ ١٤٤ ٢٩١

حسن بن مجاهد العامريّ سعد

الدولة ١٥٧ ١٥٨

حسن بن يحيى بن عليّ بن حمود

٢١٦

حسنا الشيرازيّة زوجة عبد الله

المستكفي بالله العبّاسيّ ١٤١

ابن الحصار أبو المطرف (القاضي

بقرطبة) ١٢٠ ١٢٥ ١٣٦

ابن الحصار (قاتل الوزير حكم بن

سعيد القزاز) ١٤٦

ابن حفصون ٩٩

حكم بن سعيد القزاز أي الحائك أبو

العاصي وزير هشام المعتد بالله

١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠

الحكم بن عبد الرحمن المستنصر

الخليفة ٦٥ ٧٢ ١٠٠ ١٠٣ ١١١

١٤٢ ١٩٤ ٢٣٦ ٢٦٨

حكم بن سليمان بن عبد الرحمن

الناصر ٩٢ ١١٧

الذلفاء (والدة المظفر) ٣ ٢٩ ٣٢

٥٢ ٥٣ ٦٢ ٦٣ ٦٤

ذو السابقتين لقب عبد العزيز بن

عبد الرحمن بن أبي عامر ١٦٥

ذو النون وهو زنون جد بني ذي

النون ٢٧٦



راندة (قائد قلمرية) ٢٣٩

أبو الربيع الشاعر ١٤٧

ردمير بن شانجه بن غربية ٢٧٩

ابن ردمير الطاغية ٢٢٣ ٢٢٤

رزق الله (والي سبتة) ٢٥٠

ابن الرسّان (صاحب شرطة

شنجول) ٤٩ ٦٦ ٧٣

الرشيد لقب محمد بن جهور بن

محمد بن جهور

الرشيد لقب محمد بن معن بن

صمادح التجيبي

الرشيد لقب هشام بن سليمان

خلف بن نجاح القائد ٢٦٠ ٢٦١

الخويفية (من ألقاب المستكفي

بالله) ١٤٢

خيال (أم محمد بن عبد الملك بن

أبي عامر) ١٣٣

خيران الصقليّ الفتي العامري ٩٦

١١٦ ١٢٠ ١٢١ ١٢٣ ١٢٦ ١٢٧

١٣٠ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٦ ١٦٦ ٢٩٣

٢٩٣

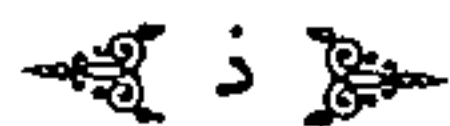


ابن الدبّ الاشبيليّ أبو عمرو

(وزير ابن عبّاد) ٢٧٩

ابن درّاج القسطلّي أبو عمر ٩ ٢٠

٢١ ٣٥ ١٢٤



ابن ذكوان = أحمد بن عبد الله

= أبو بكر

= أبو حاتم

زيد ۳۰۹  
أبو زيد بن دوناس اليفرنى (= أبو  
يداس؟) ۷۱  
ابن زيدون الشاعر ۲۳۳  
زيري بن عرابة المطاطي ۷۱  
زيري بن مناد الصهاجي ۱۲۹ ۲۶۲  
۲۶۸  
س  
سابور (صاحب الثغر الاعلى) ۲۳۶  
۲۳۷  
السامي لقب إدريس بن يحيى بن  
إدريس بن علي بن حمود  
سبيعة زوجة القاسم بن حمود ۲۱۶  
— حفيدة يحيى بن علي بن  
حمود ۱۹۹  
السطيفي ۲۹۱  
سعد بن معاذ ۷ ۲۳  
سعد الدولة لقب حسن بن مجاهد  
العامري ۱۵۷

الريمي = أبو بكر  
ابن روث = محمد بن عبد العزيز  
الكتاب  
رمندة (عظيم الجلالة) ۱۷۷  
ز  
زاوي بن زيري بن مناد الصهاجي  
۷۵ ۷۶ ۸۱ ۹۰ ۹۱ ۱۰۸ ۱۱۲  
۱۲۰ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸  
۱۲۹ ۲۶۳ ۲۶۴  
الزبيدي أبو عبد الله الفقيه  
الاشبيلي ۲۰۲ ۳۱۴ ۳۱۵  
أبو زكيرة من ألقاب المستكفي  
بالله ۱۴۲  
زنون (جدُّ بني ذي النون) ۲۷۶  
زهير الفتي العامري ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸  
۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۴  
۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۳ ۱۹۸ ۲۹۳  
ابن الزيات العطار ۸۰  
زياد ۳۰۹



سليمان بن محمد بن هود الجذامي

١٧٩ ١٦٤ ١٥٨ ١٢٧ ١٢٦

٢٢٠ ٢١٩ ١٩٢ ١٨١ ١٨٠

٢٧٩ ٢٧٨ ٢٧٧ ٢٢٢ ٢٢١

٢٨٣ ٢٨٢ ٢٨١ ٢٨٠

سليمان بن هشام بن عبد الله بن

الناصر ٨٢ ٨١ ٧٩ ٧٨ ٥٩ ٥٣

١٤٢

سوّاجات البرغواطيّ ٢١٨ ٢١٧

٢٥٠ ٢٤٣ ٢٣١

سير ١٩٩

سيف الدولة لقب بلقين بن باديس

ابن حبّوس

سيف الدولة لقب المظفر بن أبي عامر

سيف الملة لقب مقاتل العامريّ

### ش

شانجه بن غرسية بن فردزند ١٤ ٥

١٧٧ ١١٨ ٨٣ ٥١ ٣٦ ٢٤

٢٧٨

سعيد بن خيرة أبو عثمان (كاتب

المظفر بن الافطس) ١٣٦

سعيد بن رجيل (صاحب شقورة)

٢١٩

سعيد بن هارون (صاحب اكسونة)

٢١٥

ابن السقاء = ابراهيم

سقوت البرغواطيّ (وهو سوّاجات)

٢١٣ ٢٣١ ٢٥٠

سليمان بن الحكم بن سليمان بن عبد

الرحمن الناصر أبو أيوب

المستعين بالله ٥٣ ٥٢ ٥١ ٥٠

٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٩ ٩٠ ٩١-٩٥

٩٦ ١٠١ ١٠٢ ١٠٤ ١٠٦ ١٠٧

١٠٩ ١١٠ ١١٢ ١١٣-١١٩ ١٢٠

١٢١ ١٢٣ ١٢٩ ١٧٣ ١٨١

١٩٧ ٢٢٠ ٢٤٩ ٣١٤

سليمان بن عبد الرحمن المرتضى ١٣٥

١٣٧ ١٣٦

سليمان بن عيسى ٩٢ ٩٣

ابن طالوت الكاتب ١٦٥  
ابن طاهر = أحمد بن عبد الرحمن  
طرسوس الجوسي ٥٥  
طرفة الصقلي الفتي ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧

ظ

الظافر = محمد بن عبّاد المتلقّب  
بعد بالمعتمد  
ظبية (أم سليمان بن حكم المستعين)  
٩١

ع

عاب (أم هشام بن محمد المعتمد  
بالله) ١٤٥  
العالى لقب إدريس بن يحيى بن  
علي بن حمّود  
ابن عامر الوكيل ٨٨  
عبّاد بن محمد بن اسماعيل بن عبّاد  
أبو عمرو المعتضد بالله ١٥٧  
١٥٨ ١٦٨ ٢٠٢ ٢٠٤-٢١٦

شانجه بن غومس ٥٠ ٦٩ ٧١ ٧٢ ٧٣  
شانجه النصرانيّ الملك أبو عبدة  
وجد عبّاد الرحمن شنجول ٢٨  
ابن شانجه ١٠٤

شانسه بن فرزند القشتليّ ٢٣٢  
ابن الشرح ٨٠ ١١٢

شعب (جارية هشام المؤيد) ٧٧  
شفيق الفتي ٢٢

شنجول = عبد الرحمن بن المنصور  
ابن أبي عامر  
ابن الشهيد الشاعر ١٧٥

ص

صاعد بن الحسين البغدادي ابو  
العلاء الشاعر ١٨ ١٩ ٢٠ ٢٥  
صاعد بن عبد الوهّاب الحرّار ٥٣  
صمادح التجيبيّ ١٦٧  
ابن صمادح = محمد بن معن

ط

۲۲۲ ۱۹۲ ۱۸۰ ۱۷۹  
 عبد الله بن زياد الكاتب الشاعر  
 ۱۸  
 عبد الله بن سلام (وزير المعتضد)  
 ۲۴۳ ۲۳۵ ۲۳۱  
 عبد الله بن الصفار (قاضي الجماعة  
 بقرطبة) ۹۲  
 عبد الله بن عبد العزيز البكري أبو  
 عبيد ۲۹۸ ۲۴۲  
 عبد الله بن عبد العزيز بن عبد  
 الرحمن بن أبي عامر الناصر ۱۹۲  
 عبد الله بن علي ۱۲  
 عبد الله بن عمر (حاكم قرطبة)  
 ۵۶ ۵۵ ۵۴  
 عبد الله بن عمرو بن أبي عامر ۶۲  
 عبد الله بن قاسم الفهري نظام  
 الدولة (صاحب حصن البنت)  
 ۲۱۵ ۱۴۵ ۱۲۷  
 عبد الله بن محمد بن مسلمة أبو  
 محمد المعروف بابن الاقطس

۲۳۱ ۲۳۰ ۲۲۰ ۲۱۹ ۲۱۸  
 ۲۳۹ ۲۳۷ ۲۳۵ ۲۳۴ ۲۳۳  
 ۲۴۴ ۲۴۳ ۲۴۲ ۲۴۱ ۲۴۰  
 ۲۵۶ ۲۵۱ ۲۵۰ ۲۴۹ ۲۴۸-۲۴۵  
 ۲۶۷ ۲۶۶ ۲۶۰ ۲۵۹ ۲۵۸ ۲۵۷  
 ۲۷۴ ۲۷۳ ۲۷۲ ۲۷۱ ۲۷۰ ۲۶۹  
 ۲۹۴ ۲۸۵ ۲۸۴ ۲۸۳ ۲۷۸ ۲۷۵  
 ۳۰۰ ۲۹۹ ۲۹۸ ۲۹۷ ۲۹۶ ۲۹۵  
 ۳۱۶ ۳۱۴ ۳۱۳ ۳۱۲ ۳۰۱  
 ابن عبّاد = اسماعيل بن محمد  
 = عبّاد بن محمد  
 = محمد بن اسماعيل  
 = محمد بن عبّاد  
 ابن عبادة الشاعر ۱۷۵  
 عباس البرزالي ۸۴  
 ابن عباس الكاتب ۱۶۵  
 عبد الله بن برزال الزنابي ۱۱۴  
 عبد الله الثغري القائد بمرسية أبو  
 محمد ۳۰۷  
 عبد الله بن حكيم التجيبي ۱۷۸

عبد الرحمن الداخل ۱۵۵ ۱۸۲	۲۳۷ ۲۳۶ ۲۳۵
عبد الرحمن بن ذي النون ۲۲۱	ابن عبد الله المتطبّب ۱۸۳
۲۷۶	عبد الله بن مريم الاشبيليّ أبو محمّد
عبد الرحمن بن محمّد بن جهور	۲۰۲ ۳۱۴ ۳۱۵
۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۸ ۲۶۱	عبد الله المستكفي العبّاسيّ ۱۴۱
عبد الرحمن بن محمّد بن عبد الله	عبد الله بن مسلمة (صاحب المدينة
ابن الناصر المرتضى ۱۲۱ ۱۲۲	بالبصرة) ۵۸
۱۲۳ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸	عبد الله المعيطيّ ۱۱۶
۱۲۹ ۱۴۵ ۲۶۴	عبد الله بن ياسين ۲۴۲
عبد الرحمن بن المنصور بن أبي عامر	ابن عبد البرّ الكاتب ۲۴۴ ۲۴۵
أبو المطرف الملقّب بشنجول	ابن عبد البرّ أبو عمرو ۳۰۵
۲۲ ۳۰ ۳۱ ۳۳ ۳۵ ۳۷ ۳۸-۵۰	ابن عبد الجبار = محمّد بن هشام
۵۲ ۵۹ ۶۱ ۶۴ ۶۵ ۶۶-۷۴ ۷۵	ابن عبد الجبار
۷۶ ۹۰ ۹۷ ۹۹ ۱۵۵	عبد الجبار بن المغيرة بن عبد الجبار
عبد الرحمن بن منبوه (والي	(حاجب المهدي) ۵۹ ۶۱ ۶۲
طليطلة) ۲۷۶	۶۳
عبد الرحمن بن هشام بن عبد الجبار	عبد الرحمن بن اسماعيل بن عبد
ابن الناصر لدين الله أبو المطرف	الرحمن بن ذي النون ۲۸۲
المستظهر بالله ۱۳۵-۱۴۰ ۱۴۱	عبد الرحمن بن حكم بن سليمان
عبد الرحمن بن يسار الوزير ۱۵۸ ۱۵۹	۹۲ ۱۱۷

عبد الملك بن عبد العزيز بن عبد  
الرحمن بن أبي عامر نظام الدولة  
(صاحب بلنسية) ١٥٨ ١٦٥

١٦٦ ١٧٤ ٢٦٦ ٢٦٧ ٣٠٣

عبد الملك بن عيسى بن سعيد  
اليحصي (صاحب السكة) ٣١

عبد الملك بن محمد بن جمهور بن  
محمد بن جمهور المنصور بالله  
الظافر بفضل الله ذو السيادةتين

٢٣٢ ٢٣٣ ٢٥١ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧

٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٨٣

عبد الملك بن مروان ١٨٢-١٨٣  
عبد الملك بن المنصور بن أبي عامر  
أبو مروان المظفر ٣-٣٧ ٢٨

٢٩ ٤٠ ٤٥ ٤٧ ٥٢ ٢٦ ١٠٣

٢٦٣ ٣١٥

عبدون بن خزون ٢٠٦ ٢١٥

٢٢٠ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٧١ ٢٧٢

عبيد الله الحزاز (صاحب يابرة)

٢٣٥

عبد العزيز بن سابور ٢٣٦ ٢٣٧

عبد العزيز بن عبد الرحمن بن أبي  
عامر أبو الحسن المنصور سيف

الدولة ٤٧ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧

١٧٢ ١٧٤ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣

٢١٩ ٢٣٩ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٩٢ ٣٠١

٣٠٢

عبد العزيز بن محمد البكري أبو زيد  
عز الدولة (صاحب شلطيث)

٢١٣ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٩٩

عبد العزيز بن موسى بن نصير ١٩٩

عبد الملك بن إدريس الجزيري  
الكاتب ٢٥ ٢٦

عبد الملك بن هذيل بن خلف بن

رزين أبو مروان جبر النولة

وحسام الدولة ذو الرياستين

١٨١-١٨٤ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠

عبد الملك بن سابور ٢٣٦ ٢٣٧

عبد الملك بن عبد الرحمن بن منبوه

(والي طليطلة) ٢٧٦

الدمري  
عز الدولة لقب محمد بن يحيى  
اليحصي  
عزيز بن محمد بن عبد الله البرزالي  
المستظهر ٣١٢  
ابن عسقلاجة ١٠٥ ١٠٠  
عطاف بن نعيم اللخمي ١٩٣ ١٩٥  
عكاشة بن ناصر ٦٨  
ابن علقمة = أحمد بن علقمة  
علي بن حمدون الاندلسي القائد  
٢٩٨  
علي بن حمود العلوي أبو الحسن  
الناصر لدين الله ٩٣ ٩٦ ١١٣  
١١٤ ١١٦ ١١٩-١٢٤ ١٢٩ ١٣١  
١٩٠ ٢٤٩ ٣١٤  
علي بن أبي طالب ١٣٢  
علي بن مجاهد العامري إقبال الدولة  
١٥٧ ١٥٨ ٢٠٨ ٢٢٨  
عماد الدولة لقب اسماعيل بن محمد  
ابن اسماعيل بن عبّاد

عبيد الله الشيعي ٢٦٧ ٢٦٨  
عبيد الله بن المنصور عبد العزيز بن  
أبي عامر الناصر ٢٩٣  
أبو عبدة جدّ الجماورة ١٨٥  
عبدة بنت شانجه البشكنشية (زوجة  
المنصور وأمّ عبد الرحمن  
شنجول) ٤٢ ٣٨  
عثمان بن عفان ٢٦٢  
عثمان بن محمد بن عبد العزيز بن  
أبي عامر أبو عمرو ٣٠٤  
العدوي أبو العباس ٣٠٥  
العرجاء لقب مزنة أمّ المهدي محمد  
ابن عبد الجبار ٥٠  
العزّ بن إسحاق بن محمد بن عبد  
الله البرزالي ٢٣٥ ٢٦٩ ٢٨٣  
العزّ بن سواجّات (اي سقوت)  
البرغواطي ٢٥٠  
عزّ الدولة لقب عبد العزيز بن محمد  
البكري  
عزّ الدولة لقب محمد بن نوح

غ

غاية (أم عبد الرحمن بن هشام

المستظهر بالله) ١٣٥

غربية الطاغية ٢٨١

ابن غومس القومس = شانجه بن

غومس

ف

فاتن الفتى الكبير (صاحب القصر

بقرطبة) ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٧٦

الفتح ابن خاقان ٣١٠

فصح بن خلف بن يحيى اليحصبي

اللبلي أبو نصر ناصر الدولة

٣٠١

أبو الفتح البرزالي ١٨٨

أبو الفتوح بن ناصر ٧٦

فوح بن أبي نور هلال بن أبي

قرّة اليفرنبي أبو نصر ٢١٣ ٢١٤

فوذند الطاغية صاحب قشتيلة ٢٣٢

فوذند بن شانجه بن غربية ملك

عماد الدولة لقب محمد بن خزرون

ابن عبدون الخزري

عماد الدولة لقب مناد بن محمد بن

نوح الدمري

عمر بن أحمد ٧٢ ٧٣

أبو عمران الفاسي الفقيه ٢٤٢

أبن عمران القرطبي ١٣٨

أبو عمرو بن شهيد القرطبي ١٨٧

عميد الدولة لقب محمد بن عيسى

ابن محمد

عبر الفتى ٩٦ ١٣٦ ١٣٩

عون الله بن نوح القرطبي ٢٥٠

عيسى بن سعيد اليحصبي أبو الاصبع

الوزير ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩

٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٥٢

عيسى بن محمد بن عيسى بن مزين

٢٩٨

عيسى بن محمد بن مزين أبو

الاصبع المظفر (صاحب شلب)

١٩٢ ١٩٣ ٢١٣ ٢٩٦ ٢٩٧

٢٤٤ ٢٤٣ ٢٤٢ ٢٣١ ٢٣٠ ٢١٨

أبو القاسم المصري الخيالي ٨٠

ابن قاسم = عبد الله

— = محمد بن عبد الله

القائم بن محمد بن خزرون ٢٩٤

القبري الفقيه ٦٥

قدامة ٣٠٩

القسطلي = ابن دراج

القصابي الطيب ٨٨

القنيطور ٣٠٥ ٣٠٦

القومسان الاشبان ٢٧٨

قصر (غلام المهدي) ٨٧

﴿ ك ﴾

كبارة لقب مزنة أم المهدي محمد

ابن عبد الجبار ٥٠

الكناني أبو عبد الله الطيب ٣٠٨

﴿ ل ﴾

لب بن سليمان بن هود ٢٢٢

الجلالة ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٧٩ ٢٨١

٢٨٢

ابن الفرضي = محمد بن الفرضي

ابن فروخ ١٠٧

فلفل بن سعيد بن خزرون الزناتي

٧٨

الفنش (= اذفونش) ٣٠٥ ٣١٠ ٣١١

﴿ ق ﴾

القادر لقب يحيى بن اسماعيل بن

يحيى بن اسماعيل بن ذي النون

ابن القارح = خلف بن سعد

القاسم بن حمود العلوي أبو محمد

المأمون ١١٣ ١١٤ ١٢٠ ١٢٢

١٢٤-١٢١ ١٣٢ ١٣٣-١٣٥ ١٣٦

١٤٤ ١٦٤ ١٦٥ ١٨٨ ١٩٠ ١٩٥

١٩٦ ١٩٨ ١٩٩ ٢١٣ ٢١٦ ٢٩١

٣١٤

قاسم بن الشباصي الشاعر ١٨

القاسم بن محمد بن القاسم بن حمود



مبارك العامريّ (صاحب بلنسية)

۱۵۸-۱۶۳ ۲۰۲

المتأيّد لقب إدریس بن علی بن

حمود ۲۸۹

ابن مثنى الكاتب ۱۶۶

مجاهد العامريّ أبو الجيش الموفق

بأنه ۱۱۶ ۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۵ ۱۴۶

۱۵۵-۱۵۷ ۱۶۴ ۱۷۴ ۱۹۰

۲۰۸ ۲۱۹ ۳۰۲

محارب التجيبيّ ۱۰۰

محمد بن إدریس بن علی بن حمود

المهديّ ۲۱۰ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۳۰

۲۴۴ ۲۹۱ ۲۹۲

محمد بن إدریس بن يحيى بن

علی بن حمود المستعليّ ۲۱۸

محمد بن اسماعيل بن عبّاد أبو

القاسم ذو الوزارتين القاضي ۱۳۵

۱۶۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۳ ۱۹۴

۱۹۵-۲۰۳ ۲۶۸ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶

محمد بن جهور بن محمد بن جهور

لبونة بنت محمد بن الحسن بن

قنون (زوجة عليّ بن حمود

وأمّ سليمان المستعليّ) ۱۳۱ ۱۳۲

ليب الصقليّ (صاحب بلنسية)

۲۶۳ ۳۶۴ ۳۰۲

ليب العامريّ (صاحب طرطوشة)

۲۲۴

لندريق القمط = القنيطور

م

ماكسن بن زيري بن مناد الصنهاجيّ

۷۵ ۲۶۳

المأمون لقب عبد الرحمن شنجول

۳۸

المأمون لقب القاسم بن حمود ۱۲۴

— لقب يحيى بن عبد الرحمن

بن ذي النون

ابن مامة دونه النصرانيّ القومس

۸۶ ۸۹ ۹۰ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۸

۱۱۰

بن عبّاد المعتمد والظافر ١٦٩

٢٥٨ ٢٥٧ ٢٤٨ ٢٤٤ ٢٠٦ ١٩٩

٢٧٥ ٢٧٤ ٢٧٣ ٢٦١ ٢٦٠ ٢٥٩

٢٨٣

محمد بن عبد الله البرزالي الزناتي

أبو عبد الله (صاحب قرمونة)

٢٠٢ ١٩٩ ١٩٠ ١٨٩ ١٨٨ ١٦٩

٢٠٣ ٢٠٦ ٢٣٥ ٣١١ ٣١٢

محمد بن عبد الله بن قاسم الفهري

يمن الدولة (صاحب البنت) ٢١٥

محمد بن عبد الله بن مسلمة المظفر

ابن الاقطس ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٩

٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٣٠

٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩

٢٤٠ ٢٤٢ ٢٥٣ ٢٧٩ ٢٨٣

محمد بن عبد الرحمن بن عبيد الله

بن ناصر لدين الله أبو عبد

الرحمن المستكفي بالله ١٣٧

١٣٩ ١٤٠-١٤٣

محمد بن عبد العزيز بن المنصور بن

أبو الوليد الرشيد ٢١٩ ٢٣٢

٢٣٣ ٢٣٤ ٢٤٢ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٥

٢٥٦ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦١ ٢٦٩ ٣٠٠

محمد بن حسن بن القاسم بن قنون

١٣٢

محمد بن خزرون بن عبدون الخزري

عماد الدولة ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣

٢٩٤ ٢٩٥ ٣١٣

محمد بن ذري (حاجب المهدي) ٧٢

٧٣ ٧٩ ٨٤

محمد بن سعيد بن هارون المعتصم

(صاحب سنن ربيعة الغرب) ٢١٥

٢٩٨ ٢٩٩

محمد بن سليمان بن حكم ١١٧ ١٧٢

محمد بن سليمان بن هود ٢٢٢

محمد بن طاهر (صاحب مرسية)

٢٤٠

محمد بن أبي عامر = المنصور بن

أبي عامر

محمد بن عبّاد بن محمد بن اسماعيل

۲۵۰ ۲۶۶ ۳۰۲  
 محمد بن المغيرة بن عبد الجبار ۵۹  
 محمد بن نوح الدمري عز الدولة  
 ۲۰۶ ۲۱۴ ۲۱۹ ۰۲۲ ۲۳۰ ۲۶۸  
 ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۹۳ ۲۹۶ ۳۱۳  
 محمد بن هارون الامين ۱۳۲  
 محمد بن هشام بن عبد الجبار بن  
 عبد الرحمن الناصر أبو الوليد  
 المهدي ۴۹ ۵۰-۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴  
 ۹۵-۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۵ ۱۱۱ ۱۳۵  
 ۲۴۹ ۲۶۲ ۲۶۴ ۳۰۲ ۳۰۷  
 ابن محمد بن هشام بن عبد الجبار  
 ۱۰۰  
 محمد بن يحيى اليحصبي اللبي عز  
 الدولة ۳۰۰  
 محمد بن بدر بن علي بن محمد  
 اليفرني ۲۷۰  
 محمد بن يعلى الزناتي المغراوي ۶۶  
 ۶۷ ۶۸ ۸۲  
 محمود (أمير الدائرة) ۱۳۶ ۱۳۹

أبي عامر ۳۰۲ ۳۰۴  
 محمد بن عبد العزيز الكاتب المشهور  
 بابن روثب القرطبي ۱۶۵ ۱۶۷  
 ۳۰۳  
 محمد بن عبد الملك بن المنصور بن  
 أبي عامر أبو عامر ۱۵ ۱۶ ۵۲  
 ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۱۳۳ ۱۶۴  
 محمد بن العراقي ۱۳۶ ۱۳۷ ۱۴۲  
 محمد بن عيسى (قاضي سبته) ۱۱۵  
 محمد بن عيسى بن محمد بن مزين  
 عميد الدولة ۱۹۲ ۱۹۳ ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 محمد بن الفرضي الكاتب الوزير ۱۳۲  
 محمد بن القاسم بن حمود المهدي  
 ۲۳۴ ۱۳۵ ۱۴۴ ۲۱۸ ۲۲۹ ۲۳۰  
 ۲۹۱  
 محمد بن مرتين ۲۵۹ ۲۶۱  
 محمد بن معن بن صمادح التجيبي  
 أبو يحيى المعتصم ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۷۲  
 ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۹۲ ۲۱۹ ۲۴۰

المستعين لقب سليمان بن حكم  
المستكفي لقب محمد بن عبد الرحمن  
ابن عبيد الله بن الناصر  
المستنصر لقب حسن بن علي بن  
حمود  
مسعود بن وانودين المفاوي ۲۴۳  
مسلم بن عبد الله الحسيني ۸۱  
مسلمة الجريطي ۱۴  
ابن مسلمة (صاحب الشرطة) =  
عبد الله بن مسلمة (?) ۹۳  
مصل (مصالة) بن حميد ۸۲ ۸۵ ۸۷  
أبو المطرف التميمي ۲۲۱  
المظفر لقب عبد الملك بن عبد  
العزيز بن أبي عامر ۲۳۹  
المظفر لقب عبد الملك بن المنصور  
بن أبي عامر  
المظفر لقب عيسى بن محمد بن مزين  
المظفر لقب يوسف بن سليمان بن  
هود  
مظفر العامري (صاحب بلنسية)

مخلد بن كيداد أبو يزيد ۲۶۲  
المرتضى = لقب سليمان بن عبد  
الرحمن  
المرتضى = لقب عبد الرحمن بن  
عبد الله بن الناصر  
مروان الطليق الشاعر ۱۸  
بنت المروزيّة (زوجة محمد بن عبد  
الرحمن المستكفي بالله) ۱۴۱  
ابن مروس الكاتب ۱۷۷  
ابن مريم الاشبيلي = عبد الله بن  
مريم  
مزدلي المرابط ۳۰۶  
مزنة (أم المهدي محمد بن هشام  
بن عبد الجبار) ۵۰  
مزين بن موسى أبو الجود ۲۹۷  
ابن مزين = عيسى بن محمد  
— عيسى بن محمد بن عيسى  
— محمد بن عيسى  
المستظهر لقب عزيز بن محمد بن عبد  
بن علي بن محمود

صمادح التجبى	۳۰۲ ۱۶۳-۱۵۸
معز الدولة لقب يحيى بن مندر بن يحيى	المعتد بالله لقب هشام بن محمد بن عبد الله ۱۴۵
معن بن محمد بن صمادح التجبى	المعتصم لقب محمد بن سعيد بن هارون
أبو الاحوص ذو الوزارتين ۱۶۷	
۱۷۴ ۱۹۲ ۱۹۳ ۲۴۰ ۲۹۳ ۲۹۵	المعتصم لقب محمد بن معن بن صمادح التجبى ۱۶۸ ۱۷۴ ۱۹۲
المعيطى = عبد الله	المعتضد لقب عبّاد بن محمد بن اسماعيل بن عبّاد
ابن مفيد الطليطى ۲۷۹	المعتضد العبّاسى ۲۸۴
مفرج العامرى (صاحب الزاهرة)	المعتلى بالله لقب يحيى بن على بن حمود
۱۶۲ ۳۵ ۳۴	
مقاتل العامرى الصقلى سيف الملة	المعتد لقب محمد بن عبّاد بن محمد ابن اسماعيل بن عبّاد
(صاحب طرطوشة) ۲۱۹ ۲۲۴	معدّ بن اسماعيل العبيدى ۲۶۲ ۲۶۳
۲۵۰	المعز بن باديس (صاحب إفريقيّة)
المقتدر لقب أحمد بن سليمان بن هود	۲۶۴ ۱۲۸
مناد بن محمد بن نوح الدمري	المعز بن باديس بن حبّوس الصنهاجى
عماد الدولة ۲۹۶	۲۶۶
ابن مناو العامرى ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹	معز الدولة لقب محمد بن معن بن
منجح الصقلى ۱۲۲	
المنذر بن سليمان بن هود ۲۲۲	
المنذر بن ماء السماء ۲۸۴	

علي بن حمّود  
المؤمن لقب عبد العزيز بن عبد  
الرحمن بن أبي عامر ١٦٥  
الموفق لقب مجاهد العامريّ  
مؤيد الدولة لقب أحمد بن جراح  
الحاجب صاحب شلب

ن

الناصر الخليفة عبد الرحمن ١١١  
الناصر لقب عبد الرحمن شنجول ٣٨  
الناصر لقب عبيد الله بن المنصور عبد  
العزيز بن أبي عامر  
الناصر علي بن حمّود ١١٩ ١٢٢  
نبيل الفتي ٢٥٠  
نجاء الصقليّ العلويّ أبو الفوز  
٢١٦ ٢١٧ ٢٩٠ ٢٩١  
أبو نصر (عثمان ؟) ٢٥٣  
نصر بن أحمد ٧١  
نصر المظفريّ ٥٨  
نصير الدولة لقب باديس بن المنصور

منذر بن يحيى الحاجب ٩٦ ١١٣  
١٢٦ ١٦٧ ١٣٠ ١٦٤ ١٧٣ ١٧٥  
١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٩٢ ٢٢١  
منصور بن بلقين بن زيري بن مناد  
٢٦٣  
المنصور بن أبي عامر ٣ ١٠ ١١ ١٣  
١٥ ٢٤ ٣٦ ٤٠ ٤٥ ٦٤ ٦٥  
١٠٣ ١١١ ١٥٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٩  
١٧٥ ١٩٤ ٢٢٨ ٢٤٩ ٢٧٠ ٢٧٦  
٣١٥  
المنصور لقب عبد العزيز بن عبد  
الرحمن بن أبي عامر ١٦٤  
المنقش لقب العامّة للمهدي محمّد  
بن عبد الجبار ٥٠  
المهدي لقب محمّد بن أدريس بن  
علي بن حمّود  
المهدي لقب محمّد بن القاسم بن حمّود  
المهدي لقب محمّد بن هشام بن عبد  
الجبار  
المهدي لقب يحيى بن ادريس بن

الخلیفة ۳ ۸ ۹ ۱۰ ۱۶ ۳۰ ۳۱  
 ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴  
 ۴۵ ۴۶ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۴ ۵۶  
 ۵۷ ۵۹ ۶۰ ۶۹ ۷۰ ۷۷  
 ۷۸ ۸۳ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۵  
 ۹۷ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۵  
 ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۳ ۱۱۴  
 ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۲۰ ۱۲۱ ۱۲۲ ۱۷۳  
 ۱۷۶ ۱۷۸ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۹۴ ۱۹۹  
 ۲۱۳ ۲۴۴ ۲۴۹ ۳۰۱ ۳۱۱ ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 هشام بن سليمان الرشيد ۵۱ ۷۸ ۸۹  
 ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴  
 هشام بن عبد الله بن الناصر ۷۸  
 هشام بن عبد الجبار بن عبد الرحمن  
 الناصر أبو بكر ۲۷ ۳۰ ۳۱ ۳۴  
 ۳۵ ۵۳ ۶۱  
 هشام بن علي ۱۲  
 هشام بن محمد بن عبد الله بن  
 الناصر أبو بكر المعتد بالله

نظام الدولة لقب عبد الملك بن عبد  
 العزيز بن عبد الرحمن بن أبي  
 عامر  
 نظيف الخادم ۲۲ ۵۸  
 نعيم اللخمي ۱۹۳  
 ابن نغزاة = اسماعيل  
 = يوسف بن اسماعيل  
 نكساس بن سيد الناس الزناتي ۲۷  
 ابن نوح = محمد بن نوح الدمري  
 أبو نور بن أبي قرّة = هلال بن  
 أبي قرّة



هذيل بن خلف بن لبّ بن رزين  
 ابن الاصلع أبو محمد ۱۸۱ ۱۸۲  
 ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹  
 هذيل الصقلي ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۹۱  
 ابن هرون ۲۱۳  
 هرون الرشيد الخليفة العبّاسي ۱۱۱  
 ۱۱۸  
 هشام بن الحكم بن عبد الرحمن المؤيد

۱۰۵ ۱۰۸ ۲۴۹  
 ابن وداعة = أحمد بن وداعة  
 ورو بن سعيد بن خنزون الزنابي  
 ۷۸  
 وسنار البرزالي ۸۱

ي

يحيى بن ابراهيم الجدالي ۲۴۲  
 يحيى بن أحمد بن صمدح أبو يحيى  
 ۱۷۳  
 يحيى بن أحمد اليحصبي (صاحب  
 لبله) ۱۹۳

ابن يحيى بن أحمد اليحصبي (صاحب  
 لبله) ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۳  
 ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲  
 يحيى بن ادريس بن علي بن حمود  
 أبو زكرياء المهدي والقائم ۲۶۶  
 ۲۸۹ ۲۹۰

يحيى بن اسماعيل بن عبد الرحمن  
 ابن ذي النون المأمون ۱۶۵

۱۲۷ ۱۴۵-۱۵۲ ۱۸۵  
 هشام المؤيد المشبه المنسوب  
 باشيلية ۱۶۷ ۱۷۸ ۱۸۸ ۱۹۰  
 ۱۹۲ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۱۳  
 ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۴۴ ۲۷۹  
 هلال بن أبي قرّة بن دوناس  
 اليفرنّي أبو نور (صاحب رندة)  
 ۲۱۴ ۲۱۷ ۲۱۹ ۲۳۱ ۲۶۹ ۲۷۰  
 ۲۷۱ ۲۹۵ ۳۱۲ ۳۱۳  
 ابن الهمداني ۶۴

و

الواثق بفضل الله لقب محمد بن  
 معن بن صمدح التجيبي ۱۶۷  
 ابن واجب الكاتب ۱۷۷  
 واجد (زوجة ابن الشرح) ۸۰  
 واضح الفتى الكبير المولى ۵ ۶ ۱۱  
 ۶۹ ۷۰ ۷۶ ۷۷ ۸۵ ۸۶ ۸۷  
 ۸۸ ۸۹ ۹۱ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۷ ۹۸  
 ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۲ ۱۰۳ ۱۰۴



۲۲۱  
یحییٰ بن یحییٰ أبو مندر ۱۷۸ ۱۷۵  
أبو يداس بن دوناس اليفرنیّ ۹۸

۲۷۰  
یدر بن علی بن محمد اليفرنیّ ۲۷۰  
ابن يربوع (كبير سبية) ۱۱۵  
يزيد ۳۰۹

ابن يعقوب الرنديّ ۴۱۴  
ابن يعيش (صاحب طليطلة) ۱۹۶  
بمن الدولة لقب محمد بن عبد الله  
بن قاسم الفهريّ صاحب البنت  
يوسف بن اسماعيل بن نغزلة  
اليهوديّ الفرناطيّ ۲۳۱ ۲۶۱

۲۶۲ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۷۶  
يوسف بن بخت بن أبي عبدة ۱۸۶  
يوسف بن تاشفين اللتونيّ ۲۳۹  
۲۴۳

يوسف بن سليمان بن هود المظفر  
حسام الدولة ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴

۱۷۴ ۱۹۰ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۳۲  
۲۳۳ ۲۳۷ ۲۵۷ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۶  
۲۶۷ ۲۶۹ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰

۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳  
یحییٰ بن اسماعيل بن یحییٰ بن  
اسماعيل بن ذي النون القادر  
۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶

یحییٰ بن حسن بن علی بن حمود  
۲۱۶

یحییٰ بن عبد الملك بن هذيل بن  
رزين حسام الدولة ۲۶۰ ۳۱۱  
یحییٰ بن علی بن حمدون الاندلسيّ  
۲۶۸

یحییٰ بن علی بن حمود أبو زكريّاء  
وأبو محمد المعتلي بالله ۱۲۴ ۱۳۰  
۱۳۱-۱۳۳ ۱۴۳-۱۴۵ ۱۸۷ ۱۸۸  
۱۸۹ ۱۹۹ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۵۰

۳۱۴ ۳۱۵  
یحییٰ بن مندر بن یحییٰ معز الدولة

الفهرست الثاني  
في اسماء الأماكن

٢٠٠ ١٩٩ ١٩٨ ١٩٧ ١٩٦ ١٩٥	٢٧١ ٢٣٠ ٢١٥ (Arcos) اركش
٢١٩ ٢١١ ٢١٠ ٢٠٩ ٢٠٦ ٢٠١	٢٩٤ ٢٧٣ ٢٧٢
٢٤٥ ٢٤٤ ٢٣٥ ٢٣١ ٢٣٠ ٢٢٠	٤٩ ١١ ٣ (Guadimelláto) ارملاط
٢٠٣ ٢٩٩ ٢٩٦ ٢٥٨ ٢٥١ ٢٤٩	١٠٦ ٨٨ ٨٢ ٨١ ٧١
٢١٦ ٢١٥ ٢١٤	— دير ارملاط ٢٧
٢١١ (Osuna) اشونة	— منية ارملاط ٨٥
٢٦٢ آشير	— قصر ارملاط ٤٩
١١٤ آصيلا	— فندق ابن أبي الاصبع
٧٨ ٧٥ اطرابلس	الوزير ٨
٢٦٣ ٢٦٢ ٢٤٣ ١٢٨ ٧٥ إفريقية	استجة (Écija) ١٩٠ ٢٣٠ ٢٦٧ ٢٩٦
٢٦٤	٢١١
٢٠٣ ١٤٢ (Uclés) أقليش = أقليج	الاشبونة (Lisbonne) ٢٠٣ ٢٢٦
٢١٥ (Osonoba) أكسونبة	٢٣٧
٥ (Alava) ألبه	اشبيلية (Séville) ١٢٢ ١٣١ ١٣٢
١١٣ ١٠٢ (Elvira) إلبيرة	١٧٨ ١٦٧ ١٤٤ ١٣٥ ١٣٤ ١٣٣
٢٩٩ (Onuba = Huelva) أونبة	١٩٤ ١٩٣ ١٩٢ ١٩١ ١٨٨ ١٨٥

۲۲۹ ۲۱۹ ۱۹۱ ۱۹۰ ۱۷۴ ۱۶۷

۳۰۲ ۳۰۱ ۲۹۳ ۲۶۶ ۲۵۲ ۲۴۰

۳۰۶ ۳۰۵ ۳۰۴ ۳۰۳

بنبلونة (Pampelune) ۱۲

البننت = البونت (Alpuente) ۱۲۷

۲۱۵ ۱۹۱ ۱۴۶ ۱۴۵

بیاسة (Baeza) ۱۶۹

تاکرنا ۲۱۹ ۲۶۸ ۲۷۰ ۲۱۲ ۲۱۳

تاهرت ۲۶۸

تدمیر ۱۷۴ ۱۹۱

تطیلق (Tudèle) ۱۷۹ ۲۲۲ ۲۲۳

۲۸۱

تلسان ۸۱ ۲۴۳

تنس ۱۶۸

الثغر الادنی ۲۲۰

الثغر الاعلی ۵ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۴

۲۸۲ ۲۸۱ ۲۷۸ ۲۲۹ ۲۲۵

الثغر الاوسط ۷۶ ۷۷ ۹۴

باب الحديد بقرطبة ۷۳ ۸۱

باب السدة بقرطبة ۷۳ ۱۲۲

باب الشکال بقرطبة ۵۶ ۸۹

باب الفتح بمدينة الزاهرة ۵

باب القنطرة بقرطبة ۱۴

باجة (Beja) ۱۹۳

بالس (Vélez-Málaga) ۴۹

ببشتر (Bobastro) ۹۹ ۲۱۷

بجاية ۱۶۸

البحر المحيط ۲۰۳

بربشتر (Barbastro) ۱۲ ۲۲۵ ۲۲۶

۲۶۱ ۲۵۴ ۲۵۳ ۲۲۷

برشلونة (Barcelona) ۴ ۷

البطحاء ۸

بطليوس (Badajoz) ۱۰۹ ۲۰۳ ۲۱۱

۲۸۳ ۲۳۶ ۲۳۰ ۲۲۰ ۲۱۹

بغداد ۱۱۱ ۲۸۴

بطرنة (Paterna) ۲۵۳ ۲۵۲

بلنسية (Valence) ۱۰۵ ۱۱۵ ۱۵۸

۱۶۶ ۱۶۴ ۱۶۲ ۱۶۱ ۱۶۰ ۱۵۹

خراسان ٨١	جبل العمون (Gibraléon) ٢٠٤
	٣٠٠
دانية (Denia) ١١٥ ١١٦ ١٤٥ ١٥٥	جبل قرطبة ٥٣ ٨٩
١٥٦ ١٥٧ ١٧٤ ١٩٠ ٢٠٨ ٢١٩	الجزائر الشرقية (Iles Baléares)
٢٢٨ ٣٠٢	١٥٥ ١٩٠ ٢٠٨
الربض الشرقي بقرطبة ٢٥٧	الجزيرة الخضراء (Algeciras) ٢٦
الربض الغربي بقرطبة ٥٦ ٨١ ٨٤	٩٥ ١٠٢ ١١٥ ٢١٣ ٢١٦ ٢١٨
١٣٤	٢٢٩ ٢٣١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤
الرصافة ومنية الرصافة بقرطبة ٧٥	٢٤٧ ٢٩١ ٢٩٤
٩٩ ١٠٢	جزيرة شقر (Alcira) ٢٣٩
الرصيف بقرطبة ٢٠٠ ١٠٥	جليقية (Galice) ١١ ٤٨ ٥٥ ٢٨١
الرملة بقرب الزاهرة ٣١	جرف الاندلس ١٣
رندة (Ronda) ٢٠٨ ٢١٤ ٢١٧ ٢١٩	جيان (Jaén) ١٠٥ ١٠٦ ١١٣ ١٣٣
٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٤ ٢١٣	٢٦٤
روطة (Rota) ١٨٠	حضر ابنيونش ١٢
ريف غمارة ٢١٨	حفرة طالوت بقرطبة ٨١
ريه (Reiyo) ٩٢ ٣١٣	حمام الرقائين باشبيلية ٢٩٥
الزاب الاسفل ٢٦٧	حمص = اشبيلية ١٩٣
	حمص الشام ١٩٥

۲۷۰ ۲۷۸ ۲۶۷ ۲۲۹ ۲۲۸ ۲۲۷

۳۰۴

سطیف ۲۶۷

سُمُورَة (Zamora) ۱۱ ۲۳۲

السَّهْلَة (Albarracin) ۱۸۱ ۱۸۲ ۳۰۷

۳۱۰ ۳۰۸

السُّوق بقرطبة ۵۶

سوق الخشابين بقرطبة ۵۷ ۱۰۷

سوق السراوق بقرطبة ۸۰

شاطبة (Játiva) ۹۵ ۹۶ ۱۱۵ ۱۵۸

۱۴۰ ۱۶۹ ۲۳۹ ۳۰۲ ۳۰۲ ۳۰۵

الشَّام ۸۱ ۱۹۵

شدونة (Sidonia) ۱۱۳ ۲۷۱ ۲۷۳

شرف اشيلية (Aljarafe) ۳۰۱

شرق الاندلس ۹۲ ۱۱۵ ۱۲۱ ۱۲۲

۱۲۵ ۱۴۵ ۱۵۵ ۲۱۱ ۲۶۷ ۲۷۳

۳۰۷

شربنة (Jarama) ۸۷

شريس (Jeréz de la Frontera)

مدينة الزاهرة ۵ ۹ ۱۱ ۱۶ ۲۸ ۳۱

۳۴ ۳۵ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۶ ۴۹ ۵۷

۵۸ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۹

۷۴ ۱۴۲

زعبوقة (حصن) ۱۹۱

مدينة الزهراء ۴۲ ۴۳ ۹۲ ۹۵ ۱۰۱ ۱۰۲

۱۰۷ ۱۱۳ ۲۴۸

مدينة سالم (Medinaceli) ۵ ۲۴ ۲۶

۸۵ ۸۶ ۸۸ ۹۱ ۹۳ ۹۴ ۱۰۴

۲۸۰ ۲۸۱

سبتة ۹۲ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۵ ۱۱۶ ۱۲۰

۱۲۲ ۱۴۴ ۱۹۲ ۲۱۳ ۲۱۶ ۲۱۷

۲۱۸ ۲۳۰ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۵۰ ۲۸۹

۲۹۰

سجلماسة ۲۴۳

سردانية ۱۱۶ ۱۵۵ ۱۵۷

سرقسطة (Saragosse) ۵ ۱۲ ۲۶

۹۴ ۹۶ ۱۱۳ ۱۶۴ ۱۷۵ ۱۷۶

۱۷۸ ۱۸۰ ۱۹۲ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۲

الصحراء ٢٤٣ ٢٤٢	٢٩٤ ١٤٤ ١٣٥
صلب الكلب ٨٤	شقنڊة (Secunda) ١٠١ ٨٣ ٥١
طبنة ٢٦٧	١١٣
طرطوشة (Tortosa) ١٩٠ ١٦٤ ٩٣	شقورة (Segura) ٢١٩
٢١٩ ٢٢٤ ٢٥٠ ٣٠٢	شلب (Silves) ٢٠٤ ١٩٣ ١٩٢
طريانة (Triana) ١٩١	٢١٤ ٢١٥ ٢٤٤ ٢٧٦ ٢٩٧ ٢٩٨
طشتانة ١٩١	شلتيش وجزيرة شلتيش (Saltes)
طلبيرة (Talavera) ٢٧٨	٢٠٤ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٥٨ ٢٦١
طليطلة (Tolède) ٩٣ ٦٩ ٤٨ ١١ ٥	٢٩٩
٩٤ ١٠٠ ١٠٤ ١٦٥ ١٦٩ ١٩٦	شنت برية (Sontebria) ٢١٥ ٢٠٤
٢١٩ ٢٢٠ ٢٣٢ ٢٥٩ ٢٦٦ ٢٦٧	٢٦٧ ٢٧٦
٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢	شنت بوانش ١٢
٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥	شنت مرتين (حصن) ٢٢ ٢١
طنجة ٧٥ ١١٤	شنترين (Santarem) ٢٣٦ ٢٣٨
العدوة ٣ ٤ ٤١ ٤٦ ٨٧ ٩٧ ١٣١	شنتريّة الشرق = السهولة
٣٠٥	٣٠٧ (Albarracín)
العريش (بالشأم) ١٩٥	شنتريّة الغرب (Santa Maria de
غرب الاندلس (Algarve) ١٣٥	٢٩٨ Algarve)
	شودر (Jodar) ٣٠٢

٥١ ٥٠ ٤٩ ٤٧ ٣٧ ٢٣ ٢١ ١٤  
 ٦٧ ٦١ ٦٠ ٥٦ ٥٥ ٥٤ ٥٣ ٥٢  
 ٧٥ ٧٤ ٧٣ ٧٢ ٧١ ٧٠ ٦٩ ٦٨  
 ٨٧ ٨٦ ٨٥ ٨٤ ٨٢ ٨١ ٨٠ ٧٦  
 ٩٦ ٩٥ ٩٤ ٩٣ ٩٢ ٩٠ ٨٩ ٨٨  
 ١٠٤ ١٠٣ ١٠٢ ١٠١ ٩٩ ٩٨ ٩٧  
 ١١٠ ١٠٩ ١٠٨ ١٠٧ ١٠٦ ١٠٥  
 ١١٧ ١١٦ ١١٥ ١١٤ ١١٢ ١١١  
 ١٢٤ ١٢٣ ١٢٢ ١٢١ ١٢٠ ١١٨  
 ١٣٤ ١٣٣ ١٣٢ ١٣١ ١٢٦ ١٢٥  
 ١٤٢ ١٤١ ١٣٨ ١٣٧ ١٣٦ ١٣٥  
 ١٥٠ ١٤٧ ١٤٦ ١٤٥ ١٤٤ ١٤٣ ء  
 ١٦٢ ١٦٠ ١٥٩ ١٥٥ ١٥٢ ١٥١  
 ١٨٧ ١٨٦ ١٨٥ ١٨١ ١٧٦ ١٦٤  
 ١٩٧ ١٩٦ ١٩٥ ١٩٤ ١٩٠ ١٨٩  
 ٢١٢ ٢١٠ ٢٠١ ٢٠٠ ١٩٩ ١٩٨  
 ٢٣٤ ٢٣٣ ٢٣٢ ٢٢٠ ٢١٩ ٢١٣  
 ٢٥٠ ٢٤٨ ٢٤٢ ٢٤١ ٢٤٠ ٢٣٧  
 ٢٥٩ ٢٥٨ ٢٥٧ ٢٥٥ ٢٥٤ ٢٥١  
 ٢٨٣ ٢٨١ ٢٧٦ ٢٧٤ ٢٧١ ٢٦٠

٢٣٦ ٢١٩ ٢١٤ ٢١٣ ٢٠٤ ١٨٥

٢٩٧ ٢٤٠

غرب المغرب ٢٤٣

غرناطة وأغرناطة (Grenade) ١٢٥

١٩١ ١٦٩ ١٦٦ ١٤٥ ١٤٤ ١٢٩

٢٦٤ ٢٦٢ ٢٦١ ٢٣١ ٢٣٠ ٢١٩

٢٩١ ٢٩٠ ٢٧٥ ٢٧٢ ٢٦٨ ٢٦٦

٣١٦ ٢٩٤ ٢٩٣

الفجّ ١٦٩

فجّ المائدة ١٠١

فحص بدر ٢٣

فحص البلوط ٢٣٥

فحص السراق بقرطبة ٧٩ ٨٧ ٨٨

الفونت (Alfunte) ٢٩٣

قابس ٢٩٥

قبرة (Cabra) ٢٦٤

قرطاجنة (Carthagène) ٣٠٧

قرطبة (Cordoue) ١٣ ١١ ٩ ٨ ٥

لبلة (Niébla) ١٩٣ ٢٠٤ ٢٠٩ ٢١٠

٢١١ ٢٣٤ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٩٩ ٣٠٠

٣٠١

لورقة (Lorca) ٩٣ ٣٠٢

مالقة (Malaga) ١٠٢ ١١٦ ١٢٠

١٣١ ١٣٢ ١٣٥ ١٤٣ ١٤٤ ١٩٠

١٩٢ ٢١٠ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩

٢٣٠ ٢٤٤ ٢٦٦ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤

٢٧٥ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٣١٣

المجلس القبلي بقصر قرطبة ١٣٩

المجلس الكامل بقصر قرطبة ٥٨

مدنيش (حصن) ٦

المدور (Almodovar) ٢٣٣ ٢٦٠

٢٦٨ ٢٨٣ ٣١١

مرسية (Murcie) ١٩١ ٢٣٩ ٢٤٠

٢٩٣ ٣٠٧

المرية (Almería) ١٢٧ ١٤٤ ١٦٦

١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٢ ١٧٤ ١٩٠

١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٨ ٢١٩ ٢٤٠

٢٤٣ ٢٥٠ ٢٦٦ ٢٩٣ ٣٠٢

٣٠٠ ٣٠١ ٣١٤

قرمونة (Carmona) ١٤٤ ١٨٨

١٨٩ ١٩١ ١٩٩ ٢٠٢ ٢١٩ ٢٣٠

القلعة بقرب اشيلية = قلعة جابر

قلعة أيوب (Calatayud) ٢٢٢

قلعة جابر ١٩١ ٣١٥

قلعة حماد ١٦٨

قلعة رباح (Calatrava) ٤٩ ٦٦ ٦٩

٧٠ ٨٢ ٨٤ ١٩٠ ٣١٥

قلعة عبد السلام ٨٧

قلعية (Coimbre) ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٥٣

قلونية (Clunia) ١٤ ١٥

قمارش (Comares) ٢٣٠

القنطرة بقرطبة ٨٠ ٨١ ٨٩ ٢٥٨

القيروان ١٢٨

كونكة (Cuenca) ١٦٥

لاردة (Lérida) ٩ ١٤٥ ١٧٩ ١٩٢

٢٢٢



الناعورة بقرطبة ۹۹	المسجد الجامع بقرطبة ۵۹ ۵۴ ۵
نهر قرطبة = الوادي الكبير	۱۵۱ ۱۳۶ ۱۳۵ ۱۰۳ ۹۸ ۹۱
	المسيلة ۲۶۸ ۲۶۷
	مصر ۲۶۳ ۲۲۷ ۱۹۵
وادي آزة (Guadiaro) ۹۸ ۹۶	مُنَقَصَر (حصن) ۷ ۶ ۴
وادي آش (Guadix) ۱۲۷	منتشون (Monzon) ۲۲۱
وادي الحجارة (Guadalajára) ۸۵	منزل أم هاني أو منزل هاني ۳
۲۷۷	۷۱ ۶۸ ۴۹
الوادي الكبير (Guadalquivir) ۴۸	المنكب (Almunecar) ۱۲۹ ۱۲۸
۲۱۰ ۱۲۷ ۱۰۵ ۱۰۳ ۵۵	منورقة (Minorque) ۱۵۵
وشقة (Huesca) ۱۷۳ ۱۶۷ ۱۲	منية جعفر بقرب قرطبة ۴۲
۲۸۱ ۲۲۴ ۲۲۴	منية العقاب بقرب قرطبة ۹۱
وَلْبَة (Huelva) ۳۰۰ ۲۴۱ ۲۴۰	مورور (Morón) ۲۲۰ ۲۱۴ ۱۱۳
يَا بَرَة (Evora) ۲۳۵ ۲۳۴	۲۹۶ ۲۹۵ ۲۷۱ ۲۶۸ ۲۳۰
يَابَسَة (Iviza) ۱۵۵	ميلة ۲۶۷
يَوْمِين ۱۹۵ ۱۹۲	ميورقة (Majorque) ۱۵۵ ۱۱۶

الفهرست الثالث

في اسماء القبائل والعشائر والاجناس

١١٥ ١١٦ ١١٧ ١٢١ ١٢٢ ١٣٠	بنو اذفونش ١١
١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٨	الاردامانيون ٢٢٥
١٣٩ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٧٦	أزداجة ١١٣
١٨٢ ١٨٧ ١٩٤ ١٩٦ ١٩٧ ٢٠١	بنو الاصلح ٣٠٧
٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢١٠ ٢١٣ ٢١٤	الاعاجم ١٠
٢١٨ ٢١٩ ٢٢٩ ٢٤٩ ٢٦٣ ٢٦٤	الافرنج ٤ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٨ ٩٩ ١٠٦
٢٦٨ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٦ ٢٨٢	١٢٦ ١٦٣ ١٧٦
٣١١	بنو أمية ٥١ ١٣٥ ١٤٦ ١٥١ ١٥٢
بنو برزال ٩٨ ١١٣ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩	١٥٥ ١٩٣
٢٧٢ ٢٨٣ ٣١١	البربر والبرابرة والبرابر ٤٧ ٤٨ ٥١
برغواطه ٢١٦ ٢٥٠	٥٢ ٦٧ ٦٨ ٧٠ ٧١ ٧٥ ٧٦ ٧٨
البشكنش ١٦٠	٧٩ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧
بنو أبي بكر الزبيدي النحوي ١٩٥	٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٤ ٩٥ ٩٦
البكريون ٢٤٠	٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢
نجيب ١٧٣	١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨
جدالة ٢٤٢	١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤

الصقالبه والصقلب ۳۳ ۵۶ ۷۱ ۷۷

۹۰ ۱۶۰ ۱۶۷

صناجة ۷۵ ۱۱۳ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۳۰

۱۴۴ ۱۶۷ ۱۷۰ ۱۷۱ ۲۰۲ ۲۶۲

۲۶۴ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۹۴

العامريون وآل عامر ۱۳ ۲۴ ۴۳

۷۷ ۲۶۷

آل عبيدة ۲۳۴

بنو العربي ۱۹۵

العلويون ۱۱۴

بنو غرمس ۱۱

الفاطميون ۱۴۶

الفرس ۱۸۵

آل فطيس ۲۸

قحطان ۴۵

بنو قاسم ۲۱۵

القرويون بقرطبة ۸۸

الجلالقة ۵ ۱۷۷ ۲۳۸

آل حدير ۲۸

بنو حماد ۱۶۸

بنو خزرون ۲۹۴

بنو دمّر ۱۱۳ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۹۵

بنو دوناس ۳۱۴

بنو ذي النون ۲۷۶

بنو رزين ۱۸۲ ۳۰۷

الروم ۱۰ ۹۴ ۱۱۶ ۱۵۷ ۲۲۳ ۲۲۴

۲۲۵ ۲۲۸ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۶۹

زناتة ۶۷ ۶۸ ۱۲۲ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۲

۱۷۱ ۱۹۰ ۲۳۱ ۲۴۳ ۲۶۶ ۲۶۷

۲۶۸ ۲۹۵

المغاربة ٩٤	قرش ٩ ٤٤ ٤٧ ٧٨
مغراوة ١١٣ ٢٦٢ ٢٦٨	القوط ٥
بنو مناد ١٢٨	
	لحم ١٩٣ ٢٨٤
الناصر يون ٥٢ ٥٣ ٥٦ ١٤٠	لتنونة واللتوتيون ١٦٨ ٢٤٢ ٢٤٣
بنو هشام ١١٩ ١٣٦	المرابطون ٢٠٦ ٢٢٩ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٥٠
هسكورة ٢٤٣	٣١١ ٣٠٧ ٣٠٥ ٢٧١
	المروانيون ٩ ٣٠ ٤٣ ٤٧ ٥٢ ٥٣
بنو يزيان ٢٤٣ ٢٦٧ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣	١٤٦ ١٩٧ ٢٦٢
٢٩٤ ٣١٣	بنو مريم ١٩٥
بنو يفرن ٩٨ ١١٣ ١٣٣ ٢٣١ ٢٤٣	بنو مسلمة (أي بنو الافطس) ٢٣٥
٢٧٠ ٢٦٨	المشاركة ٢٦٨
اليهود ٢٣١ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٧٥ ٢٧٦	المصامدة ٢٤٣

### الفهرست الرابع

### في اسماء المؤرخين

٢٤٤	إبراهيم بن القاسم ٢٩ ٦٧ ٧٠ ٧٣
ابن بسام ١١٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٦٢ ١٧٥	٧٥ ٨٤ ٩٢ ٩٧ ١٠٢
١٨٤ ٢٠٦ ٢٠٩ ٢١٤ ٢٣٣ ٢٤٥	أحمد بن حزم أبو محمد ٦٥ ١٣٢

۷۷ ۷۲ ۶۸ ۶۱ ۴۹ ۴۷	الرفیق	۲۵۸ ۲۵۶ ۲۵۳ ۲۴۸
۱۱۶ ۱۰۵ ۱۰۳ ۷۸		البکری ۲۵۳ ۲۲۷
	ابن علقمة ۳۰۶	ابن حمادة ۱۱۵ ۱۱۳
	الفتح أبو نصر ۲۸۴ ۳۱۰	المحیدی ۲۸۵
۱۹۹ ۱۴۱ ۱۳۶ ۱۳۴	ابن القطن	حیان بن خلف ابن حیان أبو
۲۸۴ ۲۵۱ ۲۴۹ ۲۱۷		مروان ۸ ۹ ۱۲ ۱۸ ۲۲ ۲۷ ۳۲ ۴۲
	محمد بن عبد الرحمن ۲۳	۸۴ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۸ ۱۲۵ ۱۲۷
	محمد بن عون الله أبو المطرف ۱۰	۱۲۸ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۷ ۱۳۸
۶۸ ۶۶ ۶۲ ۴۶ ۳۹ ۳۲ ۱۵ ۱۴		۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۶ ۱۵۶ ۱۵۸ ۱۶۲
	۶۹	۱۶۴ ۱۶۹ ۱۷۱ ۱۷۳ ۱۷۸ ۱۸۱ ۱۸۶
	ابن مزین ۳۰۲	۱۸۷ ۱۸۸ ۱۹۳ ۱۹۷ ۱۹۹ ۲۰۴
۲۵۸ ۲۴۹ ۲۲۸	الوراق أبو مروان	۲۰۷ ۲۰۹ ۲۱۷ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۹
	۳۷۲	۲۳۴ ۲۴۰ ۲۴۹ ۲۵۴ ۲۶۹ ۳۰۸
		۳۰۹ ۳۱۰

### الفهرست الخامس في اسماء الكتب المذكورة

كتاب الانباء في سياسة الرؤساء ۲۵۹	كتاب أخبار الرؤساء بالاندلس ۵۱
بعض تاريخ الاندلس ۱۱۱	كتاب الاقتضاب ۵۱ ۸۲ ۹۶ ۱۳۴

كتاب المسالك والممالك للبكري ٢٩٩	تفسير التوطأ لسعيد بن ابراهيم بن
المظفرى تأليف محمد بن الافطس	مزين ٢٩٦
١١٦ ٢٢٠ ٢٣٦ ٢٣٧	شرح الاشعار السنّة للاعلم ٢٨٤
المقباس للوراق ٢٤٩	شرح الحماسة للاعلم ٢٨٤
نظم الجمان لابن القطان ٢٤٩	قلائد العقيان ٣١٠

الفهرست السادس  
في الايات المذكورة

• البسيط •	• الطويل •
قد وردا ٢٠	الفتح ٩
غدا ١١١-١١٠	مظفر ١٨
والخدر ٢٧٥	غضنفر ١٨
نثرا ٣٥	مظفرا ١٨
تلخ ٢٣٣	المتخير ١٨
وأوراق ١٩	اللس ٣٠٩
متهم ١٩-١٨	رقيق ٢٠٨
ناظره ٢٠٨	رسوله ١٣٠
متصفه ١٨٤ ٣٠٩	

\* السريـع \*

العَيْنِ ١١٠

وحلي ٢٥

\* المنسرح \*

تبيض ٢٨٥

ثنايـة ٢٠-٢١

\* الخفيف \*

ميت ٣١٠

تبختـر ١٨

بالكبير ٢٠٤

يا وزير ١٤٧

\* المتقارب \*

تريد ٣١

الذليل ١٢٤

\* الوافر \*

الخطاب ١٤٠

مختنن ٨٠

عقد ٢٠٨-٢٠٩

\* الكامل \*

بنظير ١٩-٢٠

الرجس ١٩

الاملاكا ٢٥

الاجفان ١١٨-١١٩

مكان ١١٨

شجراته ٢٠

استطاعه ٢٥٥

\* الرجز \*

الكفن ٢٤٩

\* الرمل \*

وباد ٨٠









**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**  
 يعترض بذلك عليهم محمد بن عبد الله صاحب الشيلية في بعض  
 النسخ وسنة اذ لا يسبح ويؤمن بعبادة فسأل ابن النجار وكان  
 يعترض المعتز العباسي بفرواده وكان في سياسة ورأى في  
 من سلك وكان يفتي عليه العبود فلم يبعده في غير آية  
 كقول الامام العباسي مؤيداً له وله في ذلك مائة عبارة  
 في الاصل الذي هو معنى ولفظي في ما يدعى في الشعر ابيته في  
 في ما سئل واليه المسمى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى  
 في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى في ما يدعى

Fac-simile de la dernière page du manuscrit du *Bayan*.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِحَقِّ اللَّهِ عَلَى سَائِرِ عَالَمِيَّةِ الدُّنْيَا  
سَيِّدِ الْوَلَدِ مُحَمَّدٍ الْمَلِكِ الْوَلِيِّ بْنِ عَلِيٍّ مَوْلَى الْأَمِيرِ الْمُؤْتَمَرِ  
الْمُخْلِصِ مِنْ هَيْبَتِهِ نَزَّالِ الْوَعْدِ الْعَظِيمِ وَالْحَقِّ فِي الْوَعْدِ الْأَخْبَرِ  
مَوْلَانِ الْوَلِيِّ الرَّحِيمِ بِاللَّهِ نَزَّالِ الْوَعْدِ الْعَظِيمِ وَالْحَقِّ فِي الْوَعْدِ الْأَخْبَرِ  
وَلِيٍّ أَعْلَى الْأَعْيَانِ بِغَيْرِ مَوْجِ أَيْمِينِ يَوْمِ كَلَّمَكَ لِشَيْخٍ مِنْ مَحَارِبِ الْمَلِكِ مَسَّةً  
الْقَبِيضِ قَسْبٍ مِنَ التَّلَاحُتِ وَلَيْفَ الْمُنْعَمِ وَسَيِّدِ الْوَلَدِ وَالْمَأْمَنَةِ الْوَلِيِّ  
نَفَرِ كِتْمَانِ الْإِنْكَارِ وَالْمَلَكَةِ بِلَا تَلَوِّهِ الْعَرَقِ يَعْلَمُ بِوَدَاءِ أَيْمِينِ  
تَنْزِيهِ الْمَلَكَةِ مَكَافَاةً بِنَاثِرِ الْكَلَامِ وَالْحَقِّ فِي الْوَعْدِ الْأَخْبَرِ وَالْوَعْدِ  
الْأَخْبَرِ عَلَى حَيْبِهِ وَكَانَ مَعَ غِلَّةِ التَّبَيُّنِ عَلَيْهِ وَاسْتَعْرَافِهِ بِالْوَعْدِ الْأَخْبَرِ  
وَجَاءَ كَابِدُ نَبِيٍّ مَعْنَاهُ الْظَلْمُ يَسْتَهْرِكُ عَلَيْهِمْ بِحَقِّ الْوَعْدِ الْأَخْبَرِ  
مِنْ بِلَادِهِمْ وَكَانَ لَقْبُهُ الْعَرَبِيُّ مُحَمَّدُ الشَّيْخِ وَبِهِ مِنْ بِلَادِهِمْ وَبِهِمْ  
بِلَادِهِمْ وَبِهِمْ كَيْفَ جَمِيعِ الْبِلَادِ سَيْرُ الْحَيَاةِ وَكَانَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ  
بِأَيْمِينِهِ وَبِهِمْ عَلَى حَيْبِهِ وَأَوْصَلَهُمْ بِأَيْمِينِهِ وَكَانَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ  
بِأَيْمِينِهِ جَمِيعًا كَيْفَ لِقَاؤِهِ الْوَعْدِ الْأَخْبَرِ وَكَانَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ  
مِنْ قَرْيَةِ الْبَلَدِ مَعَ الْأَنْبِيَاءِ بِحَيَاةِ بَعْدِهِ فِي بِلَادِهِمْ  
بِأَيْمِينِهِ وَبِهِمْ كَيْفَ جَمِيعِ الْبِلَادِ سَيْرُ الْحَيَاةِ وَكَانَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ  
بِأَيْمِينِهِ وَبِهِمْ كَيْفَ جَمِيعِ الْبِلَادِ سَيْرُ الْحَيَاةِ وَكَانَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ  
بِأَيْمِينِهِ وَبِهِمْ كَيْفَ جَمِيعِ الْبِلَادِ سَيْرُ الْحَيَاةِ وَكَانَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ

Fac-simile de la première page du manuscrit du Bayan



IBN 'IDĀRĪ AL-MARRĀKUŠĪ

# AL-BAYĀN AL-MUĠRIB

TOME TROISIÈME

HISTOIRE DE L'ESPAGNE  
MUSULMANE AU XI<sup>ÈME</sup> SIECLE

TEXTE ARABE  
PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS  
D'APRÈS UN MANUSCRIT DE FÈS

PAR

**E. LÉVI-PROVENÇAL**

I

TEXTE ET INDICES



DAR ASSAKAFA

BEYROUTH - LIBAN